شیبانی نامه

س. پیتربورغده

الیاس میرزا بوراغانسکی‌نینگ الکتریقه مطبعه‌سینده باصلدی

۱۹۰۸ ییلده

13 фототипическими и 3 цинкографическими таблицами и съ 18 рисунками въ текстѣ. 1907.

№ 6. **Арабская хрестоматія для 1-го курса.** Составилъ **В. Гиргасъ** и **бар. В. Розенъ.** 3-е изд. 1900.

№ 7. **Монгольская хрестоматія для первоначальнаго преподаванія,** составленная **А. Позднѣевымъ,** съ предисловіемъ проф. **Н. И. Веселовскаго.** 1900.

№ 8. **Сказки попугая. Споръ чашки съ кальяномъ.** Выбралъ и словаремъ снабдилъ **В. А. Жуковскій.** Изданіе второе. 1901.

№ 9. **В. Бартольдъ.** *Историко-географическій обзоръ Ирана.* 1903.

№ 10. **Образцы персидскаго народнаго творчества.** *Пѣсни пѣвцовъ-музыкантовъ, пѣсни свадебныя, пѣсни колыбельныя, загадки, образцы разнаго содержанія.* Собралъ и перевелъ **В. А. Жуковскій.** (Съ 10 рисунками и портретомъ). 1902.

№ 11. **Н. Марръ.** *Грамматика древне-армянскаго языка.* Этимологія. 1903.

№ 12. **Китайскіе тексты,** выбраны **П. С. Поповымъ.** 1903.

№ 13. **Государственный строй Китая и органы управленія. П. С. Попова.** 1903.

№ 14. **Теорія познанія и логика по ученію позднѣйшихъ буддистовъ.** Изслѣдованіе **Ѳ. И. Щербатскаго.** Часть I. *Учебникъ логики Дармакирти съ толкованіемъ на него Дармоттары.* 1903.

№ 15. **Образцовыя произведенія османской литературы** въ извлеченіяхъ и отрывкахъ. Выбралъ и издалъ **В. Д. Смирновъ.** 1903.

№ 16. **Калмыцкія загадки и пословицы,** издалъ **Вл. Котвичъ** 1905.

№ 17. **Первоначальный учебникъ китайскаго разговорнаго языка,** *съ указаніемъ интонаціи и ударенія,* составленъ **Куэ-Фаномъ.** 1904.

№ 18. **П. С. Поповъ.** *Китайскій философъ Мэнъ-цзы.* Переводъ съ китайскаго, снабженный примѣчаніями. 1904.

№ 19. **А. Д. Рудневъ.** *Лекціи по грамматикѣ монгольскаго письменнаго языка,* читанныя въ въ 1903—04 академическомъ году. Выпускъ I. (Съ картой и рисункомъ на одномъ листѣ). 1905.

№ 20. **Парадигмы глагольныхъ формъ арабскаго классическаго языка,** составилъ профессоръ С.-Петербургскаго Университета **Н. А. Мѣдниковъ.** 1904.

№ 21. **Самарія, сочиненіе Абу-Тахиръ-Ходжи.** Таджицкій текстъ, приготовленный къ печати **Н. И. Веселовскимъ.** Съ предисловіемъ и приложеніемъ рисунковъ. 1904.

№ 22. **Избранные китайскіе тексты.** Прив.-доц. **П. С Попова.** 1905.

№ 23. *Японскій алфавитъ съ приложеніемъ складовъ и примѣровъ.* **Іосибуми Куроно.** Печатается.

№ 24. Повѣсть *„Ши-санъ-ланъ-у-суй-чао-тянь“.* Пекин. нар. Текстъ и примѣчанія. **А. И. Ивановъ.**

№ 25. Печатается.

№ 26. Печатается.

ФАКУЛЬТЕТА ВОСТОЧНЫХЪ ЯЗЫКОВЪ

ИМПЕРАТОРСКАГО С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО УНИВЕРСИТЕТА.

Восточныя замѣтки. Сборникъ статей и изслѣдованій профессоровъ и преподавателей Факультета Восточныхъ Языковъ. 1895. (Посвященъ Спеціальной Школѣ Живыхъ Восточныхъ Языковъ въ Парижѣ ко дню ея столѣтняго юбилея 1795—1895).

№ 1. **В. А. Жуковскій.** *Тайны единенія съ Богомъ въ подвигахъ старца Абу-Са'ида.* Толкованіе на четверостишія Абу-Са'ида. Персидскіе тексты. 1899.

№ 2. **В. А. Жуковскій.** *Жизнь и рѣчи старца Абу-Са'ида Мейхенейскаго.* Персидскій текстъ. 1899.

№ 3. **Арабъ-филологъ о турецкомъ языкѣ.** Арабскій текстъ издалъ и снабдилъ переводомъ и введеніемъ **П. М. Меліоранскій**. 1900.

№ 4. **В. Бартольдъ.** *Туркестанъ въ эпоху монгольскаго нашествія.* Часть I. Тексты. 1898. Часть II. Изслѣдованіе. 1900.

№ 5. **Тексты и разысканія по армяно-грузинской филологіи.**

Книга I. Ефремъ Сиринъ. *А. О дняхъ празднованія Рождества. В. Объ основаніи первыхъ церквей въ Іерусалимѣ.* Армянскій текстъ съ сирійскими отрывками въ армянской транскрипціи XII и XIII вѣковъ. Изслѣд., издалъ и перевелъ **Н. Марръ.** 1900.

Книга II. Іосифъ Аримаѳейскій. *Сказаніе о построеніи первой церкви въ городѣ Лиддѣ.* Грузинскій текстъ по рукописямъ X—XI вѣковъ (съ двумя палеографическими таблицами). Изслѣд., изд. и перевелъ **Н. Марръ.** 1900.

Книга III. Ипполитъ. *Толкованіе Пѣсни пѣсней.* Грузинскій текстъ по рукописи X вѣка, переводъ съ армянскаго (съ одною палеографическою таблицею). Изслѣд., перевелъ и издалъ **Н. Марръ.** 1901.

Книга IV. Древне-грузинскіе одописцы (XII в.). *1) Пѣвецъ Давида Строителя, 2) Пѣвецъ Тамары.* Грузинскій текстъ, изслѣд., изд. и словаремъ снабдилъ **Н. Марръ.** 1902.

Книга V. **Н. Марръ.** *Критика и мелкія статьи.* 1903.

Книга VI. Физіологъ. *Армяно-грузинскій изводъ.* Грузинскій и армянскій тексты, изслѣдовалъ, издалъ и перевелъ **Н. Марръ.** 1904.

Книга VII. Печатается.

Книга VIII. *Государственный строй древней Грузіи и древней Арменіи.* Томъ I. Изслѣдованіе **И. Джавахова.** 1905.

Книга IX. Печатается.

Книга X. **Н. Марръ.** *О раскопкахъ и работахъ въ Ани лѣтомъ 1906 г.* (Предварительный отчетъ). Съ 1 въ краскахъ,

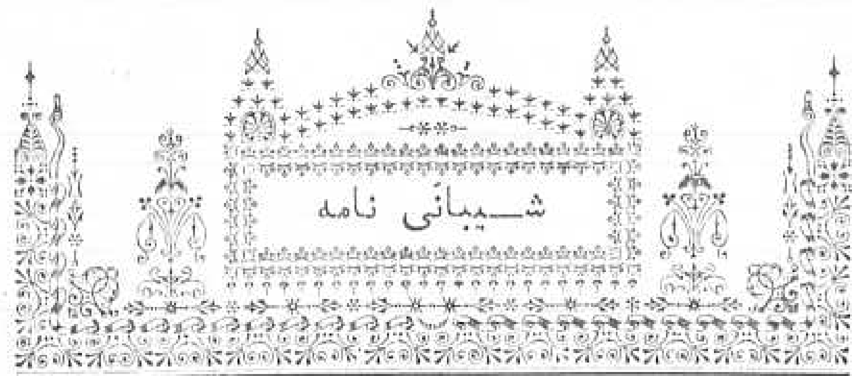




С.-ПЕТЕРБУРГЪ
Типо-Литографія И. БОРАГАНСКАГО и Ко.
Петербургская стор., Большой пр., д. № 45.
1904.



ОГЛАВЛЕНІЕ.



I.

حمد انکا کیم تیلیم ایتی کویا * حمد انکا کیم کوزوم ایتی بینا (f 1b)
حمد انکا کیم تنیمه جان بیردی * حمد انکا کیم منکا ایمان بیردی
حمد انکا کیم منکا عشق ایتی نصیب * قیلمادی عقل دیاریدا غریب
ایلادی عشق ایله جانیمنی یار * قیلمادی عقل قولیدا منی زار
5 عشق‌دین ایلادی جانیمنی شاد * عشق‌دین قیلدی روانیمنی شاد
عشق‌دین قیلدی تیلیمنی کویا * عشق‌دین قیلدی کوزومنی بینا
شکر کیم عشق ایله لطف ایلادی جان * شکر کیم عشق ایله بیردی ایمان
عشق اکر قیلماسه ایردی انعام * بار ایدی بارجه ایشیم نافرجام (f 2a)
مزه تاپماس ایردیم بو جاندین * لذتی قیلماس ایدیم ایماندین
10 عشق‌سیز نی کیراکی باردور جان * عشق سیزکا نی کیراکتور ایمان
ظاهرا جان دیکانیم عشق اوزی‌دور * بلکی ایمان دیکانیم عشق اوزی‌دور
عشق اندین‌دور و هم جان اندین * جان ارا لذت ایمان اندین
عشق‌نینک میلاری اندین پرشور * عشق میخانه‌سی اندین معمور
مستلار اندا انینک ذکری بیله * رندلار بارجه انینک فکری بیله
15 خم انینک شوقی بیلاندور پرجوش * بوقسه قایدین‌دور آنکا مونجه خروش

خم انینک شوقی بیله جون تولدی * بارجه میخانه اولوغی بولدی
پای تختی بولوبان میخانه * کوراکه بیرلا توزوب پیمانه
پادشاهانه اساسی قوردی * بارجه‌غه فیض یتکورا توردی
کیمکه بیتکوردی اوزین خدمتیغه * خدمت ایلاب یورودی حضرتیغه (f 2b)
20 اول انی قویمادی هرکز محروم * بو ایشی بارجه‌غه بولدی معلوم
هر کیم اوز حوصله‌سیغه براشه * هر کیم اوز سلسله‌سیغه براشه
تاپتی انینک کرمیدین انعام * چه بیمان بخشی جه خاص و جه عوام
کیمکه کیلتوردی قاشیغه کوزه * قیلدی انکا براشه دریوزه
اول انینک کوزه‌سینی تولدوردی * ظرف در بوزه‌سینی تولدوردی
25 کیم صراحی بیله کورکوزدی نیاز * انکا لایق طربین ایلادی ساز
کیم پیاله بیله قانع بولدی * ظرفی حالیغه براشه تولدی
جون انینک فیضینی کوردیلار عام * قالمادی هیچ کیشیکا ارام
کیلدیلار بارجه انینک خدمتیغه * افرینلار دیب انینک همتیغه
هر کیشی تاپقانینی کیلتوردی * اوزی [لی] خدمتیغه بیتکوردی
30 قاییسی چینی قدح آلوب کیلدی * کونکلینی انینک ایله خوش قیلدی (f 3a)
قاییسی کیلتوردی حلب شیشه‌سینی * لی حلب عیش و طرب شیشه‌سینی
قاییسی التون اپاغ الدی قولیغه * قویدی مستانه باشینی یولیغه
قاییسی پیدا قیلیبان نقره خام * خاملیقدین یاسادی اندین جام
قاییسی اشکسته سفالی تاپتی * باریب انینک بیله حالی قاپتی
35 اول کوروب بارجه‌لاری‌نینک ظرفین * دیمادی هیچ ملالت حرفین
بارجه‌نینک ظرفیغه قویدی باده * قیلدی عشرتلارینی اماده
مایه عیش و تنعم‌دور بو * الله الله نی عجب خم‌دور بو

عجب اوشبو که اکر دریابی * ایلاسه جلوکهین صحرایی
بیراو انینك یقاسیغه کیلسه * بیر اریق فکرینی اندا قیلسه
40 اریغینی قازیبان السه سو * اریغیغه براشه سالسه سو
نی قدر سوکه اریققه سالور اول * نی قیلیبان نی قدر کیم الور اول (f. 3b)
اول قدر سو کم اوارور دریادین * انکا سو همدم اولور دریادین
اوشبو خمدین نیچه السه کیشی * قدح و جام ایچیکا سالسه کیشی
هیچ کم بولماس او شول خمدین هیچ * اوکسوماس هیچ تنعمدین هیچ
45 بو نه خمدور بو نه میدور بو نه جام * بو نه لطف و بو نه جود و انعام
بو خم و بو می و جام اندین‌دور * بارچه‌نینك عیشی تمام اندین‌دور
بیرینینك باطنیدین خم یاسادی * سبب عیش و تنعم یاسادی
اوز شرابی بیله تولدوردی انی * انی اول نقد بیله قیلدی غنی
انی قیلغاچ غنی و صاحب تاج * ایلادی اهل طلبنی محتاج
50 اول کوروب اهل طربنی اول طور * جانلاری ایچره شغبنی اول طور
هر کیشی‌نینك طلبیغه براشه * طلب ایچره حسبیغه براشه
اول مصفا میدین بیتکوردی * انی هم حکم بیله جوب کوردی (f. 4a)
حکم انینك طالب انینك پیر انینك * رای انینك ساغیش و تدبیر انینك
حاکم جمله حکام اول‌دور * منشأ جمله احکام اول‌دور
55 اول اکر ایلاماسه لطف اظهار * لطف تاپماق بولور اسرو دشوار
جودیدین بارچه جهان‌دور معمور * جودیدین بارچه اولوس‌دور مسرور
جود انینك لطف ایله انعام انینك * خم انینك باده انینك جام انینك
خمیدین تشنه جکرلار سیراب * باده‌سیدین طرب اربابی خراب
خمیدین سوخته دلار خوشحال * میدین باشلاری بولدا پامال

60 خمیدین خسته یوراکلار قانلیغ * میدین داشده‌لار ارمانلیغ
خمیدین حرص و هوا ظرفی تهی * میدین آز و هوس حرفی تهی
خمیدین فقر و فنا جامی تواه * میدین درد و بلا جامی تواه
خمیغه حاجت ایماس پیمانه * میکا حاجت ایماس میخانه (f. 4b)
خم و پیمانه سوزی کوب بولدی * می و میخانه سوزی کوب بولدی
65 فایدا کیم باده بولور سوز کوب اولور * بولسه هم باده بیله سوز خوب اولور
خاصه بو باده‌که بار اول خمدین * بارچه‌غه نکته کذار اول خمدین
من هم اول خمدین اولوب‌من برجوش * اول سبب‌دین نورا المان خاموش
من هم اول میدین اولوب‌من کویا * نه دیدیم مست بولوب‌من کویا
مست بولدوم منکا تعزیر کیلور * صاحب شرع مونکا حکم قیلور
70 صاحب شرع‌دور اول خم دیکانیم * سبب عیش و تنعم دیکانیم
حق بیله بنده ارا واسطه اول * ناظم قاعده و ضابطه اول
می دیکان فیض الهی انکلا * عشرت نامتناهی انکلا
فیض‌لار بارچه انکا فایض اولور * فیض‌لار بارچه انکا اوق اوکولور
اندین اوزکا یایبلور عالمغه * بیتیشور بارچه بنی آدمغه (f. 5a)
75 بارچه عالم‌دین انی سیلابدور * اوزیکا انی حبیب ایلابدور

II.

حضرت قاضی الحاجات درکاهیغه مناجات قیلغانی

ای حبیب عریبغه عاشق * حسنی نی عشقیغه بیلکان لایق
قادر و مقتدر و خالق سین * ای خوش اولکیم سین انکا عاشق‌سین
جون انینك نورینی قیلدینك مخلوق * اوزونکا ایلادینك انی معشوق

حسن‌نینك سرّی هویدا بولدی * عشق‌نینك سوزاری پیدا بولدی

5 قیلدینك اراسته ملك و ملكوت * ییغدینك اسبابی جلال و جبروت

ایلادینك عرش مروّح پیدا * ایلادینك فرش مسطّح پیدا

قیلیبان پایهٔ كرسینی بلند * ایلادینك اسرو انی بی‌مانند

نقشپرداز وجود اولدی قلم * اول قلمدین یرالیب[1]) لوح عدم f. 5b

مونجه ارواح مقدّس یاراتیب * مونجه ایوان مقرنس یاراتیب

10 جرم خورشیدنی روشن قیلدی * نوریدین دهرنی كلشن قیلدی

ایلادینك اینی عالم افروز * بولدی ایدین كیجه انداق كیم روز

بارجه‌سین توزدونك اینینك عشقی اوجون * ایلكا كوركوزدونك اینینك عشقی اوجون

صانعاسین بو بنا قیلغاندا * عالم و ارض و سما قیلغاندا

جون بورون عشق نواسین توزدونك * عشق‌نینك رنك‌لارین كوركوزدونك

15 هر نه كیم ایلادی صنعونك ظاهر * ای خداوند كریم قادر

بار ایدی بارجه‌سیدا عشق اثری * بار ایدی بارینینك اندین خبری

هر كیشی عشقیغه لایق حسنی * تاپتی و كوردی موافق حُسنی

انبیا كیم ایل الارغه اوكاوب * عشق‌نینك سرّیدین اكاه اولوب

سرمهٔ عشق چكیب كوزلاریكا * قابلی كوزلادیلار اوزلاریكا f. 6a

20 اولیا كیم كیچیبان دنیادین * قیلدیلار فقر و فنا ارشادین

عشق بولیدین اوتا المادیلار * عشقنی اوزلاریكا سالمادیلار

هر كیشی كرم قیلیب بازاری * تاپتی اوزیكا مناسب یاری

قایسی عالی ایدی قایسی سافل * هر كیم اوز حُسنیغه بولدی مایل

قایسیغه حسن و ملاحت بیردینك * عالم اهلیدین انی ایردینك

1) Рук. تراليب

25 قایسیغه عشق عنایت قیلدینك * انی مشهور ولایت قیلدینك

قایو خوشدل قایو محزون بولدی * قایو لیلی قایو مجنون بولدی

قایسینی حُسن ایله عذرا قیلدینك * قایسینی عشق ارا شیدا قیلدینك

اتادینك عشق ارا اتین وامق * بولدی دنیادا مقرر عاشق

قایسینی عشق ایله فرهاد ایتینك * خاطرین درد بیله شاد ایتینك

30 قایسینی حسن ایله شیرین قیلدینك * حسنی‌نی قابل تحسین قیلدینك f. 6b

حسن ایله عشقنی جون بار ایتینك * طلب اهلینی كرفتار ایتینك

عشق خود حسنیغی ظاهر قیلدی * مونجه افسانه‌لاری ایتیلدی

ینخشی فكر ایتسه كیشی سوزنی بیلور * قصه‌نینك باشیغه سوز بیرله كیلور

عشق و حسن ایكالاسی بیر دورلار * كیم توشار دهردا مونداق درلار

35 بیر ایمیش ایكالاسینینك اصلی * وه نه خوشدور اول ایكاونینك وصلی

عشق‌لار پرتوی عشقینك باری * حسن هم سیندین ایمیش ای باری

عشق‌نینك نشأسی سندین ایرمیش * حسن هم جلوه‌غه سیندین كیرمیش

قایدا كیم بولدی عیان عشق اثری * بار ایدی بارینینك اندین خبری

اول سینینك نشأ عشقینكدور (?) جزم * كیم انینك جانی اوجون توزدی بزم

40 قایدا كیم حسنغه جولان بولدی * بیر پری جهره نمایان بولدی

عكس خورشید جمالینكدور اول * پرتو شمع وصالینكدور اول f. 7a

كیم بولور طالب و مطلوب دیكان * كیم بولور عاشق و محبوب دیكان

عاشق اوزونك سین و محبوب اوزونك * طالب اوزونك سین و مطلوب اوزونك

اولكه اوزونكا حبیب ایتینك انی * خسته دالاركا طبیب ایتینك انی

45 نورنی آینه قیلدینك اوزونكا * باقتینك اول آینه‌دا اوز یوزونكا

اوزونكا عشق سرودین توزدونك * اوز یوزونكنی اوزونكا كوركوزدونك

غایتش آیینه قیلدینك انی * مظهر نور ازل بیلدینك انی

جون انی قیلدینك اوزونکا کوزکو * یوزینی توتتونك اوزونکا اوترو

بارچه اسما و صفاتینك بیرله * جلوه جوهر ذاتینك بیرله

50 بولدونك اول آیینه ایچره ظاهر * انی مظهر قیلیبان ای قادر

عاشق اولسانك اوزونکا عاشق‌سین * کوزکوکا یوق اوزونکا عاشق‌سین

III.

حضرت رسالت پناه نعتی اوچون نظم سلکیکا تارتقان لالی‌دور

f 7b

ای رسالت چمنینینك سمنی * وی نبوت سمنی‌نینك چمنی

انا املح چمنی‌نینك کلی‌سین * انا افصح کلینینك بلبلی‌سین

انبیا بارچه سنکا مدح کذار * اولیا بارچه سنکا خدمتکار

ختم بولدی سنکا پیغمبرلیق * براشه توشتی سنکا سرورلیق

5 امّتینك ایچره بسی عالم‌لار * ملّت و دینینك ارا سالم‌لار

انبیادیك بولوب ایردی ممتاز * بولدیلار علم بیله جولانساز

سین نبوّتغه قدم اورغاندا * یتیب اول مرتبه‌دا تورغاندا

سو و توفراق ارا ایردی آدم * تنیکا جان ایماس ایردی همدم

سین بقا جامینی نوش ایتکاندا * قربنینك کلشنیکا یتکاندا

10 نه نبی بار ایدی اندا نه رسول * نه فروع نه حکایات اصول

f 8a

نه فلك وصفی مدوّر ایردی * نه ملك شکلی مصور ایردی

نه قویاش بار ایدی نه اثاری * نه قمر بار ایدی نه انواری

نه زحل بار ایدی و نه بهرام * نه منجم بار ایدی نه احکام

نه عطارد بار ایدی نه برجیس * نه ذنب بار ایدی و نه تسدیس

15 زهره‌نینك چنکیکا یوق ایردی تار * تاریدین جان ایماس ایردی افکار

ایماس ایردی اوت ایله سو و سمن * نه تموغ بار ایدی و نه کلشن

ییلکا توفراق ساوورولمایدور ایدی * ایل بو ینکلیغ قاوورولمایدور ایدی

جوهر و جسم و عرض یوق ایردی * صحّت و رنج مرض یوق ایدی

یوق ایدی معدن و حیوان و نبات * یوق ایدی خلق ایله موت و حیات

20 نه تمییز اهلی ایدی نه نادان * بار ایدی یخشی یمانی یکسان

انبیاغه یوق ایدی قرب هنوز * اولیاغا یوق ایدی درد ایله سوز

f 8b

علم خلق ایچره بابیلمایدور ایدی * نطق کلزاری آچیلمایدور ایدی

یوق ایدی باغ صفادا کل‌لار * کل‌لار اطرافیدا هم بلبل‌لار

هیچ کیم شاه ایماس ایردی هنوز * عدل سوزینی دیماس ایردی هنوز

25 نه وزیر بار ایدی و نه شاهی * نه فغانی بار ایدی (و) نه آهی

یوق ایدی ظالم و مظلوم اندا * یوق ایدی حاکم و محکوم اندا

نه شریعت نه طریقت بار ایدی * نه مجاز و نه حقیقت بار ایدی

یوق ایدی سلسله و پیر اندا * بار ایدی یخشی یمان بیر اندا

یوق ایدی تینکریدین اوزکا موجود * کیم جمالینك انکا بولدی مشهود

30 سینی اوز نوریغه توتتی اوترو * قیلدی نورونکنی اوزیکا کوزکو

کورکاچ اول کوزکودا اوز دیدارین * ایلادی کوزکو طفیلی بارین

f 9a

هر نه کیم بار ایدی علمیدا عیان * ایلادی کوزکوکا ایشار روان

حاصلا مبدأ عالم سین سین * حاصل عالم و ادم سین سین

منشأ خلق و خلایق ذاتینك * مظهر قدرت خالق ذاتینك

35 تینکرینینک بارچه صفاتی سیندا * بارچه خاصیت آنی سیندا
غیر واجبلیغی‌نینک توصیفی * بیرلیکی و قدمی تعریفی
اولکه اولیغی تعیین دیرلار * کیم بیان ایتی‌لار آنینک ایرلار
بولدی روشن که سنینک نورونکدور * خطبهٔ دفتر مشروحونکدور
نعتینکا مونجه روایت نی کیراک * اراده مونجه حکایت نی کیراک
40 تینکری طالب‌دور و سین مطلوبی * تینکری عاشق‌دور و سین محبوبی
کیمکه بیلماس سینی حق نی بیلماس * غنچهٔ ,معرفتنی آچیلماس
سینی بیلماککا بس حال کیراک * سینی وصف اینکوجی تیل لال کیراک
f 9b سینی بیلور بس اصحابینکدور * ال ایله عترت احبابینکدور
بیری بو بکردور و بیری عمر * بیری عثمان‌دور و بیری حیدر
45 سینی بیلکان اوچون اول تورت عزیز * بولدیلار پادشه اهلی تمییز
سینینک اتینک بیله‌دور آتلاری * قابل مدح و ثنا ذاتلاری
قایدا کیم بار سینینک اتینک مسطور * بولور اول تورت‌نینک انی مذکور
بیریسی صدق و صفانینک کانی * بیریسی عدل و سخانینک کانی
بیریسی علم و حیا کلزاری * بیریسی مهر و وفا کلزاری
50 بیریسی صدق ایله آراسته‌دور * بیریسی عدل ایله نوخاسته‌دور
بیریسی جامع قرآن بولدی * بیریسی مانع طغیان بولدی
بیریسی قیلدی سنکا مال فدا * بریسی بولدی یولونکدا شیدا
بیریسی شوق میدین تولدی * بیریسی لحمک لحمی بولدی
f 10a بیریسی بولدی سنکا غاردا یار * بیریسی بولدی سنکا خدمتکار
55 بیریسینی آتادینک ذوالنورین * بیریسی تاپتی حسن بیرله حسین
امتینکدا یوق الاردیک مودم * رضی الله تعالی عنهم

IV.

سوز تعریفیدا آیتیلغان ابیات‌دور و سوز تقریبی بیله سخن‌دان پادشاه عالیشان امام محمد شیبانی خان‌نینک ملحمی

سبب عزت آدم سوزدور * حاصل و باقی عالم سوزدور
تینکرینی سوز بیله بیلدیلار خلق * دین ساری سوز بیله کیلدیلار خلق
اول جماعت که رسول اولدیلار * صاحب ملک قبول اولدیلار
بولدیلار تینکری سوزی بیراه رسول * قیلدیلار سوزلارینی خلق قبول
5 سوز بیله بولدی بو عالم پیدا * سوز بیله بولدی بو عالم پیدا
سوز ایله عقل و هنر ظاهر اولور * بلکه عقل و هنر انکا اوکولور
f 10b سوز بیله عالم ایشیکی آچیلور * سوز بیله مونجه جواهر ساچیلور
سوز بیله ظاهر اولور نور یقین * سوز بیله زینت تاپا ملت و دین
سوز ایرور شرع‌کا رونق بیرکان * سوز ایرور جام مروق بیرکان
10 سوز بیله پیر قیلوب‌تور ارشاد * اوز مریدیغه بیروب کنج مراد
سوز بیله جلوه قیلیب زیبالار * بو چمن ایچره بولوب رعنالار
سوز بیله عاشق ایتارلار کیشینی * هیچکیم بیلماس الارنینک ایشینی
سوز بیله خانلیق ایتارلار خانلار * هر طرفغه بیباریب فرمانلار
سوز بیله خلق تاپار امن و امان * مشکل ایشلار بولور اندین آسان
15 سوز بیله فتح بولور کشورلار * سوز بیله جمع بولور اشکرلار
سوز دیکان اسرو عظیم الشاندور * آنی بیلماک دیکانیم آساندور
بیلکیل ای سامع حاضر سوز ارا * که تکلم صفتی بیرله خدا

f. 11a تا كه باطنغه تجلی قیلماس * ظاهرا خلق ارا سوز ایتیلماس

ایمدی بو سوزدین‌اوق ایله قیاس * اوزنی ایل ایجره سخن‌دان بیلماس

20 بنده خود سوزنی جندان بیلماس * کیم نه ینکلیغ بوله‌دور سوزکا اساس

باری اوشمونجه‌غینه سوز بیلورام * کیم بو تقریب ایله خانغه کیلورام

خان ایرور پادشه عالم‌سوز * خان ایرور ایرتا کیجه همدم سوز

خان سوزی عشق جهانیدین‌دور * خان سوزی غیب اسانیدین‌دور

خان اوزی عاشق ایرور عارف هم * بارجه سوز جانبی‌دین[1] واقف هم

25 خان اوزی سوزنی بسی خوب ایتور * نظم ایله نثرنی مرغوب ایتور

قایسی خاندور بو معین بیلکیل * ایناپین مین سنکا روشن بیلکیل

تینکری‌نینك سایه‌سی شیبانی خان * کیم انی قویدی خلیفه رحمان

غیب‌دین آتی محمد بولدی * قابل دولت سرمد بولدی

f. 11b بارجه‌نینك یخشی‌لیق آنینك قاشیدا * بارجه‌نینك دولتی آنینك باشیدا

30 سیوبان اسراغانی قرآن‌دور * ییکیریب قولاغانی شیطان‌دور

نفسینی اوزیکا دوشمن بیلدی * دشمن اولتورماکینی فن بیلدی

نکته‌سی نکته قرآنی‌دور * مجلسی مجلس روحانی‌دور

دردمندانه جیکیبان آواز * قیلسه قرآن اوقوماقینی آغاز

ییغلاتور تینکری سیور قولالارنی * باغلاتور دیو کیلور یولالارنی

35 علم اهلینی عجایب ایستار * جهل قیلغانی بغایت قیستار

ایشی و کوجی باری حلم بیله * سوزی و اونی باری علم بیله

تون و کون ای و قویاش‌دیك تینمای * محنت و تفرقه‌دین قایتمادی

گاه صحرا و بیابانی کیزیب * که سمرقند و خراسانی کیزیب

کوب اوروش بیرلا آلیب ترکستان * باقتورای دیب عرب و هندستان

40 f. 12a آز کیشی بیرله قالین جاوغه کیریب * تینکری نصرت بیریب اول جاونی قیریب

خصم انکا قصد اوقینی شیبه‌لاب * اول یوروب دین قیلیجینی سالاب[1]

غرضی بوکه یوروب دین آجقای * دشمن اولکای قاشیدا یا قاجقای

نیتی شرعغه[2] زینت بیرماك * اهل اسلامغه قوت بیرماك

کورسانیب عدلی [نی] احسان بیرله * تینکری امرین ایشیتور جان بیرله

45 بیلماس ایل دهردا باردور بسیار * بیلماین انکا قیلورلار انکار

اوز یمانلیق‌لارینی بیلماسلار * بو صفت‌لیق کیشیکا کیلماسلار

عمرلار جرخ کیزار سرکردان * تا بیر اختر بولور انداق رخشان

پادشاه اولدور و اندین اوزکا * کاینات ایجره کورونماس کوزکا

اول یوروب کعبه‌کاجه الغوسیدور * اهل انکار یاقیب قالغوسیدور

V.

حضرت امام الزمان خلیفه الرحمن شیبانی خان‌نینك عقلی‌نینك تعریفیدور

f. 12b عقل ایله بو علی عصردور اول * شاه ایرماس ولی عصردور اول

عقلدین‌دور بو که دولت باریدا * بارجه اسباب فراغت باریدا

اوزکا خانلار کیبی مجلس قورماس * عیش و عشرت ساریدین دم اورماس

باده ایجماك ساری بولماس مایل * بیر زمان ایشیدین اولماس غافل

VI.

اول حضرت‌نینك تینکری عنایت قیلغان علمی‌نینك توصیفی

علمی بار انجه که بیر کشوردا * بولماس علم سوزی دفتردا

---

1) Sic! безъ точекъ 2) Рук. شرغه

هر نیمه خلقده مشکل بولسه * علمدین هر نیجه سایل بولسه
اول قیلور حل باری مشکللارنی * ساکت ایلار باری سایللارنی
اسرو کوب مسئله‌دور یاد انکا * علمدین جان ایرور آباد انکا
کیرسه توحید و تصوف سوزیکا * یوقتور[1] هیچ توقف سوزیکا
5 بیر رساله که کیشی یاد قیلور * خان انینک سوزلارینی خوب بیلور

VII.

f 13a اول حضرت‌نینک فقری‌نینک بیانی و سلوک‌نینک داستانی‌دور

اولیا صحبتیغه بیتکاندور * انبیا خدمتیغه بینکاندور
کونکلیدا ذکر ایله مشغول‌تور اول * کیمکه ذاکر انکا مقبول‌تور اول
ایلاماس فوت سحرخیزلیغین * ایلاماس ترک کهر ریزلیغین
درد بیرله کیچه‌لار ییغلار زار * کیچه‌لار ییغلاماغیدا ایش بار
5 خلقنی اویقو زبون قیلغاندا * باشلارین بخت نکون قیلغاندا
بواور اول پادشه دین بیدار * تا سحر وقتی قیلور استغفار

VIII.

اول حضرت‌نینک حلمی‌نینک حکایتی‌دور

حلم ایله کوه کران سنکدور اول * صاحب دانش و فرهنک‌دور اول
حلم بیرلا که نمایان بولدی * ثانی حضرت عثمان بولدی
هر نه کیلسه کیچورور حلم بیله * لطف جامین ایچورور حلم بیله
f 13b بو صفت اسرو قویدور اندا * نور حلم نبوی‌دور اندا

[1] Чит. یوقتورور ?

IX.

اول حضرت‌نینک قرآن اوقوری‌نینک روایتی‌دور

چون تلاوت بیله مشغول بواور * انکا ارواح مقدس اوکولور
اسرو مخرجنی رعایت ایلار * آنی بیلکانکا عنایت ایلار
بولسه یوز حافظ فرخنده کلام * باریسی واقف مدّ و ادغام
اول قیلور بولسه قرأت آغاز * چیقماس اول خیلدین اصلا آواز
5 بارچه شرمنده بواور قاتیدا * صدق ایله بنده بولور قاتیدا f 14b
قاتیدا کیمکه ملازم بولدی * جاننی وقف ایتماکی لازم بولدی
حق سوزین اول اوقور بولسه الحق * انی اوزار کیشی یوقتور مطلق
تینکرینینک آیت رحمت‌دور اول * خلق‌دین دافع زحمت‌دور اول

X.

اول حضرت طبعی‌نینک مداح‌لیغی

f 14a طبع بیرله متصرف‌دور اوزی * حال بیرله متصوف‌دور اوزی
طبعی‌دور اسرو بییک همتی دیک * سوز اونی بخشی باری نیتی دیک
شعرنی خوب تاثیر ذوق بیله * اوزی هم خوب ایتور شوق بیله
ترکی ابیاتی ایرور شربت ناب * فارسی شعرلاری هم سیراب
5 بارچه سیراب و سلیس و دلکش * طبع اهلیغه جلیس و دلکش
اسرو مشهور معمالاری بار * ترکچه تیل بیله ایمالاری بار
قلمی‌داغی ایرور مشک‌فشان * خطی‌دیک بیرمادیلار هیچ نشان
دردمندانه‌دور آوازی آنینک * باردور اول شیوه‌دا اعجازی آنینک

XI.

اول حضرت‌نینك قیلیجی‌نینك مدح كذارلیغی

قیلیجی قهر اوتیدین بیر شعله * هر کیشی کورسه انی دیر شعله
قایدا کیم بولدی اول شعله بلند * یوقتورور هیچ نیمه آلیدا بند — f 14b
قیلیجین جیکسه مخالف یوزیکا * کورونور اوت و یالین‌دیك کوزیکا
اوت ایماس آب روان‌دور قیلیجی * تیغ ایماس مرهم جاندور قیلیجی
5 فتنه‌نینك اوتینی سوندورکان اول * کیمکه سرکش آنی کوندورکان اول
کیم یمانلیقنی انکا یاووتادور * بوغزیدین آب روان‌دیك اوتادور
قاتل دشمن کمراه‌دور اول * ذوالفقار اسد اللّه‌دور اول

XII.

جیبه‌سی‌نینك صفتی

جیبه‌سیدور زره داودی * انکا لایق باشی اوزره خودی
هرکز اوقنی اوزیکا یاووتماس * یاووسا هم انکا هرکز اوتماس
دشمن اوقینی اوزیکا الماس * هرکز اوق ساری کوزینی سالماس
اوقدین اول جیبه‌کا نی غم بولغای * کیم مونونکدیك کیشی همدم بولغای
5 خودی‌نینك صورتی‌دور غنچه مثال * برك کل ینکلیغ اوزانکغوسیدور آل
سونکوسی سرو کلستان ظفر * ناوکی شمع شبستان ظفر — f 15a
سونکوسی جسم‌نی ویران ایلار * ناوکی جان ارا جولان ایلار
خنجری کوکراك ارا کیرکوچیدور * قابا کوکراککا سزا بیرکوچیدور
جیبه‌لار آنی سیه قیطاسی * بیر عربیت پلنك انغاسی[1]
10 بوکورورردا بوسونی ازدردیك * اول آینك اوستیدا شیر نردیك

1) Стихъ несоисѣмъ ясенъ.

XIII.

کرمی‌نینك صفتی

اسرو کوب‌تور کرم و جودی انینك * جود ایرور غایت مقصودی انینك
کرم و جود محل بیراه قیلور * کرم و جود محلینی بیلور
بی نوالارغه بیرور سیم و درم * مستحق‌لارغه قیلور جود و کرم

XIV.

هنرلاری‌نینك وصفی

دنیی‌دا هیچ هنر قالمایدور * کیم انکا خان کوزینی سالمایدور
زره ایشلاردا ابرور اول داوود * روح داودنی ایلار خشنود — f 15b
بیر زره‌کر باریب ایرکاندور انکا * کیم بوبورغیل زره ایشینی منکا
خان بویورغاندور انکا بیر زرهی * بولغودیك رزم جاغی جلوه‌دهی
5 اول زره‌کر انکا بولغاج مشغول * بولمه‌میش خان قاتیدا اول مقبول
اوزی آلیب یاسامیش نیجه زره * زلف‌نینك حلقه‌سیدیك پیچ و کره
اول کوروب آنی چیقیب سیقتار ایمیش * سیقتابان اوشبو حکایت‌نی دیمیش
کیم هنر کورساتا کیلدیم موندا * هیچ بیلمان‌که نه قیلدیم موندا
خان ایشین کوردوم غمدین تولادوم * اوز ایشیم بابیدا حیران بولدوم
10 دیر ایدیم مین کیبی یوقتور هرکز * مینی خان ایلادی موندا عاجز
هر هنرمند قاشیغه کیلسه * خان الیب ایشینی اوزی قیلسه
بولور اول جیبه‌جی ینکلیغ کریان * اوزی‌نینك حالیغه مسکین حیران
باردور انینك هنری بس بسیار * قایسینی مین سنکا ایتای ای یار — f 16a
تا جهان بار بقا بولسون انکا * ساغر فتح و ظفر تولسون انکا

XV.

كتاب نظمينينك سببى

عشق صحراسيدا مجنون بولغان * درد بيرله ايچى تاشى تولغان

شوق بازاريدا سودا قيلغان * اوشبو سوداى تمنّا قيلغان

هجرنينك اوتيدين جانى كويكان * سوز و غم بيرله نهانى كويكان

لقبى صالح و اوزى طالع * نور سعيد اوغلى محمد صالح

5 مونداق ايتوركه خدادين تقدير * چون اتام ايشيكا بيردى تغيير

چيقتى خوارزم ديارى قوليدين * خيوق و كات حصارى قوليدين

توشتى اندين كذرى مرو سارى * اندا ساوروولدى ايو ايلى بارى

ايلادى نوش شهادت جامى * انكا نوش اولدى سعادت جامى

f 16b منى كردون ستمى قيلدى يتيم * ايلادى كشور غم ايچره مقيم

10 خوارلوقلار بيله اوستوم بسيار * زارليغلار بيله كوردوم ازار

هر فلاكت كه بولور دنيادا * هيچ قايسىدين ايمان ازاده

كه خراسان ارا قيلديم منزل * كه سمرقندغه بولدوم مايل

قويون آيىنى بيله سركردان * هر نيچوك بولسه يورودوم هريان

خدمت ايتيم بارى ميرزالارغه * بندەليك انداغى دانالارغه

15 كورماديم خيرى ميرزالاردين * تيلاديم رايى دانالاردين

ديديلار بارچه منكا دانالار * كيم عدم بولغوسىدور ميرزالار

دولت آل تيمور كيتكوسىدور * نوبت اوزكا كيشيكا يتكوسيدور

اول كيشى باردور شيبانى خان * خان شيباندور و مهدى زمان

حالى اينك يىرى تركستاندور * اوزبك ايليكا معظم خاندور

20 خان ابولخيرغه فرزند ابرور * جاهىنينك شاخيغه پيوند ابرور f 17a

يوجى خان اوغلى و جنكيز تورونى * بارچه خانالاردين اعلى اورونى

اول آور اوشبو ولايتلارنى * كورساتور ايلكا عنايتلارنى

باردور اينينك ايشى قرآن بيرله * اولتوروبتور نيچه سلطان برله

اول بولوب بارچهغه جاندين مايل * اول سلاطين انكا اندين مايل

25 بو جماعتكه كورارسين حالا * تنه تيرنا بيله باشلاب غوغا

ايچهدورلار كيچه كوندوز باده * دين و ايمان ساريدين ازاده

بير بيرى بيرله مخالف بارچه * بير بيريدين تقى خايف بارچه

اتادين باردور اوغول ناخوشنود * اتانى اوغول ايتاى دير نابود

اتا هم باردور اوغوادين بيزار * اولتورور اوغلىنى بيغلاتيب زار

30 سوزلارى بيريدا مذكور بولور * اوشبو دفتر ارا مسطور بولور

شرعدين يوقتور الارغه پروا * شرع سوزينى ديماسلار اصلا f 17b

فكر قيل ملكنى كيم الغوسىدور * كوس اقبالنى كيم چالغوسيدور

قايدا كيم چادرينى تيكتى نفاق * قالماس اول تيكرادا اثار وفاق

ملك ايليكدين چيقار و تخت ايله تاج * تخت و تاج اهلين ايتارلار اخراج.

35 بولسه يوز مينك كيشى بارچه بو طور * ايورولور بارچهسيغه آخردور

بنه بير دور كيلور تازه و خوش * اتفاق اهلىديك اسرو دلكش

اتفاق اهليغه دولت كيليشور * اتفاق اهلى هم انى بيليشور

مينك كيشى متفق ايتسه ايشينى * باسار البته بو يوز مينك كيشىنى

اتفاق اندا و دين و ايمان * ضرب شمشير و نماز و قرآن

40 ملك اول الماسه كيم الغوسىدور * بارچه افاق انكا قالغوسىدور

عقل اكر بار سنكا ايش قيله كور * بو سلاطين يوليدين ايريلا كور

اوزنی اول خان قدمیغه ییتکور * باشنی سلطان قدمیغه ییتکور (f 18a)
چون بو سوزلارنی ایشیتّیم فی الحال * ایلادیم خلوت اوزوم بیراه خیال
بارچه معقول ایدی و بارچه صواب * توزدوم اهنك سفرغه اسباب
45 بوروب اهنك سمرقند ایتیم * بوروب اول شهرغه بات اوق یتیم
نیتّیم بوکه کیریب قورغانغه * بارغەمین اندین ترکستانغه
یا اکر خان بو ساریلار کیلسه * بنده خان ساری عزیمت قیلسه
منکا نیّت بو ایدی لیك خدا * ایلاکاندور منکا بو نوع[1] قضا
کیم بیتیشکاندم اول قورغانغه * بندەلیك ایلاکامین اول خانغه
50 چون بیتیشتیم کیلیبان نیجه قزاق * بارچەسی رحم طریقیدین ایراق
قهر ایله کیلدیلار انداغ که مکر * بندەدین قویماغوسیدورلار اثر
بیر نیجه همدم و همراه منکا * بار ایدیلار باری دلخواه منکا
بارچەسینی توناديلار امّا * منکا کورکوزمادیلار هیچ جفا (f 18b)
اول جماعت که بو ایش قیلدیلار * باشیمه دولت ایله کیلدیلار
55 بار ایمشلار باریسی اونك قولدا * جان وفا بی بیله قواداش یولدا
جان وفا بی منی کورکاچ فی الحال * کوروشوب ایلادی بارانه مقال
جان وفا بی ایمیش اونك قولدا اولوغ * انکا دورمان اولوسیدین کوب اوروغ
چون بو سوزلار بیله اوتوم اندین * خان یواین جان بیله توتتوم اندین
منی خان آلیغه ییتکوردیلار * بلکه جان الیغه ییتکوردیلار
60 مین بیتیشکاندا اوشول خان قاتیغه * باشنی قویغاندا انینك خدمتیغه
سالیب ایردی اوروش اول قورغانغه * سالیبان ولولەلار دورانغه
اسرو غوغا و قباقی ایردی * هی هی و عربده چاقی ایردی
اولتوروب ایردی اوزی فارغبال * هی هی و عربدُه بیراه خوشحال

ایکنیدا بیر زره داودی * زرهیغه براشه هم خودی (f 19a)
65 سداغی بیلیدا بابی قولیدا * بیکلاری اونکیدا هم سولیدا
بیر بانیدا بسه ایلاب جولان * اولتوروب ایردی قراجین دیوان
کیم اتالیغ ایدی اول خانغه * هم مربی بو شه دورانغه
قولینی لطف بیله قیلدی دراز * مین توزوب جان ارا اهنك نیاز
قورقه قورقه قدمیغه ییتیم * باش قویوب الیدا شکری ایتیم
70 ایلادی لطف سوروب حالیمنی * بیلدی یکسر منینك احوالیمنی
شفقت بیرله منی شاد ایتی * قایغودین بندەنی ازاد ایتی
چون یانیب توشتی اوروشدین اولخان * تیلادی بندەنی او شاه زمان (f 19b)
ایلادی لطف و عنایت بسیار * ایلادی رسم مروت اظهار
چون انینك شیوهٔ اطفین بیلدیم * بنده هم عرض نیازی قیلدیم
75 اول نیازیمنی قبول ایلادی خان * بنه بسیار کرم قیلدی عیان

XVI.

ملا عبد الرحیمنینك تعریفی و معمابیله اتینی ایتماق ابیاتی

بار ایدی خان قاشیدا دانایی * دانش و علم بیله یکتایی
بار ایدی بارچه فنوندا ماهر * بولوب ایردی باری ایشکا ناظر
بار ایدی علم تصوّف انکا حال * اهل حال ایردی و هم اهل کمال
اوشبو اوچ بیت که بولور مرقوم * بولور انینك آتی موندین معلوم
5 کر انینك نخل حیاتی سولغای * علم علم پریشان بولغای
آتینی بنده دیسام حی قدیم * سالادور کونکلومه کیم بار الرحیم[1]

1) На поляхъ ملا عبد الرحیم

f 20b لیك كونكلوم كیبی بوقتور اول ارا * كیم اینینك آتیغه بولغای شیدا

حاصل قصه منكا اول دانا * كیم [انكا] بارابرور فضل خدا

دیدی ایریلما بو خاندین زنهار * كیم سنكا تربیت ایلار بسیار

10 هیچ خوفی بو جریكدا یوقتور * تحت الماغلیغی هم یاووقتور

قیلدی اول هم منكا بو نوع ارشاد * خان قلی بولدوم و غمدین آزاد

كیلدی خاطرغه كه تاپسام فرصت * تیلاپان حضرت خاندین نصرت

ایلاسام خان اتیغه تصنیفی * بلكه الفت سببی تألیفی

فكرلار ایلادوم اوزوم بیراه * فكرنی سیلادوم اوزوم بیراه

15 عاقبت فكر مونكا تاپتی قرار * كیم اینینك مدحین ایتیب ورد شعار

ایلاكان ایشلارینی نظم قیلای * مثنوی شیوەسی‌نی داغی بیلای

اول زماندین كیم انكا بول سالدیم * اوشبو خدمتنی اوزومكا الدیم

f 21a هرنی كوردوم چریكیدا بیربیر * بارچەسین نظم ایله قیلدیم تحریر

بار امیدیم كه مونكا كوز سالغای * بلكه كوز سالیب ایلیكا الغای

20 كوروب اوز ایشلارینی بولغای شاد * ایلاكای بندەنی هم كاهی یاد

ناكهان كیلدی بو اثنادا خبر * كیم ییغیب باقی ترخان لشكر

كیلدی دبوسی دیكان قورغانغه * بو خبردین فرح اولدی خانغه

XVII.

حضرت امام الزمان سمرقند اوستیدا اتلانیب باقی ترخان اوستیكا بارور بنده صالح ایتقان عنایت سوزلاری

چون سحر كوكبەسی بولدی عیان * اتلانورنینك یراغین ایلادی خان

اتلانیب باقیغه اوترو باردی * جریكین قلعه ساری اوتكاردی

اتلانیب یوروكاچ اول خان زمان * مینی چارلاب دیدی ای سركردان

نیچه بیلدور كه اتانك فوت اولدی * ایل اولوسی ایوی ساورولدی

5 f 21b دیدیم اوتوزغه یاووشتی خانیم * كیم بو محنت ارا كویدی جانیم

دیدی اولخان لب بوس افشاندین * كیم بیزنینك هم اتامیز اولكاندین

اوتنی بیر قیرق و توكاندی محنت * بنه یوز قویدی بو ساری دولت

ای یتیم ایمدی سنكا هم غم و رنج * توكانیبان بولاوتور بولغای كنج

ایشیمیز اوستیكا كیلدینك ایمدی * ایشیمیز سرّینی بیلدینك ایمدی

10 یور و مردانەلیق ایله قاتلان * ایكولوك توسنی اوزره اتلان

مینی بو لطف بیله شاد ایلاب * محنت و قایغودین ازاد ایلاب

خان دوران و سلیمان زمان * بولدی باقی جریكی ساری روان

بیر قونوب قلعه سوادین كوردی * اوزنی اول ناحیەغه ییتكوردی

XVIII.

باقی ترخاننینك داستانی و امام الزمان چریكیكا باستورغانی و امام الزمان بخارانینك الغان‌نینك بیانی

f 22a كیم ایدی باقی ترخان بیلینكیز * بیلیبان قصه باشیغه كیلینكیز

اوزی عبد العلی بیك فرزندی * قرة العین و جكر پیوندی

اتاسی دولتیدا میرزایی * هر زمان باشیدا بیر سودایی

ییماك ایچماك بیله دایم خوشحال * قوشلاب اولاب یوروكان فارغبال

5 اتاسی كیچتی ایسه عالمدین * انكا یوق ایردی خبر ماتمدین

اول جهتدین كیم انكا ظاهر ایدی * كیم بنه بیر اتاسی حاضر ایدی

اول اتا كیم ایدی بیل ایمدی عیان * میر درویش محمد ترخان

شاه‌کی مرتبه سلطان احمد * کیم انکا بار ایدی بخت سرمد
اولداغی انکا قرینداش ایردی * بارچه عالم‌غه بو سوز فاش ایردی
10 بو جهتدین انکا ماتم یوق ایدی * اتاسی اولکانیدین غم یوق ایدی
اتانینک نوکری قالدی بسیار * بیک لیک اسبابی بیله ملک بخار
بولدی بو حالت ارا جیکمای جان * باری‌نینک ایباسی باقی ترخان f 22b
اتاسی اورنیدا بیک بولدی فقیر * لیک بار ایردی هوس بیرله اسیر
بار ایدی سوز اونی نادانلاردیک * قیلیغی باشغینه اوغلانلاردیک
15 کورمادی رنج ولی تاپتی گنج * تاپتی اول دنیی‌دا گنج بی رنج
اول زمان شهر سمرقند ارا * بولدی سلطانعلی اتلیق میرزا
اوشبو ترخان انکا بیرسه ایدی آش * قیلغه الور ایدی میرزاسی معاش
بوقسه بیچاره یورور ایردی نهار * بو ایدی حال انکا لیل و نهار
هم قراکول سیورغالی انینک * قلعه کرمینه پامالی آنینک
20 نوکری هم بولوب ایردی اون مینک * هم ولایاتی بولوب ایردی کینک
بار ایدی باشیدا انواع غرور * قیلایین دیر ایدی هر ساری عبور
اوروش اسبابینی ایلاب طیّار * قلعه‌غه کیلیب ایدی اول سردار
حضرت خان همایون موکب * انکا هم بار ایدی اسرو طالب f 23a
انی توزدا[1]) تاپالمایدور ایدی * لشکرینی چاپالمایدور ایدی
25 ایمدی کیم قلعه توزیدا انی * تاپتی انداق فرح ایتی جانی
ایشیتیب خان کیلیشین باقی هم * اوروشور سوزینی دیدی محکم
بار ایدی پردل و نوخاسته اول * لشکرین ایلادی اراسته اول
یاسابان قلعه توزیندا توردی * حضرت خان چریکینی کوردی

1) Рук. оп. ا

بنده خان آلیدا ایردی اولدم * خان دیدی اسرو بقین‌دور اخشم
30 کیچکا قیستاب اوروشور بولسه کیشی * قوتولوب چیقماق اولور خصم ایشی
توشالی تانکلا توروب رزم ایتالی * رزم ایتار داعیه‌سین جزم ایتالی
حکم قیلدی که بیر ایکی سلطان * تورسون آت اوستیدا تینکلاب فرمان
بولغوچه لشکر ایلیکا آرام * تورسون آت اوستیدا[1]) اول خیل مقام
خان بو سوزنی دیدی و توشتی اوزی * بارچه لشکر سوریکا یتتی سوزی f 23b

Миніатюра; вѣроятно пропускъ.

35 خان بیتیشکونچه آنی قولادیلار * اوچی سلطانلار آنی اولادیلار f 24a
حشم و خیلی قیریلدی بسیار * مال و اوردوسی چاپیلدی بسیار
آلدیلار خیمه و خرگاه‌لارین * قیردیلار همدم همراه‌لارین
کیردی قلعه ایچیکا اوزی قاچیب * بوزیکا غصه ایشیکینی آچیب
اول کیچه قوندی اوشول تیکرادا خان * قیلیبان شکر جناب یزدان
40 اتلانیب قلعه‌سیغه کیلدی صباح * چیقمادی هیچ صلای اصلاح
خان دیدی بو سنکا بولسون باقی * تینکریدین بیزکا بخارا باقی
قالدی اول قلعهٔ دبوسی ارا * خان بخارا ساری سالدی غوغا
یوروبان کیلدی بخار اوستیکا * توردی اول طرفه دیار اوستیغه
شهر اهلیغه بیباردی پیغام * کیم ایرور خاص منکا خاص ایله عام
45 مین بو شهر ایچره اوقوب مین قران * اوشبو شهر ایچره باری یخشی یمان
اوز کیشیم‌دورلار ایماستورلار یات * چیقیبان قلعه‌نی بیرسونلار بات f 24b
مین الارغه شفقت ایلارمین * بارچه‌سین لطف بیله سیلارمین

1) Рук. оп. ا

رحمت و لطف قیلورمین اظهار * خوشدل ایلارمین الارنی بسیار

کر قبول ایتماسالار بو سوزنی * اوروش ایلاب سیناسونلار اوزنی

50 خان بو سوز بیراه ییبارکاچ قاصد * قیلدیلار بیر نیجه فکر فاسد

لیك هیچ ایش قیلا الماى اخر * قیلدیلار عجزلارینی ظاهر

جیقتیلار خواجهلاری ایلا به هم * قیلدیلار قلعهنی آخر تسلیم

شهرنی چون قولیغه الدی خان * شهرنینك اهلیغه قیلدی فرمان

کیم رعیت بیله هیچ ایش یوقتور * شهرنینك اهلیغه تاریش یوقتور

55 قایدا کیم بار سپاهی مالی * ایلانکیز مالدین انی خالی

اوشبو سوز بیرله کیریب کیلدی قزاق * هر بیری بیر کیشیکا بولدی قناق

آلدیلار تیوه بیله آتنی تمام * قیلدیلار شهر ایلیکا اعلام f 25a

کیم سپاهی نیمهسین یاشورمانك * قزاق ایلکیدا یمانلیق کورمانك

شهر ایچیکا بوروکاچ اوشبوندا * هیچ نیمه قالمادی مخفی اصلا

60 جیقاریب بارجهسینی بیردیلار * اوزلارین بیمدین آییردیلار

بولدی بو عربده و فتنه ارا * باقی بیلنینك حرمی ناپیدا

کیلدی اولوغ اناسی خدمتغه * بیر نبیره جیکیبان حضرتغه

اول نبیره اون ایکی یاشیدا * لیك یوز فتنه آنینك باشیدا

عقد ایتیب آنی قولیغه الدی * نقد عشقینی کونکولکا سالدی

65 اول نبیرهنینك اتاسی برلاس * بولدی برلاسغه خان قریندااش

بولدی خان کونکلی بسی مایل انکا * کوکسی اوزره یاسادی منزل انکا

که توتار ایردی انینك غبغبینی * که سوسار ایردی شکردین لبینی

که ساجین اسلار ایدی کاه یوزین * که قاشین سیلار ایدی کاه کوزین f 25b

کاه توش ساری ایلتور ایدی قول * که قوبیراق تقی سالور ایدی یول

70 عاقبت وصل کلی آجیلدی * هر طرف برکالاری ساجیلدی

وصل کلزاریدا خان توتتی مقام * ناز پرور کلیدین آلدی کام

وصل ایامیدا اول خان ظریف * کیم اوزی دیك بار ایدی طبعی لطیف

کولوبان بنده ساری آجتی نظر * دیدی ای صالح فرسوده جکر

بیر عجب فکر کونکولکا کیلهدور * مینی اسرو متفکر قیلهدور

75 اوشبو تونلار که کیبمین حالا * نی تکلفدور و ایرماس زیبا

یار نازكدور و زیبا اسرو * شوخ و پر عشوه و رعنا اسرو

عیب اگر قیلسه نیدور چارهکار * مینی بو فکر قیلیبتور افکار

چون ایشیتیم مونی مین دیوانه * ایلادیم عرض انکا کستاخانه

که بو وصلت سنکا قوتلوق بولسون * بو فراغت سنکا قوتلوق بولسون f 26a

80 نوش عشرت بیله تولسون جامینك * حاصل اولسون نه که باردور کامینك

سین بو تون جانبیدین فکر ایتمه * اوشبو توننینك سوزینی ذکر ایتمه

کر بو قولنینك سوزینی توتسه خان * چارهسی بار بغایت اسان

چاره بودور که انکا بیتکانده * وصل بزمیدا مقام ایتکاندا

اوشبو تونلارنی جیقاریب فی الحال * تاشلاب ایتماك کیراك ای نیك خصال

85 خان بو سوزنی ایشیتیب کولدی بسی * اوشبو سوز یانیغه ایوورولدی بسی

کاه و بی کاه مونی یاد قیلور * کولوبان خاطرینی شاد قیلور

یا رب اولخانی سلامت توتقیل * انکا صهبای کرامت توتقیل

بارجه مقصودیغه ییتکورکیل آنی * نظر لطف بیله کورکیل آنی

XIX.

حضرت امام الزمان و خلیفة الرحمن بخارنی الیب سمرقند تختیغه توجه قیلغانی و سمرقند اهلی کینکاش بیرله باقی ترخاننی بخارا ییبارکانلاری و سلطان محمود بهادر ایلغاریدین قاجقانی

f 26b

خان بخار ایچیدا فارغبال * یاری‌نینك صحبتی بیراه خوشحال
فتنه و شور سمرقند ارا * توشوب اول شهرغه موندین غوغا
کیم بو کون تانکلا کیلیب الغوسیدور * ات اباغیدا بو ایل قالغوسیدور
انداغی بیکلر ایله خواجه‌لاری * دفتر ملك اوزه دیباجه‌لاری
5 باقی ترخانغه کیشی ییباریب * بو یان اول یانغه کیشیلار ییباریب
قویدیلار سوزنی بو بیرکا که اگر * خان سمرقند ساری سالسه گذر
باقی ترخان و جریکلار باری * ایلاکای عزم بخارا ساری
اوشبو سوز بیرله بیریب ایشکا قرار * اولتوروب ایدیلار شهر ارا زار
f 27a کیم بنه خان سکندر همت * اوتونوب حضرت حقدین نصرت
10 اتلانیب باردی سمرقند ساری * دیدیلار اهل سمرقند باری
کیم عجب واقعهٔ بولغوسیدور * شهریمیز اوزبك ایله تولغوسیدور
اول کیشی بیرله اوروشور کیشی یوق * انینك آلیدا توروشور کیشی یوق
بار سلطانعلی میرزا بو طور * بات اوتار بولغای آنینك جانیغه جور
بیکلاریمیز بو صفتلیق حیران * خواجه‌لار مالی بیله سرگردان
15 ایلدا بو فکر ایدی و خان دلیر * باردی اول بیشه‌کا انداق کیم شیر
وهمیدین تیترادیلار یخشی یمان * قالدیلار بارچه اول ایشدین حیران
سرپل تیکراسیکا ییتکاندا * اول نواحیدا مُقام ایتکاندا

باقیدین ایلادیلار خانغه خبر * کیم بخاراغا سالور بولدی گذر
اوزبدین بورنا ییباردی اولغان * اینی‌سین ملك بخاراغه روان
20 f 27b اینی‌سی حضرت سلطان محمود * کیلدی و خلقنی قیلدی خوشنود
بیر طرفدین بسه کیلدی سلطان * بیر طرفدین تنقی باقی ترخان
تورت بیش مینك کیشی بیرله باقی * کیلدی و قاچتی شجاعت جاقی
اوچ یوز اوزبکنی ییباردی سلطان * کوروب اول خیل‌نی قاچتی ترخان
باردی قرشیغه و محکم بولدی * محنت و رنجغه همدم بولدی
25 خان تقی کیلدی یانیب دولت ایله * کوردی سلطان اینی‌سین نصرت ایله
شکر ایتیب تینکریکا اولتوردیلار * ینه بو فکرنی جوب کوردیلار
کیم بخارانی قیلیب مستحکم * خلق‌نینك خاطرین ایلاب خرم
خان سمرقند ساری عزم ایتکای * عزمنی تخت ساری جزم ایتکای
اوشبو دم کیلدی بیراو خان قاتیغه * باش قویوب صدق بیله خدمتیغه
30 دیدی سلطانعلی میرزا اناسی * دیمه میرزا شه دانا اناسی
f 28a مینی خان خدمتیغه قیلدی روان * دیدی خان آلیدا قیل مونی بیان
کیم قبول ایتسه کنیزی دورمین * کرچه بو شهر عزیزیدورمین
قیلسون اوغلومنی اوغوالوقفه قبول * بولماسون خدمتیدین کونکلی ملول
خان سمرقندغه باتراق کیلسون * سوزلاریم صدقینی موندا بیلسون
35 چون بو سوزلارنی سماع ایلادی خان * دیدی اولدور منکا آسایش جان
ایشیتیب مین صفتینی بسیار * غایبانه مین انکا عاشق زار
مین سمرقندنی انیسز نیتایین * جسد تیرەنی جانسیز نیتایین
اوغلی اوغلومدور و اوزی یاریم[1] * دلبر و همنفس و داداریم

1) Рук. یار

اوشبو سوزلارنی دیب اول قاصدغه * کواوشوب اول طمع فاسدغه

40 یاندوروب انی بیساردیلار بات * اوزلاری سونکیجه باردیلار بات

قاصد اول شهرغه کیرکاچ فی الحال * بولدی بیکم قدحی مالامال

f 28b خان دیکان سوزلاری ایله بولدی مست * قیلدی قاصد یولیدا باشینی پست

چارلاب اوغلینی کینکاش قیلدی روان * اوناتیب اوغلینی بولدی شادان

ییتی خاندین تقی فی الحال خبر * کیم سمرقند ساری قیلدی گذر

45 بیکم اول وعده‌دین شاد اولدی * صبر کیم یوق ایدی برباد اولدی

چارلاب اوغلینی دیدی اوشبو زمان * شهردین جیق تقی قیل خدمت خان

قاصدین اوغلیغه همراه ایتی * انی اوز دردین اگاه ایتی

دیدی خانغه دی کی موندین ارتوق * فرقتینک ایجره منکا طاقت یوق

ایل سنینک ملک سنینک شهر سنینک * مین سنینک لطف سنینک قهر سنینک

50 منینک اوغلومغه عنایت کورکوز * کورماکیل یات انی قیلغیل اوز

باغ میدان ارا ایردی اولخان * کونکلی بیکم غمی بیرله حیران

کیم خبر کیلدی که میرزا یتی * طوی جمعیّت و غوغا ییتی

f 29a خان دیدی اوغلوم ایرور اول کیلسون * منکا فی الحال کورونوش قیلسون

چون بو سوز خان قاتیدا ایتیلدی * کیلدی میرزا و کورونوش قیلدی

55 خان انی قوجتی و اوپتی یوزیدین * بیردی تسکین انکا شیرین سوزیدین

دیدی میرزا منکا فرزند اولدونک * ناتوان باغریمه پیوند اولدونک

انانک ایمدی کیله کورسون باتراق * شهردین ایریلا کورسون باتراق

مین قیلادین انی فی الحال نکاح * کیم بودور انکا و هم سنکا صلاح

خان سوزی شهرغه بارغاچ فی الحال * جیقتی میرزا اناسی فارغبال

60 یاسانیب جیقتی پری ینکلیغ بات * معجریدین یاساب اوزیکا قنات

باغ میدانغه کیریب کیلدی روان * کیلیشی‌دین چو خبر تاپتی خان

انی بیر کوشه‌دا اولتورغوزدی * الّیدا بیر نیمه‌نی تورغوزدی

شهرنینک ایجیدا توشتی غوغا * کیم قاجیب خانغه تاپاندی میرزا

f 29b اناسی‌نی تقی خانغه بیردی * اناسی خان حرمیغه کیردی

65 خواجه یحیی دیدی بابر میرزا * کاشکی کیلکای ایدی اوشبو ارا

گرچه خواجه بو تمنّا قیلدی * شهر خلقی انکا غوغا قیلدی

بولدورا المادی و بولدی خموش * لیک محزون ایجیدا بوز مینک جوش

خواجه‌لار داغی تورالمادیلار * هیچ تدبیر کورا المادیلار

خواجه یحیی بیله بارجه بیغیلیب * هر بیری اوزی‌نینک ایشینی بیلیب

70 کیلدیلار بارچه‌لاری خان قاتیغه * قیلدیلار عرض کنه خدمتیغه

خواجه‌لارنی قولیغه الغاج خان * ایلادی لشکر ایلیکا فرمان

کیم بیغیلیب باریسی کیلسونلار * ملک ایشیدا کینکاش قیلسونلار

جمع بولسون باری سلطانلار هم * پهلوانلار ایله اوغلانلار هم

بولدیلار جمع باری بخشی یمان * کینکاش ایلارکا زمین فرمان

75 f 30a فکر ایله اوزلارینی قیستادیلار * خلق‌نینک تیغ‌لیغین ایستادیلار

دیدیلار بولسه تیریک بو میرزا * هیچ کم بولغوسی یوقتور غوغا

اوشبو سوز بیرلا بولاوبان بیغم * قیلدیلار خدمت میرزانی عدم

اناسین بیر کیشیکا بیردیلار * ایش سوزین دیر کیشی‌کا بیردیلار

اول مونونک ایویدا منزل قیلدی * بو آنینک کامینی حاصل قیلدی

80 لعنت اول نوع اناغه کیم اول * نفسی اوچون اولومه بیردی اوغول

کیم که خاتون سوزی بیرله بولغای * عجب ایرماس بو که قانی تولغای

کیمکه خاتون سوزیکا سالسه قولاق * جای اول بار که بولغای انداق

چون که میرزا ایشی انداق بولدی * شهر خان قوالاریغه ایوروالدی
آلدیلار مال و غنیمت سانسیز * بارچه تاراجسیز و تالانسیز
85 چون قزاق شهر ایچیکا کوب کیردی * مالدین شهر ایلین آیردی
جان وفا بی‌نی تیلاب خان غنی * ایلادی شهردا داروغه آنی (f 30b)
دیدی شهر ایچره کیریب ایلاندا * بولمه‌سون غارت و تاراج و بلا
جانوفا شهرغه کیرکاج فی الحال * قیلدی باشناقلیق ایتارنی پامال
تابتی داروغه بیله شهر ارام * توتتی بیرلیك بیریکا بارچه مقام
90 خواجه‌لارنی بیسارا بیردیلار * بارچه‌سین مالدین آییردیلار
خواجه یحیی‌غه عنایت بیله خان * دیدی ای خواجه ارباب زمان
سنکا بو ایش نه مناسب ایردی * کیم بو میرزاغه مصاحب ایردی
سین کیم و ملك ایشینی قیلماق * بارچه‌دین ایمدی کیراك ایریلماق
بار خراسان ساری کیم بو کشور * بولدی دخلینك سبیی‌دین ابتر
95 بیردی اوز اتینی و دیدی انکا * کیم مونونك فایده‌سی بار سنکا
سیندین اوج کونکاچه اوت سوتیلاماس * یول یوروب اوت تیلاماس سو تیلاماس
سین یورو ایمدی جهاندین ازاد * قایدا کیم خاطرینك ایستار بول شاد (f 31a)
خواجه یحیی‌غه جو بولدی رخصت * قویدی یوز خواجه‌غه یوزمینك محنت
اهل و اولادی بیغیلدی بارچه * ایل اولوس قاشیغه کیلدی بارچه
100 تیوه‌لار بوکلادیلار نیچه قطار * توزدیلار بنه قطار ایله مهار
کرجه بسیار سالیب جیقتی‌لار * اسرو کوب مال الیب جیقتی‌لار
کورکاج اول مال و براغینی قزاق * طمع ایتی انکا و باردی جاق[1]
باریبان سونکیچه اولتوردیلار * مالینی قوش تاپا کیلتوردیلار

1) Рук. حاق

خان‌نینك اندین خبری یوق ایردی * مالیغه هم نظری یوق ایردی
105 قالدی بیر خواجه که دور ایام * قیلیب ایردی انی شیخ الاسلام
بوالمکارم آتی و اطواری * ناپسندیده و ناخوش باری
خان انکا ایلادی بسیار کرم * قیلدی اصحابیغه اظهار کرم
انی شهر ایچره الیب جیقتی اوزی * بولدی لشکر بیله بو نوع سوزی (f 31b)
کیم بواوبان ایلی سلطان سردار * ایلابان کوچ و براغین طیار
110 تیبراسه‌لار بسه ترکستاندین * کیله‌لار یی بیله سوراندین
ملك‌نینك مصلحتیغه اوشبو * یخشی سوزدور بو یار ایلار اسرو
بو کینکاش بیرله ییباردی اولخان * لشکرینی طرف ترکستان
لشکرینینك کوبی اول یان باردی * لشکر ایله ایکی سلطان باردی
اول ایکی کیم بورودیلار اول یان * بولدی مهدی و سیونجك سلطان
115 باردی محمود دیکان سلطان هم * که بخار اهلینی قیلغای خرّم
قالدی خان الّیدا ایلاب جولان * حمزه سلطان بیله تیمور سلطان
خان باریب خواجه دیدار[1] اولتوردی * انی اوزبکا مناسب کوردی
جان وفا ایردی سمرقند ارا * بیش یوز اوزبك بیله خوش بی‌پروا
اوشبو حالت بیله شیخ الاسلام * شاه بابرغه بیباردی پیغام (f 32a)
120 کیم ایرور خان وطنی خواجه دیدار[1] * اوزی اول قلعه ارا تابتی قرار
جان وفا از کیشی بیلا حاصل * شهر ایچیندا توروبتور غافل
کیل فلان کیچه فلان کوجه ساری * کیم سنینك ساری کیلور خلق باری
بیز سینی شهر ایچیکا کیورالی * توتوب اوزبکنی سنکا کیلتورالی
کیلدی بلجار بیله بابر هم * کیریبان قلعه‌نی قیلدی محکم

1) Рук. خواجه ودار

125 جان وفاغه چو بو ایش بولدی عیان * شهردین جابقولاشه حیقتی روان

کیلدی خان آلیدا و قیلدی ادا * هر نه کیم سالدی انکا حکم قضا

کیلدی خان اتلانیب اندین فی الحال * شهرنی ایلاکایین دیب پامال

لیك لشکر از ایدی و قورغان * محکم ایردی و ایلی بی پایان

یاندی ناچار ضرورت بیرله * توردی اول یرده کدورت بیرله

130 انجه کیم کوچ ایله کیلدی لشکر * بولدیلار بارچه عداوت کستر f. 32b

اوحشاش اول بولدی که اشکر باری * ایلاکای عزم بخارا ساری

بیرکیتیب کوچلارینی اندا * ایلا کیم یتّی بیلان سوراندا

اوزکا هم ساری یوروش قیلغایلار * هر کیم اوروشسه اوروش قیلغایلار

حمزه سلطان بیله مهدی سلطان * توتتی کوفین و فراخیندا مکان

135 قیلدی خان شهر بخارادا نزول * قیلدیلار خدمتین ایل بارچه قبول

قیلدی سلطان بخارا محمود * اغاسی کونکلین اوزیدین خوشنود

XX.

امام الزمان خبرلارین ایشیتیب مرو میرزاسی و قراکول ایلی و بعضی ولایتلارنینك طغیانی

خان سمرقندنی الدورغاندا * بایاغی قلعه‌دا اولتورغاندا

اکثر ایل تارتیلیب ایدی خاندین * فتنه باشلاب ایدیلار هم یاندین

قراکول اهلی و قرشی و خذار * یاغیلیق ایلاب ایدیلار اظهار

کیش ایلی هم قیلیب ایردی طغیان * بیرکیتیب ایدی اول ایل هم قورغان f. 33a

5 بیرکیتیب اهل قراکول باری * جیکتی‌لار اوزلارینی مرو ساری

شاه ابولمحسن غافلغه مکر * ییباریب ایردیلار اول خیل خبر

کیم بو کون تانکلا کیلور شیبق خان * ظاهرا داعیه ترکستان

سین اوزونکنی بو طرفغه بیتکور * ایل اولوسنی بو شرفغه بیتکور

گر اوزونك کیلماسانك ای خسرو عهد * ایلا ایلغار ییباروردا جهد

10 بیر قولونك کیلسه بو کشورکا بیتار * بیز بیریکاك خان خیلی نیتار

چون بو سوز یتتی ابولمحسنغه * اسرو کار ایتتی ابولمحسنغه

اتلانور بولدی قراکول ساری * بولدیلار لشکری طیّار باری

ایمدی کیم اول باشیغه کیلدیلار * بیکلاری بارچه کینکاش قیلدیلار

دیدیلار اسرو ایرور دشوار ایش * باریب اوزبك بیله قیلماق سانجیش

15 پادشاهی‌دور اولوغ اسرو خان * قاشیدا نیجه بهادر سلطان f. 33b

خان بیله بولماسا هیچکیم حالا * باردور اوچ مینك کیشی خود رزم ارا

هریدن کیلسه اولوغ میرزامیز * کوب ییغین قیلسه اولوغ میرزامیز

یاغیقیب کیتکان اوغوللارغه تمام * بیتیسه خطلار و قیلسه پیغام

بارجه‌سین ییغسه اوزی‌نینك قاتیغه * کیلسه‌لار بارجه انینك خدمتیغه

20 قیلا الماسلار اوروش خان بیرله * بارجه‌نینك ایشی توشار جان بیرله

بیز باریب نی ایش ایتا الغای‌بیز * بسه‌نی بیرکا یتا الغای‌بیز

قراکول ایلی بیله بیز نیتالی * نی قیلیب قلعه‌سینی بیرکیتالی

قلعه‌سین بیزکا اول ایل بیرکاندا * بیز باریب قلعه‌سیغه کیرکاندا

قالین اوزبك داریسه نیتکای‌بیز * نیچوك اهنك فرار ایتکای‌بیز

25 بیزکا کیم بولغوسیدور اندا مدد * قالغومیز قلعه‌دا محبوس ابد

جونکه بیکلار دیدیلار بو سوزلار * اوینانا باشلادی میرزا کوزلار f. 34a

هر ساری تیلمورا قالدی میرزا * یول باشیندا تورا قالدی میرزا

توشتی کونکلی ارا وهم کاری * قایتور برادی روان ابو ساری

دیدیلار بیکلاری کیم صبر قیلینک * بو قاییتوردا ایشینکیزنی بیلینک

30 دیمه‌سون سیزنی خلایق قورقاق * بیر نیچه سوز ایتینک قایتور جاق

ایتینکیز سودین اوتارمین فی الحال * هر نیچه بولسه اوکوز مالامال

باریب اوزبک بیله رزم ایلارمین * رزم‌نینک عزمینی جزم ایلارمین

بیر نیچه لاف ایتینک بو ینکلیغ * بیر نیچه لاف سانینک بو ینکلیغ

قیلالی اول ارا بیزلار درخواست * سیز بو سوزلارکا بولاونکیز سر راست

35 شاه ابولحسن بیچاره روان * چیقتی تختی اوزه ایلاب جولان

کیلدیلار بخشی یمان خدمتیغه * دیدیلار یول سوزینی حضرتیغه

f. 34b قراکول ایلی داغی کیلدی باری * باری‌نینک کوزی قراکول ساری

تختی‌نینک آلیدا کورکاج غوغا * دیدی بیکلار سوزینی اول میرزا

کیلدیلار خدمتیکا بیکلار هم * بارچه درخواست سوزیکا محکم

40 دیدیلار بیر نیچه کون سیز تورونکوز * قراکول‌نینک ایشینی هم کورونکوز

ایل اواوغی بیله بارسون ایلغار * کیرسون ایلغارغه اول ملک و دیار

سیز تقی بارینکیز اندین سونکرا * اول ساری داریغکیز اندین سونکرا

اتانکیزکا تقی بارسون بو خبر * کیلسون اندین تقی بیزکا لشکر

قیلدی میرزا تقی درخواست قبول * اوزیدین قیلمادی بیکلارنی ملول

45 دیدی کونکلیدا که رحمت سیزکا * کیم بو سوزلارنی دیدینکیز بیزکا

جیقیبان بیکلار آنینک قاتیدین * خرّم و شاد اتینک خدمتیدین

بتی بورجه کیشی ایلاب طیّار * ییتیدیلار قراکولغه ایلغار

f. 35a قراکول اهلی اول ایلغار بیله * باندیلار ایو ساری بولجار بیله

ییردیلار بیکلار الارغه بولجار * دیدیلار شهرغه کیرکاج ایلغار

50 کیردی ایلغارلاری قورغانغه * سوزلاری ییتی جناب خانغه

قرشی‌نینک ایلی هم ایتکاج طغیان * توردی اول قلعه‌دا باقی ترخان

اندا هم باشلادیلار غوغانی * بولدی هر قاییغه باسقارانی

کیشکا هم کیردی قیلیبان جولان * خدمت دوست محمد ترخان

بارچه بابرغه بولوبان مایل * بولدیلار قوللق ایتاردا یکدل

XXI.

امام الزمان بخارادین سلطان محمود بهادرنی قراکولکا ییبارکانی

خان بخارا ارا قیلغاچ مسکن * ایلاکاچ کوجلاری اندا وطن

مشورت ایلادی سلطانلار ایله * بارچه میرزالار و اوغلانلار ایله[1]

سوز مونکا تاپتی قرار اخر کار * کیم قراکول یقین‌دور بسیار

f. 35b تینکری بیرسه مونی اوّل الالی * سونکرا غوغانی الارغه سالالی

5 اوشبو سوز بیرله روان حضرت خان * ایلادی حکم و بوروتتی فرمان

کیم جهان ناظمی سلطان محمود * تیلابان نصرت و فضل معبود

قراکول ساری چریک آتلانسون * جریکی بخشی بوروب قاتلاسون

بارسون اینک بیله تینکلاب فرمان * رستم عهد سیونیجک سلطان

بسه بارسون جانی بیک سلطان هم * اوزی‌نینک لشکریدین اعیان هم

10 تقی سلطان تیمور روشن دل * بسه اول رزم ارا بولسون حاصل

خان اوزی توردی بخارا ایچیدا * یوز تومان فتنه و غوغا ایچیدا

باردی باشلاب چریکنی سلطان * اول یوسون بیرله حکم ایلادی خان

رزمیتین‌دین اوته توشکاچ لشکر * دیدی سلطان پسندیده‌سیر

1) Рук. ош. ایله

کیم یوروب ایلکاری بیر مینگ کیشی * انکلاسون کیم نیدورور خصم ایشی

15 بولسون اول خیل و اولوسقه سردار * شاه جانی بیك سلطان کردار (f 36a)

اول جیربك ایلکاری کیلکاج فی الحال * شهر ایله ایلادیلار استقبال

جیقتی‌لار بارچه ییاغ و اتلیق * یوز ییکی بیرله یساقی اتلیق

مرو ایلغاری هم اتلاندیلار * بارچه اوز ایشیدا قاتلاندیلار

مینگ‌جه اتلیق بیله اوج مینگ‌جه ییاغ * جیقتی‌لار بارجه‌سیدا اوق و سداغ

20 کوچه بند اغزیدا اوق توردیلار * جیربك از و کوبینی کوردیلار

کورکاج اول خیلنی جاپتی سلطان * قالمادی هیچ جاپیشیدین ارمان

ییتیبان جاپتی اوزی بیر کیشینی * کوردیلار بارجه خلایق ایشینی

کیمکه انینگ بیله باربب ایردی * بارچه بیر بولی اوروشقه کیردی

وهمدین سارت چیقا المادی هیچ * کوچه بند ایجره بسی ایلادی هیچ

25 بیر نیجه اوق اتیشیب یاندیلار * توشکان ایللار تقی اتلاندیلار

یوروبان قوش تاپا یاندی سلطان * جیربك اهلی تقی یاندی یکسان (f 36b)

خصم جون کوردی جیربك‌نینگ یانیشین * راهبر ایلادی قیسقه ساغیشین

کوچه‌لاردین چیقیبان کیلدیلار * تام و تاشنی ییقیبان کیلدیلار

ایلکاری آتلیق و سونکیدا ییاغ * بلکه سولیدا و اونکیدا ییاغ

30 انقولاب و قیچقیریشه بیتی‌لار * سونکومیزدین ایریشه بیتی‌لار

اول جیربك سونکیدا ایستاب میدان * بار ایدی آق محمد اوغلان

بولغاج اول فتنه و غوغا اندا * بنده هم بار ایدی کوبا اندا

تقی سلطان نوکریدین بسیار * بار ایدیلار باری جست و جرار

یتکاج اول قوم چاپیشتوق اوترو * قیردوك اول عقل‌سیز ایلنی اسرو

35 جاپا کیلدی جانی بیك سلطان هم * رزم قیلدی جانی بیك سلطان هم

آتلیغی جیقتی ولی قالدی ییاغ * آت اباغیدا اوزین سالدی ییاغ

کم کیشی بولدی ایکین اندا خلاص * بولدیلار بارجه عدم حکمیغه خاص (f 37a)

اول زمان قتل ایشیدین غم یوق ایدی * کیشی اولتورماکان آدم یوق ایدی

قریلیب یاتتی اولوس هر یاندا * بولدی بنیاد قریلماق اندا

40 اول کیشیلار که بو ایشدا ایدیلار * بیر کیشی قوانی کوناردی دیدیلار

فتح بولغاج جانی بیك سلطانغه * باش بیله کیشی ییباری خانغه

قیلدی سلطانغه هم اندین اخبار * بولدی سلطان هم انکا مدح کذار

تانکلاسی کیلدی اولوغ سلطان هم * خاطری اسرو بو ایشدین خرّم

شهرنینگ تیکراسیکا جون کیلدی * شهر اهلیغه نصیحت قیلدی

45 دیب ییباردی که یمانلیقنی قویونك * فتنه و شور و غوانلیقنی قویونك

اوز رعیت‌لیغینکزنی بیلینکیز * یخشی بو سوزدا تأمل قیلینکیز

سیز کیم بو ملك ارا غوغا قیلماق * بیجهت مولجه تمنّا قیلماق

ایمدی هم بواسه یانینك بو ایشدین * فکر ایلانك اوسانینك بو ایشدین (f 37b)

کنهینکیزنی تیلاب‌مین خاندین * وهم قیلمانك بسه مال و جاندین

50 بو نصیحتنی ایشیتکاچ اول خیل * صلحغه قیلمادیلار اصلا میل

دیدیلار هر نه قیلورسیز قیلینکیز * اوروشور بولسانکیز ایمدی کیلینکیز

بیز باشیمیزنی کوروب‌بیز اندا * بوقتورور هیچ ایشیمیز جاندا

کوچه‌میز محکم ایرور قورغان هم * الا الماس انی سلطان خان هم

جون بو سوزلارنی ایشیتی سلطان * ایلادی تانکلا اوروشقه فرمان

55 جیقتی توشلوق توشیدین سلطانلار * قوبتی بیرلیك بیریدن اوغلانلار

یاساتیب بارچه‌سی آتلاندیلار * یوروبان کوچه‌دا قاتلاندیلار

قراکول‌نونك کیشی‌سی هم یکسان * جیقتی آتلیق ییاغ ایلاب افغان

اوچجی ایل ایردیلار و اوجی بسی * هر بیری بار ایدی بیر بوالهوسی

اوروش ایلارکا تعصب باریدا * بارجەنینك کونکلی تعصب ساریدا (f 38a)

60 جیقتی بولغای بنه بیش مینك‌جه کیشی * اوروش بارینینك دور بابری ایشی

کوجه اغزیدا بسی بولدی اوروش * یوق ایدی هیچ اوق اتماقغه توروش

کوجه‌کا سالدیلار اتلار اما * برالیغ بولدی بسی آت اول ارا

یانغاج اتی برالیغ بولغانلار * غیرت و قهر بیله تولغانلار

سالیب اتلارنی بوکوردیلار بات * جیکیب اول ایلکا منادی ممات

65 آتقولاب بارجەسینی قولادیلار * کوجه‌نینك صیدلارین اولادیلار

جیقتی اول ایلکا صلای اعدام * کوجه‌نینك بواللاری آجیلدی تمام

بنه بیر مینك کیشی موندا اولدی * خرمن عمرلاری ساورولدی[1] (f 38b)

اسرو کوب خلق قیریلدی اندا * اسرو کوب کللار آجیلدی اندا (f 39a)

قلعه‌غه هم کبرا المای بسیار * قاجتیلار آنلیق ایلی وهم ایله زار

70 قلعه ایجینداکی‌لار قورغانی * تارتیبان جارلار سلطانی (Sic!)

درد دل ایلادیلار حددین تاش * دیدیلار بیر نیجه زشت اوباش

قیلدیلار بیزنی بو ینکلیغ بدحال * بولدیلار اوزلاری انداق پامال

ایمدی ای پادشه دین‌پرور * بول بو قورغانغه عنایت‌کستر

کوروب اول قومنی انداق نالان * ایلادی لطف و عنایت سلطان

75 ایلادی حکم که اول قورغانغه * یعنی قالغان اولوس حیرانغه

تیکماسون هیچ کیشیدین زحمت * کیم مناسب‌دور الارغه شفقت

ایلکا داروغه قویوب یاندی اوزی * باردی خان حضرتیغه بخشی سوزی

1) f 38b занять миніатюрою.

XXII.

امام الزمان بخارادین قرشی[1] اوستیکا بارغانی [a]

جون یانیب کیلدی چیریك خان قاشیغه * باردی حاصل (بنه) خان اتش باشیغه (f 39b)

دیدی قرشیغه دور ایمدی نوبت * تیلالی حضرت حقدین نصرت

دیدی بو سوزنی و اتلاندی روان * راست قرشیغه یتیشتی اولخان

قرشی‌نینك تیکراسینی جابتی‌لار * یاشورون مالالارین تابتی‌لار

5 باقی قرخان یاشونوب قلعه ارا * جیقارا المادی باشین اصلا

قیش ایدی و قباب اولتورماق ایشی * مشکل و اولجه‌غه مشغول کیشی

بارجه‌غه قایتماق اوخشاش بولدی * اوشبونی ایتماق اوخشاش بولدی

توزداکی مالین الیب یاندیلار * ایپاسین اوتقه سالیب یاندیلار

اون کون اوتمای بنه خان پر دل * بولدی قرشی طرفیغه مایل

10 کیلدی قرشیغه و اندین اوزدی * انداغی‌لارغه ایشین کورکوزدی

سوردی کیم قایدا ایرور شهر خذار * کیم تاشیندا بار ایمیش ایلکا حصار

بار ایمیش اسرو قالین ایل اندا * چیریکیمیز بابیر اول قورغاندا (f 40a)

دیدیلار اسرو یاقین‌دور اول شهر * ظاهرا توشکای انکا شعلهٔ قهر

یوروکاج بیر ایکی کون اول لشکر * قیلدیلار شهر قیراغینی مقر

15 کوردیلار اسرو معظم شهری * شهر یوق کیم عظمت‌دا دهری

ایجی و تاشی باری توبتوله مال * تیوه و آت بیله مالامال

خان بوروب قیلدی اوروشقه فرمان * لشکر اهلی یاسانیب جیقتی روان

بولمادی شاطو و توره حاجت * جیکمادیلار انینك اوجون زحمت

بوکوروشوب قلعه‌سیغه میندیلار * رخنه ایلاب ایچیکا ایندیلار

1) Такъ Вамбери; въ рук. стерто.

20 الدبلار اندا بس مال ویراغ * بولدی پیدا بس اسباب فراغ

نازنین قیزلار اسیر ایلادیلار * اول ارادین ینه هم سیلادیلار

خانغه اول حدیثه بولغاج معلوم * قیلدی قیزلاردین الارنی محروم

f 40b اوزبك ایلیدین ایردی باربنی * خاردین کل کیبی تیردی باربنی

خان‌نینك اول مرحمتینی ایشیتیب * قاجقان ایل بیر بیریسیکا ایتیب

25 ایللاری کیلدی ایسه هر یاندین * بیخبر ایردی باری ایماندین

خان بیغیب اوغلان اوشاغین یکسان * اورکاتا بیردی باریغه ایمان

XXIII.

امام الزمان خذار ایلینی الیب اهل و اولادلاریغه ایمان اورکاتکانی دین سونك قرشینی قبباب باقیغه اوروشلدین انت بیرکانی

جون خذار اهلیغه تقدیر خدا * سالدی بو نوع بوزوغلوق اول ارا

ینه خان کیلدی بخارا ساری * چیربکی ساغ و سلامت باری

یاز آچیلغاج ینه عازم بولدی * قرشی‌نینك عزمیغه جازم بولدی

یتیبان قرشیغه بولدی ساکن * ایلادی حکم که تابن تابن

5 قلعه دوریغه آلیب ملجالار * شاخ و نی بیرله سالیب ملجالار

f 41a تیکرا باتین آلیب اولتورسونلار * کیجه کوندوز اوروشا تورسونلار

حکم ایله بارجه قابای توشتی‌لار * قمیش و شاخغه باپوشتیلار

کوچه‌لار یاسادیلار قلعه ساری * برك دین خرّم و سر سبز باری

قلعه ساری قیلایین دیسه کذر * کوچه کشتی قیلور ایردی اشکر

10 تاشقاری سبزه و صحرا و بهار * ایجکاری جیبه و درد دل زار

تاشقاری لاله نعمان آچیلیب * ایجکاری ایل کوزیدین قان ساچیلیب

تاشقاری عیش و نشاط و صحبت * ایجکاری محنت و رنج و زحمت

تاشقاری ایلکا امید جاوید * ایجکاری ایل باری جاندین نومید

تاشقاری ایلکا غنیمت توشتی * ایجکاری ایلکا اولات یاپوشتی

15 کاه اوچ بوز کیشی اولدی بیر کون * کاه اون کنت ایلی بولدی بیر کون

بولدی انداق اولاتی کیم دوران * اول اولاتنی کوروب اولدی حیران

f 41b ابکی ای کیم قبل ایردی اندا * آز کیشی قالدی اوشول قورغاندا

قالغانی هم باری بیمار ایدیلار * غصّه و غم قولیدا زار ایدیلار

سیدی بار ایدی اول قورغان ارا * دیدی اول قلعه ارا حکم خدا

20 بیر اوتوز مینك کیشینی اولتوردی * تا که بو بیردین اوشول خان توردی

هیچکیم کورمادی بو طور اولات * کیلدی اول قلعه‌غه بیر دور اولات

ایل قیریلدی باری و آخر کار * باقی ترخان داغی بولدی بیمار

زارلیق ایلادی خان حضریتغه * ییباریب ایلجی‌سینی خدمتیغه

کیم منکا لطف قیلیب یول بیرسون * بو اولات‌دین مینی خان آیرسون

25 خان دیدی کیم من انکا یول بیرایین * جانیدین خار جفا تیرایین

شرط قیلسون کیتاریکا موندین * عهد قیلسون یتاریکا موندین

خان سوزین جونکه ایشیتی باقی * دیدی بار لطف و مروت جاقی

f 42a خان اکر قیلسه مروت مین هم * ایلایین شرط بغایت محکم

حرمی اوستیدا شرط ایلادی اول * کیم قاجان خان منکا لطف ایلاسه یول

30 باشیم آلیب کیتایین قورغاندین * هر نه حکم اولسه ینه اول خاندین

توتایین حکمینی جانیم بیرلان * بو ایشیم بارجه‌غه بولسون روشن

جون بو شرط ایلادی باقی ترخان * قرشیدین کیلدی بخارا ساری خان

انکا جون بولادی بو ینکلیغ فرصت * قاجتی و بیلدی اوزیکا دولت

XXIV.

امام الزمان خلیفه الرحمان قلعهٔ دبوسینی اوروش بیله الغانی

اون کون اوتمای بنه اتالاندی خان * حمزه سلطان طرفی بولدی روان

حمزه سلطان بولوب ایردی مضطر * جیریکی هم متحیر یکسر

بیر بیمان تانك یاروق اتلیق ایماق * توزوب ایردیلار انکا کین و نفاق

بیعت و عهدلارینی اونوتوب * بغی اهلی ایشینی اوترو توتوب

5 بیرکیتیب قلعهٔ دبوسینی * جالدیلار کفر ایلی‌نینك کوسینی (f. 42b)

قلعه‌نینك بیرك‌ایکیکا تاپانیب * توردیلار قلعه ایچیندا یاسانیب

(здѣсь въ рук. повторена 5ая строка)

واقعا قلعه‌لاری محکم ایدی * کینه‌ور خلقی تقی همدم ایدی

قلعه‌سی قلعهٔ خیبر ینکلیغ * خیبری ایل‌لاری کافر ینکلیغ

قلعه‌نینك اوجی ثریا ایردی * توبیدا خندقی دریا ایردی

10 بنه اطرافیدا جرلار بی‌حد * اوتماك اندین کوروب[1]) مستبعد

قوش اوجا الماس ایدی جرلاریدین * اوجه هم کیجکای ایدی پرلاریدین

یول‌لاری تاغ بولیدیك پیچان * اوتماك اندین قیلیب ایلنی پیجان

یکجهت قلعه ارا مینك ایبولوك * بارچه دیوانه بوسونلوغ دیولوك

اوروش اسبابینی آماده قیلیب * صلح‌دین لوح‌لارینی ساده قیلیب

15 جهلدین توردیلار اول قلعه ارا * بولوبان ملك ارا اسرو غوغا (f. 43a)

1) Чит. کوروتوب

تیلاتیب قلعه‌غه باغی‌لاردین * دم اوروب بارچه‌سی باغی‌لاردین

اوزلاری‌جه کیشی کیلتوردیلار * تیغ خاطر بیله اولتوردیلار

ایچلاریدا ایکی ترخان باشلیق * یغدوروب خلقیغه بیل‌لیق اشلیق

توتوبان اوزلارینی قورغان کیر * بیخبر کیم نی بولوتسور تقدیر

20 نیچه کیم قیلدی الار نادان‌لیق * توشماسون دیب باریغه ویران‌لیق

خان نصیحت قیله توردی بسیار * غضب اوتیغه سو اوردی بسیار

لیك اول قوم قبول ایتمادیلار * قلعه‌نی خالی ایتیب کیتمادیلار (f. 43b)

خان تقی کیلدی یاساب لشکرینی * توزاتیب خندق و جوی و جرینی

التی ملجار یاساتیب اوچ کوندا * یالباریب تینکریسیکا بیر توندا

25 صبح‌نینك نوری فروزان بولغاج * کیجه‌نینك ظلمتی پنهان بولغاج

جوشنین کییدی و قیلدی جولان * بولدی خورشید صفت‌لیق تاپان

رزم میدانی ساری یوز قویدی * دولتی خصم کوزینی اویدی

یوروبان سالدی اوروش قورغانغه * اوت سالیب دوشمن‌نی ایمانیغه[1])

فتح و نصرت کوسینی چالدوروبان * خصم‌نینك زهره‌سینی آلدوروبان

30 جون یوروب کیلدی سلیمان زمان * جیریکی مور و ملخدیك یکسان

یوکروشوب قلعه ساری یاووشتی * شاطو و توره آلیب یابوشتی

کوز یوموب اوقینی کوزکا ایلمای * قالمایین بر بیریدین آیریلمای[2]) (f. 44a)

کوز یوموب اچقوچه جرلاردین اوتوب * اوزلارین خندقی ایچیندا توتوب (f. 44b)

خاکریزی ساری میل ایلادیلار * جانلارین خانغه طفیل ایلادیلار

35 یاغدی اوق باشلاریغه یامغوردیك * کیلدی سیراب باشاقلار دردیك

خاکریزی جو جیریکدین تولدی * الدراب اوق اتا للماس بولدی

1) Такъ рук.; чит. دشمن نی ایمانیغه 2) Остальная часть f. 44a—миніатюра.

تاش اتا باشلادی ایل‌نینک باشیغه * ایک کیم باقتی آنینک اول تاشیغه

شاطونی تامیغه بیشکوردی کیشی * بولدی قورغانغه مینیب جیقماق ایشی

بولمادی ایشی تاش اتماق بیله هم * اوت یاقیب تاشلادی اوزکا هردم

40 قایسی‌نینک قوینی‌غه اخکر توشتی * قایسی‌نینک بوینیغه کول یایوشتی

عاقبت خصمغه یوزلاندی غم * یاندورا المادی اول اوت بیله هم

اوزکا سونکو بیله سانجار بولدی * ایلنی بالار ایله یانجار بولدی

لیک بالاریغه کوز سالمادیلار * سونکوسیدین تقی وهم المادیلار

f. 45a الدیلار برجلارینی اولاشیب * جیقتی‌لار قورغانیغه جابقولاشیب

45 کرجه کوب بولدی اوروش هریاندین * بولدی اول فتح تیمور سلطاندین

شاهزاده تیمور فرخ بخت * کیم اتاسی دیک ایرور قابل تخت

اسرو پاکیزه خصالی بار انینک * پاکرولار بیله حالی بار انینک

صانع مملکت ربانی * عیب‌دین پاک یاراتی آنی

اسرو خوش خلق‌دور و خوش کفتار * اسرو نیکو سیر و نیکو کار

50 فضل کلزاریدا نوخاسته‌دور * ادب و حلم ایله آراسته‌دور

یوروسه سرو خرامانیدور * آنقه مینسه مه تابانیدور

توشماس انینک اوقی بیرکا هرکز * لا جرم خصمنی ایلار عاجز

زهره خنیاکر انینک صحبتیدا * مشتری جان بیریبان خدمتیدا

ایکی خادم‌دور ایشیکیدا مدام * بیری کیوان و بیریسی بهرام

55 قرة العین شه شیبانی * لایق دولت جنکیز خانی f. 45b

تینکری یاشینی اوزون قیلسون آنینک * داد و عدلینی فزون قیلسون آنینک

بارجه‌دین بورنا بو سلطان قولیدین * جیقتی‌لار قلعه‌غه شاطو یولیدین

کیمکه بار ایردی اوشول ایکرامدا * قیردیلار بارجه‌سینی بیر دمدا

بیر تومان خلق قیریلدی باری * بولدی ظاهر صفت قهّاری

60 کیم یاغیقه شه شیبانی‌غه * اوشبو کون کیلکوسیدور جانیغه

کر تانوق ایستار ایسانک بو سوزکا * سوریل تیکراسیدا جیق توزکا

کور که بابر جیریکی نی بولمیش * قانلاری بیرکا نیتاک توکولمیش

XXV.

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن بابر میرزانی باسیب قولاغانی

جو سمرقندنی آلدی بابر * خلق ارا تفرقه سالدی بابر

حسن میدانیغه ظالم کیردی * ظلم بازاریغه رونق بیردی

f. 46a زلفیغه تاب بیریب اولتوردی * بیرنیجه دل شده‌نی کویدوردی

ییغیلیب الیده قاجقان کورکان * اتاسی دیک انی هم کورکان

5 لاف بازارینی کرم ایلادیلار * سوز بیله تاغنی نرم ایلادیلار

اندجان لشکرینی کیلتوروبان * جته غارتکرینی کیلتوروبان

خان ساری عزم قیلور بولدیلار * خان بیله رزم قیلور بولدیلار

خان آلیب قلعه سربل کیلدی * اول تقی میل سربل قیلدی

ایکی مینک توره یباغلارغه بیریب * اوچ مینک اتقوجی توره‌ایچره کیریب

10 یوروبان کیلدی ایکی سان لشکر * کینه‌پرداز و عداوت‌کستر

عقل کورکیم بو صفتلیق خانغه * ناشر معدلت و احسانغه

f. 46b سالیبان قلعه‌سین اوزی جیقتی * علم دولتین اوزی ییقتی

خان تقی کورکاج انینک بو کیلیشین * سالیب تینکری تعالی‌غه ایشین

ایشی قرآن اوقوماقلیق بولدی * ایجی تینکری سوزی بیرله تولدی

15 دیدی کیم بیتسه بو سانجیش‌دا منکا * تینکری تقدیری بیله حکم قضا

باری قرآن اوقومیش بولغای‌مین * حاانم بارجه‌غه بولسون روشن

بو ساغیغ‌الارنی قیلیب حضرت خان * اتالنیب قیلغاج اوروشقه فرمان

بارجه ساغینالنیب آتالندیلار * کونکول ایستار کیبی قانالندیلار

موج‌زن بولدی تینکیزدیك اشکر * توتقودیك موجی اینناك بحر و بر

20 هر بیری رستم دستان ینکلیغ * هر بیری سام نریمان ینکلیغ

f 47a بوزغودیك هر بیری بیر لشکرنی * آلغودیك هر بیری بیر[1] کشورنی

سوزلاشیب خصم‌لارینی اولاشه * کیردیلار جاو ایجیکا جابقولاشه

توروش آیینیغه سوز تاقمادیلار * خصم‌نینك تورەسیغه باقمادیلار

سول قولی خصم بیرله جیرماشتی * اونك قولی جاونی اوشاتیب آشتی

25 اندا هم یخشی ییکیت سایلانیبان * خصم‌نینك ارقەسیغه ایلانیبان

بیروایین دشمن ایمانغه امان * جابقولاب انقولادیلار یکسان

قایسی‌نینك کوزینی کور ایلادیلار * قایسی‌نینك جانیغه زور ایلادیلار

خان قولی جونکه بو طورآت سالدی * خصم بدروز ارادا قالدی

جانی‌نینك وهم‌یدین انینك ایلی هم * اوروشین قیلمادی جابقونجه هم

30 انجه کیم ممکن ایدی سانجیشتی * تا مجالی بار ایدی یانجیشتی

عاقبت خان جهانگیر اوزی اوق * جاو ساری آتی یوکورتوب آتیب اوق

f 47b قیجه‌سینی اتیب اورغان بولدی * بالغوز اول جاونی قاجورغان بولدی[2]

f 48a ایتی نصرت ییلی خان قوالریدین * پرده آجیلدی ظفر کلالریدین

بابر اوز توغینی تاشلاب قاچتی * بابریلارغه نی کلالر آجتی

35 چون غضب اوتی فروزان بولدی * اول ایکی سان کیشی یکسان بولدی

1) Рук. оп. بير 2) Остальная часть f 47b занята миниатюрою.

قایسی اوق اوجیدا جان تابشوردی * قایسی کیتنکا کوزین الدوردی

حضرت موت ظهوری قیلدی * ملك الموت حضوری قیلدی

باشالرین بس که قیلیجلار بولدی * بیری‌سی‌نینك باش ایکی بولدی

باش ایکی بولماسه اول نادانغه * باش اوروب بیله کیلورمو خانغه

40 ینه بیر بو العجب ایش قیلدی ظهور * کیم عدونینك ایلی بولغاج مقهور

بیر ساری یولینی دریا توتی * سوغه توشکاننی بالیغلار یوتتی

خان ایماس حضرت موسی‌دور بو * قول نی بولسون ید بیضادور بو

کیم یمانلیق تیلادی موسی‌غه * باردی فرعون کیبی دریاغه

XXVI.

f 48b امام الزمان و خلیفة الرحمن‌نینك همتیغه یرلشه مناجات قیلغانیم

یا رب اولخان سلیمان‌قرنی * یا رب اول خُسرو دین پرورنی

سر فراز ایلا باری عالمغه * شاه قیل خیل بنی آدمغه

بلکه دنیی‌دا نی کیم بار تمام * انکا قیلغیل باریسینی انعام

قویماغیل عالم ایلی‌نی ستمه * ایلاکیل بارچه‌سینی یك قلمه

5 تا جهان عدل ایله معمور اولغای * ظلم‌لار ایل باشیدین دور اولغای

شرع و اسلام رواجی تابقای * خلق دردیغه علاجی تابقای

XXVII.

حضرت امام الزمان و خلیفة الرحمن ابو الفتح محمد شیبانی خان بابر میرزانی قولاب سمرقندغه کیلیب قبل قیلغانی

چون باسیب قولادی خان بابرنی * قیلدی بی‌نام و نشان بابرنی

اول سمرقند ساری ایلادی عزم * خان عزیمت سونلیچه ایلادی جزم
f. 49a اول توشوب قلعه ایچیندا توردی * خان قباب قلعه‌سینی اولتوردی
توزوب ایردی نوکری بابرنینک * ایریب ایردی جکری بابرنینک
5 تورا الماس ایدی اول شهردا اول * ایرتاراکدین الایین دیدی یول
بار ایدی شهر ارا شیخ الاسلام * سوزلاری بارچه سقالی دیک خام
بوالمکارم ایدی اتینک آتی * انکا بار ایردی یمانلیق ذاتی
علمدین بهره‌سی جندان یوق ایدی * ذاتیده مشرب عرفان یوق ایدی
اتانیب ایردی بزرک ایام * هم سمرقند ارا شیخ الاسلام
10 بیراو آتینک ایویکا یتکاندور * سر کوییدا مقام ایتکاندور
بیر زمان اول ارا تورغاندور اول * بیر کیشی‌دین بسه سورغاندور اول
کیم بو خود کام ایویدا بارمو * شیخ الاسلام ایویدا بارمو
اول دیکاندور انکا کای نیکو نام * شیخ خود بار ولی یوق اسلام
f. 49b بو المکارم اول آیتقاندیک ایدی * جهل بولیغه فایتقاندیک ایدی
15 اول دیدی کیم‌نی قیلور خان بیزکا * بولسه بابر کیبی سلطان بیزکا
قلعه بولسه سمرقند کیبی * تام‌لار دوریدا الوند کیبی
بوز مینک ایولوک کیشی اینینک ایچیدا * بارچه یاز و قیشی اینینک ایچیندا
کیم بو قورغان ساری مایل بولغای * میلدین انکا نی حاصل بولغای
السه‌لار تاشقی محلت‌لارنی * ییسه‌لار انداغی نعمت‌لارنی
20 شهرنینک ایچی‌نی ییتماس بیزکا * تاشقی یاغی ضرر ایتماس بیزکا
هر قاجان ایلادی یاغی طغیان * دیدی درویش محمد ترخان
کیم سمرقند ارا شاه اولغان * شاه‌لیق طوریدین آکاه اولغان
ایکی قابقا ارا بی شک و کمان * قیرق ییل شاه‌لیق ایلار اسان

اوشبو سوزلار بیله بابر میرزا * توردی اول شهر ارا باشلاب غوغا
25 f. 50a شیخ الاسلام آلیب میرزانی * کیلدی شهر ایچره سالیب میرزانی
شهرنینک اورتاسیدا قیلدی مقام * شهرنینک خلقی بیله سوردی کلام
دیدی ای خلق بیلینک‌لار تحقیق * کیم بو دور خان شیبانیغه طریق
کیم بو قورغانی قولیغه آلسه * فتح‌نینک کوسینی موندا چالسه
بولور اوغلانلارینکیز بارچه اسیر * اغنیا داغی بولور بارچه فقیر
30 قولونکوزدین جیقار ایوان و سرای * فاقه و فقر قیلور سیزنی کدای
بیر لب نانغه بولورسیز محتاج * بارچه اولخانغه بولورسیز محتاج
عظمت‌لار باری تغییر تاپار * تیرس توشلار باری تعبیر تاپار
کنه دستار توشار باشلاردین * کوز یومارسیز بارینکیز یاشلاردین
ایکاجی و سینکیل و اهل و عیال * بارچه اوزبک‌کا بولورلار پامال
35 اتفاق ایلانکیز ایمدی بیزکا * تا جفا ییتماکای اندین سیزکا
f. 50b نیچه بوز اوزبککینی اولتوردوک * خصم‌لیقنی انکا واجب کوردوک
تاشقاری اولتوروب ایردی اولخان * بیز سیزنینک بیراه قیلیب شرط و امان
اوشبو میرزانی کیچه کیلتوردوک * شهرنینک اورتاسیغه ییتکوردوک
باشلادوق اسرو کوب ایشلار اما * نیتالی اوزکا ایدی حکم خدا
40 ایش بو بیرلارکا ییتیب‌دور ایمدی * کورالی بیز نی ییتیب‌تور ایمدی
باشیمیز بارغوجه ایمدی تورالی * هر نه کیلسه باشیمیزغه کورالی
اول بو سوزلارنی دیکاچ شهر ایلی * دیماکیل شهر ایلی قهر ایلی
بیر یولی ایلادیلار بارچه فغان * کیم بو ایلکا کیراکی یوق اولخان
هر نه کیم سین دیسانک انداق قیلالی * کیچه کوندوز قاشینکا ییغیلالی
45 خان بیله جنک و جدال ایلاکالی * خان بیله حرب و قتال ایلاکالی

قلعه‌میزنی قیلالی مستحکم * بولالی قلعه ساریدین بیغم

f 51a قوپالی کین و نفاق ایلاب فاش * قلعه‌نینک مردکی سانی بوز باش

نفت یاغی و قمیش جمع ایتالی * بیر قمیش باغینی بوز شمع ایتالی

تخش اندازلاریمیز کوبدور * حرب اوچون سازلاریمیز کوبدور

50 اول اوروش بیرله نی ایش قیلغوسیدور * ایش‌لاری بارچه ایتیلغوسیدور

داری الماس بو ساری اولحان * اوروش ایتماکلیکی خود نی امکان

قیلور ایشی قباب اولتورماقدور * شیوه‌سی تاشقاریدا تورماقدور

قباسه هم قباسون شاد بولونک * سیز قبال بنددین ازاد بولونک

آلیشیب قلعه‌نی بیز ساقلاغالی * سالیشیب قلعه‌نی بیز ساقلاغالی

55 ایتلاریمیزکاجه حاصل سوبالی * ایت ایتی بیرکا کونکول قوبالی

انکاجه ساقلاغالی قورغانی * جانیغه بیتکورالی اول خانی

حالیا آشلیغیمیزغه نی حسیب * توزیمیزغه نی حسیب و نی کتیب

f 51b آت بیله تیوه‌میز اسرو کوبتور * قوی بیله میوه‌میز اسرو کوپتور

قند بیسه اولوسومیز بیر بیل * بو سمرقند ارا بولور حاصل

60 اوزکاسیدین نی حکایت قیلالی * ایمدی ایتسانک قیلور ایشنی بیلالی

XXVIII.

سمرقند شهری‌نینک ایلیکا بابر میرزا یالباریب اوتکان کیچکانلاریدین سوزلاکانی

شهر ایلی جون دیدیلار بو سوزنی * توختاتا المادی میرزا اوزنی

بیغلابان دیدی که رحمت سیزکا * تینکری بیرسون بسه قوت سیزکا

اتالاریمنی کورا قالغان‌سیز * عز و جاهیمغه نظر سالغان‌سیز

اوباکام شاه جهان‌دار تیمور * خُسرو معدلت‌آثار تیمور

5 اوتکالی بوز بیل اوتوبتور ایمدی * کوب ایل انی اونوتوبتور ایمدی

اول ایراق بواسه یاقین‌راقی کورونک * کورکان‌ایلدین بورویان بارچه‌سورونک

f 52a کیم نی تورلوک ایدی سلطان سعید * کیم قراباغ ارا بولدی شهید

اول منینک جدیم بیچاره اتام * اندجان ملکیدا خونخواره اتام

شاه سردار عمر شیخ ایردی * تیغی خونبار عمر شیخ ایردی

10 اباغام ایردی تاییب فضل احد * شاه دین‌پرور سلطان احمد

اوشبو شهر ایچره توغوب اولغایغان * نوش دهر ایچره توغوب اولغایغان

قیرق ییل شاه ایردی بو کشوردا * شاه آکاه ایردی بو کشوردا

سیز انینک دوریدا بولغان ایل سیز * لطف و جودی بیله بولغان ایل‌سیز

ایمدی یاد ایلانکیز اول شه‌لارنی * شاه‌لیق سرّیدین آکه‌لارنی

15 ایستابان روح‌لاریدین همت * تارتینکیز بنده اوچون بیر زحمت

هم الار روح‌لارین شاد قیلینک * هم مینی قایغودین ازاد قیلینک

مینی بو شهردا ضایع قیلمانک * شه‌اه* قهردا ضایع قیلمانک

f 52b میندا مینک جاغلی نوکر بار یوق * کیم مینینک بیرله بولورلار آج و توق

سیز مینینک نوکریم امیدی بیله * نوکر و سودریم امیدی بیله

20 شهر بندان و قبل ایلامانکیز * خان بیله جنک و جدال ایلامانکیز

کر اوزونکیزکا آلورسیز ایشنی * ایل اولوغلارغه سالورسیز ایشنی

مین بو شهر ایچره قیلورمن منزل * بوقسه فی الحال جیقارمین حاصل

XXIX.

بابر میرزا سوزیدین متاثر بولوب شیخ الاسلام و شهر ایلی قلعه‌نی بیرکیتکانلاری

اول بو سوزلارنی دیگاج یخشی یمان * ییغلابان قیلدیلار آه و افغان
دیدیلار ای شه پاکیزه سیر * سوزلارینك قیلدی کونکوللارکا اثر
شاهلاردین ایشیب افسانه * ایلادینك بیزنی ینه دیوانه
یاد بیردینك بو اولوسغه غمنی * تازه قیلدینك ینه اول ماتمنی
سین تیریك بول الار کیچتیلار * شربت جام فنا ایچتیلار
سین الار اورنیدا سلطان بولغیل * شیخ الاسلام ایله یاران بولغیل f 53a
اول اتادور سین انینك اوغلی بول * کیم سنکا یخشی اتالیق قیلور اول
تورت یوز ییل بولوب ایرکن ایام * کیم الاردورلار. شیخ الاسلام
اوباکا بیرله اتاسی مشهور * آنلاری بارچه کتبدا مسطور
بیز انکا بنده بیز و اتامیز اول * دفتر ملك اوزه دیباچه‌میز اول
سین تنقی بیزکا قدیمی سلطان * ایلانکیز بیزکا ایکینکیز فرمان
جانیمیز باریچه خدمت قیلالی * خانغه اظهار عداوت قیلالی
جمع توتقیل بسه بیزدین خاطر * کیم سنکا قوللوق ایتاریبز ظاهر
سین بورو خواجه بیله خرم و شاد * قلعه‌نینك فکریدین اولغیل آزاد
یوز تومان خلق بو قورغان ارا بار * بارچه صدق بیله خدمتکار
فارغ اولسون باری نوکرلار هم * خدمتینکدا باری شاد و خرم
سین کبتار سوزینی تیلکا الده * خلق‌نینك جانی ارا اوت سالمه f 53b
کر بو سوزلارکا اینانماس بولسانك * خلق قولیغه ایشانماس بولسانك
هر نیچوك شرط دیسانك هم قیلالی * شرط ایله عهدنی (هم) محکم قیلالی

XXX.

سمرقند ایلی بابر میرزا بیله عهد و شرط قیلغانلاری

اوشبو سوزلار بیله اول نادان ایل * قایسی نادان که بولاك حیوان ایل
شرطلار ایلادیلار مستحکم * قیلدیلار قلعه‌لارینی محکم
خانساری هیچ نظر قیلمادیلار * جهل‌دین ایشلارینی بیلمادیلار
قالدی اول شهردا بابر میرزا * غافل اندین که نیدور حکم خدا

XXXI.

سمرقند قلعه‌سی محکم بولغاندین سونکرا مظفر الدین سلطان محمود بخارادین کیلیب اوروش سالغانی و سمرقند ایلی‌نینك یوراکین الغانی

چون سمرقند ایشی انداق بولدی * خلق‌نینك بختلاری ابورولدی
اوشبو حالت‌دا تاپیب فضل ودود * کیلدی. سلطان دلاور محمود f 54a
کیم بخارادا توروب قالیب ایدی * اول طرفنی اوزبکا آلیب ایدی
شاه دانا دل و سلطان غیور * کیم کمین بنده‌سی ایردی فغفور
بابر اوروشیدا حاضر یوق ایدی * اول تماشا ساری ناظر یوق ایدی[1]
چون سمرقند ایشیکیدا کیلدی * رزم‌نینك بابیدا سرعت قیلدی
کیلکاچ اوق لشکرینی توزدی روان * ایلادی رسم جلادتنی عیان
خان هم انینك اوروشین کورماك اوچون * قلعه‌غه وهمنی ییتکورماك اوچون
حکم قیلدی که یاسانسون لشکر * بشناسون جوشن و تیغ و مغفر
بولدی خان لشکری آراسته هم * اتلانیب کیلدی اوزی هم اولدم

1) Рук. оп. ایدی

لیک سلطان بهادر محمود * اغاسین کونکلین ایتارکا خشنود

راست خندق یقاسیغه بیتی * شهر ایلی‌نینک یوراکین ایریتی

f 54b شهر ایلی کورکاچ انینک اول کیلیشین * بیله الماى بسه اول خلق ایشین

شیخ الاسلام ساری باردیلار * شهرنینک خلقی باری باردیلار

15 کیم اوروش کیلدی نیدور فرمانینک * ایودا اولتورما اکر بار جانینک

شیخ الاسلام روان اتالاندی * بیغییان ایلنی بسی قاتالاندی

اون مینک ادمنی آلیب جیقتیلار * لیک میرزالی سالیب جیقتی‌لار

اکثری جیبه‌لیک و جوشن‌لیک * جرخدین کورماکان ایل توسن‌لیک

کیم‌دا کیم جیبه و جوشن یوق ایدی * خود و قالقان بیله کونکلی توق ایدی[1]

20 کیم ایدی اوق‌سیز و یاسیز اول ارا * بار ایدیلار باریسی سر غوغا

جیریکی جیقتی ایتیب بولماس * اول جیریک وصفیدا تیل ایورولماس

بارجه رزم‌آور و بارجه پردل * بارجه‌سی رزم ایشیکا مایل

بارجه‌سی عربده‌ساز و شغراغ * بارجه جمری و باری قیزیل اباغ

f 55a هیچ قایسیغه اولومدین غم یوق * هیچ قایسیغه غم و ماتم یوق

25 بوکوروشوب جیقتی‌لار اول جمع کثیر * اوروش ایلارکا جه برنا و جه پیر

تام‌لاری بار ایدی شهر الیدا * هر ساری بار ایدی شهر آلیدا

لیک سلطان چیریکی تایمادی هیچ * نیجه کیم بار ایدی پیر پرخم و پیچ

جابتی‌لار بارجه یاپاقه اوترو * قیردیلار قیزیل اباقنی اسرو

قایسی‌نینک کوکسی جاپیلغان بولدی * قایسی‌نینک کونکلی آجیلغان بولدی

30 قایسی‌نینک بوینی روان چاپیلدی * قرا باشی تنه‌دین آیریلدی

کیمکه خندق تاپا قیلدی غوغا * اوت بیله توشتی روان خندق ارا

1) Рук. оп. ایدی

اولکه خندقدین اوزوب کیلدی بویان * قریتیب اوق اتا الدی میدان

اوزبک انینک ساری جابقاج فی الحال * بولدی آتنینک اباغیدا پامال

طاقتی قالمادی قاجماق بیراه * قوتولا المادی قاجماق بیراه

f 55b 35 کرجه خندقوقه بیتا المادی خان * تانی خندق طرفی بولدی روان

بولدی خندق یقاسیدا اول اوروش * بیرمادی جمری قزاقلارغه توروش[1]

f 56a انجه قان آقتی که خندق فی الحال * بولدی جمری قانیدین مالامال

اولکانی تاشقاری اوکولدی تمام * تاالغانی هم براليغ بولدی تمام

شیخ الاسلام و یمان و یخشی * تفک و ناوک و رعد و تخشی

40 بولدیلار بارجه‌لاری ناپیدا * توتتی‌لار شهر ایجیندا مأوا

قاجیبان کیرکوجه ایل شهر ایجیکا * شهر یوق قافله قهر ایجیکا

اياق استیدا ییقیلدیلار کوب * جان وداعین تفی قیلدیلار کوب

بولدی اول قومغه لازم نکبت * بولدی سلطانغه مالازم نصرت

کیلدی خان آلیغه سلطان خوشدل * رزمدین کامینی ایلاب حاصل

45 دیدی سلطان مسیحاکردار * یوق ایدی توره و شاتو طیار

بوقسه دولتیدین اوشبو زمان * بار ایدی قلعه‌غه جیقماق آسان

ایلاکاج عرض بو سوزنی خانغه * آفرینلار دیبان اول سلطانغه

f 56b ایلادی خان شبانی فرمان * کیم آنینک لشکریدین یخشی یمان

قلعه‌نینک دورینی بیرکیتسونلار * اوروش اسبابینی جمع ایتسونلار

50 جون بو برلیغنی ایشیتی لشکر * حکم‌نینک یوسونی بیراه یکسر

توز یاغاجلارنی کیسیب سیلادیلار * توره‌نینک فکرینی هم ایلادیلار

جون یاغاج شاطو اوجون سیلادیلار * شاطو اسبابینی جمع ایلادیلار

1) f 55b былъ повидимому назначенъ для миніатюры, которая осталась невыполненною.

بو بهانه بیله جرخ کردان * اسرو کوب باغنی قیلدی ویران
باغلاردا باساغان منزللار * کیم اواوسقه بار ایدی محفللار
55 بارجه‌سی‌نینك ایشیکینی آلیبان * تام ایله تاشلاریغه اوت سالیبان
اسرو زیبا توره‌لار قیلدیلار * خان قونوشیغه الیب کیلدیلار
شاطو و توره فراوان بولدی * شهر اهلیغه نمایان بولدی
بیر توره بولدی کیشی باشیغا * توره اوکولدی کیشی باشیغه
f 57a تیکدی بیر اونغه بسه اون شاطو * قویدیلار قلعه تامیغه اوترو
٦٠ اوروشورغه باری لشکر مایل * اوروشوب کام ایتالی دیب حاصل
لیکن اولخان سکندریشه * قیلدی اوز اوزی بیله اندیشه
دیدی کونکلیدا که اوشبو قورغان * جرخ‌نینك قلعه‌سین ایلار پنهان
ایلی اسرو مشمول‌دورلار * ایل اواوغی متجمل‌دورلار
اوشبو قورغان ایجیدا اوشبو زمان * یوز مینك ایولوك کیشی باردور اسان
65 بارجه‌سی تاش انارلار اوق هم * توتوبان قلعه‌لارینی محکم
قیرلیشیب اهل و عیال اوستیدا * اولوشورلار بسه مال اوستیدا
بیزکا یوق هیچ طارفدین تشویش * قباماقدین بسه یوق یخشی‌راق ایش
تاشقاری میوه و اشلیق بسیار * هر نه لشکرکا کیراك بار طیّار
اوشبو قورغاننی قباب اواتورالی * هر نه کیم کیلسه خدادین کورالی
70 f 57b اوشبو اندیشه بیله حضرت خان * توردی و قیلدی جیریککه فرمان
کیم قباب قلعه‌نی اولتورسونلار * ایولوك ایل ایوینی کیلتورسونلار
اوشبو یرلیغ بیله لشکر بسیار * بولدی خان حضرتیدین شکر کذار
ایولارین کیلتوروب اولتوردیلار * خانلاری حکمی بیله توردیلار
ایلابان باغلار ایجره منزل * قیلدیلار کاملارینی حاصل

75 میوه‌لار بیتی و غم کیتی باری * بیر بیری سونکیدین بیتی باری
توت بسیار نمایان بولدی * اوروك و الما فراوان بولدی
بولدی بسیار اوزوم بیرله قاوون * هر بیری دیب که منینك بیرله اوون
بولدی آسوده بهاو الدّینی (Sic!) * بارچه اغزیدا انینك تحسینی
اوزومیدین هم اولای نکته‌کذار * که آنی هم دیماك ایرور ناجار
80 سرخك اتلیق اوزومی دلکش ایدی * اهل یکدانه‌سی اسرو خوش ایدی
f 58a صاحبی جلوه‌دا بستان ایجیدا * قان یوتوب صاحبی قورغان ایجیدا
بنه بیر اوزومی بیدانه ایدی * سوبی بسیار حکیمانه ایدی
نار زنك الغاج نارستانغه * توشتی اوت غصه‌سیدین قورغانغه
تاشقاری ابی‌لار اولغاج خوشبوی * بولدیلار شهر ایلی آبی روی
85 تاشقاری باغلار ایجره انهار * ایجکاری سوسیز اولوس بیغلاب زار
اسرو معمور ولایت ایردی * آجلیق اندا نی حکایت ایردی
ایجکاری غیر من دیوانه * کیمدا کیم بار ایدی بیر ویرانه
تاشقاری هم بار ایردی بیر باغی * بیری اول عیش و تنعم جاقی
باغ اراسیندا اقار ایردی سو * سوبی رخشنده نیتاك کیم کوزکو
90 بیر ساری بار ایدی نارستانی * بیر ساری باغ و بهارستانی
بنه بیر جانبیدا سیستان * بنه بیر جانبی قصر و ایوان
f 58b قصری‌نینك الیدا حوضی دلبر * نازنین ایله اه حوض کوثر
حوضی‌نینك نیکرا بانی تازه اولنك * هر ساری بیحد و اندازه اولنك
باز آجیلغاج جیقیبان خواجهٔ باغ * دوستلار بیرله قیلور ایردی فراغ
95 اوشبو باغ ایجره ایجار ایردی شراب * قاض ایله تورنه قیلور ایردی کباب
اوزومیدین نه که بولسه حاصل * خواجهٔ باغ‌پرست جاهل

کوب باریمینی جاغیر قوبار ایدی * جاغیربدین ایت و قوش توبار ایدی

قالغانین سرکه و دوشاب قیلیب * ایوی‌نینك عیش‌غه اسباب قیلیب

میوه‌لارنی کزك ایلار ایردی * اوزکا هر نی کیراك ایلار ایدی

تاشیر ایردی ایویکا باغیدین * قیشقه‌جه راست اوزوم جاغیدین

میوه‌لاردین بیلیب آسایش جان * ایوینی ایلار ایدی باغستان

اول تاشیر فرصت ارا میوه‌سینی * عاجز ایلاب یوك ایله تیوه‌سینی

f. 59a یوکیدین توشه ایدی بیر الم * قولیغه دیر ایدی آنی سالمه

بی نوابی اکر اولسه بیمار * تیلاسه خدمتیدین بیرته نار

یوز خشونت قیلور ایردی آغاز * بولور ایردی غضبی دور و دراز

باغ ارا میوه جاغی بو ایدی حال * ایوکا کیرکاندا نی بولغای احوال

هر کز ایتماس ایدی اول شوم لقا * تینکری نعمت‌لاری‌نینك شکری ادا

کوپراك ایل ایله بولوب ایردیلار * کیم اوشول قلعه ارا کیردیلار

نفس الارغه چو قیلیب ایردی هجوم * بولدیلار نعمت حقدین محروم

نعمت اول ایردی که اول نعمت ارا * شکر نعمت‌نی قیلیب بارچه ادا

بی نوالارغه نواساز قیلیب * احتیاج اهلیغه اعزاز قیلیب

بیر ساری ایردی باریغه نعمت * کورساتیب تینکری بولیبدا همت

جونکه بو ایشنی قیلا المادیلار * تینکری یولی ساری کوز سالمادیلار

f. 59b تینکری اول قومنی انداق قیلدی * کیم الار باشیغه بو کون کیلدی

کیم ایرور تاشقاری خرّم باغات * جاری باغات ارا آب حیات

میوه‌لار بارجه بیشیب تازه و تر * بی نوا اغزیغه لایق یکسر

اول جماعت قبالیب قورغاندا * بیر هووج سوییغه محتاج اندا

میوه‌نینك حسرتیدین جانلاری قان * میوه‌نینك کورماکی خود نی امکان

حضرت خان جیریکی خرّم و شاد * فکر و اندوه سوزیدین آزاد

100 باغلار ایچره قیلیب عیش و نشاط * توشوبان سبزه‌سیدین سبز بساط

میوه‌لاردین توزوب اسباب فراغ * جنتی هر بیریسیکا بیر باغ

XXXII.

سمرقند ایلی آچلیغدین غلاموس‌لیققه جیقیب قولاق بورونلارینی کیستورکانلاری

تاشقاری میوه جو بسیار اولدی * ایچکاری خلق دلافکار اولدی

تاشقاری میوه سراسر بیشتی * ایچکاری آچلیغیدین ایل شیشتی

f. 60a عاقبت قالمادی ناموس ایلکا * بولدی غوغای غلاموس ایلکا

اوغریلاب میوه بیکاچ بیر نیچه‌لار * فوج فوج ایل جیقار ایردی کیچه‌لار

5 جون غلاموس ایلی بی باك اولدی * تیوه آتغه طمعناك اولدی

تاش‌دا ساقلاو بوروتا باشلادیلار * انکدیب اول ایلنی توتا باشلادیلار

کیمکه توشتی قزاق ایلکیکا برون * بیردی بر باد قولاق بیرله بورون

حاصلا اوزکا جیقا المادیلار * قلعه‌دین اوزلارینی سالمادیلار

XXXIII.

بابر میرزا کومکیکا خانیکه خان و تنبل جیریك تارتیب کیلیب ینه قورقوب یولدین قایتقانلاری

جون باسیلدی نیچه کون بو غوغا * بو خبر شهر ارا بولدی پیدا

کیم بوروب خانیکه کیلکان بولدی * ملك دزق جیریکیدین تولدی

بولدی بابرغه مددکار اولحان * بولغوسی شهر ایلیکا یار اولحان

f 60b اتفاق ایلادی تنبل هم انکا * شرط سوزینی دیدی محکم انکا

5 اواداغی اسپره‌دین ارتیلادی * اندجان لشکرین آلیب کیلدی

شیخ الاسلام سوینَدی بسیار * قیلدی بسیار سوینماك اظهار

شادیانه کوسینی چالدوردی * اوزنی میرزا قاشیغه ییتکوردی

بوادیلار بارچه شاد و خوشحال * قیلدیلار عقل‌سیز ایل بیله خیال

کیم کیلیب خانیکه بیرله تنبل * خان بیله قیلغوسیلار بارچه جدل

10 شهر ایلی بو خبردین خوشحال * ایك خان‌نینك چریکی فارغبال

بو خبرنی ایشیتیب حضرت خان * دیدی بولسه منکا لطف یزدان

یوز اینك‌دیك کیشی دشمن بولسه * بلکه دشمن‌دین عالم تولسه

منکا دشمن ساریدین غم یوقتور * دوست لطفی بیله کونکلوم توقتور

فارغ اوشبو سوز ایله اولتوردی * قیل ایتماکنی مناسب کوردی

15 f 61a دیمادی کیم بو خبر بار یا یوق * خان و تنبلدین اثر بار یا یوق

خان جیریکیکا یاقینراق کیلکاچ * خان‌نینك اول اولتوروشینی بیلکاچ

اول ایکاو هم بیریکا المادیلار * دوستلوق نوبتینی چالمادیلار

باندیلار بیرلاریکا ایریلاشیب * ایجداکی کینه‌لارینی بیلیشیب

خان یاقینراق سیغینه توشتی ینه * توردی اول قلعه ایلی‌کا یتینه

20 اوزکا هرکون اوروش ایردی و قتال * بولادی خان قول‌لاریغه دفع ملال

آلتی آی جیکتی بو قورغان قبلی * بولمادی هیچ طرفدین خللی

خلق فریاد قیلا باشلادیلار * قلعه‌دین اوزلارینی تاشلادیلار

XXXIV.

سمرقندنینك یباغ و آتلیغی یاسانیب قلعه‌دین چیقانلاری

ناکهان باردی بیراو تاشقاریدین * شهر ساری‌که بیلورمین باریدین

قالمادی خان جیریکیکا اوزبك * باردی بسیار ایل اندك اندك

f 61b قایسی کوفین و فراخین کیتی * قایسی خرقان و هزارا بیتی

قایسی کرمینه‌کا توزدی آهنك * قیلدی شاهانه بساط و اورنك

5 قایسی یول سالدی بخارا ساری * قایسی هم کوزلادی اندین ناری

قایسی قرشی بیله کیشکا باردی * مال غایب دیب ایلین اختاردی

خان قاشیدا کیشی آز قالیب‌تور * قالغانی داغی کونکول سالیب‌تور

شیخ الاسلام بو سوزنی بیلکاچ * دیدی میرزاغه بو سوزنی یتکاچ

ییغدیلار شهر ایلینی یکسر * دیدیلار کیم بودور ایمدی خبر

10 شهرنینك بیر نیچه بی‌باکلاری * کیشی بولورغه هوسناکلاری

دیدیلار بیز ییغالی چالاك ایل * لا ابالی صفت و بی باك ایل

شیخ الاسلام بیله میرزا سیز * قلعه اوستیدا تماشا قیلینکیز

بیز جیقیب رزم ایتالی خان بیرله * ایشینکیزنی قیلالی خان بیرله

f 62a ایمدی کیم آز قالیب‌تور لشکر * جیقیبان کورساتالی خانغه هنر

15 شیخ الاسلام ایله میرزا بسیار * ایل ارا شادلیق ایلاب اظهار

دیدیلار یخشی کینکاش‌دور اوشبو * یاقادور اسرو کونکولکا اسرو

قیلسانکیز رزم جیقیب تاشقاری‌سیز * قیلالی سیزکا عنایت‌لار بیز

اوشو سوز بیرله[1] اوشول بی باك ایل * دیمه بی باك بس چالاك ایل

تابتی‌لار اوزلاری ینکلیغ بسیار * بارچه تیرافکن و جست و جرار

[1] Рук. بیر

جیقتی‌لار شهردین انداق کیم برق * بولوبان جیبه و جوش ارا غرق

بولدی میرزا کیشی‌سیکا ناموس * دیدیلار بارجه دریغ و افسوس

کیم بو ایل جاغلی بولا المای بیز * تنك و نام ایله اولا المای بیز

مینك‌جه یحشی کیشی قالیب ایردی * کیم باری رزمغه طالب ایردی

جیقتی اول مینك‌جه کیشی اتلانیبان * ایش قیلورغه باری‌سی قاتلانیبان

f 62b توتی میرزا بیله شیخ الاسلام * شهر دروازه‌سی اوستیدا مقام

جیقاریب ایلنی یوروتی‌لار تیز * یته هر فتنه‌نی ایلاب انکیز

XXXV.

امام الزمان وخلیفه الرحمن وحمزه سلطان ومظفر الدین سلطان محمود بهادر چاپا الارغه اوترو بارغانلاری

اولتوروب ایردی فراغت بیله خان * ایولیك ایویدا تقی هر سلطان

کیم سوران شهر ساریدین کیلدی * تاشقی ایل بارجه بو ایشنی بیلدی

حضرت خان پسندیده خصال * جوشنین ایکینکا الدی فی الحال

اوزك و سول بارجه کییندیلار جست * بیل‌لارین باغلادیلار رزمغه رست

ایجکی‌سی داغی مکمّل بولدی * ایجکیدین خان‌نینك ایشیکی تولدی

حمزه سلطانغه داغی باردی خبر * قیلدی آراسته اول هُم لشکر

بولدی سلطان بهادر محمود * بو خبر بیراه بغایت خشنود

f 63a کیم جیقیب کیلدی عدو خیلی یاباغ * بیزکا حق توزکوسی اسباب فراغ

تینکری بیرسه انی پامال ایتالی * دوستلار کونکلینی خوشحال ایتالی

اوشبو سوز بیراه دلاور سلطان * یورودی ایلا که پور دستان

قیلیب آراسته اوزك بیراه سولین * اغاس‌دیك یاسابان ایجکی قولین

شهر ساری یوروبان آت سالدی * شهر ایلی آت ایاغیدا قالدی

اول یمانلار که بو ایش باشلادیلار * اوزلارین شهر ایجیکا تاشلادیلار

قالدی میرزا نوکری بیراه یاباغ * وهمدین جان‌لار ارا بوز مینك داغ

15 خان قولی هم یتیبان کیلدی روان * قیلیب اعدا جیریکینی بیجان

جلوه‌کر بولدی تیمور سلطان هم * خان‌نینك آلیدا ساوشتی محکم

خانداغی اوزی ساواشتی بسیار * اوق بیله بولدی بسی کارکذار

آتیبان ییقتی نیجه جاهلنی * سرنکون قیلدی نیجه باطلنی

f 63b اوزی آلیداغینی یاندوردی * یاندوروب خندقیغه ییقکوردی

20 لشکر اهلی کوروب انداق خانتی * هر ساری جلوه‌دا بیر سلطانی

حمزه‌نینك اوقیغه کوز سالمادیلار * جابیشیب بیر بیریدین قالمادیلار

قیردیلار حمزه دیکانتی بیمد * تاملار قالغانیغه قیلدی مدد

جیقان ایل‌نینك کوبی ضایع بولدی * شهرنینك اوروشور ایلی اولدی

شیخ الاسلام کوروب ایل قاجیشین * قیلدی نظاره قرانینك کیلیشین

25 وهم قیلدی که یوروب حضرت خان * کیلسه شهر ایشیکیکا اوشبو زمان

اوروشور جاغلی کیشی یوق نیتالی * قلعه‌میزنی نی قیلیب بیرکیتالی

بولدی بابر داغی غمکین بسیار * اضطراب ایلادی مسکین بسیار

ایلك خان باندی اوشول بیردین اوق * کیلمادی شهر ایشیکیکا یاووق

کیلدی اوز منزلیکا خرّم و شاد * ایلادی میل نماز و اوراد

30 جون ادا قیلدی نمازین اولغان * عرض ایتیب عجز و نیازین اولغان

قرب‌نینك مرتبه‌سیکا یتتی * تینکرییکا بو مناجات ایتی

XXXVI.

فقیر مسکین یخشی‌لیغنی تیلاب امام الزمان تینکریسیکا مناجات قیلغانی

کای خداوند کریم غفار * مالك الملك‌سین و هم قهار
ملك‌نونك مالکی یوق سیندین اوکون * اوشبو ملك ایجره نی‌لار بولدی بوکون
منکا لطف و کرم ایتینك ظاهر * بارجه لطفونکا قیلدینك ناظر
قهر بو ملك ایلیکا کورکوزدونك * قهر ایله مونداق الارنی بوزدونك
5 ایمدی لطف ایله الارغه ظاهر * ای خداوند رحیم قادر
بولماسون قالغان اولوس بیر بولی * بیتماسون باشلاریغه غم قولی
حضرت خان خلیفه‌کردار * مهربانلیق قیلیب ایلکا اظهار
قیلدی بو نوع مناجات امّا * تینکریدین کیلدی اوشول ایلکا بلا
f 64b خان ساری اجمادیلار اصلا کوز * صلحدین دیمادیلار اصلا سوز

XXXVII.

سمرقند ایلی آچلیق‌قه تورمای قلعه‌دین جیقا باشلاغانلاری

بنه میرزا بیله شیخ الاسلام * بیغیبان بیر نیجه شوم خودکام
یانکی باشدین بنه شرط ایلادیلار * شرط محکم‌لیغینی سیلادیلار
دیدیلار اوتتی قبلدین تورت آی * بوق سیز ایل بولدی بوشهرایجره کدای
ایمدی شهر ایجره منادی قیلینکیز * اول منادی ارا سوزنی بیلینکیز

5 سوز بو کیم بیل‌لیق ازوق‌سیز جیقسون * مفلس و عاجز و یوقسیز جیقسون
بیز آینقان سوزومیزکا بینالی * شهرنی بارلیق ایل بیرکیتالی
بو منادی بوروکاج شهر ارا * توشتی یوقسیز ایل ایجیکا غوغا
بیغیلیب یوز ایکی یوز ابولوك ایل * جیقماق اوجون قیلیبان محکم بیل
f 65a بیباریب تاشقاری سلطانغه کیشی * قایو سلطانغه قایو خانغه کیشی
10 تیلابان اوزلاریکا داروغه * کیم تیلاب تاپمادیلار داروغه
جیقتی‌لار بارجه‌سی بلجار بیله * بیغلاشیب دیده خونبار بیله
بارجه‌سی قول توتوشوب جیقتی‌لار * جان بیرورکا یاووشوب جیقتی‌لار
بارجه زندان ارا یاتقان کیشیدیك * بلکه زار اولکان و قاتقان کیشی‌دیك
زغفرانی بولوبان جهره‌لاری * قوروق اوتدیك بولوبان سبزه‌لاری
15 یول یورورجه یوق الارغه قوت * توز تورورغه یوق الارغه قوت
ایل جیقا باشلادی مونداق بسیار * جرخ‌نینك محنتیدین بارجه‌سی زار
f 65b جیقتی بیر آیجه بو طور کوران * کیم باریسینی باسیب ایردی سوران
اون مینك ابولوك کیشی جیقتی بولغای * شهرلار شاید الاردین تولغای
جون بو سوزدین بنه اوتی بیر آی * بولدیلار بارلیق ایل باری کدای
20 التی آی جیکتی بو قورغان قبلی * بولمادی هیچ طرفدین خللی
ایشلاری بیتی انکا کیم دیدیلار * باشدا دیکان نیمه‌لارنی بیدیلار
بولدی انداق قبلی کیم دوران * کورمادی تیره مونونکدیك قورغان

XXXVIII.

أمام الزمان اوروشقه فرمان قيليب مظفر الدين سلطان محمود بهادر قلعه‌غه اوروش و امام الزمان رحم قيليب جيريكين تييغانی و ايل شهردا بی طاقت بولوب غوغا قيلغانلاری

اوشبو حالتدا عزيزی كيلدی * سوزلاری خان قاشيدا ايتيلدی
ديدی بوقتور اوروشور جاغلی كيشی * خان‌نينك بوقتور توروش بيراه ايشی
f. 66a ايل سيزينك ملك سيزينك مال سيزينك * دولت و نصرت و اقبال سيزينك
بو حكايت بيله خان دوران * بنه قيلدی اوروشورغه فرمان
5 نردبان و توره بسيار ايردی * ياسانيب بارجه‌سی طيار ايردی
جون بو حكم اولدی جناب خاندين * هيچكيم جيكمادی باش فرماندين
صبح جون بولدی شفقدين خونريز * مهر قوليغه بيريب خنجر تيز
خان جيريكی ياسانيب بخشی بمان * بولديلار بارجه مطيع فرمان
كوتاريب شاطولارين كيلديلار * قيلور ايشلارنی باری بيلديلار
10 f. 66b كيلدی خان‌نينك جيريكی هر ياندين * باردی جان شهرداكی اعياندين
بنه بير ياندين سلطان محمود * كيلدی اوز لشكری بيرله خشنود
كيلكاج اوق توره‌لاری بيتی روان * جيريكی قيلدی شجاعتی عيان
توره‌نينك سونكيجه شاطو بيتی * شهرنينك باشيغه قايغو بيتی
توره‌ليق توره‌نی ايلكيكا آليب * شاطوارق شاطونی ايكنيكا ساليب
15 كيلديلار خندقی ايجره فی الحال * اوتنی‌لار خندقين ايلاب پامال
قويديلار تاميغه شاطولارنی * تاپتی‌لار اول ساری قابولارنی
توردی خندق بقاسيندا سلطان * قابوجيلار بيله ايلاب جولان

آتتی‌لار كيمكه جيقاردی باشنی * اول جيقارمای باشين آتتی تاشنی
f. 67a تاش كوب كيلدی و اوق هم بسيار * كوب كيشی بولدی جيريكدن افكار
20 ايلك شاطونی آليب بارغانلار * شهرغه وهم ساليب بارغانلار
جيقتی‌لار بارجه‌سی شاطولاردين * كرجه كوب كيلدی تاش اوترولاردين
كوپ اوروش بولدی ولی آخر كار * شهر ايجيندا جه صغار جه كبار
بارجه سلطان ساريغه كيلديلار * جان و دل بيراه اوروش قيلديلار
ايلاكاچ شهر ايلی بارجه هجوم * آسمان اوزره اوشانداق كه نجوم
25 شاطونينك اوستيداكی افكار ايل * پر دل و پر جكر و پر كار ايل
كرجه انداق يراليغ توشتيلار * ساغ يانيب بارجه‌سی قاووشتی‌لار
f. 67b خان سياست قيلا تورغان بولدی * شهر حالين بيله تورغان بولدی
رحم ايتيب قيلمادی انكيز اوروش * ديدی بيرماس بولاولوس بيزكا توروش
كورالی بير قول ايله نی قيليشور * قيلور ايشنی بسه سلطان بيليشور
30 خان بو سوز بيراه اوروش قيلمايدور * جيريكی قلعه ساری كيلمايدور
خان‌نينك اوتروسيداغی هم باری * كيليبان ايلادی رزم كاری
بوقسه توش توشدين اوروش بولسه‌ايدی * قازيمی[1] اوزبك ايله تواسه ايدی
آلينور ايردی هموالدم قورغان * غايتش ايليكا رحم ايلادی خان
كرجه اول قلعه‌نی الماى ياندوق * اسرو حرمان اوتی بيراه ياندوق
35 ليك حالتلاری معلوم اولدی * بارجه‌غه ايشلاری مفهوم اولدی
بيلديلار بارجه كه توش توشدين اوروش * بولسه بوق شهر ايليكا هيچ توروش
بولدی ميرزاغه داغی بو معلوم * كيم بولور شهردين آخر محروم
f. 68a شيخ الاسلامغه هم بولدی عيان * كيم ياپوشسه الور اول قلعه‌نی خان

1) Рук. قارهمی

بولدیلار ایل داغی اسرو نومید * کوردیلار جان ارا داغ جاوید

40 شیخ الاسلام قاشیغه اعیان * بیغیلیب دیدیلار ای شیخ زمان

آتنی آی بولدی که بیز مسکینلار * صدق بولیدا وفا آئینلار

ایلادوك هر نی که فرمان قیلدینك * صدق‌میزنی بسه سین هم بیلدینك

ایمدی یوق طاقتیمیز جاره نیدور * قالمادی قوتیمیز جاره نیدور

ایت اتینی ییدوك ایمدی نیتالی * بیز بو قورغانی نیتیب بیرکیتالی

f 68b 45 اوروش ایلار کیشیمیز قالمادی هیچ * قلعه بیرله ایشیمیز قالمادی هیچ

سینی دیب بیتی بو بیرکا ایشیمیز * بینی کوککا بینادور نالشیمیز

تاشقاری باغلاریمیز بوزوالدی * ایچکاری ابولاریمیز بوزولدی

ایمدی میرزاغه اجازت بیرکیل * بولومیزدین بو تیکانی تیرکیل

خان ایرور اسرو رحیم و عادل * عدلیغه کونکلی ازلدین مایل

50 سین اکر وهم قیلور سین خاندین * کیچه الماس سین بو اوغلاندین

بارغیل آنینك بیله بو کشوردین * قوتقاریب خلقنی درد سردین

بوقسه بو شهرنی الخاج فی الحال * بارجه عالمنی قیلورلار پامال

بیرقولی کیم توناکون سالدی اوروش * یوق ایدی شهردا امکان توروش

بیغیلیب بارجه انی دفع ایتوك * ایلدین اول حدثه‌نی (Sic!) رفع ایتوك

55 تانکلا خان بیرله باری سلطانلار * بارجه میرزالار ایله اوغلانلار

f 69a قیلسه‌لار توش توشیدین رزم انکیز * خان بو قورغانی آلور بولغای تیز

ایمدی تدبیر بودور کیم میرزا * قیلماین شهر ایلی بیرله غوغا

خان بیله صلح سوزین آیتقای * فتنه و کین باشیدین قایتقای

خانغه همشیره‌سینی عقد اینکای * اول باریب خان قدمیغه یینکای

60 شهردین قاچقای و کینکای میرزا * شیخ الاسلام هم انکا همپا

شهر ایلیدین بو حکایت بولغاج * بو حکایت بیله قورغان تولغاج

شیخ الاسلام هراسان بولدی * بابر اوز حالیغه حیران بولدی

f 69b بولدیلار بیکلاری بارجه غمکین * بولدیلار بارجه‌سی محنت‌قه قرین

کیتار اسبابینی ساز ایلادیلار * انلاری‌نینك سمیزین سیلادیلار

65 الار احوالی بو کیم تابتی بیان * ایمدی خاندین ایشتینك بیر دستان

XXXIX.

امام الزمان غایبانه عاشق بولوب عشق بیله معشوقینی قولیغه الغانی و بابر میرزانی قاچوروب تخت قولیغه سالغانی

خان بو حالت‌دا اینك دیك عاشق * کیم دیکنای سین تیریلیب تور وامق

بار عذرا صفتی شهر ارا * خان قیلیب تاشقاریدین واویلا

بار ایدی اول صنم زیباغه * نسبتی شهرداغی میرزاغه

ایناین نسبتینی قاش سنکا * حاصلا ایردی قرینداش انکا

5 غایبانه بولوب ایردی عاشق * انی عذرا دیب اوزینی وامق

f 70a غایبانه صفتینی ایشتیب * عشقدا ایش بو بیرلارکا بیتیب

بیر زمان یوق ایدی ارام انکا * اه ایله ناله ایدی کام انکا

سیلدیك باش اقار ایردی کوزیدین * درد ظاهر بولور ایردی سوزیدین

عشق دردی یاشیدین واضح ایدی * شوق سوزی یوزیدین لایح ایدی

10 هر حکایت ارا عشق ایردی سوزی * عشقدین ایدی کهر بار کوزی

کیچه‌لار عشق فسون اینکاج انی * اول فسون زار و زبون اینکاج انی

دیر ایدی کیم جیریکیم اتلانسون * قلعه‌غه چیقماق اوچون قاتلانسون

جوش اورار ابردی عدودین افزون * جیربکی جیهلانیب دریا کون

قایقا اغزیغه بارورلار ابردی * قلعهغه جاو بیباروورلار ابردی

15 قلعهدا ایل بولور ابردی حیران * کیم اوروش سالغالی کیلمیش تور خان

تانکغهجه ایلکا یوق ابردی اویقو * اولتورورلار ایدی خانغه اونرو

ایلک حضرتغه بو ابردی مقصود * کیم انینک خاطری بولغای خشنود [70b]

ابستاکای یار باقیبدا قونوش * ایلاکای کیجه ایراقدین کورونوش

بارنینک منزلیدین ایس الغای * بارنینک کوییکا غوغا سالغای

20 اوزیدا خود یوق ایدی خواب و قرار * دلبرین هم قیلور ابردی بیدار

کیجه تانک اتقوجه بیدار ابردی * عشقدین کوزلاری خونبار ابردی

عاشقانه غزلی ایتور ایدی * صبح بولغاج بیریکا قایتور ایدی

ایل بیغیلغاج کورونوشکا قاشیغه * خیر باد ایلار ایدی کوز یاشیغه

اوزینی ساقلار ایدی ایل کوزیدین * ایلک ایشی یوق ایدی ایل نینک سوزیدین

25 کونکلی مشغول ایدی یاری بیرله * خاطری لاله عذاری بیرله

شهردین سوز سورار ابردی و خبر * اوزکادین یوق ایدی کونکلیکا اثر

شهردین کیمکه جیقار ابردی نحیف * خان کوزیکا کورونور ابردی لطیف

کیم کونکول محفلیدین[1]) کیلکاندور * بارنینک منزلیدین[2]) کیلکاندور [71a]

کیلتورور ابردی قاشیغه انی * سورار ابردی سوزینی پنهانی

30 عشقدین دیو ایدی رازینی انکا * بیلدورور ابردی نیازینی انکا

قیلور ابردی انکا اسرو انعام * میوه و اطعمهدین پخته و خام

حاصلا اهل غاموس باری * یاندیلار عشق بیله شهر ساری

قیلدیلار عشق حدیثین مشهور * قالمادی عشق حدیثی مستور

1) Рук. محفلدین 2) Рук. منزلدین

بینی اول شمعغه بو افسانه * کیم سنکا خان بولادور پروانه

35 عارضینک کورمابین اولمیش مفتون * سینی لیلی دیب اوزینی مجنون

سیندین اوزکا انکا دلجو یوق ایمیش * کیجهلار کوزیدا اویقو یوق ایمیش

کیلدی ناکاه بو اثنادا بیراو * بولادی بیر طرفه غزل بیرله ایکاو [71b]

غزلیدا بو حکایت ابردی * اغزیدا هم بو روایت ابردی

سوزنینک مختصری

کای منکا آرزوی جان وصلینک * بی دوا دردیمه درمان وصلینک

40 صفتینکنی ایشیتیب زار اولدوم * عشقینک ایلکیکا کرفتار اولدوم

سینی کورمای منکا احوال بودور * عشقینک ایلکیدا منکا حال بودور

باقیبان قالدی خیالینکغه کوزوم * آه اکر توشسه جمالینکغه کوزوم

صبر کوییکا کذاریم یوقتور * بیتمابین سنکا قراریم یوقتور

قیلسانک آیدیک فلک اوستیدا وطن * یا کهردیک صدف ایجره مسکن

45 توکابین اشک ثریا ینکلیغ * جیقابین کوککا مسیحا ینکلیغ

کوز باشی ایجره بولابین غواص * اول صدفدین قیلابین سینی خلاص

ایلابین شرط سنینک باشینک اوجون * بولمه غمناک قریینداشینک اوجون

هیچ یمانلیق انکا یاووتماغالی * سینی تیلمورتوب انی توتماغالی

هر قایان خاطری ایستار بارسون * بارسون انجه که بورورودین هارسون [72a]

50 قاصد ایتکاج حکایتنی ادا * بولادی تیز کونکلیدا دردی پیدا

جان بیله خان ساری مایل بولادی * خان غمیدین ایجی تاشی تولادی

جون بو سوزلاری اناسی بیلدی * اوز اوزی بیرله تأمل قیلدی

دیدی شاید بو سبب بیرله خدا * بیر یاروغلوق منکا قیلغای پیدا

اناسی هم بولوب ابردی مضطر * بیکلاری هم متحیر یکسر

55 ایل سوزی داغی بیلیب ایردیلار * ایش یراغینی قیلیب ایردیلار
توتتی‌لار بارچه بو سوزکا منت * دیدیلار کیلدی ینه امنیت
شیخ الاسلامنی چارلاتی‌لار * مرشد خامنی چارلاتی‌لار
خان سوزین دیدیلار ایل سوزینی هم * صفت عشق دل افزونینی هم
شیخ الاسلام هم اولدی راضی * ییغیلیب کیلدی فقیه و قاضی
60 ایل اولوغلارینی جمع ایلادیلار * شهرنینک یخشی ایلین سیلادیلار (f 72b)
دیدیلار صلح اینینک ابدی انکیز * جیقالی بیز بو ولایت‌دین بیز
شهر ایلی ایشیتیب اوشبو مقال * بولدی‌لار بارچه‌سی شاد و خوشحال
انتخاب ایلادیلار درویشی * بارچه عالمغه نکو اندیشی
قیز سوزینی دیدیلار اول انکا * قصه‌نی بیلدوروبان مجمل انکا
65 سونکرا ایل‌نینک غمینی هم بیدیلار * شهر ایلی‌نینک سوزینی هم دیدیلار
حاصل سوز بو که خان قیز آلسون * ایکنیدین هجر لباسین سالسون
شیخ الاسلام ایله کیتسون میرزا * سفر آهنکینی ایتسون میرزا
بولماسون خان کیشیسی مانع انکا * بولماسون حادثه واقع انکا
شهر ایلیکا تقی رحم ایتسون خان * بولماسون اوشبو ولایت ویران
70 خان و سلطانلاری شرط ایتسونلار * سوزلاری‌نینک باشیغه بیتسونلار
بو حکایت‌لار ایله اول درویش * بولدی خان الیدا خدمت اندیش (f 73a)
بولدیلار بارچه سلاطین حاضر * بارچه درویش سوزیکا ناظر
خان قبول ایلادی درویش سوزین * آجتی درویش ساری لطف کوزین
دیدی بابر بیله شیخ نادان * قیلدیلار شهرنی اسرو ویران
75 شاه بولغان بیر اولوس قایغوسینی * کینه‌دین صاف توتار کوزکوسینی
تینکری‌دین بنده تیلارمین دایم * کاه ذاکر بولوبان که صایم

کیم منکا عالم ایلینی بیرکای * بارچه افاق قولومغه کیرکای
مین بو ایل‌لارکا کرم قیلغای‌مین * ظلم اهلینی عدم قیلغای‌مین
بیرکامین شرع نبی‌کا رونق * بدعت اهلینی کیتاریب مطلق
80 منکا نیت بودور ای مرد خدا * نیتایین ایل مونی بیلماس اصلا
تیلاماسلار مینی بو نادان ایل * اول سبب‌دین بولادور ویران ایل
هر نیجه ایل تیلاماس مین تیلارام * ایل مینی سیلاماسه مین سیلارام (f 73b)
مین تیلاب تینکری بیریب تور ای شیخ * تینکری سوزی منکا کیریب تور ای شیخ
مین تیلادیم تیلادی تینکری هم * بولمه‌سه تیلاکی منکا نی غم
85 کیم تیلاسه مینی دولت تابقای * دولت و عزت و نصرت تابقای
کیم اوزین توتسه تیلاکدین معذور * بولغوسی بوقتور انکا هیچ حضور
بیل که مین بارچه‌غه مشفق دورمین * بارچه ایل بیرله موافق دورمین
جغتای ایل مینی اوز بک دیماسون * بیهده فکر قیلیب غم یماسون
کرچه مین اوزبک ایلیدین دورمن * لیک تینکری‌کا ایرور بو روشن
90 کیم تیلارمن باری ایل اصنافین * بیلماسام جام ارا درد وصافین
فکریم اولدور که آلیب شام و عراق * بولغه‌مین مصر اولوسیغه قناق
بو سمرقند خود اوز تختیم‌دور * بیلکیل اندین که نیتیک بختیم‌دور
کیرسه یوز تخت مونونکدیک قولومه * بولماغای هیچ غباری یولومه (f 74a)
بو اولوس کرچه یمانلیق قیلدی * اوز یمانلیغینی آخر بیلدی
95 ایمدی مین یخشی‌لیق اظهار ایتایین * رحمتینی باریغه یار ایتایین
شیخ الاسلام ایله بابر کیتسون * اولکه بار بیزکا کیراکلیک بیتسون
جون بو سوزلارنی دیدی حضرت خان * الدی درویش قاشیندا قرآن
شرطلار ایلادی درویش پسند * سالدی درویشلیغی کوککا کمند

جمع ایتیب کونکلینی باندی درویش * غصه اوتی بیله یاندی درویش

100 کیم موفونکدیك کیشی‌نی بیلماس ایل * خان بیله قوالموغینی قیلماس ایل

شهرغه کیردی نی کیم دیدی خان * بارچه‌سین شهر ایلیکا قیلدی بیان

بولدیلار شهر ایلی اسرو دلشاد * قایغودین کوردیلار اوزنی آزاد

قیلدیلار خانغه دعا جان بیرله * کوردیلار جانلارینی خان بیرله

f 74b بولدی میرزا داغی اسرو خوشحال * کیم قاجیب جیقوسیدور فارغبال

105 شیخ الاسلام تقی شاد اولدی * خاطری فکردین آزاد اولدی

قیز داغی بولدی فرحناك بسی * توشتی اینینك باشیغه هم هوسی

اناسی هم فرح ایتی بسیار * جان ارا شادلیق ایتی اظهار

خان وکیلین تیلاتیب آلدیلار * شهر ارا طوی سوزینی سالدیلار

خانغه اول آینی نکاح ایلادیلار * عیش سوزینی مباح ایلادیلار

110 جیقاریب خانغه بیباردیلار آنی * بولدی خان کنج کهر بیرله غنی

کرجه اول کنج اوجون جیکتی رنج * عاقبت کوردی اوزین صاحب کنج

انی جون خانغه بیباردی بابر * شهردین جیقتی و باردی بابر

جون خلاص اولدی قبلدین اول شاه * قیلدی خانیکه دیکان خانغه پناه

بار جون خان قاشیغه باووشتی * قویدی بابرنی انکا یاپوشتی

115 f 75a بولدی خان وصل ایله شاد و خرّم * بولدی خوشحال قاجیب بابر هم

شیخ الاسلام داغی همره انکا * همعنان بیر ایکی اوج ایله انکا

عشق ایله شهرنی فتح ایلادی خان * عشق‌دور واسطهٔ فتح جهان

عشق‌دور وصل قابوغیغه کلید * عشق‌دور ایلاکان ایکینی جدید

عشق دشوارنی آسان ایلار * عشق عالمنی کلستان ایلار

120 عشق بیرله توزالیب‌تور ایام * عشق بیرله آجلیب‌دور اسلام

عشق‌دور مخزن اسرار وجود * عشقدور مطلع انوار وجود

عشق بیردی طلب ایلیکا مراد * عشقدین‌دور باری ایشلارکا کشاد

عشقدور واسطه امن و امان * عشقدور رابطه جسم روان

عشقدین بولدی ملك روحانی * عشقدین بولدی فلك جسمانی

125 عشقدین‌دور باری اشیا موجود * عشقدین اوزکا نیمه‌کا نی وجود

f 75b هرنی کیم بارلیغ آتی بار انکا * بارلیغ نعمت و صفاتی بار انکا

عشقدین بولدی اینینك بارلیغی * بارلیغ بیرله نمودارلیغی

عشق اول نوردور ای صاحب فن * کیم ابرور اوزلوکی بیرله روشن

هم قویاش جسمی منوّر اندین * هم قمر مشعلی انور اندین

130 عشقدین کیمکه خبردار اولدی * تینکریکا محرم اسرار اولدی

عشقدور الغوجی کشورلارنی * عشقدور بوزغوجی لشکرلارنی

عشقدور خاننی جهانگیر ایتکان * عشقدور عقل ایله تدبیر ایتکان

XL.

سمرقند فتح بولغاندین سونکرا قبل تارتقان ایل‌لارنینك احوالی و خانیکا خان مغول‌لاریدین تالان و تاراج‌دین و کیچیك میرزانینك باشتاق نوکرلاری‌نینك بی معنی حکومت‌لاری‌دین بوزولوب قورغانی بیرکیتور دیکانلارنینك حالی

f 76a جون سمرقند ایشیکی آچیلدی * خان بی ایلکا عنایت قیلدی

بورناغی ایشدین الارغه دیمادی * رزم سالغیش‌دین الارغه دیمادی

شهر ایلی خان کرمینی کوردی * بارچه بیرلیك بیریکا اولتوردی

خان بو الطافی قیلغاج اظهار * قیلدیلار خلق تعجب بسیار

5 قیلدیلار خانغه دعا یخشی یمان * بولدیلار بارچه مطیع فرمان

خان بسی ایادی ایلنی امّا * تینکریدین بار ایدی اول ایلکا بلا

نیچه ییل خان کیلیشیدین بورنا * قبل و رزم ایشیدین بورنا

بایسنغر بیله سلطان مسعود * جیقاریب ابردیلار اول ایلدین دود

تیقی سلطانعلی نادان اَبْلَهْم * قیلیب ابردی بسی اول ایلکا ستم

10 بیر طرفدین تیقی ترخان انلیق * لادهلار بار ایدی‌لار شوکتلیق

تیقی خانیکا دیکان خان عزیز * کیم انکا بار ایدی ادراك و تمیز

f 76b قیلیب ابردی جیربیکیکا فرمان * کیم جاییب خلقنی قیلغای ویران

نیچه ییل مونچه بلالار بار ایدی * انکا انواع جفالار بار ایدی

بو المکارم بیله بابر داغی * قویدی ایل جانیغه محنت داغی

15 آلتی آی باغلادیلار قورغاننی * وهمدین قوتقارالی دیب جاننی

بیر ایکی جان اوجون اوشونچه جان * درد و غم اوتیغه کویسه نی یمان

شاه اولدور که ییسه ایل غمینی * دایم اوزیکا دیسه ایل غمینی

ایستاماس اوزی‌نینك ارایشینی * ایستاکای خلق‌نینك اسایشینی

نفس اوجون ایلاماسه سلطانلیق * قیلماسه اهل هوادیك خانلیق

20 عرصهٔ ملکنی یابان بیله * ایلنی قوی اوزینی جوپان بیله

بیله سلطانلیغی‌نینك دستوربن * بلکه جوپانلیغی‌نینك دستوربن

قویینی اوتغه سوغه بیتکورسه * آروغینی اوزیکا کیلتورسه

f 77a کوندوز اوتلاسه الارنی خوشحال * قیلماسه بوریکا زار و پامال

کیجه‌سی ایلاسه آهنك قطان * بیرسه آرام الارغه یکسان

25 بوریدین بولسه نکهبان کوندوز * بولماسه عاجز و حیران کوندوز

اوغریدین بولسه نکهدار کیجه * بولمسه اوغری بیله یار کیجه

اوزیکا دیسه قیلای آسان ایش * دیسه جوپان که بیلای آسان ایش

ساقلاسون جانور دانایی * قویدا جوپانلار ایله همپایی

بوینیده طوق وفایی بولغای * اوغریده نغمه سرایی بولغای

30 کوندوز ایتکای قویی بیرله تك و پو * بولماغای کیجه کوزیدا اویقو

بوری بیرله اوروش آهنك ایتکای * کینك جهانتی اوزیکا تنك ایتکای

اوغری بیرله کیجه غوغا قیلغای * اوغرینی ایل ارا رسوا قیلغای

پادشه بولسه کیراك جوپان‌دیك * مرد ره بولسه کیراك جوپان‌دیك

f 77b ایلینی قوی کیبی بیلسه دایم * ایلکا رحمت بیله کیلسه دایم

35 بوریدیك یاغینی مظلوم ایتسه * مال آلوردین آنی محروم ایتسه

اوغریدین صاقلاسه یعنی سلطان * اختیار ایتماسه ایل‌کا دیوان

نیتایین دیسه اوزی جوپان‌دیك * بولسون ایت بیرله سوزی جوپان‌دیك

ایلاسون شخص امینی پیدا * ایت کیبی قیلغوجی ایلکا غوغا

ایت صفاتی بیله اراسته اول * نور ذاتی بیله آراسته اول

40 هم وفادارلیق ایتکای ظاهر * هم مددکارلیق ایتکای ظاهر

یاغی بیرله اوروشوردیك بولغای * رزم وقتی توروشوردیك بولغای

اوغری بیرله تیقی غوغا قیلغای * هم رعیتغه مدارایق[1] قیلغای

بولمغای دنیی ایشیکا مشغول * الّیده دین ایشی بولغای مقبول

دین یاغیسین تیقی معدوم ایتکای * اوغریسینی تیقی محروم ایتکای

f 78a 45 یعنی سلطانی اکر قیلسه خطا * بشریّت بوزیدین احیانا

اول خطادین خلل اولسه دینغه * اول آیینه شه دین‌آیین‌غه

کیم خطادور بو خطادور بو خطا * تیلاماس دین خللین مرد خدا

1) Рук. مدارالیق

اولکه بو بولنی سنکا کورکوزدی * بیل که دین سلسلەسینی اوزدی
یاغی دین دیکان اولدور تحقیق * قیلما زنهار اوزونکا آنی رفیق
50 دین یاغیسی بودور اوغریسی اول * کیم کونکول ایچره دایم سالور یول
خاطر صاف ارا سالور وسواس * دیبلار اول شوم لعین خناس
اول اکر وسوسه ایلاب کاهی * شاهغه کورساتور اولسه راهی
کیم شریعت یولیدین توشکای ایراق * بولغای اقلیم ضلالتدا قزاق
شرعدین جون آنی بیربان سالغای * نقد دنیی‌نی اوغورلاب الغای
55 کیراك اول محرم اسرار یقین * دیسه لعنت سنکا شیطان لعین
f 78b شاهین انداق متنبّه قیلسه * شرع ساری متوجه قیلسه
دین و دنیا ارا اول مرشد راه * یاغی و اوغریدین اولسه آکاه
پادشه تینج کونکول بیراه بولور * بدعت و ظلم دکانی بوزولور
ایلا کیم ایت‌سیز بولماس جوبان * بولمەسه هم کیراك انسیز سلطان
60 بو حکایت ایل اوچون‌دور باری * بو روایت ایل اوچون‌دور باری
کیم اوزین توتقان اول ایلکا سلطان * قیلدی ناموس که بولغای جوبان
بوریدین ساقلامادی قویلارینی * قویدی بوری سنمیکا بارینی
کیسمادی اوغریسینینك ایلکینی هم * اوغریلار کونکلینی قیلدی خرم
ایلادی نفس ایله شیطانی شاد * دین و دنیاسینی بیردی بر باد
65 ییمادی خلق غمینی هرکز * ایلادی خلقنی یاغی عاجز
ایل‌نی ساقلارغه مجالی یوقتور * اوروشور جاغلیق حالی یوقتور
f 79a قابادی خلقنی قورغان ایجیدا * بلکه بند ایلادی زندان ایجیدا
یخشی‌راق اول ایدی کیم انداق شاه * جونکه اوز حالیدین ایردی آکاه
کیمکا کیم تینکریسی نصرت بیردی * نصرت و قوّت و دولت بیردی

70 انکا تاپشورغای ایدی اوز ایلینی * تارتا تورغای ایدی ایلدین ایلینی
تا اوشول ایل قیلیان سلطانلیق * ایلکا کورکوزکای ایدی جوبانلیق
اوزی ایل‌نینك غمی بیراه کویماس * بیلماس و بیلکوجیکا هم قویماس
بیر کیشی جانی اوچون یوز مینك جان * نیکا ازرده قیلور بو دوران
حق اوشول ایردی که بو خان کیلکاج * بادشەلار اینك ایشین بیلکاج
75 تخت ایله تاج ایله ملك و زر و سیم * انکا قیلماق کیراك ایردی تسلیم
قیلیبان ملك طلب میرزالار * سالدیلار ملك ایچیدا غوغالار
انکا لعنت که قیلیب ملك طلب * ایل بوزولماغلیغیغه بولسه سبب
f 79b انکا رحمت که ایلین قیسنامادی * ایل بوزولماقلیقینی ایستامادی
اوزکالار بوزغانین آباد ایتی * بوزوغ ایل خاطرینی شاد ایتی
80 یخشی‌لیق قیلدی یمان بارغانغه * رحم ایتیب کیلدی یمان بارغانغه
کیم انکا قیلدی یمانلیق ظاهر * اول انکا یخشی‌لیق ایتی آخر
غرض اولکیم بو سمرقند اولوسی * کیم یمان‌دور کیچیکی و اولوسی
بورناغی شاه‌لار ایامیدا * یوق که کمراه‌لار ایامیدا
تالاتیب آلدوروب ایردیلار کوب * کیم بو قورغان ارا کیردیلار کوب
85 موندا هم قالغانینی سائی‌لار * فاقه و فقر ایچیکا باتی‌لار
بولدیلار بارچه کدا و رسوا * بول‌لار اوستیدا قیلیبان غوغا
ایچکاری اشلیق اوچون باردی مال * تاشقاری اشلیق اولوبان پامال
اوی بیله قوینی الیب ایردی مغول * تیوه آتنی حصاری و چغول
f 80a جون سمرقند بو نوع اولدی خراب * بولدی کوب قحط بولورغه اسباب
90 کوز بو نوع ایردی اولوس نینك حالی * یازغه شهر اولدی اولوسدین خالی
قیش قاتیغ کیلدی و کوب یاغدی قار * اولدی آچ و بالانکاج ایل بسیار

کوجه‌لار بولدی اولوکدین مملو * شهر بولدی بیکروردیك اسرو
یالغوز اول شهردا اوق اولمادی خلق * اندا اوق لاله کیبی سولمادی خلق
کیش بیله قرشیدا هم کوب اولدی * اندالار کوب کیشی ضایع بولدی
95 اولدی بسیار بخارادا داغی * بولدی کوبراك ایلیکا مرك چاغی[1]
بو ولایات‌دا کیم اینیلدی * کیم اولوم ایلنی بوینکلیغ قیلدی
یوز مینك آدم اولوب ایرکین شاید * ایولاری بوزولوب ایرکین شاید

XLI.

ماورا النهر خلقیغه تینکریدین غضب ییتکاندا بیر عزیزی بو حکایت‌نی بیان قیلدی تنبیه اوجون نظم قیلیندی

f 80b بیر عجب سوز دیدی پیری اول وقت * پیر خورشیدضمیری اول وقت
دیدی بو حالدین اولدوم غمکین * کورمادیم جان ارا بیر دم تسکین
خاطریم اسرو مشوش بولدی * خسته کونکلوم تقی ناخوش بولدی
دیدیم ای بار خدای قادر * بارجه‌نینك حالیغه دایم ناظر
5 بارجه‌غه جسم ایله جان سین بیردینك * بارجه‌غه نام و نشان سین بیردینك
کوز روافینی سین ایتینك پر نور * کونکول ایوینی سین ایتینك معمور
نطفه‌نی تربیت ایلاتکان سین * رحم ایچره انی سیلاتکان سین
آنی قانغه ایوروب رنك بیریب * نطفه‌لیق مرتبه‌سیندین آیریب
قانغه هم ایت بوسونی سین بیردینك * ایتکا هم آنی مونی سین بیردینك
10 صورتی ایلادینك اول ایندین راست * کیم ازلدین منکا اول اولدی خاست

1) Рук. جاغلی (?)

روح ایله آنی مشرف قیلدینك * خلق ایچره انی اشرف قیلدینك
f 81a نیچه اوقات انکا بولدی صرف * تا که جیقتی لبیدین صوت ایله حرف
آنی نی یبرکا نی بیردین کیتوروب * آدمی دایره‌سیغه کیوروب
ایمدی بو حال ایله قیرماق نی ایکین * خسته جانیدین آیرماق نی ایکین
15 نی ایکین مونجه غضبغه باعث * نی ایکین مونجه تعبغه باعث
کیم نیچه شهر ایلی اولدی تمام * شهرلار حالی اولوب بولدی تمام
ایلاکاچ اوشبو مناجات فقیر * هاتفی دیدی که ای پاك ضمیر
بار اولوکلار ساری کور حال نیدور * اول اولوکلارکا کور احوال نیدور
قایداکیم کورسانك اولوك قیلمه فراغ * قیل نظر صورتیغه باشتین اباغ
20 جون بو حکم اولدی منکا هاتفدین * خبر اولدی منکا اول واقفدین
جیقتیم ایودین بوکوروب کوجه ساری * کوجه‌لار توله اولوك ایردی باری
بیر اولوکنینك باشی اوزره توردوم * یوزینی کرد ارا آجیب کوردوم
f 81b مییغی اغزینی یابیب ایردی * اوشبو ینکلیغ نظریمغه کیردی
ایاغیغه تقی کوزنی سالدیم * ایاغین کورکاچ عبرت الدیم
25 تبانیدا بار ایدی کره بسی * تیریك اولسه یر ایدی دره بسی
بیلدیم اندین که نمازی یوق ایمیش * تینکریسی بیرله نیازی یوق ایمیش
یوق ایمیش تابع سنّت هرکز * بیلماس ایرمیش بسه ملّت هرکز
نیچه کون کیزدیم او شول حال بیله * اول اولوکلارنی تفتیش قیله
بارجه‌سین اوشبو صفتلق کوردوم * باریسان ایویمه تینج اولتوردوم
30 بو قیریلغان کیشی‌لار الحاصل * بار ایدیلار باری حقدین غافل
بارجه دنیا ارا معمور ایدیلار * مال دنیا ایله مغرور ایدیلار
ایلتیب ایردی بارینی حرص و هوا * دین‌لاری‌نی بوزوب ایردی دنیا

هر سبب بیرله خدای جبّار * آییریب مال‌لارین ایلادی زار

f 82a عاقبت قیلدی بوینکلیغ بارین * ایلادی قدرت قهر اظهارین

35 حضرت خان شبانی اسرو * رحم ایله کیلدی اول ایلکا اوترو

لیك تینکری قیلیب انداق تقدیر * قیلدی اول قوم یمانین هر بیر

هر بیرین ایلادی بیر بیرکا هلاك * نه کفن تابتی نه تابوت نه خاك

اولوکیکا کیشی قیلمای اعزاز * قیلمادی هیچ عزیز انکا نماز

جون تیریکلیدا نمازی یوق ایدی * شمع‌دیك سوز و کدازی یوق ایدی

40 اولوکیدا نی کیراك انکا نماز * انداق اولکانکا نی حاجت اعزاز

قیش ایدی قحط و اولات اوشبو طور * اول قیش اول طور ایله ایلاندی‌دور

قیسقادی اول قیش اولوسنی اسرو * کیلدی آج و یالانکاچغه اوترو

اوّلا بیر نیجه یاغدی یامغور * تامدی کوك‌نینك یاشی مولدور مولدورا

بودی اول قحط ارا اولکانلارنی * شهر ارا ایو ایلی بولکانلارنی

f 82b 45 یاغدی یامغور سونکیدین مونجه قار * کیم اولوکلارکا قیلیب مهر اظهار

بارجه‌سین کومدی و قیلدی پنهان * ایل کوزیدین کیم ایرور ایمدی یمان

جون اوشول قار الارنی یابتی * شهر فی الجمله صفاییی تابتی

قاردین سونکرا هوا بولدی ساووق * بولدی اولماککا تیریك داغی یاووق

قطرهٔ موزلاماغان قالمادی سو * موزلادی شهر سمرقند اسرو

50 ایلکا بیلدوردی سمرقندلیغین * ساووق و قار ایله خرسندلیغین

اوتقه بازار بسی کرم اولدی * اول زمان دور انکا ایوروادی

بولدی معمور بسی کلخنلار * تیره کلخنلار ایدی کلشنلار

قالغان ارباب سمرقند تمام * بولدیلار ساکن کنج حمام

سارتلار اسرو زبون بولدیلار * دود ایله غالیه‌کون بولدیلار

55 قیلدیلار اوتقه پرستش بسیار * قیلدیلار هاویه‌غه میل اظهار

f 83a جون ساووقدین باری افکار ایدیلار * دوزخ اوتیغه طلبکار ایدیلار

اوت هم انجه ایماس ایردی ایسیغ * یوق ایدی انجه هم اندین آسیغ

اول داغی مس کیبی بار ایردی اوسوب * اوجاق آلیدا ساووقدین بوروشوب

XLII.

امام الزمان خلیفه الرحمن سمرقند الغان ییل‌نینك قیشیندا مغول اوستیکا جیریك تارتیب خانیکه خان‌نینك ولایت‌لارین شهرخیه‌نی جابتورغانی

او شمونونکدیك قیش ایجیندا اولخان * قیلدی بارجه اولوسیغه فرمان

کیم سمرقندغه کیلسونلار بات * قوبوبان شیوهٔ ارام و ثبات

خاندین اول بارلیغ ایشیتکاچ لشکر * هر نیجوك بولسه ییغیلدی یکسر

لشکری جون ییغیلیب کیلدی تمام * دیدی اولخان عظیم الاسلام

5 کیم بوروب سرنی کیجارمین فی الحال * مغول اهلینی قیلورمین پامال

f 83b اوشبو سوز بیرله بوروب اتلاندی * حشم و خیلی تقی اتلاندی

باردی خان قلعهٔ دزق ساری * سلطنت اهلی ملازم باری

جونکه دزقدین اوتوب قوندی خان * شاه محمودغه قیلدی فرمان

کیم بوروب ایلکاری اوتسون سودین * سر دیمه خوف و خطرلیق یردین .

10 شهرخیه مغولین جاپتورسون * شاش و صیرام بولین جاپتورسون

ایلاسون خیل مغولنی ویران * بلکه توفراق ایله قیلسون یکسان

اوشبو فرمان بیله سلطان محمود * اتلانیب دیدی اغاسیغه درود

باردی اینك بیله تیمور سلطان * بوزی خورشید فلکدیك تابان

حاجی غازی تنقی بولدی همراه * مغول ایلین قیلاین دیدی تباه

15 جانوفا داغی بوروب اتالاندی * مغول اولتورماك اوجون قاتلاندی

بولدی قنبر هم الارغه همپا * تیلادی مرحمت و لطف خدا

f 84a اتالانیب شیخ مرید پردل * بولدی اول هم بو یوروشکا مایل

باردیلار بارچه‌سی سلطان بیرله * بنده‌لیك ایلادیلار جان بیرله

التی مینك‌جه کیشی جیقتی قولدین * بعضی اونکدین و بعضی سولدین

20 بارچه‌سی پردل و رزم آور و جست * رزم اوجون بارچه‌سی نینك بیلالاری راست

بارچه قوش آتلیق و بارچه جرار * بارچه‌نینك بارچه یراغی طیّار

جبه‌دین اتلاری بارچه بوکلوك * ابج و تاش تونلاری بارچه توکلوك

قایسی‌نینك تونی ایدی الطابی * اول قیزیر ایردی یوروکان سابی

قایسی سوسار قیلیب ایردی لباس * وقتغه لایق اینیب ایردی اساس

25 قایسی تولکی بیله خرسند ایردی * تولکیکا طالب پیوند ایردی

کونکلاك اورنیدا ایدی آس و تیین * بو ارادا من الاردین نیتایین

ساوق انداق ایدی کیم بخشی یمان * بار ایدیلار باری اندین نالان

f 84b کرجه اوزبك اولوسی دشت ارا * اوسوبان توتتی‌لار اندا مأوا

دشت ساووق‌لارینی کوردیلار * اول هوالاردا جیداب توردیلار

30 دیدیلار ایلابان انصاف اظهار * بو ساووق دشت ساووقی‌جه بار

اول ساووقدین تاپایین دیکان امان * زخمیدین قوتقارین دیکان جان

تارتیب ایدی تیزیکا توکلوك ایشیم * اینور ایردی بو ابرور بخشی ایشیم

ابجیدین تولکیکا جولغانیب ایدی * تنی تولکی ارا تولغانیب ایدی

تاشدین هم کییب ایردی بنه بیر * تاپمایین دیب بو هوادین تغییر

35 باشیدا بار ایدی کیشلیك قلپاق * جومورونان بابورب ایردی قولاق

اول قیش اسرو ساووق ایردی اما * یوق ایدی هیچ الارغه پروا

کیشکا باتیب ایدیلار سلطانلار * معدلت جسمی ایجیندا جانلار

شمع ینکلیغ ایدی سلطان محمود * باشیده کیش نی ینکلیغ کیم دود

f 85a شاه تیمور کیش ایجیندا هیهات * بار ایدی ظلمت ارا آب حیات

40 قراجی‌لار تنقی کیش تون ارا غرق * بارچه آسوده قدمدین تا فرق

بو یراق بیرله بیتیشتی لشکر * سر بویین ایلادیلار تونله مقر

ساووق ایلاب ایردی سرکا تاثیر * تونکوب ایردی تاپا الماي تدبیر

تاش کیبی موزلاب ایدی اول دریا * یوق ایدی هیچ نم اندا اصلا

سرنی اول نوع کوروبان سلطان * اتلانیب سرنی کیجار بولدی روان

45 بوروکاچ حضرت سلطان فی الحال * قیلدیلار سرنی خلایق پامال

هیچکیم جیقمادی اول قورغاندین * قیلدیلار وهم بسی سلطاندین

دشت و وادیغه یایلدی لشکر * مال تحصیلینی قیلدی لشکر

شهرخیه مغولین جابتی‌لار * شهرخی اسرو قالین تابتی‌لار

الدیلار مال فراوان اندا * بولدی کوب مال نمایان اندا

50 قیردیلار خیل مغولنی بسیار * جانلاریغه تیکوروبان آزار f 85b

ایکی کون جابتی‌لار اول کشورنی * رنجغه سابتی‌لار اول کشورنی

باردی خانیکه دیکان خانغه خبر * کیم بیتیشدی بو طرفدین لشکر

خانیکه خان بو خبردین مسکین * بولدی بیجاره و اسرو غمکین

مستلیق اویقوسیدین آیلدی * بیکلاری بیرله کینکاشلار قیلدی

55 مصلحت کورمادیلار اتلانورین * اتلانیب رزم اوجون قاتلانورین

اول کینکاش‌دا ولی شیبانی خان * اینی‌سی‌نینك سونکیدین کیلدی روان

سر یقاسیغه توشوب اولتوردی * خصم ایله رزم مناسب کوردی

خصم جون جیقمادی قیلدی فرمان * کیم بانیب قولغه قوشولسون سلطان

حکم ایله حضرت سلطان محمود * کیلدی و قیلدی چریکنی خشنود

60 مال عالمنی الیبان کیلدی * بارجه ایلنی متمول قیلدی

f. 86a بنه بیر کون اول ارا توردیلار * خصم کیلکای دیبان اولتوردیلار

خصم جون جیقمادی بولدی ناجار * یانماق اول بیردین ایتیب عزم دیار

جون جیریك‌نینك بناری جزم اولدی * خان شیبانیغه بو عزم اولدی

کیم بنه سرنی اوتوبان لشکر * اشلیق الغای تیوهسیغه یکسر

65 ینه خان ایلاکاج اول نوع خیال * ینه سر بولدی جیریکیکا پامال

مول کینت اوستیکا بول سالدیلار * بولغان اشلیقلارینی آلدیلار

کونکول اشلیق ساریدین جمع اولدی * مول کینت ایلی ولی ساورولدی

خان کوجوب باندی سمرقند ساری * خرم و شاد جیریك اهلی باری

کیلدی خان تختیدا توتتی آرام * ایلادی عیش سریرینی مقام

70 هر کیم اوز منزلیدا تابتی قرار * قایو کوفین و قایو باردی بخار

فصل دی اوتکوجه ایل تیندیلار * بارجه قیشلاقلاریغه ایندیلار

XLIII.

f. 86b حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن مغول اوستیکا باریب اوراتیبه قورغانیدا محمد حسین میرزانی قباغانی و اول یالباریب صلح تیلاغانی

باز آجیلغاج بنه خان دوران * ایلادی لشکر ایلیکا فرمان

کیم اوراتیبه‌کا جمع اولسونلار * دشت سابات ارا اولتورسونلار

بنه لشکر باری جمع اولدی بات * نوادی خان لشکریدین دشت سابات

سبزه اوستیدا بابیلدی لشکر * آق جیجاك ینکلیغ آجیلدی جادر

5 شامیانه کوروب انداق صحرا * یازیلیب ایلادی کوب کسب هوا

اسرو زیبا بولوب ایردی اول دشت * قابل سیر ایدی و کلکشت

کلی بسیار ایدی و سبزه‌سی جوق * هیچ بیکانه اوتی اصلا یوق

لاله سبزه یوزیدا رنك برنك * لاله استیدا باری تازه اُلنك

لاله اوستیدا تیکیب جادرلار * قیلدیلار عیش پری‌پیکرلار

10 f. 87a خان و سلطان کوروب اول صحرانی * کوردیلار بزمغه لایق آنی

قیلدیلار بیر نیجه منزل اندا * توزدیلار بیر نیجه محفل اندا

ایچتیلار بال فراغی بیله بال * بالدین ساغر ایتیب مالامال

حاصل اول پادشه دین‌پرور * عیش و عشرت بیله جیکتی لشکر

یتتی اوراتیبه قورغانیغه * اوت سالیب حاکمی‌نینك جانیغه

15 حاکمی بار ایدی بیر میرزابی * حصن اربابی ارا رعنابی

خانیکه خانغه کویاولیق قیلغان * کل کیبی مجلسیدا آجیلغان

قومی‌نینك آتی مضوادا اوغلات * اوزبك ایجیندا قربن قونکرات

آتیدین کیم تولوب ایردی کونین * متصل ایردی محمدغه حسین

ایکی مینك‌جه نوکری بار ایردی * کیم باری جابك و جرار ایردی

20 قلعه‌سی بار ایدی اسرو محکم * برج و بارولاری بس[1] مستحکم

f. 87b خندقین بیتکوروب ایردی سوغه * هیچ بیر قویماب ایدی شاطوغه

کیم بیتا السون انکا شاطو بیله * که کرفتار ایدی عالم سو بیله

ایکی خندق بار ایدی اوشمونداق * کیم کوروبتور بسه موینداق خندق

تیکراسیدا تنقی جرلار بسیار * اوروشور برلاری بس ناهموار

1) Чит. بس

قلعه تامی بییک انداق که فلک * اوستیدا بیر نیجه نادان مردک

25 ساغینورلار ایدی کیم بو قورغان * بار فلک حصنی کیبی دار الامان

غافل اندین که فلک نی قیلغای * قلعه ایشیکی نیتاک آجیلغای

اول جماعتغه بو نوع ایردی خیال * کیم انکا بولغوسی یوق هیچ زوال

قلعه‌نینک ایچیدا اولتوردیلار * تاشقاری خان جیریکین کوردیلار

30 دیمادیلار که جیریکتور یایوق * هر نیجه کیم جیریک اولتوردی یاووق

خان کیلیب جون قباب اولتوردی انی * ایلاکیم باردور ایدی کوردی آنی

f 88a بیلدی کیم الماغی ایرور دشوار * اوروش ایتماک انکا مشکل بسیار

دیدی اولتورماق ایله السه بولور * مونکا کوب وقت خلل سالسه بولور

دیمادی هیچ یوروش نینک سوزینی * هیچ کیلتورمادی انکا اوزینی

35 دیدی اشلیق‌لارینی ضایع ایتینک * قایداکیم آت و قویی بار ییتینک

اشلیغی‌نینک کوکینی ییدورونکیز * قولغه تاشقی مالینی کیورونکیز

حالیا اوشبو قدر ایش قیلالی * ینه اشلیق ییشیغیندا کیلالی

اوشبو یرلیغ بیله بیش کون لشکر * ایلادی تیکراسینی زیر و زبر

اشلیغینی ییدوروب یاندیلار * قولغه مالین کیوروب باندیلار

40 ینه خان کیلدی سمرقند ارا * بارچه عالم ارا اندین غوغا

اشلیق اوستیکا ینه اتلاندی * اوراتیبه ایشیکا قاتلاندی

یانجیب اشلیغنی الور بولدی جیریک * یورت اول یرکا سالور بولدی جیریک

f 88b تاشقاری اشلیغی بولغاج پامال * ایچکاری بولدی رعیت بدحال

بولدی میرزالاری هم اسرو ملول * خاطری بولدی بغایت مشغول

45 صلح‌نینک سوزین اراغه سالدی * صلح ایشینی اوزیکا الدی

ایلادی عرض سوزین سلطانغه * دیدی سوزومنی آییتینک خانغه

اولتوروبتور بو ساری خُسرو شاه * بی‌هنر قولدور و اسرو بی‌راه

اول ساری بار تیمور اوغلی بسیار * بارجه جرأت‌سیز و بی‌هنک و مدار

سیز ایکاو بیر اتانینک اوغلی‌سیز * سیز ایکاوکا قراجی بیزلار بیز

50 سیز بیزینک خان بیله صلح ایلانک ساز * ایلانکیز رسم محبت آغاز

من ارادا توراین جان بیرلا * سیزنی یاروشتوراین خان بیرلا

جون بو سوزلارنی ایشیتی سلطان * خانغه جون دیدی قبول ایلادی خان

خان رضا بولغاج اننک سوزیکا * دیب بیباردیلار اننک اوزیکا

f 89a جون رضا انکلادی میرزاه فقیر * قیلدی سلطان بولیغه اوزنی اسیر

55 جیقتی و کوردی اوزی سلطانی * ایلک وهم ایتی کورارکا خانی

پیشکش ایلادی آتلار بسیار * بارجه‌سی یوکروک و بارجه رهوار

اوشبو ساعت بیراو ایتی آکاه * کیم خذار اوستیدادور خسرو شاه

خانیکه خان بیله سوزی بیردور * بارجه عالمغه سوزی ظاهردور

جون مونی انکلادی خان پردل * کوپراک اول صلحغه بولدی مایل

60 کوجوب اوراتیبه‌دین خان زمان * صلح‌نامه بیتیبان قیلدی روان

صلح نامه آنی قیلغاج خرّم * باردی اوراتیبه میرزاسی هم

خانیکه خان قدمیغه ییتی * صلح‌نینک سوزلارینی آییتی

صلحغه ایلادی ترغیب بسی * یخشی سوز ایلادی ترتیب بسی

دیدی تنبل سنکا بیر نوکردور * حالیا اوز باشیغه سروردور

65 اندجان ملکیدا حاکم‌دور اوزی * f 89b یاییلیب‌تور باری عالمغه سوزی

ایلیمیزنی جابه‌تور پیوسته * ییزنی[3] عاجز تابه‌دور پیوسته

خان اغانک بیرله یاراشسانک فی الحال * بات تنبلنی قیلوریز پامال

توشتی بو سوز باری ایلکا معقول * قیلدیلار سوزلارینی بارجه قبول

خانغه خانیکه بیتیدی مکتوب * خوب و مرغوب و فصاحت‌اسلوب

XLIV.

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن تابوغیدا خانیکه خان‌نینک درد دل قیلغانی و نیاز یوزیدین بیتیکان سوزلاری

سوزی بو کیم خان اغام حضرتیدا * بنده‌ایلک بیرله دعا خدمتیدا

حضرتیدا سوزوم اولسون معلوم * خدمتیدا سوزوم اولسون معلوم

مین ازادین سنکا خدمتچی مین * هر ایشینکا بسه همتچی مین

سین کیریب الغالی ترکستانی * مین ایامادیم سیندین جانی

5 قلعه آلوردا سنکا یار اولدوم * اوروش ایلارکا مددکار اولدوم f. 90a

ایمدی کیم توشتی سمرقند سنکا * نظرینک توشمادی بیر وقت منکا

خدمتیمنی اونوتوب‌سین کویا * اوزکاچه رسم توتوب‌سین کویا

ایمدی هم بولسه مینی اونوتمه * یاتلیق رسمینی اوترو توتمه

بابر اوجون غضب ایتمه ظاهر * کیم اینینک ایشی بولوبتور آخر

10 کر انکا بنده مددکار اولدوم * یمان ایل سوزی بیله یار اولدوم

بیلمادیم بیلماسیمه بولمه منینک * که بغایت کرمینک بار سنینک

مینی درمانده قیلیب‌تور تنبل * مینی بیچاره بیلیب‌تور تنبل

سین منینک بیرله اکر صلح ایتسانک * یا حصار اوستیکا باریب بیتسانک

مین آنیمنی بیباریب کیلتوراین * تنبل اوستیکا بیتیبان توراین

15 جمع توت سین بو طرفدین خاطر * کیم خلاف اولماغوسیدور ظاهر

خان سمرقند بینار ساعتدا * تختیدا منزل ایتار ساعتدا f. 90b

بیتی خانیکه‌دین اوشبو مکتوب * خان داغی ایلچیسینی کوردی خوب

صلح ساز ایلادیلار ایکی خان * بوادی خوشحال بو ایشدین سلطان

XLV.

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن خانیکه خان درد دلیکا رحم قیلیب یاراشقانی و سمرقند‌دین بخاراغه کیلیب کعبه‌سین طواف قیلیب بخارا جیریکی بیله مظفر الدین سلطان محمودنی خوارزم ولایتی‌نینک فتحی اوجون ییبارکانی

خانیکه خان بیله جون قیلدی یراش * قیلدی خان کعبه طوافینی تلاش

یعنی کیم کیلدی بخارا ساری * اتاسین کورکالی ظلّ باری

کیلدی و کعبه‌سینی قیلدی طواف * قیلدیلار بنده‌لیکینی اشراف

اول بخارادا ایدی کیم ناکاه * کیلدی بیر اوزبک و دیدی ای شاه

5 سنکا خوارزم ایلی طالب‌دور * بیککا وهم بسی غالب‌دور f. 91a

کرجه بیکی‌نینک آنی‌دور بهبود * لیک ایل اندین ایماسنور خشنود

نوکری بیرله ایلی یکدل ایماس * هیچ‌کیم حاصل انکا مایل ایماس

خان بو سوزنی ایشیتیب ایلادی حزم * کیم مناسب‌دور اوشول ساری عزم

دیدی خوارزم قولومغه کیرسه * تینکری اول ملکنی منکا بیرسه

10 اوزبک ایلی آقیلیب کیلکوسیدور * اوت یالین‌دیک جاقیلیب کیلکوسیدور

لشکریم بولغوسی بیحد و قیاس * دنیانینک آلوریغه بولغوم اساس

خان بو سوزنی دیدی اما سلطان * دیدی یخشی ساغینش ایلابتور خان

ایک بو ساری یاقین‌دور یاغی * سوزلاری بار کونکول‌نینک داغی

بلخدا شاه زمان دیکان بار * بلخ‌نینک اهلی انکا خدمتکار

15 ترمذ اوستیده ایرور خسرو شاه * ایرته کیچه ایشیمیزدین آکاه

f. 91b کیلەدور ایرمیش انکا ذو النون هم * انکا همراه نیچه ارغون هم

باقی ترخان داغی اول یردا ایمیش * سیز تورونك کورالی تینکری نی دیمیش

قیلسانکیز حکم بو یان مین بارایین * کات و خوارزم‌نی بیر اختارایین

خانغه سلطان سوزی توشتی معقول * قیلدی سلطان تقی حکمینی قبول

20 بولدی اول خان جهاندین فرمان * کیم روان اتلانه تورسون سلطان

خان سوزی بیرله تیلاب فضل ودود * اتلانور بولدی سلطان محمود

بولدی خان یرلیغی کیم اوشبو دم * همره اولسون جانی بیك سلطان هم

انکا قونکرات هم اولسون همراه * کیم ایرور رزم ایشیدین آکاه

خان اوزی یاندی سمرقند ساری * آلیدا اهل سمرقند باری

XLVI.

مظفر الدین سلطان محمود بهادر خوارزم ساری توجه قیلغانی

توتی خوارزم بولینی سلطان * جیکیبان رزم قیلورغه فرمان

f. 92a اون قونوب کات دیکانکا یتی * قلعەسی آلیدا مأوا ایتی

کات خلقی ایشتیب سلطانی * جیکتی‌لار آلیدا نقد جانی

قیلیب اول قلعه ایلینی راضی * جیقتی‌لار مفتی و شیخ و قاضی

5 قالدی داروغه ایچیندا حیران * بولدی اوزی ایشیدا سرکردان

جیقیب اولداغی ایلیکا[1]) توشتی * شاەنینك ایناکیکا یاپوشتی

دیدی سلطانکه نیدور ایمدی خبر * آیتینکز کیم قیلالی بات کذر

دیدیلار شیخ نظر قیلدی نفاق * توزدی بهبود ایله آیین نفاق

جین صوفی‌نی تیلاتیب کیلتوردی * آنی اوزیکا مناسب کوردی

1) Ясный тэщидиль, но къ чему?

10 جین صوفی بار اداق بیکلاربدین * پهلوان‌راق اداق ایچره باریدین

ایمدن خوارزم الار قولیدەدور * کیم بیلور کیم نی الار بولیدەدور

اوزی بهبود ایرور خیوه ارا * اولتورور ناز بیله میوه ارا

f. 92b بو خبرنی ایشیتیب اول سلطان * اتلانور بولدی قیلیب عزم روان

کات ارا بوزجه کیشینی سالدی * قولغه انینك جیریکین هم الدی

15 بیر قونوب قیلدی وطن بولدوم ساز * باقتی اول ایل داغی ایلاب اعزاز

اوتوبان بیتی اندین خوارزم * جیریکی ایلاکودیك باریسی رزم

جین صوفی خود ایشیتیب سلطانی * قاجورای دیکان ایکاندوربنی

لیك خوارزم ایچیدا نیچه یمان * شیخ نظر بیرله قیلیب عهد و امان

قلعەنی بیرکیتور اولغاندورلار * بارجەسی جهل ایله تورغاندورلار

20 جون خبر تاپتی بو ایشدین سلطان * قیلدی فی الحال اوروشقه فرمان

جیقتی خوارزم ایلی اسرو قالین * جین صوفی دیك باریسی اوت و بالین

کوب اوروش ایلادیلار لیك آخر * فتح سلطان سالدی بولدی ظاهر

بولدی خوارزم ایلی بارجه مغلوب * یاندیلار قلعەلاریغه منکوب

f. 93a ترکماندین داغی کوب اولدی کیشی * کیشی اولتورماك ایدی اوزبك ایشی

25 ینه بیر نوبت اوروش قیلدیلار * قلعەدین خلق جیقیب کیلدیلار

اندا هم بولدیلار اسرو عاجز * بولماغای هیچکم انداق هرکز

تانکلاسی قهر قیلیب سلطانغه * یوروبان سالدی اوروش قورغانغه

بولدی اول کون داغی بسیار اوروش * بولدی بسیار دل‌آزار اوروش

ایچکاری تاشقاری کوب ایل اولدی * قلعەسی وهم ایله محکم اولدی

30 اندا هم بولدی بسی خلق تلف * بولدی ایل ناوك محنتغه هدف

سالیبان قلعەنی سلطان کبیر * ایلادی جلوەکهین تخت وزیر

قراقوش ملکیکاجه جابتوردی * ترکمان ایولارینی تابتوردی

ترکمان قیزلارینی الدیلار * عیش‌نینك کوسلارینی جالدیلار

قراقوش کشوریدین تا خوارزم * الدیلار بارجه‌سینی ایلاب رزم

35 يانيب اندين اليبان مال و براغ * توشوروب قولیغه اسباب فراغ (f. 93b)

قاباب اولتورماق بولدی سلطان * کیم بیتیب کیلدی خاندین فرمان

کیم بیغیلدی بو طرف یاغی‌لار * بولدیلار جمع باری یاغیلار

ایمدی سلطان بتیشه کیلسون بات * بیر زمان ایلاماسون صبر و ثبات

اوشبو برلیغ بیله سلطان حاصل * بولدی ابو ساری ینارغه مایل

40 ایکی قورغانتی الیب عزم ایتی * عزم ایتیب راست بخارا بیتی

جیریکی ساغ سلامت بارجه * رزم ایلاردا قیامت بارجه

XLVII.

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن مظفر الدین سلطان محمود بهادرنی اوزیکا قوشوب حصار ولایتیغه خسرو شاه اوستیکا بارغانی و خسرو شاه‌نی قاجوروب ولایت‌لاریدین مال الغانی و خانیکه خان بیله الجه خان‌نینك الا بولغانینی معلوم قیلیب اندین مراجعت قیلغانی (f. 94a)

خانغه جون باردی خبر سلطاندین * کیم بیتیب کیلدی فلان قورغاندین

خان شیبانی جمشیدسریر * شاه نورانی خورشیدضمیر

اتلانور بولدی حصار اوستیکا * انداغی ملك و دیار اوستیکا

بیباریب حکمینی سلطانلارغه * یرایغین تابع فرمانلارغه

5 اتلانیب قرشیغه عازم بولدی * ظفر الیدا ملازم بولدی

جمع بولغونجه جیریك هر یاندین * کیلکوجی بارغوجی هر سلطاندین

ایریکیب قرشینی اولار بوادی * قوش بیله هر ساری هاولار بولدی

قرشی‌نینك قوشلاری بسیار بولور * قوشجی‌نینك طعمه‌سی طیار بولور

تورنه و قاز فراوان اسرو * جانور اندا نمایان اسرو

10 قیرغاول باغلاریده سانسیز * قرجیغای‌نینك ساغیشی‌دین جانسیز

توزیدا باغری قرالار بسیار * بر باغیرلاب یوروماکدین افکار (f. 94b)

مرغك قرشی اوجون هر ساری * صیدکر ایلکیدین ایلاب زاری

قمری و بلبلی نالان ایردی * بیر بیر اوز ایشیدا حیران ایردی

صعوه‌لار بارجه‌لاری زار و ضعیف * مین کیبی درد و غم ایلکیدا نحیف

15 هر نیجوك قوش که بولور دوراندا * ظاهرا بار ایدی بارجه اندا

کیم سلیمان زمان اندا ایدی * یعنی کیم حضرت خان اندا ایدی

قایدا کیم بولسه سلیمان ناچار * وحش ایله طیر بولورلار بسیار

هدهد اول تیکرادین اصلا کیتماس * هیچ توراولك سور ایله قاییتماس

بولور اول تیکرادا هر توراولك قوش * یاسابان بارجه اوشول بیردا قونوش

20 کبك ایله طوطی شکرخا هم * بلکه سیمرغ ایله عنقا هم

هر ساری بارسه ایدی حضرت خان * یوروب انداق که سلیمان زمان

قوشلاری اوستیکا کیلورلار ایدی * باشیغه سایه قیلورلار ایردی (f. 95a)

نی عجب خاننی سلیمان دیکانیم * باری عالمغه انی خان دیکانیم

کیم انینك حکمیدا دور وحش ایله طیر * هم انینك ایلکیدادور شر بیله خیر

25 کیم انینك امریدا دور دیو و پری * حکمیدا بیر یوزی‌نینك خشك وتری

خان سلیمان زماندور بیشك * خسرو عالم جاندور بیشك

غایتش خلق انی بیلماسلار * جان بیله خدمتیکا کیلماسلار

بولمسه ایردی سلیمان اولخان * فقربن ایلارمو ایدی مونجه نهان

سلطنت فقر بیله کم تاپیلور * شاەغه فقر ایشیکی کم آچیلور

30 کیم که بو مرتبه اوزره بیتی * سلطنت بیرله انی جمع ایتی

دیسه بولور آنی خان دوران * بلکه دوراندا سلیمان زمان

بو حکایت که بیتیب آهسته * ایلادیم عرض من دلخسته

f 95b کیشی بیلماس مونی خاندین اوزکا * کم توشونور کیشی مونداق سوزکا

بندەنینك سوزلاریکا خان توشونور * قوش تیلیدور بو سلیمان توشونور

35 سوز اوزون بولدی کیلای سوز باشیغه * ایش فزون بولدی کیلای سوز باشیغه

جون کذر توشتی شه عادلغه * قرشیدین کسبی دیکان منزلکا

جرخ حاسدغه مددکار اولدی * اختر نحس انکا یار اولدی

خان جاییب قوش سالاتورغان هنکام * ییقیلیب آتی قراردی ایام

خان توشوب یبرکا تنی بولدی فکار * نازنین جسمیغه بیتی آزار

40 تن و جانی باری افکار اولدی * ایل اباغی باری ناکار اولدی

مدتی خان قولی آزرده ایدی * خلقنینك خاطری افسرده ایدی

بولدیلار بیکلاری بیحال اسرو * رنج و غم بولیدا پامال اسرو

باردیلار اوزلاریدین مسکینلار * توزدیلار نالەنی مهرآیینلار

f 96a کوبدی بو غم بیله سلطان محمود * بیتی کردونغه فغانیدین دود

45 بولدی بسیار پریشان خاطر * بولغوجه خان ایشیکیکا حاضر

آنی کورکونجه سلامت حاصل * لحظهٔ بوق ایدی غمدین غافل

اول محلدا که قیلیب توسنلیق * خانغه کورکوزدی فلك دوشمنلیق

شعرلار دیدی اوز احوالیغه * بس مناسب اوزینینك حالیغه

دردمندانه و دلکش بارجه * قابل نغمهٔ زیلکش بارجه

50 بیری اول شعرلاریدین[1]) بودور * کورونکیز کیم نی بالا خوشکودور

حضرت امام الزمان و خلیفة الرحمن‌نینك دردمندانه‌لیق حالیدا ایتقان ابیاتی‌دور

درد غم بیچاره کونکلوم ساری آقیلدی ینه
مینی کوروب عشق اوتی باشتین ینه کیلدی ینه

f 96b غنچەدیك کونکلوم غم هجرانیدین قان باغلادی
مژدهٔ وصلین ایشیتیب کونکلوم آچیلدی ینه

هجر اوتیندا ناتوان جسمیم فراقینك کیچەسی
شمعدیك باشتین اباق فرقتدا یاقیلدی ینه

کینز[2]) ایردیم عشقینی ایلدین و لیکین نیلابین
حالتیم مجنون کیبی عالمغه یاییلدی ینه

55 فرقت آتیدین ییقیلدیم یار کیلدی سورغالی
ای شبانی یار دردینكغه دوا قیلدی ینه

بنده اول وقت بخارادا ایدیم * بوق که صحرای تمشادا ایدیم

کیم کیلیب قرشیغه خانی کورسام * اول سلیمان زمانی کورسام

بو تمنا بیله جون آتلاندیم * تون قاتیب بیر ایکی کون قاتلاندیم

f 97a کسبیکا بیتیم ایسه انداغیلار * یعنی اول منزل و مسکنداغیلار

60 دیدیلار صورت حالینی منکا * کیم نی ایش ایلادی بو جرخ انکا

بو حکایتنی ایشیتکاچ بسیار * خاطریم قایغودین اولدی افکار

حسب حالی ایتیب حضرتیغه * اسرو تعجیل ایله باردیم قاتیغه

1) Рук. شعرلایدین 2) Чит. کیزلاب ?

جون اتینك بارکهیغه بیتیم * بیتکاچ اوق حضرتیغه عرض ایتیم

حسب حال اوشبوغینه مطلع ایدی * مطلعیم اوشبو ایکی مصرع ایدی

65 قیل فدا جانیمنی کر جسم لطفینك خسته‌دور

سین سلامت بول که یوز مینك جان سنکا وابسته‌دور

جون بو مطلعنی ایشیتی اول شاه * حالت و دردیدین اولدی آکاه

ایلادی بنده‌کا اسرو تحسین * قیلدی الطاف و عنایتقه قرین

بیر ایکی کون جو بو سوزدین اوتی * صحت اول دردلارین هورکوتی

f 97b بیغیلیب ایردی باری سلطانلار * دنی‌لار بیرله باری اوغلانلار

70 جیریکی جمع بولوب ایردی تمام * خیلدین قرشی تولوب ایردی تمام

اوشبو حالت‌دا ایتیب کیلدی بیراو * خصم سوزین ایتیب کیلدی بیراو

سوزی القصه بو کیم خسرو شاه * بولوبان اوز خطریدین آکاه

جمع ایتیب قوندز و بغلان جیریکین * کیلتوروب کشم و بدخشان جیریکین

تیلاتیب بارجه حصار اهلینی * ییغدی اول ملك و دیار اهلینی

75 ولی بیکنی تیلاتیب ختلاندین * جیریکین ییغدی تیلاب هر یاندین

بیر ولی بیرله بیغیلدی باقی * رزم بزمیدا بولای دیب ساقی

تورت آغا اینی جمع اولدیلار * لیك اندوه بیله تولدیلار

الدیلار ایرسه جیریك‌نینك سانین * توکتی‌لار ایرسه اولوس‌نینك قانین

کیردی دفترکا کیشی اوتوز مینك * لیك هر بیریدا قایغو یوز مینك

80 کیم نیتیب اوزبك ایله سانجیشالی f 98a * نی قیلیب کیستن ایله یانجیشالی

جون آغا اینی بیله خسرو شاه * توزدی اول نوع ایله خیل و سپاه

بوراکین توختتا الماس مسکین * اغا اینی‌سی بیله بس غمکین

مشورت ایلادیلار تورتالاسی * فکرینی سیلادیلار تورتالاسی

دیدیلار کیم اوروشه الماس بیز * خان قولیغه توروشه الماس‌بیز

85 قول ایدیلار باری نی قیلسونلار * شاه‌نینك الیغه نی کیلسونلار

بو کینکاش بیرله یوروب اول تورتاو * بولدیلار هر بیری بیر غمکا کرو

بولدی اول تورت ایشی رم قیلماق * جارقُل اوزلاریکا دم قیلماق

هیچ کم‌لیق یوق ایدی اشکردین * مال ایله مملکت و کشوردین

لیك تینکری سالیب ایردی قورقونج * جانلارینی الیب ایردی قورقونج

90 عاقبت فکر قیلیب بیدللار * فکر وادیسی ارا جاهللار

f 98b بیباریب بلخ ساری عجز و نیاز * شاهیغه سوز بیباریب دور ودراز

تیلادی کومکی اسرو قالین * هر بیری اوز ایشیدا اوت یالین

بنه بیر ایلجی خراسان ساری * بیباریب ایلادیلار کوب زاری

باختار ساری هم ایلجی بیباریب * کیلتوروب انداغی ایلنی ایکاریب

95 بلخدین کیلدی عمر بیك باشلاب * جیریکی‌نینك یراماسین تاشلاب

تورت مینك بلخ جیریکی ایردی * جون اوزی‌نینك کیشیسین آیردی

هریدین کیلدی لطیف بخشی * سوز اونی بخشیلار ابجره یخشی

ایکی مینك ترك عراقی بیرله * التی مینك جاغلی یساقی بیرله

باختردین تقی ذو النون کیلدی * سرکش فرقهٔ ارغون کیلدی

100 کیلدی بیش مینك کیشی اتینك بیله هم * بولدیلار بارچه‌سی یار وهمدم

کیلکوچی جون بو خبرلارنی دیدی * اندا کورکان کر و فرلارنی دیدی

f 99a موندتاق آوازه و بو طور خبر * قیلدی ایل کونکلیکا فی الجمله اثر

لیك اول حال بیله حضرت خان * کیم فکار ایردی انکا جسم ایله جان

تنیده بار ایدی آزار هنوز * بار ایدی قوالاری افکار هنوز

105 تیکلیب تینکریسیکا بی پروا * بوروب اتلاندی تیلاب فضل خدا

ایلادی حکم که حمزه سلطان * بوروسون ایلکاری ایلاب جولان

انکا قوشتی جانی بیلن سلطانتی * صفدر صف شکن میدانتی

حاجی غازی بی ایله قنبر بی * کیم ایرور هر بیری بیر سرور بی

اول ایکاونی هم انکا قوشتی خان * هر بیری بار ایدی پور دستان

110 ایلادی حکم که اتالانغای بات * نقد و وقت سید احمد قونکرات

حمزه سلطانغه باریب قوشولغای * هیبتی‌دین ایل اولوس قاورولغای

انکا پیوسته کوپك قوشچی هم * کیم ایرور خانغه قدیمی محرم

بوروبان ایلکاری ایش قیلسونلار * خصم‌نینک نی قیلورین بیلسونلار (f 99b)

جون بولارنینک قولینی ایلادی راست * تینکری‌نینک لطفینی ایلاب درخواست

115 ایلادی حکم که سلطان محمود * کیم ایرور مظهر عدل معبود

یوروسون ایلکاری دشمن ساری * تیلاسون نصرت و فضل باری

انکا پیوسته تیمور سلطان هم * بوروسون خصمینی ایلاب درهم

اوزی هم بو ایکی سلطاندین سونك * بو ایکی جان بیله جانان‌دین سونك

یورودی ایلا که ایتیب بولماس * یوروشی وصفی‌دا تیل ایوروالماس

120 تانکبیان قول اباغینی محکم * تینکری یادی بیله کونکلی خرم

اتلانیب کیلدی خذار اوستیکا * یوروب اول دشت و دیار اوستیکا

اوتوبان باردی اندین دربند * کیم بیتیلماس ایدی برجینه کمند

بیر بیبیك طاغ ایدی دربند دیکان * کیم انکا یار ایدی الوند دیکان

تینکری فرمانی بیله ایکی تاغ * قیلیبان ایکی‌سی بیر بیرنی اتاغ (f 100a)

125 باش قویوب ایکالاسی بیر بیردا * یوز تومان کوه و کمر هر بیردا

هر بیری‌نینك باشی کردونغه بیتیب * هر بیری‌نینك قولی جیحونغه بیتیب

قاف‌نینك تاغی الار آلیدا پست * بولیدا بیر دیکانینك بیر کف دست

تاشلار بولیدا هر بیر کوهی * ساکن بادیهٔ اندوهی

قراول تاغی‌نینك اوستیدا عیان * ایلاکیم کوك اوزه ماه تابان

130 بار بو تاغ‌نینك اوستیدا فلك * کورونور تام اوزه تون یایغان تَلك

بیر یاغاج بار بو ایکی تاغ اراسی * قابل باغ ارا بولاغ اراسی

جشمه‌لار سوبی روان هر یاندین * تازه‌راق آب حیات جاندین

اول ایکی تاغ‌نینك اغزیدا جهان * صنعتی قیلدی عجب طور عیان

بیر ایشیك اورناتیب اول ایکی ارا * اول ارا بیردی اولوسقه مأوا

135 مول اولوس کونکلیده بو بار ایرمیش * کیم فلان تاغ ایشیکی تار ایرمیش (f 100b)

اندین اوز بلك نیقیب اوتکای یا رب * نیتاك اتینی بوروتکای یا رب

خلق بو سوز بیله و حضرت خان * خصم‌دین قصدی اوجون بوادی روان

خصم جون خان خبرینی تابتی * کیم که قاج دیدی هوادین قابتی

بوادی درمانده جانی بیراه * کینکاشیب یخشی یمانی بیرله

140 قیلدیلار عجزنی ظاهر بارجه * بو یراغ کوردیلار آخر بارجه

کیم اوروش‌نینك سوزنی قویغایلار * اولتوروب قلعه‌دا آت سویغایلار

جون بو سوز اول ارادا تابتی قرار * کیم قیلور بولدیلار اول قوم فرار

باردی ذوالنون و لطیف بخشی * سونکیدین ناوك و رعد و تخشی

بلخ‌دین کیلکان اولوس ابو ساری * قاجتی‌لار جان ارا وهم کاری

145 قالدی اوز خیلی بیله خسرو شاه * بارجه روی سیه و موی سیاه

بیر ایتی‌سین بیبارور بولدی حصار * باریب اول خیل بیله توادی حصار (f 101a)

بنه بیرنی بنه بیر قورغانغه * بیباریب منتظر ایردی خانغه

کیم قاجان کیلسه یاقینراق قاجقای * فتح‌نینك یولینی خانغه آجقای

وخش‌دا اولتوروب ایردی حاصل * تینکری آنی قیلیب ایردی غافل

150 كيم بوروب حضرت خان اعظم * كيسيب اول تاغنى شاد و خرم

بورودى ملك حصار اوستيكا * خلق بى‌هنك و مدار اوستيكا

تاش محلاتينى يبتكاج الدى * خصم‌نينك جانى ارا اوت سالدى

ساليب اول ايلكا هزيمت اسرو * الديلار مال و غنيمت اسرو

بوزديلار طاق مقرنسن[1]) بسيار * آلديلار تاجه و اطلسن[1]) بسيار

155 قايسى آق رخت‌غه اوردى اوزنى * اونكاريب هند ايليكا سوزينى

قايسى ديباى منقش تابتى * قايسى غالى بيله مفرش تابتى

f 101b قايسى خرجين بيله خرجى الدى * اوزى توشوب آنى اوتغه سالدى

قايسيغه لعل بدخشان تيكدى * قايسيغه كوهر رخشان تيكدى

قايسى آلتونغه اورونـدى اندا * اورونوب ايلكا كوروندى اندا

160 قايسى در تابتى و قايسى كوهر * قيلدى آراسته تاج و افسر

قايسى فيروزه بيله مرواريد * تابيان بولدى اولوس ايچره فريد

قايسى زيلوجه‌ء كرمانى آليب * جيقتى ايل آلّيدا ايكنيكا ساليب

قايسى تكيه‌نمد شطرنجى * آليان كوجتى كونكولدين رنجى

قايسى يزدى الجه كوب الدى * جولغاپان آنى يوكيكا سالدى

165 منزلابادى و مصرى بسيار * قرا و آق الجه ليل و نهار

هرى آبافتيغه سان يوق ايدى * قند بيرله كونكول اسرو توق ايدى

شيشه شيشه ساخيليب ايردى نبات * كوزه كوزه توكولوب آب حيات

f 102a قايسى‌دور آب حيات اندا شراب * كيم اول ايل‌لارنى قيريب قيلدى خراب

باده‌سيز يوق ايدى بير ويرانه * بارجه ويرانه‌لارى ميخانه

170 رندلار مست جيقيب هر ياندين * بيخبر خاندين هم سلطاندين

1) Хотя рук. даетъ именно это, но чит. مقرنس и اطلس

يوق الار كونكليدا ايمان دردى * بوزلارى اوستيدا عصيان كردى

كوپراكى اوق اوجيدا بارديلار * كوپى‌نينك ايچلارينى بارديلار

جاغير ايچكوجى ياريلسه يخشى * جيركيدين دهر اريلسه يخشى

ايچكوجيلاركا بو بولدى احوال * كيم بيان ايلاديم اى نيك خصال

175 ايمدى ايناى كه نيلار بولدى يله * قيلديلار قالغان اولوسيغه تنه

سويديلار بارجه‌سينى باشتين اياق * الديلار بارجه‌سيدين مال و براغ

فوطه و كونكلاك خفتانلارينى * جبه و جكمن ايله جانلارينى

حشر ايليديك بارينى عور ايلاب * قهر ايله جانلاريغه زور ايلاب

f 102b بيرى‌نينك بوينيغه ييب تاقتى‌لار * بيرى‌نينك جانيغه اوت ياقتى‌لار

180 بيريسى‌نينك اوتينى الديلار * زخم‌ليق بيرلاريكا سالديلار

بيرى باشى جايلدى آيرا * بيرى‌نينك دالوسى جيقتى قاييرا

بيرى‌نينك بوينى سينيب ياتيب ايدى * بدنى قانغه بارى باتيب ايدى

كوپراكى كفر ايليديك ملت‌سيز * كوپراكى هند ايليديك سنت‌سيز

قايسى قاجيب ايدى ايسى كيليب اونك * بير قولى ايلكارى بير قولى سونك

185 قايسى قيزين تاپا الماى حيران * قايسى خاتونى بيله سركردان

قايسى اينى‌سيدين ايريلغان ايدى * آه و فرياد و فغان قيلغان ايدى

بيريكا آت بيله تيوه غمى * بيريكا باده بيله ميوه غمى

بيرى يرماق غميدين آه قيليب * عمرنينك يولينى كوتاه قيليب

بيرى آق رخت‌لارين ياد قيليب * قراريب كونكلينى ناشاد قيليب

f 103a 190 قيز انا ديب جيكيبان واويلاه * انا قيز ديب قيليبان ناله و آه

نه انا اوغلينى تابتى اولادم * نه اوغولغه اتادين قالدى غم

هر كيشيكا بولوب ايردى حالى * بار ايدى اسرو غريب احوالى

اوشول ایل کیم بو بلا کوردیلار * مونجه تشویش و جفا کوردیلار

بحشی اختارسانك الارنی ای یار * سوزکا قایتارسانك الارنی ای یار

195 کوپراکی شرع سوزین بیلماسلار * جهل اویقوسیدین آییلماسلار

کوپراکی تینکری بولیدا کمراه * کوپراکی دل سیه و نامه سیاه

تینکری‌نینك آتین آغیزغه آلماق * تینکری قرآنی ساری کوز سالماق

الار آلیدا بسی عیب ایردی * کوپراکی کافر و بی ریب ایردی

ناروا ایش الار الیده روا * ناسزا سوزکا کوروب ایلنی سزا

200 قایدا کیم بار ایدی بیر بد مذهب * اندا ایردی اتانیب خوش مذهب

f. 103b استراباددا تورغانلاردین * بسه ساری‌داغی قورغانلاردین

مونداایل جمع اولوب ایردی بسی * قیلیبان دین ارا هر بیر هوسی

بیریسی رفض پسند ایلاب ایدی * جهل قصرینی بلند ایلاب ایدی

بورور ایردی بیری ملحد اتانیب * اول اولوس ایجره موحد اتانیب

205 بیریکا دین نصیر ایردی هوس * بیریکا کوشهٔ دیر ایردی هوس

علی‌دین اوزکانی بیلماس‌لار ایدی * جهل جامیدین آییلماس‌لار ایدی

بارجه‌نینك اغزیده حیدر حیدر * موتفری[1]) اندا ابو بکر و عمر

کیمکه عثمان دیدی اولدی اندا * کیم علی دیدی قوتولدی اندا

لیك الاردین علی بیزار ایرور * خاطری بارجه‌دین افکار ایرور

210 شاه هم اوزی آیتقان بولدی * سوزیدین جمله عالم تولدی

کیم منینك دوستلوغومدین بسیار * ایل ناموغ ایجره کوپار بولغای زار

f. 104a اول کیشیلارکه دیکاندور اول شاه * بولوبان حاللاریدین آکاه

بو کیشیلار ایمیش ایمدی بیلدیم * شاه سوزیکا فدا جان قیلدیم

1) Может быть موتفری? слово непонятное!

شاه پیغمبر ایتقان سوزدین * جیقماس اوزکا جیقاریب سوزاوزدین

215 دیسه هم سوزنی موافق ایتور * سوزینی سوزیکا لایق ایتور

شاه ابو بکرکا تعظیم قیلیب * کوب تواضع بیله آلیکا کیلیب

دیر ایدی افضل اصحاب انی * قدوهٔ زمرهٔ احباب انی

جون بوروش قیلدی جهاندین صدیق * الدی خطاب انینك اورنین تحقیق

شاه اولوب همدم و همراز انکا * بارجه ایش کوج ارا دمساز انکا

220 قیلمادی هیچ انینك بیرله خلاف * توتمادی امریدین اوزینی معاف

جون بارور بولدی جهاندین خطاب * بارجه عثمانغه بیغیلدی اصحاب

انکا هم ایلامادی شاه نفاق * توزدی آنینك بیرله مهر و وفاق

f. 104b تا زمانی که قضا بیتی انکا * جرخ‌دین تیغ جفا بیتی انکا

سوردی اندین سونك اولوسقه فرمان * مصطفی اورنیدا بولدی سلطان

225 هیچ قایسیغه مخالف بولمای * الار آیامیدین غمدین تولمای

قیلمادی دنیی اوجون هیچ نزاع * بلکه تا قیلدی دنیی‌غه وداع

شاه الار بیرله بو ینکلیغ ایدی بار * غایتش هر نیجه مسخ مردار

شاه‌نینك جانبی‌دین دشمن اولوب * بیجهت غصه و غم بیرله تولوب

مینك بیل اوتکان کیشیلار بیرله مدام * قیرلی‌شیب اوزنی قیلورلار بدنام

230 هر بیری مفسد آیین وفاق * هر بیری کونکلیده مینك بیلغی نفاق

نی منافق ایل ایمیش‌لار بو ایل * اوزلاریدین تا نه دیمیشلار[1]) بو ایل

شاه‌نینك روحی الاردین بیزار * شاه‌نینك کونکلی الاردین دربار

مونداق ایل بولسه‌لار انداق نی عجب * اوتقه قاوورسالار انداق نی عجب

f. 105a خان جیریکیکا مونونکدیك باغی * اوجرا آیتسه بولور باغی

1) Рук. оп. ر въ концѣ

235 تینکری قهریغه سزاوار باری * لایق تیغ و سردار باری

تینکری قای ایلنی که مقهور ایلار * خان جیریکین انکا منصور ایلار

خلق‌نینک فعل‌لاری ایناماسه * قانلاری نفس اوتیدین قاینامامسه

بیرماس اول قومغه تینکری تغییر * اوزی بو نوع دیدی حی قدیر

کرچه کوب ایل بوزواوب سارولدی * بارچه اوز بیریدا واقع بولدی

240 تاش محلاتی فتح اولدی بو طور * مونداق ایورولدی حصار اهلیغه دور

ارکیکا قیلماسدیلار پروا هیچ * اول ساری باقمادیلار اصلا هیچ

اوتوب اندین یورودی حضرت خان * قیلیبان خاك ایله آنی یکسان

یورودی رخش مراد اوستیدا * انکر شیخ عماد اوستیدا

جیریکی بارچه ییغیلدی اندا * خصم‌نینک حالینی بیلدی اندا

245 وخشدا تورغانیدین تاپتی خبر * وخش آهنکی توزوب قیلدی نظر f 105b

جارلاتیب جمله سلطانلارنی * تیلاتیب رستم دستانلارنی

دیدی ای عالم‌ارا سلطانلار * جیکتینکیز ملك اوجون کوب جانلار

انکا ییتیب بو ساری قول اوورونك * بلکه ییتکوجه قولغه کیوورونك

زینهار اولجه اوجون جاپتورمانك * باشورون مال‌لارین تاپتورمانك

250 السانکیز تینکری دیمیش بولسه انی * بولور ایرکین بو جیریك بارچه غنی

ایل بولور مال بولور بارچه سیزینك * اوز سیزینك تاغ سیزینك غلجه سیزینك

کر بو سوزلارنی قولاققه المای * بو حکایتغه قولاقنی سالمای

مال دیب جاپسه کیشی خصم تویار * اپاغی قاجماق اوجون اسرو کویار

اوشبو سوزلارنی دیبان حضرت خان * قیلدی یرلیغ که آی اولغاج تابان

255 حمزه سلطان بیله سلطان محمود * یوروبان خصمنی قیلسون نابود

بسه قوللوق قولی بیرله تورسون * هر کیشی اوز بولی بیرله تورسون f 106a

شاه محمود ایله تیمور سلطان * اوزی‌نینك لشکری بیرله یکسان

خان‌نینك اونك قولیداغی بیکلار ایله * رزم‌نینك بولیداغی بیکلار ایله

جانوفا ایردی بیری‌نینك آتی * کیم وفادین یراتیلمیش ذاتی

200 ینه بیرنی اوروس خان دیرلار * رزم ارا رستم دستان دیرلار

حمزه سلطان بیله هم سولداغی‌لار * یوروسون بارچه اوشول قولداغی‌لار

اوشبو یرلیغ بیله اول سلطانلار * سلطنت جمیغه کیرکان جانلار

آی توغه قمچی بیریب آتلارغه * ییغیبان سای کیشینی قاتلاریغه

یوروديلار یاسانیب لشکردین * اوزدیلار بوکی آغیر لشکردین

265 خانداغی سونك‌لاریدین درد بیله * خاطر تفرقه‌پرورد بیله

یوروب الغای دیدی اما ایل اياغ * کیتیبان دردی ایماس ایردی ساغ

یوقسه پیوسته بوطور ایشلادیلار * بازلار جلدسی و قیشلادیلار f 106b

ایلغابان اوزی یورور ایردی خان * اونك قیلور ایردی ایشینی یزدان

خان‌نینك ایلغاری موقوف اولدی * فکر بیرله ایجی آتینك تولدی

270 کیم نی ینکلیغ یوروکابلار اول خیل * قایسی بیرلارکا ییتیشکای اول سیل

لیك اول خیلداغی سرورلار * کیم الار حکمیدادور اشکرلار

تونلا اوق اوزدیلار آق قایجیقایین * اوزوبان بوزدیلار آق قایجیقایین

قایجیقای دیکانی بیر تاغ بلند * کیم اتینك ایکنیکا ییتماس الوند

تانك اتیب کیلدی ایسه اول بولدا * کوب تلاتقان ایل ایدی بیر قولدا

275 کیجه اوق یورتاول اوزغان بولدی * بولداغی خلقنی بوزغان بولدی

مالین الدورغان اولوس حالی تباه * باردیلار بیکلاریکا تارتیب آه

تیل توشوردیلار انکا کیم اینك * کیلدی یغماسینی باشلادی اوزبك

بو خبرنی ایشیتیب خسرو شاه * دیدی جانیغه ییتیب خسرو شاه f 107a

کیم ولی بیك بوروبان آتلانسون * خبر المافقه بوروب قاتلانسون

280 ولی بیکیکا ایتیب بو سوزنی * جیب ساریب توتتی قاجارغه اوزنی

جون ولی تابتی خبر سلطاندین * خبری قالمادی باش و جاندین

اوزین آغاسیغه اوق بیتکوردی * باش قاجورماقنی غنیمت کوردی

سرّینی خلق ارا آجتی ولی * بیر قوروق باشین الیب قاجتی ولی

قاجتی باشین آلیب اول کورنمك * ایت سونکاکینی آلیبان قاجقان تك

285 اغاسی هم انکا تابع بولدی * مونجه بیلغی ایشی ضایغ بولدی

کورمادی هیچ جیریك‌نینك کردین * کورماسون هیچکیم انینك دردین

تاشلادی آق ایو ابله جادرنی * توزدوروب خیل بیله لشکرنی

قالدی ساغیتلاری بارجه بیردا * اوزی قاجماق بیله باتیب تیردا

f 107b قالدی بسیار دوولغه اندین * بولدی بیزار دوولغه اندین

290 قالدی اندین بیشلیب زانوبند * کیم بهادرغه قیلورمین پیوند

توشتی مانکلای‌لیق بو ایردی سوزی * کیم کیراکماس منکا قاجقاق یوزی

قالدی بسیار ایوی ایجره قطاس * یعنی اتلیقغه توزارمین دیب اساس

قالدی اوبجین[1] تقه بیکدین اسرو * کیم قاجار آتقه نی حاجتدور بو

قالدی بسیار یالاو رنك برنك * قایو کلفام و قایو مینارنك

295 جیبه‌سی‌نینك کوپی دربند ایشی * ایاسی دیك بسه دربند ایشی

اسلحه بارجه‌سی قاشقاب قالدی * قاقشابان بیك داغی بولین آلدی

قالدی یورتیدا بولوب یالار قاق * بارجه‌سی آنقوجی ایلکا مشتاق

بایرادی نیزه قامیش باغی دیك * بوبالیب قانغه باری باغی دیك

طوغلار قالدی جاباغه لایق * خصم یوزینی باباغه لایق

1) Рук. اوبجس

300 هر نقاره که بیك اوزدین سالدی * شادیانه جالینکیز دیب قالدی f 108a

هر طرفدین جاقیرا قالدی نفیر * کیم باغی قاجتی نه وقت تقصیر

پیشخانه بیله آق ایوکا نی سان * تام همان ایردی سراپرده همان

نقش‌لار بیرله مغرّق بارجه * قیلیبان جیبه‌لارین شق بارجه

تونکلوکی بیلکا باریب آق ایونینك * روزکاری قارایب آق ایونینك

305 پیشخانه دیر ایدی هیهات * کیم اوجارغه یرامایدور بو قنات

اورتانیب قالدی باورجیخانه * اوت توشوب ایجیکا یانه یانه

شامیانه باری بیلکه باردی * خشت بیلپیردین اوزینی هاردی

کوروبان اوز بیکیدین ایونی قوروق * قاتا قالدی کوروب اول ایشنی سرق

بولدی پامال ایو ایجره جازم * بولوبان اولجه بولاورغه جازم

310 قیلور ایردی اوشول ایو ایجره کلیم * کرد اوستیدا قالورمین دیب هم

بستر عیش اونوتور بولدی سوزین * متّکا داغی بیغیشتوردی اوزین f 108b

مشربه قالدی جاغیردین خالی * بولدی رنکین جاغیردین حالی

اوزاتیب قالدی صراحی بوینین * یاد ایتار بولدی بیراونینك قوینین

کوراکه سیندی پیاله بیرله * بیر قوییی ایردی حواله بیرله

315 فسق بسترلاری بیغریلدی تمام * بر طرف بولدی بسه شرب مدام

قاجتی‌لار رافضی و ملحدلار * قالدیلار مغبچه و شاهدلار

بیك اوزی قاجتی و بولین آلدی * ایلك اسباب تعظم قالدی

حاصلا هر نی که بو مدتدا * بیغیبان ساقلاب ایدی دولتدا

بارجه‌سین تاشلادی وقاجتی روان * تا سلامت جیقارا الغای جان

320 جون آنینك قاجقانی معلوم اولدی * بارجه‌غه حالی مفهوم اولدی

بارجه سلطانلار ایلی جابقونغه * باریب ایردی تاغ ایله هامونغه

لیك محمود دیكان سـلطان‌نینك * سلطنت شـهری‌داغی جانان‌نینك f 109a

جیریکی اوزی بیله جمع ایردی * بارجه پروانه و اول شمع ایردی

اوز کیشیسی بیله اوق اتـلاندی * خصمنی قاولاغـالی[1]) قاتـلاندی

325 راست یورتیغه بیتیشکاچ سلطان * انداغی ایل دیدیلار کیم آسان

کیجیب ایرکین بو زمان جیحونتی * اوزدی بـو ارادکی هـامونـنی

کوپراکی بار ایدی طیّار اندا * یورتین اختیار نی دیـانك بار اندا

اینك اول بارغنین انکلاب سلطان * بارغنیغه مثـلی قیـلدی روان

دیدی کیم بارغانیدین قایتماسـون * هیچکیم اینك سوزیدین قایتماسون

330 اوزکا یورتیغه قیلیب عزم دخول * جیریکی اولجـهغه بولدی مشغول

الدیلار اولجـه الا الـغونجـه * سالدیلار[2]) قولـنی سـالا سالغونجـه

هر کیشی اون جیبه الغـان بولدی * کوتارا المـادی سـالغـان بولدی

هر نه کیم بار ایدی اول منزلدا * هر نه کیم بار ایدی اول محفلدا f 109b

کوتـارا الدیـلار اول خیـل آنی * قالدی بولغـای کوتارا الماغانی

335 قاجوروب یاغیـنی دلخـواه بیـله * کیتـاریب یاغیـنی دلخـواه بیـله

قایتیبان حضرت سلطان کیـلدی * مونس و همنفس خان کیـلدی

فتح و فیروزلوق و نصرت ایـله * قیلدی خان خدمتینی رغبت ایله

اوزینی خان قاشیغه بیتکوردی * وخش سویی یقهسـیدا کوردی

اوزکا خان‌نینك جیریکی بخشی یمان * بولدیلار اولجـه اوجون بارجه روان

340 سـالدیلار ایـلا هزیمت که دیـمه * آلدیـلار انجه غنیمت که دیـمه

قوی قوزینی سورا الماس‌لار ایدی * اورداغه بیتکورا الماسـلار ایدی

تیوه لشکرکا سـوروکـلار کیـلدی * تیوه‌نینك اوستیدا یوکـلار کیـلدی

1) Рук. قالاغالی 2) Рук. سالدیلا

یوکـلاری رخت ایدی رنك برنك * شکّر و قند ایله تنك (و) به تنك

یلقی‌لار بولدی جیریکدا سانسیز * آت و اوی تولدی جیریکدا سانسیز f 110a

345 نه عـرب قالدی نه ترك و تازیك * نه اولوغ قالدی نه ریزه شریك

باردیـلار بارجـهلاری یغمـاغه * قالدیـلار بارجـهلاری غوغـاغه

سوردیلار بولغای قوی اوج یوز مینك * تیوهدین کم دیماسام اوتـوز مینك

آت و اوی بیرله تـقی اوزکا توار * تورت یوز مینك بار ایدی وقت شمار

بیده سانی ایماس ایردی مرقـوم * لیك بو جـاغلیق اولوبتور معلوم

350 کیم جیریکدا نیچه کیم تیوه و آت * اولجهدین توشکـانی بولدی ثبات

بارور ایردی انی بیر قول بیتییان * خرد و هوش باشیدین کیتییان

بار ایدی قاشیدا بیر طرفه کنیز * یا مغول‌نینك ایلیدین الغـان قیز

یا عرب‌نینك قرا بیت‌لیك‌لاریدین * یا خلج‌نینك اوزون ابت‌لیك‌لاریدین

تیوه و آت که بولغـای مالی * هیچ یوکدین ایمـاس ایردی خـالی

355 یتی معمور ولایت حاصل * اوشبو جابقونغه بولوبتور داخـل f 110b

باشی ترمذ اباغی ملك حصار * اراده قایی اولوسـلار کیم بار

وخش‌نینك تیکراسـیدا بولغـانلار * دشت کولـککـا داغی تولغـانلار

بیر طرفدین دیـکالی جیحونتی * بیر طرفدین تـوتالی تایـونـنی

بیر طرفدین دیکالی شهر سرای * بیتی بارجـهلاریغه قهر خدای

360 تورت دریـا بویـیدا بولغـان ایل * یتی کشور توزیدا تولغـان ایل

بارجهسی بولدی مبأ (?) منشور * بولماسون هیچ یا رب مقهور

اول قاجیش بیله باریب خسرو شاه * راست قندزغه باریب تابتی پناه

حضرت خان قایتیب اول یردین * بیر نیچه بیت ایتیب اول بیردین

یتییان قیلدی روان هر ساری * سوزینی قیلدی عیان هر ساری

365 بودور اول بیردا ایتقان ابیات * کیم باریدین تامادور آب حیات

f 113a

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن‌نینك غزلیدور[1]

یوزونکنی کوردوم اول جارطاق ایچیندا * آچیلمش تازه کل یافراق ایچیندا

تبسّم قیلسانك اول غنچه لبینکدین * دیکای‌سین بال تامار قیماق ایچیندا

نیچه کیزلادینك ای رعنا غزالیم * مینی یاندورماغیل اولاق ایچیندا

کرم قیلغیل کیل ایمدی ای عزیزیم * اوتورغیل دیدهٔ مشتاق ایچیندا

370 جهان‌نینك کوزی هرکز کورمیشی یوق * نه قیلدی لبلارینك سورماق ایچیندا

کیل ای ساقی یوکونوب بیر اپاق توت * منکا دلبر بیله قیشلاق ایچیندا

f 113b منکا جور ایلادینك ای یغری تاشیم * کونکولنی ساقلامای دل طاق ایچیندا

مخالف وخشنی قیشلاب توروردا * توروش بیرمای توورر تورماق ایچیندا

جیریك‌نینك کردینی کورمای قاجیب‌تور * مثل‌دور قول قاجار اورماق ایچیندا

375 شبانیغه بیریب‌تور نصرتین حق * قاووب‌مین خسرو[نی] چقماق ایچیندا

جون بو شعر اولدی مشهور اندا * بولدی لشکر ایلی معمور اندا

f 114a خانیکه خاندین بولدی بو خبر * کیم اینی‌سی بیله توردی لشکر

تنبل اوستیکا یاریب قیلدی قبل * ایمدی قورغان ایچیدادور تنبل

دیر ایمیشلار که بو بیرنی الساق * نصرت و فتح کوسینی چالساق

380 بارالی راست سمرقند ساری * کیم ایرور طالبی‌میز خلق باری

بنه بو سوز داغی بولدی ناکاه * کیم الارغه بیر ایمیش خسرو شاه

خطلاری کیلمیش انکا کای سردار * بیز سنکا جان بیله باردوربیز بار

باردی خان اوستونکا بول مردانه * کیم آچیلغاج بو کرت فرغانه

بیز سمرقند ساری باروربیز * بیر بیر اول ملکنی اختاروربیز

1) FF 111b и 112 уже Г. Вамбери правильно помѣстилъ послѣ f 118b

385 مصلحت بیرله یراشیب تور بیز * بیر بیربمیزنی قراشیب تور بیز

بو خبرلارنی سماع ایتکاچ خان * بواوب آشفته یانار بولدی روان

اوزی دولت بیله تختیغه یانیب * توشتی حق نصرتی بیرله قوانیب

f 114b باردی اوز کشوریکا هر سلطان * کیم الارغه بیریب ایردی بو خان

خان ایماس نقد سکندر دور بو * یا خلافت بیله حیدردور بو

390 دنیی الماقده سکندرلیق ایتار * دین اساسی بیله حیدرلیق ایتار

بو ایرور دنیی‌دا مقصود انکا * کیم بیتیب دین یولیدا سود انکا

آخرت ایوینی معمور ایتکای * اندا هم اوزینی منصور ایتکای

شرع بستانیغه زینت بیرکای * خارنی کل ایتاکیدین تیرکای

شرع اربابیغه ایلاب یاری * تینکری‌نینك حکمینی قیلغای جاری

395 تینکری مقصودیغه بیتکورسون انی * نظر لطف بیله کورسون انی

تینکری بیرسون قولیغه جام مراد * تینکری بیرسون باری ایشیکا کشاد

قالماسون کونکلیدا هیچ ارمانی * بولماسون حسرت ایله حرمانی

تینکری قیلسون انکا بسیار کرم * قالماسون خاطریغه هرکز غم

f 115a توزا بیرسون باری شغلینی انکا * توتا بیرسون اینی اوغلینی انکا

400 هر ساری قولین اوزاتسه بیتسون * دشمنی بارجه اولوسدین کیتسون

بو دعالار که کمینه قیلدیم * بو دعا بیرله قاتیغه کیلدیم

ایلاسون تینکری اجابتغه قرین * اینینکیز بارجه یارانلار آمین

ایشیتیب من که دعا قیلغاندا * یعنی سوز تینکریکا ایتیلغاندا

کیمکه آمین دیسه خلاق ودود * ایلاکای تورت فرشته موجود

405 کیم بو آمین دیکوچیکا دایم * بولوب اول تورت فرشته خادم

ایلاکایلار انکا پیوسته دعا * تا قیامت کونی بولغای پیدا

تورت ایرور حرف دیکان آمین‌دا * کیم قیلور هر بیر اولوکنی زنده

هر بیری‌نینك شرفیدین حاصل * ملکی ایلادی خالق ایل

اول کیشی کیم منکا بو سوزنی دیدی * سوزی بسیار پسندیده ایدی

410 اعتقاد ایلەسا بولور اوزیکا * اعتماد ایلاسه بولور سوزیکا (f 115b)

پس بو سوزنی بیر سیزای اهل یقین * یانکی باشتین بنه ایتینك آمین

کیم خداوند ، کریم غفار * ایلاکای خانغه عنایت بسیار

فتح بولغای انکا تبریز و عراق * بو ساری مانکقط و قلماق و قزاق

روم دربدین[1]) توتا تا چین و خطا * اجا بیرسون انکا الطاف خدا

XLVIII.

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن مغول اوستیکا اتلانیب جهانکیر میرزانی قاجورروب خجند قلعەسینی آلیب بوزغانی

حضرت خان سلیمان مقدار * اوزی‌نینك تختیدا چون تاپتی قرار

ایلادی حکم کیم قاتلانسونلار * بیر آی اوتکاج جیریك آتلانسونلار

کیم مغول ایشینی بر[2]) یان قیلالی * فتح و نصرت بیله قایتب کیلالی

خان دیکان فرصت و بلجار بیله * بیغیلیب کیلدی باری جار بیله

5 بنه اولخان بزرك اتلاندی * قبلهٔ فرقهٔ ترك اتلاندی (f 116a)

باردی قاچ کونداا اوراتیپه ساری * اوتی اندین تقی فی الحال ناری

خان اوراتیپەدین اوتکاج فی الحال * همرهی فتح و رفیقی اقبال

کیلدی اول خان معظمغه خبر * کیلدی اول خسرو اعظمغه خبر

کیم جهانکیر دیکان شهزاده * بیغیبان بیر نیجه اوزدیك ساده

1) Рук. رم وربدین (Sic) 2) Рук. بیر

10 قیلدی مسکن اوزیکا ملك خجند * عیش‌نینك منظرەسین قیلدی بلند

انکا بار اوادی غریب برلاس * سالیب ایل کونکلیکا یوز مینك وسواس

خانیکه خان هم انکا یار اولدی * انکا هر ایشدا مددکار اولدی

سنجر اتلیق بیکنی قوشتی انکا * اول باریب قلعەدا قاووشتی انکا

الجه خان داغی بیر سرداربن * بیباریب ایلادی مهر اظهاربن

15 ایکی باشلیق بیلە ایلە ایکی خان * قیلدیلار ایکی مینك البانجی روان

لیك شهزاده که درکار ایردی * مینکچه یخشی بیکینی بار ایردی (f 116b)

بو خبرلارنی ایشیتکاج اول خان * ایلادی حکم که هم اوشبو زمان

جیریك اول ملك ساری عزم ایتسون * عزمنی جزم قیلیب رزم ایتسون

خان جهانکیر تاپا عزم اینکاج * عزمین اول ملك ساری جزم ایتکاج

20 خرد خُردەنویس ایتی بیان * کیم قیلور ایکی جهانکیر قران

بو حکایتنی ایشیتکاج بنده * اوشبو سوز باشیغه بیتکاج بنده

دیدیم اوزوم بیله کیم ای نادان * بو نیدور کیم خردینك قیلدی بیان

کر انینك آتی جهانکیر ایرور * شیوەسی قابل تحریر ایرور

خان جهانکیر ایرور معنی‌دا * خردی بیر ایرور معنی‌دا

25 بو جهانکیر قاشیندا نیدور اول * مونی کورکاج کیم انکا سالغای یول

کیمکا کیم دیدهٔ معنی بین بار * انکا پوشیده ایماس بو اسرار

پادشه نور خدادور شکسیز * پادشه شمع هدادور شکسیز (f 117a)

پادشه مرتبەسی عالیدور * پادشه کوکبەسی عالیدور

لیك بسیار تفاوتلار بار * پادشەلار اراسیندا ای یار

30 قایدا کیم نور الهی کوپراك * دولت نامتناهی کوبراك

قایسی‌نینك توتکانیدین بیر پرتو * روشن ایلاب آنی ایلار خسرو

قایسی نینك ایشیکیدین کیردی قویاش * ایلادی نور بیله انی فاش
قایسی صحرا ارا قیلدی مسکن * ایلادی باغری اوجون یيرنی وطن
نور جون بیتی انکا بایلدی * نورنینك کونکلی تنی آجیلدی
35 مسکنیکا براشه توشتی نور * همتیغه یراشه تابتی حضور
خاندین اوزکانی دیماك نور خدا * اوزکا شهلارنی دیماك شمع هدا
انکا اوخشار که توشار يیرکا قویاش * بارجه ایل آنی قویاش دیرلار فاش
ایك تحقیق قویاش ایرماس اول * مهر ذاتیغه تورتاش ایرماس اول
قویاش اولدور که ابرور کردوندا * پرتوی بحر بیله هامون‌دا
40 اولکه بار ییردا انینك پرتوی‌دور * پرتوی ایجره کورونکان ضوی‌دور
پرتو ایجیدا کورونکان ضولار * بولدی بیر بوزیداکی خسرولار
آسمان اوزره قویاش تابان * بار بو ایامدا شیبانی خان
حاصل قصه اوشول خان دلیر * ایلاکاج حمله اوشول نوع که شیر
باباغی شاه جهانکیرنشان * بیشه‌سین خالی ایتیب قاجتی روان
45 تاغ اراسیغه کیریب اولتوردی * بیرك يیرلارنی مناسب کوردی
لیك اولتوردی خجند ایجره غریب * اوزینی کوردی خجند ایجره غریب
بولدی همای انکا سنجر هم * قیلیبان قلعه‌لارینی محکم
خان ییتیب کیلکاج اوشول قورغانغه * ایلادی حکم ییزینك سلطانغه
f. 118^a کیم نصیحت قیلینکیز بو ایلکا * بارماسون جانلاری اوتلوق يیرکا
50 خان سوزی بیرله همولدم سلطان * قلعه‌غه ایلادی ارسال نشان
اول نشان ایجره نصیحت بسیار * لیك الار کونکلیدا هیچ ایتمادی کار
اسرو مضبوط ایدی قلعه‌لاری * متفق قلعه‌داغی خلق‌لاری
بار ایدی تاملاری اسرو بلند * سالماس ایردی انکا اندیشه کمند

یوق ایدی خندقیغه پایابی * خندقی‌دا بار ایدی کردآبی
55 قلعه تامیدا جیکیب ناوکلار * بار ایدی یاندا کوب مردکلار
بارجه ناوك فکن و سنك انداز * بارجه‌سی برق‌صفت آتش‌باز
قیلیب اول خیل و کروه اوباش * کیشی باشیغه مهیا یوز تاش
تاش‌دیك بیرکیتیب اول قورغانتی * جیقیبان کورمادیلار سلطانتی
تا الار سوزین آیتغای خانغه * قیلغای اول قومنی توش احسانغه
f. 118^b 60 جون الار ایلادیلار سرکش‌لیك * بولدی رهزن‌لاری مجنون‌وش‌لیك
انکلاب اول ایشلارینی حضرت خان * ایلادی قهر یوزیدین فرمان
کیم بو قورغانغه اوروش سالسونلار * خلق قورغاندا باقیب قالسونلار
نردبان و توره طیار ایردی * لشکر اهلی باری جرار ایردی
یوردیلار باریسی فرمان بیرله * توزدیلار رزم ایشین جان بیرله
65 ییتی‌لار توره آلیب خندقیغه * اوتی‌لار کوبرو سالیب خندقیغه
باقمادی بعضی‌لاری کوبروکا هم * کوپراکی سوییدین اوتی بی غم
خاکریزیغا ییتیب توردیلار * اوزلارین قلعه‌غه ییتکوردیلار
توردی اوق اوجیدا قابوجیلاری * اوقلارین یاغدوروب جیت‌لاری
باشین جیقارغانتی آتیب اوردیلار * اوقلارین جانیغه ییتکوردیلار
70 خندقی‌نینك سوییدین اوتکان ایل * خصم‌نینك ایشینی هورکوتکان ایل
f. 111^b قویدیلار قلعه‌غه شاتولارنی * ساقلادیلار باری قابولارنی[1]
قلعه‌نینك تامی بلند ایردی بسی * اوزی مضبوط نیتاك کیم قفسی
ییتمادی تامیغه شاتو اصلا * قیلدیلار قلعه ایلی هم غوغا
تاشلار تاشلادیلار کیم سورما * فتنه‌لار باشلادیلار کیم سورما

1) Именно здѣсь слѣдуетъ помѣстить ff. 111^b и 112, какъ сдѣлалъ и Г. Вамбери, см. выше стр. 11[illegible]

75 التی مینکجه کیشی غوغا ایلاب * ایکی برلاسنی میرزا ایلاب

ایک خان دولتی غالب بولدی * بلکه دولت انکا طالب بولدی

خان قولی بارچه هجوم ایلادیلار * تاش دیک خصمنی موم ایلادیلار

قایسی بیرکا که بیتشتی شاطو * دیمادیلار که بیتشماس دور بو

قازدیلار حاصل اوشول یرنی اوق * قیلدیلار نازل لوشول یرنی اوق

80 قازغاج اول تامنی کاولاندی تمام * خان نینک آلیدا ییقیلدی اول نام

رخنه اول قلعه غه سالغاج دوران * جیقتی لار قلعه غه لشکر یکسان

قیردیلار بارجه اوروشقانلارنی * جوردیلار اندا توروشقانلارنی [f. 112a]

قتل عامی بولا بیردی که دیمه * ازدحامی بولا بیردی که دیمه

قیردیلار قلعه دا بولغان خلقین * ییتی اول ایلکا ننادین سالقین

85 بیری نینک قارنی بولوب ایردی جاک * وهمدین بیری بولوب ایردی هلاک

قایسی نینک باشی نکونسار ایردی * اوزی توفراق بیله هموار ایردی

قایسی نینک مغزی بورونددین جیقتی * قایسی اوزینی قوبوقغه ییقتی

قایسی سامان ارا بولدی پنهان * قایسی بیر بولدی ینه بی سامان

قایسی لار اولجه بولوب جیقتی لار * درد و غم بیرله تواوب جیقتی لار

90 باشلاری توب کیبی غلطان بولدی * قلعه نینک ایجی تولا قان بولدی

قلعه نی تیره کوروب لشکر ایلی * قلعه نینک خلقینی دیب خیبر ایلی

اوت سالیب ایلادیلار روشن انی * قیلدیلار اوت بیله بیر گلخن انی

اوت توتاشتی بنه اول قورغاندا * هیچ نیمه قالمادی کوبهای اندا [f. 112b]

باشونوب قالغان ایلی هم یاندی * اولتوروب سالغان ایلی هم یاندی

95 اوت توتاشقان بیله اول سر منزل * دوزخی بولدی الارغه حاصل

اول جماعتنی سالیب دوزخ ارا * بیردی جنت جیریك اهلیغه خدا

جنت اولکیم باری اقبال بیله * فتح و فیروزلوق مال بیله

کوردیلار ساغ و ایسین جانلارینی * ظفر و فتح ایله سلطانلارنی

خانغه جون نصرت داور بولدی * قلعه نینک فتحی میسر بولدی

ایلادی حکم که ایلاب تقصیر

100 هیجکیم سالماسون هیج بییر

اولجه ایل بارجه سی بولدی آزاد * تاپیشیب بیر بیرینی بولدی شاد

خان ینه عزم سمرقند ایتی * یوروب اوز تختکهیغه بیتی

11.

[f. 119a]

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن مغول خانلاری اوستیکا یوروماك بولغانی و اوز یاندین بورون غزل درد انکیز فتنه امیز آیتیب اول خانلارغه ییبارکانی و اول خانلار اول غزلدین الفته بولوب کنکاشلاری و امام الزمانغه ایلجی ییبارکانلاری

حضرت خان سکندرکردار * حامی شرع رسول مختار

جون خجند ایشیدین اولدی فارغ * تخت اهلیغه قوشوادی فارغ

ظاهرا اوتمادی بولغای بیر آی * کیم ینه اول شه عالم آرای

مغول اوستیکا یورماك بولدی * بیر و کوك واولهسیدین تولدی

5 اسرو کوب ایردی مغول نینک خیلی * ایلنی بوزماقه الارنینک میلی

کوب اولوس لارنی الار بوزدیلار * اوزلارین[1] ظلم بیله توزدیلار

خان سمرقندنی ایلار دور ایدی * یول هنوز اول ساری سالمابدور ایدی

[1] Рук. اوزلاین

f 119b کیم مغول پادشهی خانیکه خان * بو اولوسنی قیلیب ایردی ویران

حکم ایلاب ایدی کیم خیل مغول * قوشوبان اوزلاریکا نیچه جغول

10 سغدنینك ایللارینی چابسونلار * هر نه قابقانلارینی قابسونلار

اول ایکی ییل کیچه کوندوز اول خیل * کیردیلار سغد ارا انداق کیم سیل

سیلدیك ایلك بلا سیلی دیك * نی بلا بولغای الار خیلی دیك

خان سمرقندنی الغاندین سونك * یورتین اول شهردا سالغاندین سونك

مغول اوزکا کیلا الماس بولدی * یول سمرقندغه سالماس بولدی

15 بولدی بسیار زبون خان قاشیدا * لیك بار ایردی یاغلیق باشیدا

قیرق مینك‌چه مغولی بار ایردی * کیم باری رزمدا جرار ایردی

تاشکند ایردی آنینك تختگهی * تاغ و توزین توتوب ایردی سپهی

شهرخیه داغی اولحاندا ایدی * لیك خلقی باری ارماندا ایدی

f 120a کیم قاجان خیل مغولدین قوتلوب * شکرلار ایتقابیز شاد بولوب

20 اوراتیبه داغی اولخان قولیدا * قان و کیشتود هم انینك یولیدا

ملکی‌نینك بیر یانی صیرام ایردی * بیر یانی دزق و یورغام ایردی

بار ایدی قلعه‌لاری خیبردیك * قلعه‌لار ایچره ایلی کافر دیك

مونچه لشکر بیله حاصل اولخان * بولمادی رزمغه مایل اولخان

اوزینی بیدل و عاجز کوردی * اینی‌سیغی تیلاتیب کیلتوردی

25 اینی‌سی اسرو دلاور ایردی * اوزی‌نینك خیلیغه سرور ایردی

الجه خان ایدی انینك آتی * انکا بار ایردی شجاعت ذاتی

تختگاهی بولوب ایردی طرفان * هم خطاغه سالیب ایردی طوفان

متصل اوروشی قلماق بیله * یوروش و توروشی قلماق بیله

اول کیلیب بیر نیچه لاف آتقاندور * بیر نیچه سهم کزاف آتقاندور

f 120b 30 خانغه بیتکاندور انینك لافلاری * کار ایتکاندور انینك لافلاری

خان انینك سوزلاریدین تند اولدی * غیرتیدین ایچی تاشی تولدی

قیلدی یرلیغ که باری سلطانلار * هم قراچیلار و هم اوغلانلار

بارچه ییل لیك توزوب اسباب یراغ * کوزلاسونلار باری لشکردا فراغ

بارچه‌سی کوچ بیله کیلسونلار * تیغ خاطر بیله ایش قیلسونلار

35 بولماغونچه مغول ایشی بر یان * ملکیکا بارغوسی یوق هیچ سلطان

یرلیغی‌نینك یوسونی بیرله باری * ییغیلیب کیلدی و هم کوچلاری

خیل و لشکر ییغیلیب کیلکونچه * اوز یراغینی قیلیب کیلکونچه

اول ایکی خان طرفیغه بو خان * بو غزلنی ایتیب قیلدی روان

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن‌نینك غزلیدور

f 121a ای عاقلان ای عاقلان ترك ایت سین ایمدی بو جهان

جان بلبلی پرواز ایتار منزلکهی‌دور آسمان

بتخانه‌نی ویران قیلیب میخانه آبادان قیلیب

40 کلخن ایماسدور منزلینك کلشن هوس قیلغیل روان

برهم اوراپین عقل و هوش ویران قیلاپین نفس خویش

بیکانه‌نی اشنا قیلیب تون کون کوزایکیل بخت خان

کونکلوم غمین ییغم قیلیب حق دردینی محرم قیلیب

بولسه جراحت ایم قیلیب بولغیل طبیب مهربان

تارتیب سمرقند لشکرین یوروب مغول اوستیکا مین

اسلام تیغین تیز ایتیب بر هم اوراپین قالماقان

اسلامین اسلامین کفار کفری نیلاسون
کفار ییغین کیایین قالمسون اندین هیچ نشان (f 121b)
شهباز بولدی جنکیزی سیمرغ و عنقا قایدادور
45 مین مین محیطنینك جوهری جوهرنی بیلماس انس و جان
ای کهربا معمور ایتسای کوب در و مرجانلار توکوب
ای دلبرینك دردی بیله اوتقه یانارمین هر زمان
شیبانی سوزونك قیسقه قیل بورور یولونکنی راست قیل
طوطی سوزی شکر تورور مردار قرغه ناکسان
بو غزل ایلکا یاییلغاج[1] اندا * قالمادی طاقت اول ایکی خاندا
دیدیلار ایمدی نی بولسه بولسون * عمریمیز ساغری تولسه تولسون
50 اوروش ایلار بیز اوشول خان بیراه * ایلابان جهد و جدل جان بیراه
ییغدیلار بو سوز ایله لشکرنی * بوزدیلار جرخ[2]) سالیب کشورنی
بیردیلار ایلکا علوفه بسیار * قیلدیلار رزم ، براغین طیار (f 122a)
قیلیبان ایل اولوسین ناخشنود * جیبقتیلار اول ایکی خان ناخشنود
ییغیلیب کیلدی ایسه لشکرلار * کیلدیلار قاتلاریکا سرورلار
55 مشورت ایلادیلار یخشی یمان * فکرینی سیلادیلار یخشی یمان
عاقبت فکر مونکا تاپتی قرار * کیم اوروش خان بیله باردور دشوار
حالیا اوراتیپه قورغانی * نرتو قلعهسیغه بار ثانی
باردور اول قلعهدا بیش مینك لشکر * قاتل و صفشکن و جلد اکثر
کیلیب اوج قاتله نی قیلدی انکا خان * ایماس اول قلعهنی الماق آسان
60 انی المای بیری اول کیلکوسی یوق * سریمیزنی بسه اول بیلکوسی یوق

1) Рук. یاییلغاغ 2) Рук. خرغ

بیز انینك بیراه اوروشقونجه بو طور * ایلاکونجه اوزومیز جانیغه جور
اندجاننی نی اوجون الماس بیز * حاکمیغه نیکا آت سالماس بیز
اوز اتامیزنینك ایشارجی سیدور اول * اتاسی بیزکا ایرور بابری مغول (f 122b)
مصلحت ایمدی بو دورکیم ایکی خان * ایلاکایلار کیشیلار خانغه روان
65 صلح سوزین انکا عرض ایتکایلار * بات یوروب خدمتیغا ییتکایلار
صلح سوزینی ایشیتکاج اول خان * قیلور آهنك سمرقند روان
تارقاتور لشکرینی هر ساری * لشکر ایولاریکا بارورلار باری
کیشی اولخانغه باریب کیلکونجه * فکریمیزنی تقی اول بیلکونجه
اندجان ملکینی بیز آلوربیز * بیکی نینك جانیغه اوت سالوربیز
70 اشلیق اوستیکا باروربیز حالا * بیرور اول قلعه ایلین بیزکا خدا
اوشبو سوزلار بیله اول ایکی خان * قیلدیلار ایلجیلاربن خانغه روان
اندجان ساری هجوم ایلادیلار * ایل اولوس باری هجوم ایلادیلار
ییتیلار اخسی دیکان قورغانغه * کیرمادی اخسی اول ایکی خانغه
اشلیغینی ییدوروب اوتیلار * اندجاننینك یولینی توتتیلار (f 123a)
75 اندجان بیرله بسی اخسی ارا * ارخیان اتلیق ایدی بیر ماوا
ییتیب اول بیرکا نزول ایلادیلار * شهریغه عزم دخول ایلادیلار
فارغ اندین که نی قیلغای دوران * باشلاری اوزره ییتاك کیلکای خان

L.

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن خانیکه خان بیله الجه خان‌نینك ایلجی‌سینی آلیب مغولستانغه جیریك تارتقانی

داستانی ایشیت ایمدی خاندین * یعنی اول پادشه دوراندین
مغول اول سوز بیله حضرت خان * تیلابان نصرت و فتح یزدان
میندی دولت آتیغه شاهانه * سوردی اول پادشه فرزانه
جون کهك سوییدین اوتی اول شاه * یتی اول ایلجی دیکان نامه سیاه
خانلاری‌نینك سوزینی عرض ایتی * عرض ایتیب صلح سوزیکا یتی
خان دیدی اورانیه‌کا یتمای * جیریك اول قلعه ساری دارتمای [f. 123b]
صلح سوزیکا جوابیم یوقتور * تینکری اطفی بیله کونکلوم توقتور
اوشبو سوز بیرله یورودی اولخان * تا رباط ملك و سیبیستان
خصم‌نینك حالینی اندا بیلدی * بیر کیشی اندا تیل آلیب کیلدی
سوزی بو کیم یوروبان اول ایکی خان * اندجان باردیلار ایلاب جولان
خانغه بو قصه جو معلوم اولدی * سوزی کیفیتی مفهوم اولدی
دیدی تنبل منکا نوکر بولدی * انکا اقبال میسر بولدی
بیباریب قرداشینی قاتیمغه * خطبه اوقودی مینینك آتیمغه
اول ایکی خان کورا الماسلیقیدین * مینی کوروب توزا الماسلیقیدین
بولدیلار دشمن اینیك خانیغه * تاکه کیرکایلار اینیك قانیغه
ایمدی اوخشاش بودور ای سلطانلار * ای قراجیلار و ای اوغلانلار
کیم خلاص ایلاکه‌یز تنبل‌نی * اوزکا خاص ایلاکه‌یز تنبلنی [f. 124a]

اوشبو سوز بیرله روان بولدی خان * بولدی لشکر تیقی فی الحال روان
یوروبان سر بوییغه ایندیلار * توشوبان اندا دمی تیندیلار
خان دیدی کیم کیجالی دریادین * اوتالی تاغ بیله خارادین
بارالی راست مغول کشوریکا * سالالی زلزله‌لار کشوریکا
اول بیزینك کیلکانیمیزنی بیلسه * اورونوب هر ساری‌دین کیم کیلسه
بیز آنی بیر ایله یکسان قیلالی * بارجه عالمنی کلستان قیلالی
خان بو سوز دیدی ولی سلطانلار * دیدیلار خان یولیدادور جانلار
اطف ایتیب موندا اوزی تورسون خان * ایلاسون اول ساری بیزلارنی روان
بیز باریب نی دیسه انداق قیلالی * قیلیبان ایشینی قایتیب کیلالی
کر غرض بو که قوتولسه تنبل * سوزی انداق که دییلدی اول
یورتاول بارسه مغول کشوریکا * فتنه‌لار سالور ایکین لشکریکا [f. 124b]
اول سیزینك کیلکانینکیزنی بیلسه * سرینی بیلکانینکیزنی بیلسه
اولتورا الماس ایکین اول بیردا * اول تورا الماس ایکین اول بیردا
خان بو سوز بیرله ایکی مینك‌جه کیشی * بیباریب صبر و ثبات اولدی ایشی
قالدیلار خان [بیله] سلطانلار هم * آلیدا جان بیله اوغلانلار هم
خان بیبارکان ایکی مینك جاغلی قزاق * توزوبان خان یولیدا مهر و وفاق
کیجتی‌لار تون ارا سردین فی الحال * شهرخیه یولین ایلاب پامال
قلعه‌سی‌نینك توشیدین اوتتی‌لار * اونجه اتلیق کیشی‌سین توتتی‌لار
سوزلاری بو که بیزینك خانلاریمیز * کیم الار یولیدادور جانلاریمیز
اندجانغه جو یورور بولدیلار * اوشبو کشور توزیدا تولدیلار
دیدیلار آنی مونی بیلماس بیز * خصمنی الماغونجه کیلماس بیز
قیلسه ناکاه حمایت انکا خان * جاپار ایرکین بو ولایت نی یمان [f. 125a]

40 قلعهلارنی خود الا الماس‌تور * قول سیتم بیراه سالا الماستور

بیرکینیب قلعهلارنی حاصل * بولدیلار اول ساری ایمدی مایل

باردور احمد بیکیمیز قورغاندا * اندین اوزکا کیشی بوقتور اندا

اوشبو سوزلار بیله اول یورتاول * سالیبان ایلکاری سونك جاغداول

یاندیلار خان ساری اول کشوردین * تونکولوبان باری اول کشوردین

45 اول حکایت جون بیتیشتی خانغه * تابشوروب اوز ایشینی یزدانغه

مشورت ایلادی سلطانلار ایله * دیدی رزم ایلاکالی خانلار ایله

قایدا کیم بولسه الار بیز نیتالی * تینکاری بیرسه الیبان قاییتالی

آروغ آتلیقنی خجند ایجره سالیب * سیمیز آتلیقنی قواومیزکا آلیب

ایلغاساك اسرو خوش آیندا کیاور * ایشیمیز اسرو نماینده کیاور

f 125b 50 بارجه بو سوزکا قولاق توتتیلار * هر نه خان دیدی انکا بوتتیلار

جون بو سوز بیراه یوروب کیلدیلار * بارجه ایلغار براغین قیلدیلار

قیلدیلار اوزلارینی جست خواص * پایمال ایلادیلار خاص و خواص

آروغ آت بیراه آغیر یولکنی تمام * سالدیلار شهر خجند ایجره عوام

بولادی خان برلیغی کیم یخشی یمان * تورت کونلوك آروق آلسون یکسان

55 ایرنینك ایکی آینی[1] السونلار * جیبهدین اوزکاسینی سالسونلار

بیر دولغه بیله بیر جیبه بیتار * بولماسه اوزکا نیمه ایرکا بیتار

جون بو یرلیغ ایل ارا ایلاندی * بارجه قوللاردا جیریك سایلاندی

کیشی‌نینك یخشی‌سی اتلاندی تمام * باردیلار اول کون کند بادام

اندین اتلانغان ایله راست نسوخ * باردیلار خصمنی ایلاب منسوخ

60 باردیلار اندین خوقان اورجین * قیلدیلار اندا مخالفغه کمین

1) Рук. آیینی

LI.

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن تنبلغه یارلیغ ییبارکانی

f 126a

بازدیلار خدمت تنبلغه نشان * کیم ایشیتوك ایسه کیم ایکی خان

سنینك اوستونکا یوروب باردیلار * سینی بیجاره کوروب باردیلار

بیز سنکا چاره قیلورغه کیلدوك * دشمن آواره قیلورغه کیلدوك

ایمدی مردانه بول ای تنبل سین * قیلماغیل ملك ایشینی مهمل سین

5 کیم بیتیشتوك سنکا ایلغار قیلیب * خصمنی بیز بیله هموار قیلیب

سین جو اظهار محبّت قیلدینك * اوزنی شایستهٔ دولت قیلدینك

بیزنی دیب بابری‌لارینکدین کیجتینك * بیزنی دیب جام محبت ایجتینك

بیز تقی سینی جدا کورماس بیز * سنکا محنتنی روا کورماس بیز

خصمینکا خصم‌لیق اظهار ایتالی * عمریدین خصمنی بیزار ایتالی

10 کیم‌که بیزنی دیسه بیز هم دیر بیز * دوستلوق سوزینی محکم دیربیز

f 126b

کیم بیزینك ایشاکیمیزنی توتسه * جرعهٔ ساغریمیزنی یوتسه

ضایع ایتماس‌بیز آنی بیز هرگز * انی قویماس‌بیز هرکز عاجز

ذرّهٔ بولسه قویاشی بولور اول * آسمان تیکراسیدا ایورولور اول

ایمدی سین سالمه کونکولنی زنهار * کیم سنکا بولغوسیدور دولت یار

15 بو نشان جونکه مکمل بولادی * ایلجی‌میز عازم تنبل بولادی

LII.

تنبل‌نینك بیك تیلبه آتلیق آغاسی کورونوش‌کا کیلکانی

مرغینان حدیغه بیتکاج ایلجی * قصه‌نینك شرحینی ایتکاج ایلجی

تیلبه آتلیق آغاسی تنبل‌نینک * ایستاناتلیق (?) اغاسی تنبل‌نینک
اونکاریب ایلچینی تنبل ساری * ایلادی تینکریکا شکر اظهاری
جاپا اوق خان قاشیغه کیلدی روان * پیشکش ایلادی خان آلیدا جان
5 دیدی ای پادشه بی‌همتا * یار بولسون سنکا الطاف خدا
f 127a بیزکا سیندین نی عنایت‌دور بو * لطف بیحد و عنایت‌دور بو
کیلماسانک ایردی بارور ایردوک بیز * بختیمیز دیک قواریب ایردوک بیز
بو حکایت‌نی دیبان اول تیلبه * باشلادی خصم ساری یول تیلبه
دیدی اخسیدین اوزوب ایکی خان * اخسی ایلینی بوزوب ایکی خان
10 ارخیا شهریدا ساکن دورلار * اول محلدا متوطّن دورلار
بیزنی عاجز قیلیب اوزنی خوشدل * اولتوروبتورلار سیزدین غافل
بورونکیز اخسی توشیدین اوتالی * کونکلومیزنی ایش ایتیب ساووتالی
کیمه‌لار باردور اندا طیّار * سال اوچون بار قمیش هم بسیار
خان بو سوز بیرله روان عزم ایتی * سِردین اوتماکنی روان جزم ایتی
15 تونلا اوق اخسیغه یاووشتی‌لار * سِو بوییغه اینیبان توشتی‌لار
تانک نمازینی قیلیب حضرت خان * توردی انداق که سلیمان زمان
f 127b کیمه‌جیلار کیمه کیلتوردیلار * بارچه خان حضرتینی کوردیلار
حکم بوادی که خلایق اوتسون * اوتوبان سِر قیراغینی توتسون
خان و سلطانلار ایله میرزالار * کیمه اوستیدا قیلیب غوغالار
20 اوتی‌لار ایله که ایتیب بولماس * تیل الار وصفیدا هیچ ایورولماس
بار ایدی نورت کیمه اول توش‌تا * هر بیر اون قاتنادی بولغای توش‌تا
بولغوجه راست نماز پیشین * اوتی‌لار بارچه سعادتقه قرین
اول اوتارده کیمه‌کا کیم باقتی * کوپی اوز قوبروغیغه سال تاقتی[1]

1) Рук. باقتی

سالمادی کوز کیمه‌کا بایری قزاق * کیمه سوزیدین اوزبن توتی بیراق
25 سیستوروب[1] سالدی باری باش اباغین * اوق بایی بیله بولغان یراغین
جیرمابان سال اوزه محکم قیلدی * سالنی کوبسار[2] بیله همدم قیلدی
اوزی آتینی آلیب توشتی روان * قیلدی سوجی‌ایغینی ایلکا عیان
f 128a اوتی‌لار بارچه‌سی جست و جرّار * غرق و تشویر[3] غمیدین آزار[4]
تاشقاری کرجه پلنکی ایدیلار * لیك سو ایچره نهنکی ایدیلار
30 کیمکه اول خیلنی اولدم کوردی * اوزنی حیرت بیله محرم قیلدی
سوغه انداق که الار کیردیلار * دیکاسین سو کیشی‌سی ایردیلار
سو یوزی هیچ کورونماس بولدی * خان جیریکی بیله دریا تولدی
هرنی بوطور کیشی اوتمایدور * اوتی هم بولسه کیشی بوتمایدور
اون مینك آدم نی حکایت‌دور بو * کیم باریب کوندا قیلیب موجه غلو
35 هرنی کیجیب دیماکابلار سردور * کیشی بیلماس بونی بنکلیغ سردور
دیمه خان لشکری توتی سرنی * بنه بیر سر کیچیب اوتی سرنی
اوتکاریب لشکر ایلین خان سلطان * خضر و الیاس کیبی بولدی روان
سو ایلی سر ارا کورکاج خانی * اوز ایچین ارا تیلاب اعیانی
f 128b دیدیلار خان شبانیدور بو * بلکه اسکندر ثانی دور بو
40 پادشه اوتمادی مونداق هرکز * بارچه شه‌لارنی قیلور اول عاجز
قدمی یتی بیزینك منزلغه * کیمه‌سی یتکوجی بو ساحلغه
قیلالی پیشکشینی طیّار * تارتالی آلیغه بسیار نثار
سو ایلیدا بار ایدی اوشبو خیالی * لیك اول پادشه نیك‌خصال
کیمه‌سینی جیکیبان ساحلغه * یتی اول اخسی دیکان منزلغه

1) Рук. سیستوروت 2) Рук. کوسار 3) Рук. تشویر 4) Рук. آزاد

45 سو ایلی بارچه باقیب قالدیلار * حسرت اوتینی یاقیب قالدیلار
کیم نیدین کیچکا سالدوق ایشنی * باریبان کورمادوق انداق کیشینی
اول تمناکه الار ایلادیلار * مونچه غوغا که الار ایلادیلار
بولمادی روزی الارغه امّا * اخسی اهلیغه انی بیردی خدا
قاضی و مفتی و داروغه‌لاری * پیشکش ایلادیلار جاننی باری
50 بولدیلار بارچه مطیع فرمان * دیدیلار هرنه که حکم ایلادی خان f 129a
بیز اطاعت قیلالی جان بیرله * بارالی خصم ساری خان بیرله
خانیکه لشکری اولتورغان بیر * الجه خان هم اوزی تورغان بیر
بیش یاغاج بولدور بو منزلدین * کر خبر بارماسه بو محفلدین
قاچماسه خانیکه بیرله الجه * قیلیبان بیکلاری بیرله کنگاچه
55 سیز اوشول بیردا یاسارسیز آنی * قولونگوزکا توشار اولغای خانی
خان الارنینگ سوزیدین یخشی فال * توتوبان بولدی بغایت خوشحال
دیدی کیم ایلکاری کیلسون قاضی * سوزومیز سوزینی بیلسون قاضی
دیدی ای قاضی اهل اسلام * بیزکه راحتنی قیلیب اوزکا حرام
تاغ و دریا و بیابان اوتابیز * رنجی‌لارنی اوزومیزکا توتابیز
60 قیلیج و اوقنی قبول ایلای‌بیز * راحت اهلینی ملول ایلای‌بیز
عرضیمیز بو ایرور کیم آخر * قیلغابیز یخشی‌لیق ایلکا ظاهر f 129b
شرع‌نینگ شمعینی یاروتقای‌بیز * جهل بازارینی ساوتقای‌بیز
بیرکابیز علم سوزیکا رونق * بولسه توفیق بیله نصرت حق
نیّتیمیز بو ایرور ای قاضی * همتیمیز بو ایرور ای قاضی
65 جون بو سوزلارنی بیان ایلادی خان * قیلدیلار خانغه دعا یخشی یمان
قاضی و مفتی و ارباب باری * صوفی و زاهد و اصحاب باری

خان اوچون تینکریدین ایستاب نصرت * توتوبان خان‌نینگ ایشیکا همت
بارچه‌سی فاتحه ختم ایلادیلار * خان اوچون یخشی دعا سیلادیلار
جیکتی‌لار خان قاشیغه سفره و خان * یایدیلار لشکریکا آش ایله نان
70 سفره و خانتی کوتارکاچ اول خیل * ایلادی حضرت خان آت ساری میل
اتلانیب بول ساری مایل بولدی * لیکن اول شهر جیریکدین تولدی
خان یوروب شهردین اوتکاچ فی الحال * بولدی توز لشکریدین مالامال f 130a
اوتتی‌لار خان سونکیدین لشکر هم * بارچه اعدا طرفیدین بیغم
بیر یغاچ اخسیدین اوتکاچ اولخان * ایلادی لطف یوزیدین فرمان
75 کیم جیریک‌نینگ آتی کوب ایمکاندی * ایجلاری کوب یوروماکدین یاندی
سو یقاسیدا بیر اوتلاق کورونکوز * قوشلارینکیزنی دمی توشورونکوز
مرغزاری بار ایدی اندا وسیع * توشتی اندا جه شریف و جه وضیع
ارپه تاپقان آتیغه هم بیردی * بیم بیله اوتّین آتین آیردی
تاپماغان ارپه سوغه اون جالدی * بیریبان آتیغه کونکلین الدی
80 اون‌سیز و ارپه‌سیز اوتلادی شاد * ارپه و اوت طلبیدین آزاد
جیریک اهلی باری جالیب تلقان * ایچیبان یاستانا توشتی قلقان
جیریم آلیب کوزین آچقان بولدی * کوزدین اویقوسی قاچقان بولدی
کیلدی خان یرلیغی کیم تانکلا اوروش * بولوبان بولغوسی یوق هیچ توروش f 130b
تون یاریمیندا کوچاریبز موندین * خانلار اوستیکا اوچاریبز موندین
85 تانک باشی بیرله یتاریبز جاوغه * ایتار ایشلارنی ایتاریبز جاوغه
جون بو یرلیغنی ایشیتی لشکر * قیلدیلار رزم یراغین یکسر
کوردیلار آتلاری‌نینگ تنگلارین * توزدیلار رزمغه آهنکلارین
یالارین بارچه‌سی جاق ایلادیلار * توتوبان اوت اوزه قاق ایلادیلار

قیلدیلار آق و قیزیل بارچه بلاو * یاقتی‌لار خصمنی یاقماققه الاو

90 اولتوروب ایردی جیریکدا بیر ایکاو * بیر قولیدا اوق و بیریدا ایکاو

اوق باشـاقلارنی تیز ایلادیلار * اوق و یا اوستیکا ریز ایلادیلار

اول جیریك بارچه توروب استعداد * قیلیبان تینکری‌لاری اتینی یاد

کیم نفیر اونی جیقیب خان قولیدین * قوبتی اتـلان جاوی سلطان قولیدین

f 131a ایل مکمّـل ایدی و آت طیّار * بولادیـلار آتـلاریغه بارچه سـوار

95 سوآلیب تیرادیـلار خـصم ساری * خصم‌نینك جانی اوجون هر باری

تورت یغاج یولنی سحردین اول خیل * باردیلار صبح‌غدجه ایلا که سیل

صبح ایکنـیکـا آلیب آق عـلم * خـان علمـداریغیدین خـرّم

کیجه‌نینك ظلمتیدین باش اوردی * خان‌نینك التون جیرابینی کوردی

خانداغی صبح‌دین اولدی خوشحـال * صبح یاروغینـدین الدی فـال

100 دیدی کیم صبح کیبی اولغومدور * دهرنینك شـاهدینی قولغومدور

صبح‌نینك نوریدیك اولغومدور فاش * هم جهانـکیر اینـکدیك که قویاش

باغی‌نینك ظالمتی دفع اولغوسیدور * خصم‌نینك کثرتی رفع اولغوسیدور

اوشبو نیّت بیلـه اول ظل خـدا * تینـکری‌نینك قوللوغینی قیلدی ادا

جـون ادا ایـلادی اوراد نمـاز * عرض ایتیب تینـکریسیکا عجز و نیاز

f 131b 105 دیدی ای پادشـه ملك و ملك * حـلقه‌دور ایشیکیندا بو فلك

بارجـه عالمـنی یراتقـان تینـکریم * جن و آدم‌نی یراتقـان تینـکریم

بیر کمین بنده سنـکا شیبانی * قیلمـا لطـفونك بیلـه ضایـع آنی

رزم ایـلاردا انـکا نـصرت بیـر * محنتینك جیکـتی انـکا دولت بیر

بو مـناجت‌نی قیلغـاج اولخـان * آتلانیب خصم ساری بولدی روان

110 اول ایکی خان تقی تویغاندورلار * غفلت اویقوسینی قویغـاندورلار

یاسانیب تورغان ایکاندورلار جست * قیلیبان بیـل‌لارینی رزمغه رست

الجـه خان بیله اون مینك قلمـاق * بارجـه‌نینك ایکـنیدا قالماق قویاق

مغولیدین تقی اون مینك‌جـه کیشی * کیم یمانلیق ایدی باری‌نینك ایشی

خانیکه خان بیلـه هم کوب لشکر * بابری خونریز مغولدین یکسر

115 بارجـه‌سی اوقجی و بارچه قتـال * بارجه‌سی قتل ایشیدین خوشحـال

f 132a بارجه اوق اتقوجی و سینه شکـاف * هر بیری [نینك] تیلیدا یوز مینك لاف

بنه اون مینك کیشی بو طور بیله * توزاتیب اوزلارینی جـور بیـله

اول ارا بـار ایردی بـابر میـرزا * اندا هم مینك‌جه ییکیت سر غوغا

الجـه خان‌نینك ایکی اوغـلی هم * الجـه خاندیك الار هـم محـکم

120 رزم‌نینك ایشـیدا دانـا بارجـه * قیلیـج و اوقـدا تـوانا بارجـه

بولدی قلمـاق مغـول اوتوز مینك * لیك بار ایردی قراسی یوز مینك

اتـلاری دیـوصفت اوزلاری هم * اوزلاری دیوصفت سـوزلاری هم

دیـولار بارجـه بشـر صورتیـدا * غـول‌لار بارجـه بشـر صورتیـدا

یاسانیب هر بیری بیر صورت ایله * جـلوه‌کر هر بیری بیر هیئت ایله

125 بیری‌نینك جیبه‌سی اطلس تاشلیق * بیر قوشـونغه توتوب اوزنی باشلیق

هر دولـغه باشـیدا زنك توتوب * بی‌کُنه‌لار قانیدین رنك توتوب

f 132b هم قیلیـجی قینیـدا مستحـکم * خلق قانیـدین رنـکین اول هم

باشی اوسـتیدا ایلاو عجـبی * اوزی آت اوزره بزاو عجـبی

نه اینك کونـکلیدا ایمـان فـکری * نه اینـك تیلیـدا تینـکری ذکری

130 ینه بیر اوزینی آیتیب قلمـاق * جیبه‌سی‌نینك تاشی ایلاب یرغـاق

توزوبان رزم قیـلور وقت اساس * آسیب آت بوینیغه بر طرفه قطاس

لیك اولـکان آتی‌نینك قویروغی اول * بیکلاری خانلاری‌نینك بویروغی اول

ینه بیر آتینی قیلغاج طیّار * قیلدی ترتیب جلاجل بسیار

باری‌نینک صورتی بار ایردی غریب * بار ایدیلار باری کورماککا مهیب

135 قایسی قلماق دیاریدین ایدی * طیشی‌نینک خیل و تتاریدین ایدی

قایسی مولودی ایردی طرفان * اوتکاریب ایردی نیچه مینک طوفان

قایسی‌لارنینک وطنی ایردی ختن * باغ و راغ و چمنی ایدی ختن

قایسی‌نینک ییری ایدی ایسیغ کول * قایسی‌نینک ایوی ایدی اقسو مغول f 133a

ییغیلیب ایردی عجایب خیلی * بار ایدی اندا غرایب خیلی

140 اوشبو صورت بیله بارچه یاسانیب * توزدیلار بارچه یاسانیب توزانیب

رزم ایلارغه مهیّا بارچه * رزم ایشیدا توانه بارچه

اول جیریک کیم کوپی کفّار ایدیلار * کرچه ایل کوزیکا بسیار ایدیلار

لیک خان وهمیدین اول خیل تمام * قیلدیلار اوزکا تیریکلیکنی حرام

تال باغراغی کیبی تیترادیلار * لاله اوراقی کیبی تیترادیلار

LIII.

حضرت امام الزمان مغول خانلاری بیرله اوروش قیلیب باسقانی

کون جیقار جیقماسیدا حضرت خان * بولوبان یوزی قویاش‌دیک تابان

مینیبان فتح و ظفر توسنیکا * سالدی اوت ملت و دین دشمنیکا

تینکری بیرکان جیریکی بار ایردی * حشم و حشمتی بسیار ایردی

لیک تاشلاب باری‌نی ایلغادی اول * کیلدی اوچ کون ارا اون کونلوک یول f 133b

5 کیلدی اون مینک کیشی یوز مینک کیشیدین * قیلماییین وهم مغول سانجیشیدین

ایلی‌نینک کوبی شبانلیغ ایردی * ایرتادین اوزیکا سانلیغ ایردی

تقی بار ایردی هر ایلدین قاتیدا * بارچه‌سی صدق ایله خدمتیدا

سیمیوت بیرله قیاتی کوپ ایدی * ایلی‌نینک یخشی صفاتی کوپ ایدی

بار ایدی الیدا بیحد قونکرات * بارچه خلق ایچره پسندیده صفات

10 بار ایدی الیدا بورقوت بسیار * بارچه رزم‌آور و رستم‌کردار

کوپ ایدی مانکقط و نایمان اسرو * بارچه شایسته احسان اسرو

کوپ ایدی دورمان اتینک خدمتیدا * بارچه‌سی جانلارین اوینتاب قاتیدا

اوشون اول ارادا بسیار ایردی * بارچه‌سی خانغه مددکار ایردی

قوشچی‌نینک قومی کثیر ایردی باری * صدق و اخلاص پذیر ایردی بسی

15 بار ایدی یخشی کیشیلار اول ارا * بارچه‌سی دین ساری نکته سرا f 134a

هم جلایر ایلیدین بار ایردی * اندا قارلیق تقی بسیار ایردی

بار ایدی لشکریدا کوپ سولدوز * قایسی سولدوز ایدی و قایسی نکوز

قایسی‌لارنی دیر ایدیلار تامادور * قان الارنینک قیلیچیدین تامادور

کوپ ایدی لشکریدا قوم تتار * بار ایدیلار باری جست و جرار

20 بولدی قونکرات اولوغی بیر قونکرات * کیم حسین ایله علی دور انکا آت

بار ایدی خان قاشیدا اسرو عزیز * صاحب رای ایدی و عقل و تمیز

حاجی غازی ایدی مانکقط اولوغی * مانکقط ایلی ارا اذکو اوروغی

ادلو اوغلی تقی بسیار ایدی * حمزه بی هم اول ارا بار ایردی

قوشچیدین بار ایدی اول وقت کوپک * قاتیدا قوشچیدین اوچ یوز اوزبک

25 بارچه‌سی خان یولیدا جان‌افشان * بارچه جان بیرله رهین فرمان

ینه بیر قوشچی ایلیدین یعقوب * بار ایدی طلعتی یوسف دیک خوب f 134b

جیجان ایردی و سخن‌ساز اسرو * رزم ارا عربده‌پرداز اسرو

اینی ایردی قراچین دیوانغه * هم کوکلتاش شبانی خانغه

قراجین اوغلی تنقی بار ایردی * آتی قنبر اوزی سردار ایردی

30 خان سیور ایردی انی حددین تاش * کیم وفادار ایدی هم کوکلتاش

جان وفا دورمان اولوغی ایردی * قاجو مرکان‌نینک اوروغی ایردی

معتبر ایردی بسی خان قاتیدا * صرف ایتیب عمرینی خان خدمتیدا

پهلوان ایردی و پر دل اسرو * بار ایدی رزمغه مایل اسرو

قولیدا مینک‌جه کیشی بار ایردی * کیم باری بیر بیریکا بار ایردی

35 اول ایدی اونک قولی‌نینک سرداری * قولی‌نینک خیلی بهادر باری

سول قولی‌نینک بیکی ایردی قنبر * بارجه نایمان اولوسیغه سرور

f 135a بیش یوزجه کیشی‌سی بار ایردی * کیم باری رزم‌دا درکار ایردی

هم بهادرلاریدین شیخ مرید * بار ایدی فتح حصاریغه کلید

اسرو پر دل ایدی و مردانه * بار ایدی رزم ایشیدا فرزانه

40 ایکی یوزجه نوکری بار ایدی * بارجه‌سی رزم‌دا طیار ایدی

ابوکج ایردی ینه بیر سردار * ایچکی‌سی‌نینک ایچیدا کارگذار

ینه بیر ایچکی‌لاریدین جالباش * اواداغی یخشی قیلور ایردی سواش

باوبک هم بار ایدی اسرو بک * اواداغی بار ایدی بیر رستم تک

کوب ایدی اسرو بهادر قولیدا * قویوبان بارجه‌سی باشلار یولیدا

45 کر دیسام بارجه‌سینی ذکر ایتسام * تاپا المان نیچه کیم ذکر ایتسام

جهره‌سی مینک بار ایدی نام بنام * تتوبان الیدا دایم آرام

ینه مینک ایچکی‌سیدین بار ایردی * باری بابری و وفادار ایردی

f 155b ینه بیر مینک بار ایدی اونک قولیدا * ینه بیر مینک تنقی حاضر سولیدا

تورت مینک اوزبک ایدی اوشبو طریق * بارجه بیر بیریکا قریندا‌ش و رفیق

50 جیبه‌سز بیر کیشی تابیلماس ایدی * جیبه‌سیز خان قولیغه کیلماس ایدی

هم دولغه سیز ایماس ایردی ساغیت * اوزبک انسیز ایماس ایردی ساغیت

ایرنینک ایکی آتی طیار ایردی * قوش کیبی اتلاری طیّار ایردی

هم آت اوستیدا ساغیتغه جولان * هم دولغه ساغیت اوستیدا اعیان

جیبه‌لارنینک تاشی مخمل بارجه * جیبه‌لار ایشی مکمّل بارجه

55 ایچیدا یاد علی قازیلغان * نیچه آیات تنقی بازیلغان

بالاری بارجه بخارا یابی * قیسانیب یاغینی کورکان سابی

اوقلاری سوزلاری ینکلیغ باری راست * سوزلاری اوزلاری ینکلیغ باری راست

جرکسی تیغلاری یانلاریدا * منتظر یالاری قربانلاریدا

f 136a کیم قاجان خصمغه اوق آتقایلار * خصمنینک اولجه‌سیغه باتقایلار

60 باشلارین قوبی سالیب کیتن‌لار * کورماسون بیزنی دیبان دشمنلار

تابوقوب خصمغه بیر ایش قیلالی * نصرت و فتح طریقین بیلالی

بار ایدی آتلاری اکثر تابوجاق * یول یورودا یوکورورکا مشتاق

تیغلار مایل خونریز ایدی‌لار * باش اوجورماقغه بسی تیز ایدیلار

ابدار ایردی بسی تیغلاری * لیک دشمن قانیغه تشنه باری

65 خان قولی تیغ کیبی یخشی یمان * تیز ایدیلار باریسی توککالی قان

قایسی دیر ایردی جاپارمین بوزکا * هنریم بوقتور موندین اوزکا

قایسی دیر ایردی قلانی توشورای * ایش قیلیب خانیکه خاننی توشورای

قایسی دیر ایردی الجه خانین * توشوروب بیرکا توکایین قانین

کیم بیزینک خان بیله تینک توتمیش اوزین * اوزدورا سوزلامیش ایل ایچره سوزین

f 136b 70 بار ایدی هر بیریدا سودایی * بار ایدی هر بیریدا غوغایی

بـه اونک قولیدا سلطان محمود * کیم انکا بار ایدی فضل معبود

اندا هم بار ایدی قونکرات و قیات * مانکقط و دورمان اوشون و اویرات

اونك قوليدا اوروس اتی جولان * سولیدا آق محمد اوغلان

پهلوان ایردی اوروس پردل هم * پهلوانلیق ایشیدا کامل هم

75 المه جوق ایردی اوشول خیلیدین * انکا بسیار قوشون خیلیدین

اول تقی اسرو مبارز ایردی * خصم آنینك آلیدا عاجز ایردی

حمزه سلطان سول قولغه جیقیب * خصمنینك آلیداکی یولغه جیقیب

بیغیب اول هم کیشیسینی کوردی * کیلکان و کیلماکانین هم سوردی

اول ساری بو ساری کوزین سالدی * میناك‌دا بیش یوز کیشی سانین الدی

80 لیك بار ایردی کیشی‌سی بسیار * پر دل و تیغ زن و کارکزار

f 137a غرض اوشبو ایدی کیم بخشی یمان * ایریلیب بولغای اولوسلارغه عیان

کیم قایو قابل ایرور دولتغه * یا قایو بار سزا محنتغه

لطف بیراه بیریسینی سایلار * بیریکا قهرینی ظاهر ایلار

کورکوزور بیریکا انوار جمال * بیلدورور بیریکا اثار جلال

85 حضرت خان تقی لطفین انکلاب * مونجه لطفینی اوزیکا تانکلاب

کونکلیدا تینکریسیکا شکر ایتی * شکردین ایشی بو بیرکا ییتی

دیدی کونکلیده که شکرانه نیدور * بو ارا شیوهٔ مردانه نیدور

قیلماق آزاد بو ایکی جاننی * ایلاماك شاد بو ایکی خاننی

اوشبو دولتقه ایرور شکرانه * قالور آفاق‌دا بو افسانه

90 کیم فلان خانغه فلان ایکی خان * قیلدیلار ایرسه یمانلیقنی عیان

قیلدی حق ایکالاسینی مقهور * بوادی بو بیر اول ایکاوکا منصور

f 137b قیلمادی هیج یمانلیقنی یاد * ایلادی ایککالاسینی آزاد

بخشی‌لیق قیلدی الارغه بسیار * ایلادی اطف و مروت اظهار

خان اوزی بیرله قیلیب بیله خیال * ایك اول ایکی فلكدین بدحال

95 جانلاری وهمی بیله سرگردان * ایشلاریدا بار ایدیلار حیران

اول ایکی خاننی کیتورکاج انداق * خان الار حالینی کورکاج انداق

قیلدی تعظیم الارغه بسیار * کوروشوب ییغلادی اول حالغه زار

دیدی بو ایش سونکی اوشمونداق ایرور * انکلاسون هر کیشی بو یولغه کیرور

ایمدی زینهار قرینداشلاریم * ای کرفتار قرینداشلاریم

100 قایغوروب اوزنی خراب ایلامانکیز * خلق باغرینی کباب ایلامانکیز

مین سیزینك قانلارینکیزدین کیجتیم * ناتوان جانلارینکیزدین کیجتیم

بولونك آزاده اولوم فکریدین * بولونك آسوده اجل ذکریدین

f 138a خان بو سوزلارنی دیکاج خانیکه خان * دیدی ای سرور ابنای جهان

ایمدی بو سوزکا ایناندور بیزنی * التفاتینك‌غه ایشاندور بیزنی

105 خان ایناندورماق اوجون اول خاننی * تیلادی حافظیدین قرآننی

اینك آلیده قسم یاد ایتی * ناتوان خاطرینی شاد ایتی

الجه خان دیدی قوی بو سوزنی * بیز بو یول‌لارده کوروب بیز اوزنی

ایشیمیز ایمدی اوتوبتور اندین * باردور لطف و مروت خاندین

اوزی بیلور اگر ایتسه احسان * قهر هم قیلسه اینك‌دور فرمان

110 خانغه آنینك بو سوزی خوش یاقتی * اطف بوزی بیله انکا باقتی

انت ایجتی که سینی اولتورمان * قابل تیغ و سیاست کورمان

اول ایکاو بو سوز ایله شاد بولوب * قایغونینك بندی‌دین ازاد بولوب

خان بیله باندا‌شه اولتوردیلار * حشمت خانلیق ایله توزدیلار

f 138b توشتی دیب خان قدمیغه خانلار * ییغلیب کیلدی باری سلطانلار

115 بارچه خان فکرینی اوق سایلادیلار * خانغه بسیار کرم ایلادیلار

LIV.

حضرت امام الزمان خانلارنی توتقاندین سونك بو تمثیلنی بیان قیلغانی

حضرت خان مروت‌پیشه * شاه خوش‌خلق نیکواندیشه
جون مغول ایشینی بر بان قیلدی * خانلاری بابیدا احسان قیلدی
دیدی بو فتح منکا اندین‌دور * بو ظفر حضرت یزداندین‌دور
فتح آیتلاری یوسونی بیله * لطف ایتیب رحمت بیجونی بیله
[5] قیلدی ظاهر ازلیّه قدرت * قیلدی ظاهر ابدیّه نصرت
شکر اینیك نصرتیغه یوز مینك * شکر اینیك رحمتیغه یوز مینك[1]
شکر کیم ایلادی اطفین ظاهر * ایلادی اطفیغه ایلنی ناظر
[f 139a] شکر کیم قیلدی سرافراز منی * قیلدی شایسته اعزاز منی
هم روا ایلادی حاجاتیمنی * هم قبول ایتی مناجاتیمنی
[10] شکر کیم شکریکا ایورولدی تیلیم * کیلدی تیلیم‌کا تیلیم شکر تیلیم
شکر کیم ایلادی اعدانی زبون * قدرتی بیرله خدای بیجون
شکریکا شکر دیبان حضرت خان * قیلیبان حمد و ثناسینی بیان
دیدی پیغمبر آیتقان سوزنی * قیلیبان بولیدا بی‌رو[2] اوزنی
بو حدیث ایردی که خان ایتی بیان * هم محدث ایدی هم شاه زمان

قَالَ ٱلنَّبِیُّ عَلَیهِ ٱلسَّلَامُ رَجَعْنَا مِنَ جِهَادِ ٱلأَصغَرِ إِلَی جِهَادِ ٱلأَکْبَرْ

[15] معنی‌سی بو که کیجیك سانجیشدین * یعنی بو رزمدا قیلغان ایشدین
جون قایتوق اولوغ اوروش قیلالی * اولوغ اوروش نیدور ایمدی بیلالی

1) Рук. приб. شکر (?) 2) Рук. بی رور

[f 139b] جون بو معنی‌نی بیان قیلدی خان * ینه سوز ملکیدا ایلاب جولان
قیلدی تمثیل غریبی ظاهر * ایلادی نقش عجیبی ظاهر
نفس امّاره دیدی بیتی سر * سینی قارون کیبی الدوق‌تا بوتار
[20] بو بیتی باشلیق ایلان بار عیان * بدنیمیز ایجیدادور بو بیلان
بیر باشی شهوت ایرور بیری حسد * بیری جهل و ینه بیری خوی بد
ینه ایکی غضب و طول امل * ینه بیر بولماق خلق ایله دغل
قایسی دشمن بو بیلان‌دیك بولغای * قایسی بو نفس یمان‌دیك بولغای
اوشبو دشمنی یسارمین دیسانکیز * انی بوغزیدین اسارمین دیسانکیز
[25] قالماغای‌بیز دیسانکیز قایغوسیغه * اول [نفس] باشلاری‌نینك اوتروسیغه
اوشبو بیتی نیمه‌نی کیلتورونکوز * هر بیری بیرله بیرین بیتکورونکوز
قیلینکیز خوی ریاضت بیرله * توزونك ایشلارنی شریعت بیرله
[f 140a] سنت ایله عمل ایلانك دایم * نبی امرینی توتونك‌لار قایم
تقی بیر وقت قیلیب استغفار * جرملارنی ساغینیب ییغلانك زار
[30] تیغ الا الله ایله ایش ایلانك * نفس کافر بیله سانجیش ایلانك
اوشبو ایشلار بیله عادث قیلینکیز * خیر ایشی بیله عادت قیلینکیز
بو بیتی کیم رقم ایتی خامه * بولدی آراسته اندین نامه
بیری تحقیق ریاضت بولدی * تقی ایکینجی شریعت بولدی
بیری سنت ینه بیری استغفار * تورت بولدی بیلینك ای اهل شمار
[35] تیغ الا الله ایرور بیشینجی * خیر ایش قیلماق ایرور آلتینجی
بولدی یتینجی عبادت تحقیق * تیلانکیز بارجه خدادین توفیق
کیم بولار بیرله عمل ساز قیلیب * بیتی باشلیقه سرافراز قیلیب
بولغه‌سیز اولوغ اوروشدا منصور * نفس امّاره‌نی ایلاب مقهور

بو بلالار ارا بیلسانك ای یار * تیغ الا الله ایرور كاركزار f 140b

40 بارجەنینك باشینی بو تیغ کیسار * بارجەغە باد فنا اندین ایسار

قالغانین داغی ریاضت کیتارور * ظلمتین نور عبادت کیتارور

خان بو تمثیلنی جون قیلدی بیان * بولدیلار بارجە سوزیكا حیران

کارکر بولدی بو تمثیل اسرو * الله الله نی نصیحتدور بو

قابسی خان قیلدی بو ینکلیغ تمثیل * قابسی شە بیلدی بو ینکلیغ تمثیل

45 خان ایماس نور هدایتدور بو * شاه ایماس شاه ولایتدور بو

تینکریکا اسرو یاقیندور بو خان * خُسرو تخت یقیندور بو خان

اوشبو تقریب ایلە اول ظل خدا * اوزینینك ایشلاریني قیلدی ادا

هم ریاضت بیلە آراستەدور * هم شریعت بیلە آراستەدور

ایلاماس ترك نبی سنتینی * بیلور انینك بولیدین دوانینی

50 هر سحر ایشی انینك استغفار * تیغ الا الله ایلە ایشی بار f 141a

مستحقلارغە بسی خیر قیلور * خیرنینك عالمیدا سیر قیلور

اکثر اوقاتی عبادت بیلەدور * اول نی ایش قیلسە عبادت قیلەدور

باردور اول پادشە نیك‌اندیش * تاشیدین خان و ایچیدین درویش

ایچیدا بولماسە ایردی بیر حال * قایدین اولغای ایدی ظاهر بو مقال

55 کوب کرامات کوروبمین خاندین * کوب مقامات ایشیتیبمین خاندین

بارجەسین ایمدی بیان ایتکومدور * تاتیماسلارغە عیان ایتکومدور

شکر کیم بندە تاتیبمین خانتی * ایلابان صرف یولیدا جانتی

وه نە سوزدور بو کە ظاهر قیلدیم * سوز ظهور ایتکانیدین سونك بیلدیم

مین آنی قالیماغیمدین نی بولور * بولیدا مین کبیی ایتلار کوب اولور

60 اول کیراك تاتیسە مین مسکینی * ایستاسا بندە مهرآیینی

بو نی ایردی کە بنە شرح ایتیم * شرح ایتیبان بنە سوزکا یتیم f 141b

تاتیغان اولدور و تاتیغان اول * سوزنی بو شرح ایلە آیتقان اول

مین کیم و مونجە حکایت قیلماق * مین کیم و مونجە روایت قیلماق

بو حکایتلار انینکدور بارجە * بو روایتلار انینكدور بارجە

65 شکر کیم اوزینی کورکوزدی منکا * سوزینینك سلسلەسین توزدی منکا

بولماسە ایردی عنایت اندین * مین کیم و مونجە حکایت اندین

لطفینی قیلماسە ایردی ظاهر * سوز دیماك انکا نی حد شاعر

مین انینك حالینی نی بیلکای ایدیم * ایجکی احوالینی نی بیلکای ایدیم

اولیا دُرلارینی ساجماسالار * اوزلارین هر کیشیکا آجماسالار

70 بیلماك اول خیلنی آسان ایرماس * سوزلارین انکلاماك آسان ایرماس

اوزلارین کیشیکا بیلدورماسلار * سوزلارین کیشیکا یتکورماسلار

کیمکا کیم ایلادیلار لطف اظهار * بولدی اقبال و سعادت انکا یار f 142a

خان ولیدور آنی هر کیم بیلماس * بیلماکان هرکز اوزیکا کیلماس

شکر کیم بندەکا بیلدوردی اوزین * لطف ایتیب اوزی منکا دیدی سوزین

75 جونکە تمثیل سوزی بولدی تمام * بنە باردی قلم تیز خرام

کیم ایکی خان سوزینی شرح ایتکای * بورویان ملكلارغە یتکای

LV.

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن خانیکه خان و الجنة خان بابیدا ارکان دولت و اعیان حضرت بیله کینکاش قیلغانی و خانلارغه یرلیغ ییتکورکانی کیم انالاریغه و تاشکندда تورغان مغوللارغه نشان ییبارکای‌لار کیم قورغاننی خالی قیلغایلار

فتح کلزاری آچیلغاندین سونك * خان بو تمثیلنی قیلغاندین سونك
جمع قیلدی باری سلطانلارنی * نه قیلالی دیدی بو خانلارنی
f. 142ᵇ قابسی دیدی بات آلیبان قران * ایلادینك شرط که ییتسون ایکی خان
سونك اوکونج الماسون ایمدی خانیم * سین بیلورسین سنکا صدق جانیم
5 قابسی دیدی که یماندور الجه * بارچه خانلار ارا خاندور الجه
اسرو فرزانه و جرأت‌لیك * اسرو جرأت‌لیکدور و غیرت‌لیکدور
اولماایین بارسه سلامت موندین * انکا بولغایمو ندامت موندین
جیریکی اسرو قالین‌دور بیری‌دا * هر بیری اوت یالین‌دور بیریدا
خانیکه هم انکا همدم بولسه * ایچلاری غصه و غمدین تولسه
10 قیلسه‌لار ملکلارینی ینه یاد * قیلور ایرکین‌لار بیزنی ناشاد
خان دیدی کیم نی حکایت‌دور بو * کورونکوز کیم نی عنایت‌دور بو
تینکریدین بوادی عنایت ظاهر * خصمنی قیلدی اینکدیك کیم بیر
ایر بو جاغلیق یاشادوق عالمدا * کاه دولت‌دا و کاه غمدا
f. 143ᵃ عمر ایمدی نه قدر قالیب‌تور * تا قضا بیزکا نی‌لار سالیب‌تور
15 بولار اولماك بیله نی بولغای‌سز * قوبونکوز ایمدی بو سوزلارنی سیز
بیز بو کون یخشی‌لیق اظهار ایتالی * یوروبان ملکلاریکا ییتالی

الالی ملکلارینی قولغه * سالالی اول خاننی[1] یولغه
مغولستانغه باریب ییتسونلار * یخشی‌لیق سوزینی آیتسونلار
کر الار ایلاسالار بیزکا نفاق * ییغسه‌لار بیر نیجه بارین قلماق
20 اوزلارین توزکوجه کوب مدت‌لار * اوتار و عارض اولور محنت‌لار
قیلسه‌لار بیر یمانلیق ایکی خان * ظاهر ایلاب ینه بیزکا کفران
یخشی‌لیق بیزکا نصیب اولغوسیدور * یمان بولغان ینه بوزولغوسیدور
تینکری لطفیغه توکل قیلالی * یخشی بو ایشدا تأمل قیلالی
خانیکه خان تقی یخشی باردی * بیزکا یخشی اوزینی اوتکاردی
25 ایلادی بیزکا بسی خدمت‌لار * توزدی شاهانه عجب صحبت‌لار f. 143ᵇ
جون ارامیزدا فلك سالدی نفاق * توزدی اول دشمنیمیز بیرله وفاق
بیز انینك بیرله اوروشتوك ایرسه * خصم‌لیق بیرله یوروشتوك ایرسه
قولیغه توشتی سلطان محمود * قیلمادی خاطرینی ناخشنود
جیکمادی تیغ ستم جانیغه * کیرمادی هرکز آنینك قانیغه
30 ییباریب آنی سلامت بیزکا * اوزی کوب قیلدی ملامت بیزکا
کیم نیدین بیزکا یمانلیق قیله‌سیز * باشیمیز اوستیکا هر دم کیله‌سیز
بیز اوشول سوزلار ایله شاد اولدوك * رزم‌نینك سوزیدین آزاد اولدوك
ینه کیم اوزی یمانلیق قیلدی * تینکری‌دین انکا یمانلیق کیلدی
بیز هم انینك ایشینی یاد ایتالی * ناتوان خاطرینی شاد ایتالی
35 خان بو سوزلارنی دیکاچ سلطان هم * دیدی خانلار اوتوبینی محکم
f. 144ᵃ قویدیلار بارچه یمانلیق سوزینی * آچتی‌لار بارچه ترحم کوزینی
خان دیدی حضرت سلطان محمود * ایلاسون خانیکه خاننی خشنود

1) Sic! противъ размѣра! Чит. خانلارینی?

اوز ابویدا آنی ساقلاب تورسون * نظر لطف ایله آنی کورسون
الجه خاننی قیلیب شاد روان * اسراسون ابویدا تیمور سلطان
40 کیلدی خانیکه بیزینك سلطانغه * بولدی توش مرحمت و احسانغه
الجه بولدی تیمورکا همدم * ساقلادی بند ایله آنی محکم
بند ایلاردا بواوب بیدل و دین * دیدیلار اول ایکی خان مسکین
خانیکه خانغه هم اولدی فرمان * کیم اباغیغه سالیب بند روان
ساقلاغایلار کیچه کوندوز آنی هم * بند ایله بولغای اول هم محکم
45 کیم عنایت سونکیدین قهر نیدور * نوش‌نینك کینیدا بو زهر نیدور
خان دیدی قانلارینکیزدین کیچتیم * رحم ایتیب جانلارینکیزدین کیچتیم
f 144b ایلادی شرط و قسم یاد ایتی * بیز ایکی دلشده‌نی شاد ایتی
بنه فکر اوزکاجه بولدی کویا * عمر پیمانه‌سی تولدی کویا
کیم بو ینکلیغ قیله‌دور بیزنی بند * سوزبدین قایتیبان اول دولتمند
50 الار اول سوزنی دیکاج سلطانلار * دیدیلار ملك ایشی‌دور ای خانلار
بیز سیزینك جانلارینکیزدین کیچتوك * لطف ایتیب قانلارینکیزدین کیچتوك
لشکرینکیزنی آلوربیز قولغه * کشورینکیزنی آلوربیز قولغه
سیزکا اندین سونك اجازت بیربیان * جیبه و آت و براغ آبیربیان
یبیاروربیز مغولستان ساری * بولنی سیز بیلکاسیز اندین ناری
55 تاشکند ایشیکی آچیلغونچه * انداغی مستلار آییلغونچه
سیزنی بو بند ایله اسراربیز * ایلامانك خوف بو ایشلاردین سیز
ایمدی کر سیزکا کرك بولسه نجات * خط بیتینك قلعه ایلیکا کیم بات
a قلعه‌نی خالی ایتیب جیقسونلار * برج و بارولارینی ییقسونلار
جیقسون احمد بیکینکیز قورغاندین * قالماسون هیچ مغول هم اندین

60 اوغلونکوزنی[1]) الیبان کیتسونلار * باشلارینی آلیبان ییتسونلار
انانکیز تورسون اوشول قورغاندا * اسراسون قیزلارینی هم اندا
کیم بیتیشکاچ قیلالی نسبتلار * قیلالی طویلار و وصلتلار
کر بوطور اولماسه ایش مشکل ایرور * خان غضب ساری بنه مایل ایرور
جون بو سوزلارنی ایشیتی‌لار الار * قصه‌نینك باشیغه بیتی‌لار الار
65 قیلدیلار جان بیله بو سوزنی قبول * دیدیلار ایمدی کیراك بولسه رسول
تا انینك بیراه قیلیب خط ارسال * قیلغابیز ابو ایلیمیزنی خوشحال
جون بوسوزنی دیدیلار اول خانلار * دیدیلار خانغه باریب سلطانلار
بولدی خان حکمی که سلطان محمود * ایلابان خانیکه ایلین خشنود
f 145b قیلسون اوز نوکرین اول ساری روان * انکا بیرسون خطینی خانیکه خان
70 جون حکم ایلادی خان اعظم * خانیکه خان قولیغه الدی قلم
اناسیغه بیتیدی مکتوبی * اسرو مکتوب لطیف خوبی

LVI.

خانیکه خان‌نینك مکتوبی

سوزی بو ایدی که ای قبله منکا * آینایین جان‌داغی رازیمنی سنکا
منکا مقصود بو ابردی پیوست * کیم قاجان بیرسه منکا تینکریدست
شاه‌لیق سلسله‌سین اوزکای‌مین * فقرنینك زمزمه‌سین توزکای‌مین
بولغامین تینکری یولیدا درویش * اتانیب خلق ایجیدا نیك اندیش
5 بارغه‌مین کعبه ساری شوق بیله * توتقامین حلقه‌سینی ذوق بیله
شاه‌لیق‌دا[2]) بو ایدی مقصودوم * اوشبو مقصوددین ابردی سودوم

1) Рук. اوغلونکولنی 2) Рук. оп. ا

ایمدی کیم شاەلیغیم بولدی هبا * سالدی بو ایش منکا تقدیر خدا

f. 146a دولتیم تاجی نکونسار اولدی * تخت هم ییر بیله هموار اولدی

لشکریم بولدی کوزومجه بیر بیر * اوزواوب توشتی زمام تدبیر

10 سلطنت کوکبەسی تاپتی شکست * خانلیغیم مرتبەسی بولدی پست

نی اوچون بولماپین ایمدی درویش * نی اوچون بولماپین ایمدی دلریش

موندین اوزکا منکا نیت یوقتور * موندین ارتوق منکا همت یوقتور

شاەلیق ایمدی شبانی خانغه * خانلیغ اول پادشه دورانغه

بوز مونونکدیك انکا ایثار اولسون * قدحی نوش طربدین تولسون

15 کیم اوروشتوم ایسه اولخان بیرلە * ایلابان رزم انکا جان بیرلە

توشتوم ایرسه قولیغه لطف ایتی * کیردیم ایرسه یولیغه لطف ایتی

منکا بسیار تواضع قیلدی * قوپوب اورنیدین اوترو کیلدی

کوروشوب ییغلادی احوالیمغه * ایلادی رحم یمان حالیمغه

f. 146b الحمد خانغه تقی قیلدی کرم * قیلدی لطفی بیله خرسند آنی هم

20 الدی قرآن و قسم یاد ایتی * ایکیمیز خاطرینی شاد ایتی

سیز ایکاونی دیدی اولتورماس‌مین * قایل تیغ و غضب کورماس‌مین

بیز یمانلار انکا قیلدوك طغیان * اول قریندا‌شلیغین قیلدی عیان

بیلماکان‌بیز بیز انینك اطواربن * بیلماکان‌بیز بیز انینك اسراربن

ایمدی سلطان ایودا مین خوشدل * دهرنینك قایغولاریدین غافل

25 الحمد خان تقی غمدین آزاد * خان‌نینك اوغلی بیله خرّم و شاد

سیزدا بیزلاردین اگر قایغودور * بیلینکیز کیم قیلور ایش اوشبودور

کیم منینك اوغلوم ایله بولغان اولوس * تاشکند ایشیکیدا تولغان اولوس

جیقیب احمد بیك ایله کینکابلار * مغولستان ییریکا بیشکایلار

سیز بوجونلارنی آلیب قالغای‌سیز * شادلیق نوبتینی چالغای‌سیز

30 بولغاسیز خان بیله خویش و پیوند * بولوبان نسبتی بیرلە خرسند f. 147a

کویاو اولغای تقی سلطانلار هم * دوستلوق‌نینك سوزی اولغای محکم

بولسه بو طور ارادا[1]) نسبت‌لار * خان و سلطانلار ایله وصلت‌لار

سیزکا و بیزکا هم ای کعبهٔ جان * شاید اولغای سبب امن و امان

بنددین تینکری کرم قیلسه نجات * نیچه کون بولسه ینه قید حیات

35 نیتیم کعبه ساری بارماقتور * همتیم تینکریکا بالبارماقتور

اوشبو مکتوب سونکیدین من هم * کیلەمین خان بیله شاد و خرم

خاطرینکیزنی پریشان توتمانك * شاەلیق قایغوسیدین قان یوتمانك

بولماساق شاه گدایی بولالی * کعبەنینك تیکراسیکا ایورولالی

تیتیالی ینخشی یمان سوروغیدین * فارغ اولوب کیچیك و اولوغیدین

40 جالالی عیش و تنعم کوبی‌نی * ایچالی چشمهٔ زمزم سوبی‌نی

قویالی باشنی مدینه یولیغه * بیرالی اوزنی رضانینك یولیغه f. 147b

سلطنت دبدبەسینی کوردوك * شاەلیق مرتبەسینی کوردوك

فقرنینك حالتینی هم کورالی * خوارلیق لذتینی هم کورالی

کورکوزالین دیسانکیز یوزومنی * اوزکا قیلمانك بو دیکان سوزومنی

45 بارغان ایلچیکا سیوینچی بیرینکیز * کونکلیدین خار المنی تیرینکیز

و السلام ایمدی توکاندی نامه * تا نه یازغای ینه مشکین خامه

1) Рук. оп. ۱

LVII.

خانیکه خان‌نینك مکتوبی تاشکندغه بیتیب متعلق‌لاری تیریك‌لیك خبریدین سیوونکانلاری و انداغی مغول‌لار خانیکه خان اوغلی بیله کیتکان‌لاری و اناسی شهردا قالیب شهرنی یوجون‌لار بیله تسلیم قیلغانی

خانیکه خان خطین آلیب ایلچی * ایرنینك ایکی اتین آلیب ایلچی

بورودی خانیکه‌نینك خیلی ساری * کیم فکار ایردیلار اول خیل باری

ایلچیدین بورنا خبر بیتکاندور * انداغی ایل اوزیدین کیتکاندور　f 148a

باستوروب کیلکان اولوسلار بسیار * بیغلاغاندورلار[1]) خان حالیغه زار

5　توشکانیدین خبر ایتکاندورلار * ابنی‌سی سوزیکا بیتکاندورلار

ایلی خان‌نینك غمیدین بیغلاب زار * نوحه برداز ایکاندور بسیار

کیم بیتیب ایلچی سونوبتور مکتوب * اسرو ایلچینی کوروبتورلار خوب

خانیکه خان سوزی بیرله حاصل * مغول اولوسی بولوبتور مایل

کیم وطن ساری عزیمت ایلاب * نی عزیمت که هزیمت ایلاب

10　بارچه خان اوغلی بیله کیتکایلار * کیتیب احمد بیك ایله بیتکایلار

بارچه حکمینی قبول ایلادیلار * آتی‌نینك کوچلوکینی سایلادیلار

جیقتی‌لار احمد و خان اوغلی روان * سونکلاریدین اولوس ایلاب افغان

قول توتوشوب باریسی توزدیلار * مونداغی ایولارینی بوزدیلار

خان‌نینك اوغلی بیله جمع اولدیلار * دره‌لارنینك ایچیدا تولدیلار　f 148b

15　قالدی خان‌نینك اناسی شهر ایچیدا * شهر یوق بادیه قهر ایچیدا

قیزلارینی آلیبان اولتوردی * اول بالالارنی قضادین کوردی

1) Рук. оп. конечное ر

شهرنی خالی ایتیب جیقتی مغول * منتظر ایل که قاجان کیلکای اول

خان قولی هم ایل آلورغه جازم * بولدیلار ایلچی سونکیدین عازم

تاغ‌نینك یولی بیله کیلدیلار * تاغ یولینی یاقین بیلدیلار

20　قیردیلار آتنی یوروب اول یولدا * مینك‌جه آت قالدی انینك بیر قولدا

اخسیدین ایکی قونوب یول آلدی * تاشکند اوستیکا نوبت جالدی

اوزیدین بورنا تیمور سلطاننی * انکا قوشوب نیجه مینك اعیاننی

جانی بیکنی هم انکا همره ایتیب * سلطنت‌دین هم انی آکه ایتیب

تاشکند اوستیکا ایلغاتیب ایدی * اول ایکاوکا کیشی کوپ قاتیب ایدی

25　شهر بولغاندا[1]) مغولدین خالی * بار اولوب بو ایکی‌نینك اقبالی　f 149a

تاشکند اوستیکا بیتکاندورلار * آلیب اول ایلنی یکیکان[2]) دورلار

جانی بیك خان قیزینی آلغاندور * بارجه‌دین قولنی برون سالغاندور

سینکلی بولغاندور حسن ایله غنی * شاهزاده تیمور الغاندور آنی

اولجه مالغه باتقاندورلار * تینج خاطر بیله یاتقاندورلار

30　اوشبو حالت‌دا بیتیب کیلدی خان * آفرین قیلدی انکا اهل جهان

اوتکان ایشلارنی دیدیلار قاتیدا * قیلدیلار شرح بارین خدمتیدا

دیدیلار قیزلاریدین قالدی‌مو هیچ * کلتورونك بیزکا آنی قوبمای کیچ

دیدیلار بارجه‌سیدین زیباراق * حسن ایله بارجه‌سیدین رعناراق

باش بیله داغی کیچیکراك باریدین * بخت ایله باری بییکراك باریدین

35　بار ایمیش خانغه مناسب ماهی * اول صنملار اراسیندا شاهی

سرو آنینك قامتیدین شرمنده * زلفیکا عنبر بارا بنده　f 149b

منفعل کوزلاریدین آهوی جین * ایچی قان باغلادی غمدین مسکین

1) Рук. оп. конечный ا　2) Sic!

جین مغولجین اول ایرور عالمدا * بوقتور اول طور بنی آدمدا

نه خطا ملکیدا انداق تاپیلور * نه ختن شهریدا اول نوع کیلور

40 لعبت جین دیکانینك اوزیدور * صورت جین دیکانینك اوزیدور

خان ایشیتکاج بو صفتلارنی روان * قیلدی محرم کیشیلارکا فرمان

کیم اوشول اینی آلیب کیلسونلار * ایولانوری براغین قیلسونلار

جون کیتوردیلار انی خان قاتیدا * کیلدی بلقیس سلیمان قاتیدا

بولدی خان خاطب و اول مخطوبه * بولدی خان راغب و اول مرغوبه

45 قیلدیلار آنی روان خانغه نکاح * عشرت و عیش سوزی بولدی مباح

جرخ آنینك کامیغه ایورولادی بنه * اوزکا بیلمان که نیلار بولدی بنه

1) f 150b بارجه بیکلار دخی خرسند ایدیلار * هر ساری طالب پیوند ایدیلار

باتتیلار هر بیری بیر جانانه * توزدیلار هر بیری بیر کاشانه

هیج کیم قالمادی اول وقت قوروغ * یوق ایدی مال و قیز آلورغه سوروغ

50 باتتیلار مالغه لشکر بارجه * بولدیلار بای توانکر بارجه

آلدیلار جینی و فغفوری اپاغ * قیلدیلار بادهٔ کلکونی سراغ

ایجتیلار بادهٔ کلکون بسیار * تاپتیلار دلبر موزون بسیار

ایرغادیلار باری خان دولتیدین * یرادیلار نیجه کون همتیدین

آلدیلار رخت خطایی بیحد * یوق ایدی رخت خطاییغه عدد

55 تیوهلار یوکی بیبار آلدیلار * یوکلاری‌نینك ایجیکا سالدیلار

اول بیبار ایله بو قوم خوشخوی * قیلدیلار بارجه جهاننی خوشبوی

بعضی ایل کیم بار ایدیلار عطّار * اولجهلاردا بار ایدیلار جرّار

f 151a اوزنی خان‌نینك ایویکا سالدیلار * بولغان آلتون کوموشین الدیلار

1) f 150a миніатюра съ танцовщицей.

الجه خان‌نینك ایکی محبوبی * کیم الار ایردی انینك مطلوبی

60 بیریسی‌نینك آتی التون ایردی * الجه خان انکا مفتون ایردی

کوموش ایردی بنه بیرینینك اتی * بار ایدی انکا صفای ذاتی

الدیلار ایکالاسینی اتیام[1] * قیلدیلار ایکالاسینی بدنام

کوموش التون دیکان اوشبو ایردی * کیم یوقاری سوز ایجیکا کیردی

کوپ مغول‌نینك صنمی توشتی اسیر * بولدیلار اهل غنا بارجه فقیر

65 خانغه عرض ایلادیلار کیم لشکر * قیلدی بو ملك ایلینی ابتر

خلق‌نینك یخشی‌لیغی اوجون خان * قیلدی آهنك سمرقند روان

باقتی رحمت بیله اول قورغانغه * بیردی آنی جانی بیك سلطانغه

اوزی قورغان تاشیدا اولتوردی * تیکراسیدا حشمینی کوردی

f 151b اتالنیب جیر سوییدین اوتکاج خان * کیلدی سلطان قاتیدا خان زمان

70 دیدی کیم جارلاتینکیز خانلارنی * بیغینکیز بیکلار و اوغلانلارنی

آلینکیز بندلارینی فی الحال * ایلانکیز بندلارینی پایمال

خان بو سوزلارنی دیکاج سلطانغه * جان وفا باردی اول ایکی خانغه

الا کیلدی اول ایکاونی فی الحال * آلدیلار قولغه ایکاونی فی الحال

کیستوروب بندلارینی سلطان * قیلیبان ایکالاسینی شادان

75 باردی خانلار بیله خان حضرتیغه * بیتیلار بارجه‌سی خان خدمتیغه

خان قیلیب اول ایکی خانغه تعظیم * دیدی خاطر ارا کیلتورمانك بیم

غم بیمانك ملك و دیارینکیز اوجون * بولمانك آشفته بوزوق کشور اوجون

کوپ مونونکدیك ایل اولوسلار بوزولور * باشینکیز بولسه ایسان بارجه بولور

بارینك ایمدی وطنینکیز ساری * ابو ایلینکیز تقی بارسون باری

1) или ایتمام? чит. اتمام?

f 152a
80 مین بوجی اوغلی مین و سیز ایکی خان * جغتای اوغلی سیز اولسون بو عیان
باریمیز بیر اتانینک اوغلی بیز * بارچه‌میزنینک اتاسیدور جنکیز
بوجی خان و جغتای خان حاصل * سورکالی اوشبو جهاندین محمل
بیزینک و سیزینک ارا بولمادی قان * هر کیشی اوز بیریدا بولدی خان
ایمدی هم بولغوسی یوق قان ارادا * بولغوسی عهد و وفا جان ارادا
85 الجه خان بوروسون ایلکاری شاد * کوچلار مظلمه‌سیدین آزاد
باریبان ایل اولوسیغه بیتسون * بیتیبان قلعه‌لاریدن بیرکیتسون
سیز اولوغ خان سونکیدین آتلانینکیز * کوچ بیرله یوروبان قاتلانینکیز
اوشبو سوزلار بیله خان دوران * الجه خانی بورون قیلدی روان
بیردی بسیار انکا آت و یراغ * قیلدی انعام انکا خاصه باش اایاغ
90 بیر ایکی کون الجه خاندین سوناک * خانیکه خان ایشی هم کیلیب اوناک
f 152b
تابتی رخصت که مسافر بولغای * مغولستانغه مجاور بولغای
انکا هم قیلدی عنایت بسیار * انکا هم مرحمتین قیلدی یار
تیوه و آت فراوان بیردی * هر یراغیدین انکا آیردی
یخشی‌لیق بیرله اوزاتی آنی * ایلادی مرحمت سلطانی
95 اول ایکی خانی اوزاتیب اوزی هم * کیلدی اوز تختیغه شاد و خرم
هیچ تاریخدا یوقتور بو ایش * هیچ دفتردا تابیلماس بو ساغیش
الله الله نی مروتدور بو * الله الله نی فتوتدور بو
یوز تومان رحمت اینک همتیغه * یوز تومان رحمت اینک نیتیغه
تینکری مقصودینی حاصل قیلسون * یخشی‌لیغی ایلا بیکا کیلسون

LVIII.

حضرت امام الزمان تابوغیدا باقی ترخان ایاجی ییباریب نصرت شعار لشکر قوشولغانی و لشکر بلخ اوستیکا باریب شاه زمانینی قاجورغانلاری و مدتی بلخنی قبل قیلیب خسرو شاهنی دره‌لارکا قاجوروب مراجعت قیلغانلاری

f 153a

حضرت خان شبانی لقبیم * شاه ذی شوکت عالی نسبیم
مغول اندیشه‌سیدین جون تیندی * اوزی‌نینک تختکهیغه بیتی
بیر ایکی آی فراغت قیلدی * اول مغول‌چین بیله کیم آتیلدی
بنه توشتی باشیغه بو سودا * کیم حصار اوستیغا سالغای غوغا
5 اتلانیب قرشی ساری کیلدی اوزی * باری اینی‌لاریغه باردی سوزی
جمع قیلدی جیریکینی اندا * نیجه کون تیندی اوشول قورغاندا
کیلدی ناکاه بیراو کیم باقی * بادشه بزمیغه بولدی ساقی
دیدی یوق اوزکالیکیم اولخاندین * کیجارام جاندین و کیچمان اندین
کر باغیشلار کنهیمنی اولخان * آلور اوزیکا ایشیمنی سلطان
10 اندخود قلعه‌سیدور پیشکشیم * اوروشوم اول ایسه باردور یراشیم
f 153b
خان حصار اوستیکا نیتیب بارادور * کیم بو یان بلخ ایلی یالبارادور
آلیبان باشنی قاجار میرزاسی * عندلیبی قالور و غوغاسی
خان سودین کیچیه و کیلسه بو ساری * توزار اوشبو سپه و خیل باری
عندلیبی کیم ایرور خاتونی * سبب حرمتی یخشی اونی
15 بار میرزاسی آتی شاه زمان * لیک بسیار ایرور اولی‌سان

اوشبو میرزانی قاجورغاج موندین * آنی ابیرغاچ یخشی اوندین

اندخود بیراه شبورغان آلینور * بلخ و مرغاب و خراسان آلینور

بلخ فتح اولسه نی دیر خسرو شاه * خانغه جاکر بولور و دولتخواه

باقی ترخاندین بو سوز کیلکاچ * خان اتینك راستلیغینی بیلکاچ

20 بلخ اوستیکا یورور بولدی روان * بارجه‌غه اول ساری ایلاندی عنان

باقیغه یازدی نشانی فی الحال * کیم سنکا بولغوسی یاور اقبال

f 154a تینج بول کیم کنهینکدین اوتوم * سین دیکان بول ساری یولجی توتوم

سنکا بسیار کرم قیلغومدور * سینی سیوماسکا ستم قیلغومدور

جون نشان باقیغه ارسال ایتی * کیلکان ایلجی‌سینی خوشحال ایتی

25 اوزی ایلجی سونکیجه بولدی روان * کیلدی کرکی کذریکا اولخان

کیمه‌لارنی یوروتا باشلادیلار * یوکلارینی کیمه‌کا تاشلادیلار

بارجه‌دین یورتا سلطان محمود * اوتی دریادین بولدی خشنود .

اوتی آنینك سونکیدین حضرت خان * حضرت خان و سلیمان زمان

بیتی کون اندا اوتا قالدی جیربك * بحرنی همتیدین الدی جیربك

30 بولدی سال استیدا پنهان جیحون * بولمادی هیچ نمایان جیحون

حمزه سلطان و تیمور سلطان هم * اوتی‌لار باقی ایشیدین خرّم

کرکی قورغانیغه ییتکاج اولخان * قیلدی باقیغه اوروس ییکنی روان

f 154b باردی آنینك بیله قنبر بی هم * اندخود قلعه‌سی ساری ییغم

ییتیب اول ایکی دلاور فی الحال * کوردیلار باقینی بی فکر و ملال

35 کیلدی باقی الار بیرله روان * همرهی بیر ایکی احمق ترخان

خبری بو که ایشیتکاج خانی * لشکری بیرله بولاك سلطانی

تورا آلمای یورودی شاه زمان * اتاسیغه ییاریب آه و فغان

سیّدی بار ایدی جعفر آتلیق * اوزی سیّد اتاغه نسبتلیق

اسرو درویش و مسلمان پیشه * اسرو سردار و بلنداندیشه

40 دیدیلار خانغه هواداردور اول * ایرتادین خانلار ایله یاردور اول

اولتوروب آنی یورودی میرزا * سالیبان بلخ ایچیکا غوغا

ینه آلنی بیکینی هم قیرمیش * کیم بولار داغی سیّدکا کیرمیش

جونکه سیّد بیله بیکلار اولدی * بیزکا اول طایفه‌دین وهم اولدی

f 155a ایمدی بلخ ایجره ایرور سلطان بیك * آنی سلطان و اوزی نادان بیك

45 بو خبرلارنی آییتغاج ترخان * بولدی آشفته بو سوزلاردین خان

دیدی سیّد بیزینك اوجون اولدی * ایمدی سیزلارکا ضرورت بولدی

که تیلاب قانینی رزم ایتکای‌بیز * رزم ایتار عزمینی جزم ایتکای‌بیز

باردی اوشبو سوز ایله بلخ ساری * جیریکی یکدل و بیك رای باری

بلخ قورغانیغه ییتکاج لشکر * تام و تاشیغه یابوشتی لشکر

50 تام ایله تاشینی پست ایلادیلار * قلعه دوریدا نشست ایلادیلار

ایلی هم کوپ ایدی قورغان ایچیدا * بارجه‌سی‌نینك آلی جان ایچیدا

قلعه‌سینی قاباب اولتوردیلار * مال آلورنی یراغ کوردیلار

یورتاول راست خراسان باردی * ایش قیلیب اسرو نمایان باردی

بلخ و مرغاب و خراسان ایتاکین * مرو اباغی بیله ماخان ایتاکین

55 155b قیلدیلار آت بیله قویدین خالی * قالمادی هیچ کیشی‌نینك مالی

بارجه‌سی خان قولیغه توشتی تمام * بولدی بابری ایپاسی مال حرام

یورتاول جون ییغیلیب کیلدیلار * قیلور ایشلارنی قیلیب کیلدیلار

ایل دیدی کیم نیدور ایمدی توروش * اوشبو قورغانغه مناسب‌تور اوروش

خان دیدی شاه زمان جیقمیش اوزی * اتاسیغه ییتیب ایرکین بو سوزی

60 اتاسی اغاسی اینی‌لاری هم * قیلیبان عهدلارینی محکم
سوزلاشیب اول ساری ذوالنون بیرله * کوزلاشیب بیر نیچه ارغون بیرله
بو ساریداغی تورور خُسرو شاه * کیچه و کوندوز الاردین آگاه
بارچه شاید بیغیلیب کیلکایلار * ایش براغینی قیلیب کیلکایلار
بیز بو قورغانغه اوروش ساز ایتساك * اوروش ایتماك سوزین آغاز ایتساك
65 کیشیمیزنینك کوپی بولور یارالیغ * خلق باشیغهٔ اوکولور یارالیغ
f 156a اوشبو قورغاننی قاباب اولتورالی * کوجلارنی بیباریب کیلتورالی
هر کیشی کیلسه کورالیك آنی * خصم‌لیق قیلسه قیلالینك قانی
خان بو سوز بیرله سمرقند ساری * شهر پر میوهٔ پرقند ساری
ایلجیلار کوجی اوجون قیلدی روان * بلخینی قیلدی وطن حضرت خان
70 نیچه کیم شاه جهاندار حسین * توزدی اوغلانلاری بیرله شروشین
بارجه بیر بیرکا کیلا المادیلار * اول دیکاندیك ییغیلا المدیلار
عاقبت شاه زمان بیچاره * بولوبان بولدی بیراق آواره
اول خبرلارنی تاپیب خسرو شاه * ایلادی وهم که اولخان ناکاه
اینناك اوستیکا یوروبان بارغای * کشور و ملکلارین اختارغای
75 وهمدین ایلجی ییباردی خانغه * کیم بویون سوندوم مین فرمانغه
خطبه و سکّه قیلیب خان آتیغه * یوز تومان مال بیریب حضرتیغه
f 156b ایل‌لارین تاغلار ایجره قاباتیب * اوزی قورغان ایچیدا زار یاتیب
حضرت خان بیله کورکوزدی نفاق * توزدی ایلجی‌لار ایله مهر و وفاق
خانغه جون اول ایشی معلوم اولدی * یاشورون سوزلاری مفهوم اولدی
80 اینناك ایشینی کینکاشیب قویدی * کونکلی ایجره تیریسینی سویدی
انکاجه کوجلاری هم کیلدی * کلشن وصل ارا کل آجیلدی

انکاجه اوتوب ایردی تورتینج آی * قیش ایدی ساووق و قهر خدای
تاشکند ایلجی‌سی هم کیلیب ایدی * انداغی سوزنی بیان قیلیب ایدی
اول ایدی سوزکه بویان اونکاج خان * ایلادی تنبل نادان طغیان
85 انکا بسیار مغول جمع اولدی * تاشکند اول مغولیدین تولدی
تیره قیلدی جانی بیك سلطاننی * قبادی قلعه‌دا انداق خاننی
اوشبو سوزلارنی ساع اینکاج خان * قیلدی فرمان که سیونجك سلطان
f 157a مدد اولسون جانی بیك سلطانغه * یانیبان بارسون ترکستانغه
دیدی اینناك سونکیدین اولجه و مال * ایلاسون اوزبك ایوین ملامال
90 کوجلار هم باری یانسون موندین * اوز دیاری ساری یانسون موندین
اونکاریب بارجه‌سینی درسادین * قیلیبان بارجه‌غه ایش ارشادین
یانماق اولدی اوزی قندز بیرله * بولدی دایم سوزی قندز بیرله
اتالانوردین بیر ایکی کون یورتا * کوچ ایتاردین بر ایکی کون یورتا
مینك‌جه نادان جیقیبان قورغاندین * کیجیبان بارجه‌سی باش و جاندین
95 حمزه سلطانغه کمین ایلادیلار * اول مسلمانغه کمین ایلادیلار
اولداغی بولدی بولاردین آگاه * اولداغی توتتی الارغه سر راه
قلعه بیرله ارالاب الدی بارین * قرا تون و قرالاب الدی بارین
بولمادی بیر کیشی آزاد اندا * کم بولور بیله کشش دوراندا
f 157b جون بو ایش بولدی روان حضرت خان * اتلانیب توتتی طریق باغلان
100 کیلدی قندز بیله بغلانساری * بسه قندزدین تایقان (sic!) ساری
انکاجه قاجیب ایدی خُسرو شاه * بولوبان خان کیلیشیدین آگاه
بیتکوروب ایردی قورغانغه اوزین * انداغی محکم قورغانغا سوزین
خان بدخشانغه سونکیچه باردی * اندین اوزکا جیلاوین قایتاردی

کیچتی اول ییردا توقوز طارم دین * تینمادی لشکری قار و نم دین[1]

105 قار اواوغ توشتی عجایب اولوقت * ایلکا بوزلاندی نوایب اولوقت

قیرق کون قار یاغا قالدی تمام * قار ایدی هرساری کوز توشسه مدام

بیرساری بحر و بدخشان ساووغی * بیر ساری قار و کهستان ساووغی

بولداغی بیرکینه آت سوقماقی * اولداغی موز بیله کوزکو جاغی

کیم نینک آنی که تاپیلدی اندین * توشتی دریا ارا کیچتی جاندین

f158a 110 ساووق انداق ایدی و یول انداق * قار انداق ایدی و اول انداق

جیریکینی آلیب اوزدی اندین * خصمغه عربده توزدی اندین

تاغ ارا مالارین جابتوردی * خصمنی اچ ایلکا ساپتوردی

کیمنی کیم توتادی لشکر اندا * بوبوقوب اولدی بکسر اندا

کوپ اولوس اول کیلیشیدا بولدی * بولدی نی سوزدور کوبلی اولدی

115 ایل لشکر باریشی امن و امان * کیلدیلار ایولاری ساری شادان

خان بنه تختی اوزه توتتی مقام * ایلادی تنبل نادانغه پیام

اولداغی خان یانیشین جون بیلدی * باریب اوز ییرینی منزل قیلدی

شاه بولدی جانی بیک سلطان هم * تاشکند ایلی هم اولدی خرم

LIX.

تنبل نینک مخالفتی دین غضبناک بولوب امام الزمان انلجانغه جیریک تارتقانی

f158b ملحدین جون قاییتیب کیلدی خان * باردی اوز کشوریکا هر سلطان

تیندی بولغای جیریک آنی ایکی ای * کیم بنه خان ممالک آرای

تنبل اوستیکا بورور بولدی بات * یرلیغی لشکر ارا تولدی بات

1) Рук. یم‌دین

بو عزیمت بیله اتالانکاج خان * خان آفاق و سلیمان زمان

5 دیدی سلطان معظم محمود * بلک قاآن مکرم محمود

لشکری بیرله ییغیلسون کش‌دا * اول قیلور ایشنی بیلسون کشدا

اندجانغه جیکالی بیز لشکر * توزالی اول ساری آهنک سفر

تابسه قیستاق بو یاندین تنبل * بولغوسیدور ایشی اسرو مهمل

هرساری ایلجیلار[ی] بارغوسیدور * تارتیبان بوغزینی یالبارغوسیدور

10 انکا یار اولغوسیدور خسرو شاه * بولغوسیدور بو طرفدین آکاه

ایمدی سلطان انکا اوترو تورسون * نوبت دولتین اندا اورسون

f159a اوغلی بولسون بو جیریکدا همراه * رزم نینک ایشیدا اولسون آکاه

اوشبو یرلیغ بیله شهزاده عبید * باردی و قیلدی بسی ایلنی صید

قالدی سلطان اناسی لشکردین * هیچ بیلمای بیاغی کشوردین

15 خان کونکل تیغ تیلیب اتالاندی * تنبل اولتورماک اوجون قاتالاندی

خان بیله باردی تیمور سلطان هم * شاه آنینک کورماکی بیرله خان هم

حمزه سلطان تقی همدم بولدی * خصم ایشیتیب آنی درهم بولدی

جون خجند اوستیکا یتتی لشکر * توادی خان لشکریدین اول کشور

کیلدیلار اندا قیلیبان جولان * جانی بیک بیرله سیونجک سلطان

20 الدی خان اندا جیریک نینک سونکینی * کوردی اندا سولینی و اونکینی

مرغینان شهریغه یتتی اندین * خصم کونکلینی ایریتتی اندین

مرغینان اوشغه ایردی ثانی * محکم ایلاب ایدی تنبل آنی

f159b بیر اینی‌سی بیله مینک جاغلی کیشی * کیم جلادت ایدی باری نینک ایشی

مرغینان ایچکا سالیب ایردی * انداغی ایل ساتین آلیب ایردی

25 خاطرین جمع ایتیب ایدی اندین * کونکلی بس تیغ ایدی اول قورغاندین

کیلکاج او شهرغه خان اعظم * کوردی اول قلعه‌نی انداق محکم
دیدی بو شهرنی آلیب اوتالی * مونکا بیر زلزله سالیب اوتالی
حمزه سلطان دیدی ایش ایلکاریدور * خصم بیرله انکاریش ایلکاریدور
بیکسینیکیزنی مونکا ایمکانمانک * اوقلارینکیزنی بولارغه اتمانک
30 تنبل اوروش یراغین ایلاپتور * اوروشوردیک مغولن سیلاپتور
اوشبو سوز اراسیدا کیلدی خبر * کیم بیغار بولدی. تنبل لشکر
خان بیله رزم قیلورمین دی‌دور * خانغه مین اوترو کیلورمین دیدور
بار مغولدین جیریکیم اوتوز مینک * اندجان ایلی بیله مین یوز مینک
f160a هیچکیمدین منکا وهمی یوقتور * اشکریم بیرله کونکلوم توقتور
35 جون بو سوز حضرت خانغه یتی * بیر کینکاشچی توکری آیتتی
کیم بیغیلغونچه بو ییردا تنبل * بیز اینینک ایشین ایتاریمیز مهمل
خان دیدی بو نی حکایت بولغای * نی حکایت نی روایت بولغای
تنبل اوز لشکرینی جمع ایتسون * بیرکیتور بولسه اوزین بیرکیتسون
دیماکای سونک کیشی کیلمایدور ایدی * جیریکیم بارچه بیغیلمایدور ایدی
40 جیریکین بیغسون فرصت بیرالی * اول بیغیندین سونک الارنی تیرالی
خان بو سوز بیرله توقف قیلدی * مرغینانده جیریکینی ییلدی
اندین اقوین‌لیق ایله اتلاندی * اقرین اقرین یوروی اوق قاتلاندی
اندجان قلعه‌سیغه کیلدی یاووق * خصمنینک بیغینینی ییلدی یاووق
کوروب اولخان کیلیشین تنبل هم * قلعه‌سیدین جیقا کیلدی بیغم
f160b 45 تیکنی بیر تیپه اوزه خرکاهی * اوزی خرکاهدا بولدی شاهی
اولتوروب ایچتی شراب کلکون * غافل اندین که بولور باشی نکون
توزدی خان آلیدا اول دیوانه * خرکه آلیدا نقاره خانه

هم نقاره اونیدین تاپتی غرور * هم نفیر اونیدین اولدی مغرور
اول ایجار توردی و ایکن بسیار * ایلادی وهم جیریکیکا کار
50 جیریکی بارجه بیراغ و آتلیق * مغول و ترک و سپاهی آتلیق
جیبه‌لیک ایردیلار و جوشن‌لیک * اوروش ایلاردا باریسی فن‌لیک
اوق اتاردا باریسی مردانه * تیکلاریدین باریسی دیوانه
کوپ اوروش ایلاب ایدیلار اما * بولدیلار وهمدین اولکون رسوا
خان الارنینک یسالین جون کوردی * جیریک اهلیغه جرین بیتکوردی
55 کیم مکمل بولوب اتلانسونلار * رزمنینک بابیدا قانلانسونلار
f161a خان اوزی داغی کیبندی فی الحال * خصم باشین قیلابین دیب پامال
ایجکیسی بولدی مکمل کوزیجا * وقف ایتیب هوش‌لارینی سوزیجا
اونک و سول بارچه کیبندیلار بات * جیقارای دیب باریسی یخشی آت
جان وفا اونک یسالینی توزدی * یسالین دشمنیغه کورکوزدی
60 توزدی سولینی کوبک قوشچی هم * بولدی قنبر بی کوبک کا همدم
اونک سول ایجکیلاری هم فی الحال * صف بیله توردیلار انداق که جبال
حمزه سلطان ایشیتیب خان سوزینی * اول هم آراسته قیلدی اوزینی
ساغیتین کبدی سیونجک سلطان * قیلدی جولان و تیلادی میدان
جانی بیک سلطان هم توزدی یسال * دوست دشمن ارا کورکوزدی یسال
65 جلوه قیلدی تیمور فرخ بخت * تینکری لطف ایتسه آلورمین دیب تخت
کارساز اولدی شهزاده عبید * بارچه عالمنی قیلورمین دیب صید
f161b طوغلار خان قاتیدا یاییلدی * تنبل مست کوروب آیلدی
هم نقار دیر ایدی صوت ظفر * هم نفیر ایتور ایدی یخشی خبر
سینج ایلیکین قاقار ایردی پیوست * کیم کورونک نی قاچادور تنبل مست

70 کوس فریادنی ایلاب بنیاد * دبرایدی کیلدی ظفر بولونك شاد
توزدیلار ایکی طرفدین صفلار * قاجتی‌لار سنج دبکانلار کفلار
خان‌نینك ایجکی‌سی یوروب آت‌سالدی * تنبل آت‌نینك اایاغیدا قالدی
هر طرفدین یورودی رزم اهلی * قاجتی‌لار تنبل ایله بزم اهلی
حمزه سلطان و سونجك سلطان * قیلدیلار خیل مغولنی بیجان
75 رزم قیلدی جانی بیك سلطان * کونکلینی خصمدین ایتی بی غم
یتی سلطان جهانکیر تیمور * تنبل اوستیکا نیتاك کیم سنغر
باردی شهزاده عبید قتال * خصم‌نینك ارقه‌سیدا توردی یسال
f 162a اراغه آلدیلار اول تنبلنی * مغول ناسوۀ مهملنی
لشکربن قیردیلار انداق که دیمه * جاندین آییردیلار انداق که دیمه
80 قاجیبان قلعه‌سیغه کیردی اوزی * قرارییب جانك ایله تیرایجرا یوزی
آق ایوی اول تیپه اوزره قالدی * انی قراش دیکانلار الدی
یابرادی توغ و نفیری اندا * اولدی برنا بیله پیری اندا
اوروشوردیك مغول اولدی بارجه * ایلی‌نینك یخشی‌سی بولدی بارجه
لیکن آغا اینیسی بولدی خلاص * بولوبان محنت و اندوهغه خاص
85 کیمکا کیم یوق ایردی اول بیردا اجل * قلعه‌غه کیردی قیلیب جنك و جدل
جاپیشیب خان جیریکی سونکلاریدین * قان توکوب سولاریدین اونکلاریدین
f 163a قلعه‌نینك ایجیکا کیردیلار تیز * بارجه‌سی تیغلاریدیك خونریز[1]
قلعه‌دین اولجه آلیب جیقتی‌لار * قلعه‌غه خوف سالیب جیقتی‌لار
تنبك اول قلعه‌دا جون قیلدی مقام * اغسا اینی بیله تاپتی آرام
90 ایلادی قلعه‌سینی مستحکم * بوراکین باستی و بولدی محکم

1) f 162b занять миніатюрой.

فتحدین حضرت خان خرّم و شاد * ایلادی تینکریسینی شکر ایله یاد
بولدیلار شاد باری سلطانلار * رزم ایلاردا قیلیب جولانلار
اشکر اولجه بیله بولدی مشغول * قابو معقول و قابو نامعقول
قابو آت و ساغیت آلیب ایردی * ساغیتین ایکینیکا سالیب ایردی
95 مینیب ایردی آتینی اول ایل ارا * یورور ایردی بولوبان سر غوغا
قایسی آلیب ایدی سغداق ایله اوق * مغول اولتورکانیکا اول تانوق
هر کیشیکا که نی بار ایردی نصیب * آلیب ایردی بیریبان اوزیکا زیب
جون جیریك اولجه‌سینی آلیشتی * آلیشیب قوشلار ارا سالیشتی
f 163b
خان قبای توشتی اوشول کورغانغه * قورقونوبان مغول نادانغه
100 قلعه دوریدا آلیب ملجالار * توشتی‌لار شاهلار و سرورلار
یایرادی جان جیریکی فرغبال * بارجه خان دوانی بیراه خوشحال
اندجان میوه‌سی بسیار ایردی * هرنی اندا تیلاسانك بار ایدی
نعمت میوه بیشیب ایردی تمام * اشلیغی هم بیتیشیب ایردی تمام
ایلکا بسیار فراغت ایردی * میوه بیراه باری قوشلار تواـدی
105 ایجکاری تنبل بدحال زبون * بختی دیك باشی بولوب بیرکا نکون
اولتوروب ایردی قورغان ایجیدا * بوز تومان حسرت و ارمان ایجیدا
خلق بسیار ایدی و آزوق آز * هم اثر ایلاب ایدی موسم یاز
قلعه ایسیغ بولوب ایردی بسیار * بار ایدی ایلکا قویاش‌دین آزار
f 164a ایکی ایغه‌جه جیداب توردیلار * قلعه‌نینك ایجیدا اولتوردیلار
110 جون اوج آیغه قدم اوردی ایام * ایلکا تیغ ستم اوردی ایّام
بولدیلار خلق بسی بیطاقت * اسرو یوزلاندی الارکا نکبت
خسته‌لیق بولدی ایل ایجره پیدا * خلق‌نینك جانیتی قیلدی شیدا

جون بسی خلق اولا باشلادیلار * قلعه‌دین بعضی اوزین تاشلادیلار

کیلدیلار خان قاشیغه بیغلاب زار * قیلدیلار آه و فغان بسیار

115 کیم عنایت قیلیب ای خان زمان * سال اوروش کیم آلینور بو قورغان

قلعه‌نینک اهلی بواوبتوزلار زار * بعضی‌سی آج دور و بعض بیمار

تان بوزین هیچ کیشی کورمایدور * تان سوزین هیچ کیشی سورمایدور

تنبل اوز ایشیدا بولمیش حیران * مغول بیچکریدور نادان

هم سپاهی انکا دشمن بولدی * هم رعیت باریسی ایوروالدی

120 اوشبو سوزلارنی ایشیتکاچ اولخان * ایلادی لشکر ایلیکا فرمان [f 164b]

کیم کوجوب ایلکاری قونونلار بات * قیلماسون هیچ کیشی صبر و ثبات

کوجوبان ایلکاری توشکاچ لشکر * بولدی تنبل‌نینک ایلی زیر و زبر

قورغالان توشتی الارغه اسرو * درد یاپوشتی الارغه اسرو

قلعه‌دین توشتی بنه نیچه کیشی * رزم آرغیبی باری‌نینک ایشی

125 خان جو قورغان سوزین اتتی معلوم * دیدی تنبلنی قیلورمین معدوم

توره و شاطونی طیار قیلینک * ایش قیلور وقتنی حکم ایله بیلینک

جون خبر تاپتی بو سوزدین لشکر * توزدیلار توره و شاطو یکسر

اوروش اسبابینی کورکاج طیار * ایلادی حکم اوشول خان کبار

کیم سحر وقتی مکمل بولونکوز * بارچانکیز طالب تنبل بولونکوز

130 جون سحر کوکبه‌سی قیلدی ظهور * یایدی عنبر ورقیغه کافور

جیمه‌لیک جیمه‌سیکا یاپوشتی * جیمه‌سیزنینک ایچیکا اوت توشتی [f 165a]

جیمه‌سیز کیز بیله جواغاندی روان * کیزی‌نینک ایچیدا تواغاندی روان

توره‌لیق توره‌سین آلیب یورودی * آتینی قوشیدا سالیب یورودی

جالدیلار خان قولیدا جنک جکر * نوبت جنک جکر بولدی سحر

135 کیلدی فریاد ایتا سرنا و نفیر * کیم بولور تنبل بیچاره اسیر

هر طرفدین بیه غوغا و فغان * شیره مرد ایته بلند اوردی اوران

بوکروشوب هر ساریدین بیتیلار * قاریم اغزیدا مقام ایتی‌لار

جون بو غوغانی ایشیتی تنبل * فکر و قایغو بیله بیتی تنبل

کیمکه حاضر ایدی قورغان اوزره * خانغه ناظر ایدی قورغان اوزره

140 سالدیلار بارجه اوزین قورغاندین * کیچیبان بارجه‌سی باش و جاندین

جون بو غوغانی ایشیتی تنبل * باشینی آلیب و بیتی تنبل [f 165b]

کیردی ارک ایجره و محکم بولدی * همدم تفرقه و غم بولدی

خان جبریکی باریسی جولانساز * سعری قوش کیبی ایلاب آواز

قلعه‌نینک تامیغه میندیلار تیز * قیلمایین قلعه ایلیدین پرهیز

145 اول سحر خان ایلی انداق که خروس * جیقتی‌لار تامغه خان اورغاج کوس

تنبل اهلی باتیبان ایولار ارا * ماکیبان دیک ایدیلار نوحه سرا

قلعه‌دا باش آلیشه الماديلار * شادلیق نوبتینی جالمادیلار

باردیلار بارجه‌لاری یغماغه * اوجرابان هر بیری بیر غوغاغه

کیردی یوز مینک کیشی اول قورغانغه * قصد ایتیب بارجه‌سی مال و جانغه

150 خواجه ایل‌لارنی فقیر ایلادیلار * مغول ایلینی اسیر ایلادیلار

هر مغول کیم بار ایدی قورغاندا * هر سپاهی که بار ایدی اندا

طاری اولدی باری‌سیکا نکبت * تالاشیب کوردیلار اسرو زحمت [f 166a]

تنبل اغا اینی‌سی بیرله اوزی * یغیلیب ارکدا بو بولدی سوزی

کیم بو ارک ایجره تورا الماس بیز * نی اوزنی قوبی سالماس بیز[1]

155 دیدیلار ایمدی تیمور سلطانغه * بارالی تکیه قیلیب یزدانغه

1) Sic! чит. اوزومیزنی?

شاید اول خاندین اوتوتوب آلغای * بیزکا بیر ایکولوك ایدی سالغای

اوشبو سوز بیرله باری توشتی‌لار * خان دلدار ساری توشتی‌لار

بیکلار اول نیچه لعین‌نی کورکاچ * آتلارین باشلاری اوزره سورکاچ

قیردیلار بارچه‌سین ایتلارینکلیغ * اول کیشیلار کیم ایدیلار ایکلیغ

160 بیتی آغا اینی تنبل بیرله * اولدیلار نیتْ مهمل بیرله

خان و سلطانی کورا المادیلار * دنیی‌دا انینك اوجون قالمادیلار

کیم کورا الماسه اوشبو خانی * یا کورا الماسه بو سلطانی

کور بولسون کوزی جانی جیقسون * قصر اقبالینی کردون ییقسون [1]

f 167a جون الارنینك ایشی انداق بولدی * شادیانه بیله عالم تولدی

165 فتح نامه بیتیبان هر ساری * ایلیجی جانبوردی خال باری

باریبان بارجه ولایتغه سوزی * اندجان ضبطیغه مشغول اوزی

هر مغولی که قالیب ایردی تیریك * اندجاندا جه اوشاغ و جه ایریك

سوردیلار تخت سمرقند ساری * ملك پر میوهٔ پر قند ساری

اندجانی جانی بیك سلطانغه * بیردی آنی توش اتیب احسانغه

170 تاشکند ایلینی خان دوران * قیلدی انعام سیونجك سلطان

جون انکا ایلادی انعام آنی * بولدی اول انداغی ایل بیرله غنی

سوز بیتیشکاج بسه ترکستانغه * ایلادی لطف کوجوم سلطانغه

جون الارنی بیارا بیردی خان * دیدی کیم ایمدی سیونجك سلطان

الا بارسون کوباوینی همراه * بیله بولماس که نی‌دور حکم آله

f 167b 175 قیزینی طوی قیلیب بیرسون انکا * شولیق اسبابینی آیرسون انکا

باردی بو سوز بیله شهزاده عبید * نازنین دلبرینی قیلغای صید

[1] 166b занятъ миніатюрою.

اول باریب کامیغه یینی اندا * کامران بولسون اوشول دوراندا

اوزی سلطانلار ایله حضرت خان * یاندی عالمغه یاییب امن و امان

باردیلار بیرلاریکا سلطانلار * خان بولیدا باری اویناب جانلار

180 خان اوزی تختیغه کیلدی خوشحال * حشم و خیلینی قیلدی خوشحال

LX.

مظفرالدین سلطان محمود بهادر امام‌الزمان حضرتیغه کورونوش اوجون بارغانی حضرت امام‌الزمان شکرانه اوجون طوی تارتیب سلطاننی مهمان قیلغانی

جون ایشیتی موتی سلطان محمود * کونکلی کش ملکیدا بوادی خشنود

باردی کدین بسه خانغه اوترو * خان دیمه جان جهانغه اوترو

f 168a اول سمرقندا بیتی خانغه * خان داغی قیلدی کرم سلطانغه

طوبلادی آنی و مهمان قیلدی * یانکی باشدین آنی سلطان قیلدی

5 توتتی شکرانه اوجون صحبتلار * بیردی سلطان ایلیکا دعوتلار

توزدیلار اول ایکی قور شاهانه * کوراکه بیرله قوروب پیمانه

هر قور آلیدا قمیزدین صبه‌لار * کورکوزوب شهر ایلیکا دبدبه‌لار

مجلسی قوردیلار انداق که دیمه * عشرتی سوردیلار انداق که دیمه

بار ایدی اول ارا سازنده بسی * شوق ایله ساز نوازنده بسی

10 توزوب ایردی بیری آهنك حجاز * کورساتیب شاه شیبانی‌غه نیاز

بیری ایلاب ایدی آهنك نوا * عشق دردیغه قیلیب ایردی دوا

بیری آهنك عراق ایلاب ایدی * بارجه عالمدین آنی سیلاب ایدی

قاییی‌لار نی بیله دمساز ایدیلار * نی‌غه دمساز و هم آواز ایدیلار

f 168b قایسی‌لار جنك جالادورلار ایدی * بنده‌دین هوش الادورلار ایدی
15 بنده آوازلاریدین خوشحال * دنیی‌دین بولوب ایدیم فارغبال
بزم ایلیدین بولوب ایردیم غافل * سازدین بیغیغه کونکلوم مایل
کوزلاریمدین اقادور ایردی یاش * خاطریمغه یاقادور ایردی یاش
خان کواوب منع ایتادور ایردی مینی * لیك مین سیم سرشك ایله غنی
خان بولوب بارجه‌سیدین بی پروا * منینك اشکیمدین ایماس ایردی جدا
20 بیر طرفدین کوزومه خان ناظر * بیر طرفدین بنه سلطان ناظر
مین الار بزمیدا مونداق مشغول * بولوب ایردیم بیغی بیرله مقبول
بیغی دین اوزکا ایشیم یوق ایردی * اول بیغی بیراه [1]) کونکول توق ایردی
خان تقی بیغیغه طالب ایردی * انکا سلطان تقی راغب ایردی
بو سببدین اوشول ایکی جان * کیم بیری خان ایدی بیری سلطان
25 f 169a اسرو پاکیز کونکوللوك ایدیلار * سوزنی پاکیزه کونکولدین دیدیلار
کرچه سلطان ایدیلار صورت ایله * تحت اوزره ایدیلار دولت ایلـه
لیك معنی بیله درویش ایدیلار * باطـنا عاقبت اندیش ایدیلار
یوقـه صالح کیبی مسکین کـدا * بولا الماس ایدی انـدا اصلا
حاصلا بار ایدی خوش بزملاری * بزم ارا داعیهٔ رزملاری
30 انجه اولوب ایدی آت بیرله قوی * کیم تولوب ایردی باری شهر و کوی
هم ساجیق بار ایدی یولدوزدین کوپ * هم کییب کیش ایله قوندوزدین کوپ
بسه بیر آیغه‌جه طوی ایردی * طوی اوشول شاهغه دلجوی ایردی
جان وفا توروب اولاشتی آشین * اوتکاریب اوج فلکدین باشین
...[2]) قیلدی اوروس بی قسمت * بیلدی اول ایشنی اوزنکا دولت

[1]) P. بیر [2]) P. کیمن (sic!) вѣр. کییتین kijitin ср. ниже стр. ۱۷۳, 40

35 قوبتی اول مجمع ارا شیخ مرید * کیم بهادرلار ارا ایردی فرید
f 169b کوتارا آلدی بهادر اولوشین * کیم قیلیب ایردی بهادر اوروشین
کوتاریب آشینی سلطان قاشیغه * قویدی و باردی بو سوزنینك باشیغه
کیم بو سلطان باریدا هیچ کیشی * دیه بولماس که شجاعتدور ایشی
قول سونوب حضرت سلطان محمود * انکا اوق بیردی قیلیبان خشنود
40 ساجیق و آش جو بولدی بیریـان * کییتی هـم اولاشیلدی یکسان
جیقتی سلطان جهان صحبتدین * خاطری شاد بولوب رخصتدین
پادشاهانه اباسی بیراه * پادشاهانه اساسی بیرله
تانکلاسی آتلانیبان باردی بخار * تاپتی اوز ملك و دیاریدا قرار
لیك خان ایلادی انداق فرمان * کیم روان اتلانا کیلسون فرمان
45 قرشی اوستیکا عازم بولسون * ترمذ آهنکیکا جازم بولسون

LXI.

f 170a
حضرت امام الزمان و خلیفة الرحمن ابو
الفتح محمد شیبانی خان جانیدین مبارك خاطرین
جمع قیلغاندین سونکرا خسرو شاه اوستیکا جیریك
بارورغه فرمان قیلغانی و مظفرالدین سلطان محمود
بهادرغه بویورغانی کیم جیریك نینك آلیدا یوروسون و
اول سلطان عادل باریب اول ولایتلار ایلینی تاغلاردین
ایندورکانی و حضرت امام الزمان سلطان
سونکیدین حصارغه بارغانی و خسرو شاه اغا اینیسی
بیله امام الزمان کیلکانین بیلیب ولایتلارنی
سالیب قاجقانلاری

حضرت خان سلیمان فردین * خسرو عادل دین پروردین

صادر اولغاچ بسه انداق فرمان * اتلانیب قوشیغه کیلدی سلطان

جیربکی‌نینك سونگکین اندا آلدی * ترمذ اوستیکا یوروب یول سالدی

جونکه دربنددین اوتتی لشکر * کیلدی ترمذ طرفیدین بو خبر

5 کیم بوزوب قلعهٔ ترمذنی روان * باقی بیك منزل ایتیب تور بغلان f 170b

اندا هم تورغوسی یوقتور باقی * بولغوسی هند میکا ساقی

بو خبر خان قاشیغه هم یتتی * خان ایشیتکاچ بو خبرنی آیتتی

کیم یوروب باقی ترخان فی الحال * ترمذ اوستیکا آججون پر و بال

اوشبو اثنادا ییتیب کیلدی روان * حضرت خاندین باقی ترخان

10 دیدی خان هم بیتیشیبان کیلادور * قلعه آلور یراغینی قیلادور

مینی ترمذکا روان ایلادی خان * دیدی زینهار [1]) بوروسون سلطان

ایلاسون جلوه‌کهین ملك حصار * توتماسون بو ارادا [2]) هیچ قرار

جون بو یرلیغنی ایشیتی اول شاه * خصم‌نینك حالیدین اولدی آگاه

یورودی ملك حصار الماق اوجون * خصم‌نینك جانیغه اوت سالماق اوجون

15 جون کاورکانکا ییتیشتی سلطان * یخشی سوز بیراه کیریشتی سلطان

لیك الار قیلمادیلار سوزنی قبول * قیلدیلار حضرت سلطان ملول [3]) f 171a

قلعه بیرك ایردی و تاغ اوستیدا * بار ایدی نیجه بلاغ اوستیدا

دیدی بو قلعه ایرور اندك یر * تختینی تینکری بیرور بولسه دیر

بارالی ایمدی حصار اوستیکا * بیتالی باغ جنار اوستیکا

20 کورالی کیم نیدورور حال اندا * ایلکا نی بولغوسی احوال اندا

جون ولایاتغه کیردی سلطان * قیلدی یرلیغ که جه یخشی جه یمان

قلعه مالیغه طمع ایلاماسون * مالی‌نینك یخشی‌سینی سیلاماسون

1) Рук. زینها; Рук. اراد 3) Конъектура Г. Вамбери, рук. محمود (sic!)

کیمکه ایل مالیغه طامع بولسه * یخشی‌لیق بولیغه مانع بولسه

تالاذور ایوی و باشی کیسیلور * باشی قورغان ایشیکیدین آسیلور

25 جون بو یرلیغنی بك اینی حضرت * بولمادی هیچکیشیکا قدرت

کیم کیشی مال ساری کوز سالغای * یا بیراونینك پرکاهین الغای

بار ایدی قوی بیله اوی بسیار * تیوه و آنغه یوق ایردی شمار f 171b

جون کیشی سالمادی کوز مال ساری * کیلدی سلطان قاشیغه خلق باری

نه رعیتغه سپاهیدین الم * نه سپاهیغه رعیتدین غم

30 قوی بیله بوری مصاحب بولدی * اوشبو ایش اسرو مناسب بولدی

عدل بابیلدی حصار اهلیغه * حکمی اول ملك و دیار اهلیغه

اوزی سلطان [1]) قبادی قورغانی * تاش اولوس کیلدی کورا سلطانی

کیلتوروب بیردیلار ایل مال امان * بولدی اول مال ایله خرم سلطان

مال غایبنی تقی بیردیلار * کیتکان ایل مالینی آیردیلار

35 بولدی سلطان بیله کیلکان لشکر * مال غایب بیله خرم یکسر

قباب اولتوردیلار اول قورغانی * کوز توتوب توزدیلار اندا خانی

ایکی مینك جه کیشینی دیب دلخواه * قلعه سالیب ایدی خسرو شاه

قلعه‌نی بیرکتیب ایردی بسیار * اشلیقی بار ایدی انبار انبار f 172a

اوزی قندزنی [2]) وطن ایلاب ایدی * انی کلزار و جمن ایلاب ایدی

40 بیر اینی‌سی بار ایدی ختلاندا * یاساتیب شهر امانی اندا

ولی آتلیق ایدی ختلان داغیسی * بیر ولی ایدی بدخشان داغیسی

هر بیر اوز کشوربنی بیکلاب ایدی * جوشن و مغفرینی بیکلاب ایدی

تاغلاتیب ایردیلار ایللارنی تمام * بیباریب تاغ ایلیکا پیغام

1) Рук. سلطانی 2) Рук. قندلی

حضرت خان فریدون مقدار * جونکه سلطان سونکیدین کیلدی حصار

45 بیر نیچه وقت قباب اولتوردی * اوروش اول قلعه‌غه لایق کوردی

اوروش انتاسی [1]) ارا کیلدی خبر * کیم بوزوب نوکر و ملك و کشور

ولی بیك قاجتی فلان قورغاندین * باردی قندزغه تارتا اندین

بیر ولی داغی بولوبتور کاواك * بوراکی وهمدین اولوبتور جاك

f 172b بارچه قندز بیغیلور بولدیلار * رزم فکریغه قیلور بولدیلار

50 بولدی بابر تقی اندا پیدا * ایك بار ارالاریدا غوغا

جون بو سوزلارغه قولاق سالدی خان * دیدی اوخشاش بوکه حمزه سلطان

اوشبو قورغاننی قباب اولتورغای * بیر ایکی قول انینك ایله تورغای

بیز یوروب بول سالالی ختلانغه * بیتالی بارچه اوشول قورغانغه

تینکری بیرسه الالی قورغانین * روزی اولسه کورالی ختلانین

55 اوشبو سوز بیرله اوشول خان عزیز * کیم ایرور پادشه اهل تمیز

حمزه سلطاننی سالیب آتلاندی * اوزی ختلان یولیغه قاتلاندی

جونکه ورزاب سویدین لشکر * اوتی کیلدی ینه بو تازه خبر

کیم قضا حکمی بیله خُسرو شاه * بولوبان خان کیلیشیدین آکاه

بیرکیته المادی اول قورغانین * تاشلادی قندز ایله بغلانین

f 173a 60 قلعه‌دا بیر نیچه ترکستانی * دیدیلار خاننی اونتوب آنی

باقی قوشولدی باریب بابرغه * نوکر اولدی ایاریب بابرغه

انکا بار اولدی مغول و قبجاق * سولدوز و مکریت و بارین قلماق

ولی کابل ساریغه یوز قویدی * بلکه اندین ناریغه یوز قویدی

بیر ولی داغی بریدین کوجتی * شمع اقبال و امیدی اوجتی

[1]) Рук. اتناسی

65 توردی نوکرلاری اول بیكلارنینك * باردی سودالاری اول بیكلارنینك

ایمدی بیلدام یوروسه حضرت خان * یا آنینك الیده بارسه سلطان

فتح اولور قندز بغلان باری * کشم و فرخار و بدخشان باری

بو خبر جونکه محقق بولدی * کیم اوشول قومغه دور ایورولدی

سو یقاسیدا توره توشتی خان * دیدی محمود بهادر سلطان

70 ایلغاسون قندز و بغلان ساری * سورسون اشهبنی کیستان ساری

f 173b کوجلوك آتلیق کیشی بولسون همراه * تقی هر کیم که انکادور دلخواه

بارچه بارسونلار [1]) آنینك بیرله بات * لحظهٔ ایلاماسون صبر و ثبات

بولدی سلطان تقی اسرو خوشحال * باردی قندزنی قیلورغه پامال

بیر قونوب وخش سوییغه یبتی * آنی کورکاننینك هوشی کیتی

75 سو تاشیب اسرو اولوغ بولوب ایدی * توتاشیب اسرو اولوغ بولوب ایدی

یبتی بیش مینك کیشی سلطان بیرله * قیلیبان خدمتینی جان بیرله

هر نجوك بولسه کذر تابتی‌لار * آتلارین سو ایچیدا جابتی‌لار

بعضی ایل ایلادیلار سال خیال * حامل اسلحه قیلدیلار سال

اونکاریب اسلحه‌نی سال بیله * کیچتی‌لار اوزلاری هر حال بیله

80 باادب اوز آتینی کیچتی سلطان * کیچتی بارچه جیریکی امن و امان

بیر قونوب اندین اوکوزکا یبتی * بارچه لشکر ایلیکا آبیتی

f 174a کیم سرای اوستیکا جمع اولسونلار * سال باغلاب یقیدا تورسونلار

بار ایمیش اندا قمیش اسرو قالین * ایل قمیش ایو یاسامیش اسرو قالین

سال باغلارغه مناسب بیر ایمیش * کورالی حضرت حق نی دیر ایمیش

85 اوزی باشلاب یورودی راست سرای * قیلدی اوتماك یراغین ظل خدای

[1]) Рук. سونلار.

کون نی کون دیمادیلار تونی تون * تینمادیلار سو ایچیندا تون و کون

جونکه بیر کیچه بیله بیر کوندوز * اوتی پامال سپاه اولدی اوکوز

سال ایله کیچتی اوکوزدین سلطان * سال و مه کورمادی انداق دوران

جونکه لشکر باری سودین اوتتی * شاه قندوز یولینی توتتی

90 تونلا اوق بیتی اوشول قورغانغه * کیلدیلار بارچه اواوس سلطانغه

قیلدیلار قلعه کیلیدین تسلیم * بولدیلار بارچه انکا خاص و ندیم

LXII.

مظفرالدین سلطان محمود بهادر قندزدین بقا عالمیغه کیتکانی

f174b صبح جون اوردی علم خاوردین * رایت مهر یاییلدی زردین

بنه خورشید فلک یایدی نور * نور ایله قیلدی اولوسنی مسرور

نور توتتی باری آفاق یوزین * ظاهر ایتی قرا و آق یوزین

بارچه آفاق منور بولدی * قرا و آق مصور بولدی

5 شاه نورانی سلطان محمود * یوسف ثانی سلطان محمود

قلعهٔ قندز ارا قیلدی نزول * ارکیکا ایلادی آهنک دخول

قلعه‌دین کونکلینی جون جمع ایتی * ایل ایشی مال آلورغه یتی

دیدیلار قلعه ارا یوقتور مال * قلعه اهلیغه پریشاندور حال

کوچ سیز ایل قلعه‌دا قالیب تورلار * کوچلوک ایل یوانی آلیب تورلار

10 بارچه ایل تاغ اوزه ساکن دورلار * باریب اندا متوطن دورلار

مال‌دین تاغ ایرور مالامال * کورلاسون تاغنی کیم ایستار مال

f175a جون یوسوز بولدی اواوس‌دین معلوم * قیلدیلار تاغ ساری خلق هجوم

ایلک سلطان دیدی کیم یرلیغ سیز * هیچ آدمنی ییبارماس دور بیز

هر جماعتغه نشانی بیریبان * هر بولاک‌نینک ایلینی ایریبان

15 ییبارا بیردی اوشول شاه زمان * ایلادی بارچه‌غه مونداق فرمان

کیم سپاهیغه تعلق اموال * بولور اوزبک اولوسیغه پامال

اشکمیش کشوریکا باردی اوروس * کیم بار اول تیکرادا بسیار اولوس

باردی آنینک بیله مینک جاغلی کیشی * جرأت اظهاری باری‌نینک ایشی

جانوفا باردی فرخار ساری * دیمه فرخار که کلزار ساری

20 کل و نوروزدا دیکان فرخار * اوشبو فرخار دور و بو کلزار

کلی بسیاردور و لاله‌سی کوپ * بلبلی‌نینک شغب و ناله‌سی کوب

قوی قوزی بیرله توله صحراسی * کوهر و آلتون ایله دریاسی

f175b آت بیله تیوه‌سی‌نینک سانی یوق * اندا یوق اول کیشی کیم غانی یوق

جان وفا ایلادی ضبط فرخار * اشکمیش اولدی اوروسغه‌سرکار[1])

25 اشکمیش‌داغی منور بر ایدی * اسرو پر میوه و پر زر بیر ایدی

ولی بیک نوکری اندا بیار * ایریلیب بیکلاربدین خوار و زار

کیلدیلار بارچه اوروس بیک قاتیغه * بولدیلار جاکر انینک خدمتیغه

LXIII.

سلطان وفاتیدین بورون ولی بیک‌نینک کیلکانی و خسرو شاه‌نینک واقعه‌سی

ولی بیک هم اوتا آلمای حیران * تاغ ایچیندا یورومیش سرکردان

بوزواوب نوکری آشفته بولوب * اوزی اول قصددین آلفته بولوب

توروب ایردی انکا یتی بو خبر * کیم ییتیب حکم خدای اکبر

1) Рук. سرکا.

باردی بابر قاتیغه خسرو شاه * تینکری اول خرسنی قیلدی کمراه

5 قولیدین جیقتی زمام تقدیر * نوکری توزدی کوزیجه بیر تیر

f 176a

بارجه بابر نوکری بولدیلار * بابرونك باشیدین ایوروادیلار

آلدی بابر داغی بولغان مالین * تیجه صندوق داغی اموالین

تیلادی لعل و جواهر اندین * بولدی اولداغی ظاهر اندین

تیجه یوز بیلغی بدخشانی لعل * بارجه‌سی رنك ایله رمانی لعل

10 بابربلار قولیغه توشتی تمام * بولدیلار لعل کیبی آتش فام

تیوه و آتلارینی آلدیلار * جانیغه حسرت اوتین سالدیلار

کیدیلار جیبه‌لارینی کوزیجه * دیدیلار قتل سوزینی یوزیجه

ینه باقی تیلاب الدی آنی * تا خلاص اولدی اولومدین جانی

بیش قزاق بیراه اوزاتیلار انی * بولوبان مال‌لاری بیرله غنی

15 ایمدی بیلماس کیشی کیم حال نیدور * اولدی تیربلدی مو احوال نیدور

جون ولی بیك‌کا بیتیشتی بو خبر * متفکر بولوبان قیلدی نظر

f 176b

نوکری ایربلیب ایردی باری * توشتی ایش باشیغه بیك‌نینك کاری

الدی فی الحال قلم بیرله دوات * صدقینی ایلاکالی دیب اثبات

بیتیدی حالتینی سلطانغه * دیدی عرضیم بوشه دورانغه

20 کیم سیزینك یخشی‌لیغیکیزنی بیلیب * مستابق اویقولاریدین آیلیب

قاتیبان سیزکا سیغینا کیلدیم * بارجه‌دین سیزکا تولا قیلدیم

من بیجاره‌نی ضایع قیلمانك * من آواره‌نی ضایع قیلمانك

خان قاشیدا کنهیمنی تیلانکیز * عفو ایله اهل کنه‌نی سیلانکیز

بیلارینکیز منکا بیر یخشی کیشی * کیم منکا یخشی‌لیق اوق بولسه ایشی

25 منی اول قافله‌غه بینکورکای * منی اول سلسله‌غه بینکورکای

جون بو مکتوب‌نی کوردی سلطان * دیدی ای صالح زار حیران

سنکا ایش بولدی باریب کیلتور آنی * یخشی‌لیق بیرله باریبان کور آنی

f 177a

بنده عرض ایلادیم اول سلطانغه * سرور قافلهٔ احسانغه

کیم بو مکتوب بیله مین بارماس‌من * شاه‌نینك الیدا بولسون روشن

30 کیم دیمیش بیارینکیز یخشی کیشی * کیم منکا یخشی بولغای کیلیشی

مین اوزومنی نی قیلیب یخشی دیین * مین اوزومدین نی بیلیب یخشی دیین

دنیی‌دا بارمو ایکین مین جه یمان * یخشی بولورمو یمان ای سلطان

بولدی بو سوز بیله سلطان خوشحال * دیدی سین یخشی سین ونیك خصال

باریب آنی الاکیل بو ساری * کیماسون وهم ایتیب اندین تاری

35 بیز انکا لطف و عنایت قیلالی * خانغه ایتورغه داغی بیز بیلالی

اوشبو مضمون بیله یازیلدی نشان * بنده‌کا بیردی اجازت سلطان

باریبان خواست دیکبان کشورکا * بیتیم اول خواست داغی سرورکا

خواست کابل‌غه یاقین بر یر ایمیش * کیم انی کورسه جهنم دیر ایمیش

f 177b

باریبان آنی کیتوردوم اندین * حاصلا انی بیتوردوم اندین

40 اولجه و مال منکا کوب توشتی * جرك دنیا قولومه یاپوشتی

ایلك مین یودوم اندین قولنی * تانیدیم منزل ساری یولنی

یانیبان کیلدیم ایسه سلطانغه * کوروب اول بیکنی[1] بیاردی خانغه

بیرولی داغی بولوبان رسوا * برابان قالدی بیر تاغ ارا

انی هم بیر نیجه سلطان نوکری * یورتاوول بولیداغی ره‌کذری

45 توتوبان تالادیلار پاکا پاك * بولدیلار اولجه‌سیدین عشرتناك

بیکلاریکا جو بو ایش سالدی قضا * بولدی نوکرلاری بارجه رسوا

1) Рук. بیلدی.

تاغلاردین انبیبان کیلدیلار * بارجەسی مالدین آیردیلار

بولدی سلطان نوکری بارجه غنی * انجه مال بولدیکه دیب بولماس آنی

جون حصار اهلیغه بیتی بو خبر * وهمدین سوقیلیبان بارجه جکر

50 بیردیلار قلعەلارینی خانغه * خان داغی حمزه دیکان سلطانغه f 178[a]

جیریکین خان جو پریشان قیلدی * اوزی ترمذ کذریکا کیلدی

اولتوروب اندا کیمەلار توزدی * ایلکا دریا کذربن کورکوزدی

خلق آلیب اولجەلاربن اوتیلار * کش و قرشی یولینی توتیلار

اونا قالدی ایکی آی اولجه و مال * اولجه و مال ایله لشکر خوشحال

55 کینی باشینی آلیب خسرو شاه * خوار و مغلوك بولوب اسرو تباه

قاجتی بابر داغی کابل ساری * شهر بزباز و قرنغل ساری

برابان قالدی ولایت باری * بیرادی خلق ولایت ساری

هر ولایتدا بیراو سالدی وطن * قیلدی هر بیرنی بیر اوزبك مسکن

هم بدخشانغه یاییلدی لشکر * هم کیشانغه [1]) یاییلدی لشکر

60 باتیلار مالغه لشکر بارجه * آلدیلار قلعه و کشور بارجه

اوزی سلطان بهادر محمود * حضرت حقنی قیلای دیب خشنود f 178[b]

قویدی قندزدا بنای اسلام * کوز تیکوردی انکا امّا ایام

قیلدی بسیار مساجد معمور * ایلادی فسق ایلینی رنجور

سوردی میدان شریعتیغه سمند * ایلادی پایهٔ منبرنی بلند

65 قیلدی تعیین بسه مقری و امام * ایلادی اشلیق وبرماق انعام

دیدی کیم هر کیم اولور مکتبدار * ایلارام لطف و عنایت بسیار

توزدی اول خسرو صوفی مشرب * هر محلّه باشیدا بیر مکتب

1) Рук. کیستانغه.

شاه جون ایلادی بو نوع ارشاد * بولدی قرآن اوقوماقلیق بنیاد

تابتی بر نیچه مسلمان اندا * مضطر و زار و پریشان اندا

70 عیب دین مذهب وملّتلاری پاك * اوزلاری فقر بیله عشرتناك

بلادی بیرینی شیخ الاسلام * بیریکا قیلدی قضانی انعام

بیربنی محتسب ایتی اول شاه * آمر و ناهی خلق کمراه f 179[a]

هر جاغیر کیم بار ایدی توکتوردی * محتسب آنی توکا اوق توردی

بولدی قندز ارا اسلام آغاز * خلقیغه ایلادی ترغیب نماز

75 قیرق بیل قندز ارا خسرو شاه * بولمامیش هیج بویاندین آکاه

ایجکو بیکو بیله مشغول ایرمیش * نقل ایله می انکا مقبول ایرمیش

یوق ایمیش دین ساربدین بروایی * بار ایمیش ایجکو بیله اوق رایی

ایمدی حضرت سلطان زمان * قیلدی اسلامنی اول طور عیان

اهل اسلام عیان بولدیلار * فاسق ایل بارجه نهان بولدیلار

80 قاضیء شهر اتاغان ملّا * کیلدی سلطانغه و قیلدی ایما

کیم بو شهر ایجره بسی کافر بار * دین و اسلام سوزیدین بیزار

قاضی جون سوزنی انکا بیتکوردی * نیلاتیب بارجەسینی کیل توردی

ایلادی بارجەسیغه ایمان عرض * دیدی سیزلارکا بودور واجب و فرض

ساجلاربنی یولوتوب تاشلاتتی * بارجەسین دین یولیغه باشلاتتی f 179[b]

85 رافضیلارنی کیتاردی اندین * هر بیری بیر ساری باردی اندین

موندان ایشلارنی قیلغاج سلطان * بولدیلار قندز اولوسی حیران

ایلکا یوزلاندی بسی جمعیّت * بولدی اول ملکدا بس امنیّت

بولدی قندز ایلی بارجه دلشاد * محنت و تفرقەلاردین آزاد

لیك یوزلاندی بلالار بیزکا * بیتی اول یردا جفالار بیزکا

90 بو سبب‌دین‌که اوشول شاه کرام * کیم قوی بار ایدی اندین اسلام

اول ولایت ارا بولدی بیمار * قیلدی بیمارلیغی جانیغه کار

حسبه رنجیغه کرفتار اولدی * جسمیغه درد قوی بار اولدی

نیجه کیم بولدی مرض دین عاجز * قیلمادی ترك نمازین هر کز

f 180a جون مرض قیلدی تنی ایجره مقام * قیلدیلار حضرت خانغه اعلام

95 خان کوروب دردلیق اندین جانی * بیبارا بیردی تیمور سلطانی

کیلکوجه قاشیغه تیمور سلطان * بیتکوجه باشیغه تیمور سلطان

کیلدی جانیغه خدادین بیغام * خسته‌غه دار شفادین بیغام

کیم بو زنداندا نیجه تورغای سین * درد بیراه نیجه اولتورغای سین

سنینك اوجون باسادیم باغ بهشت * کیلمانا باغینکا ای حورسرشت

100 بار مهیا سنکا بسیار قصور * منتظر اندا سنکا یوز مینك حور

آج کوزونکنی و برینکنی کورکیل * اوزنی اصلی یرینکا بیتکورکیل

جون بو بیغامنی تابتی سلطان * اوروب اوز یرنی بولدی شادان

تینکری بیغامی بیله قیلدی سفر * ایلادی ملك بقا ساری کذر

جسدی قالدی جانی باردی * تیره دنیادین اوزین اونکاردی

f 180b 105 حیف و یوز حیف اوشول سلطاندین * حیف اول مرحمت یزداندین

حیف کیم بات سفر ایتی اسرو * دهردین بات کذر ایتی اسرو

حیف کیم نخل عدالت سینیدی * حیف کیم طاق شجاعت ایندی

حیف کیم اسرو بیکیت باردی بیکیت * اوزینی دنیی‌دین اونکاردی بیکیت

حیف کیم بولدی بیکیت‌لیك بی طور * حیف کیم بولدی بیکیت‌لارکا جور

110 بولدی ایوان سخاوت ویران * داریدی باغ مروتغه خزان [1]

1) Рук. حران.

بولدی سلطانلیق ایشی نامضبوط * شاهلیق سلسله‌سی نامربوط

کیم بهادرلیق ایشی بولدی خراب * هم بهادرلار انکا بارجه کباب

هم شریعت ایلی زار اولدیلار * زار و بی صبر و قرار اولدیلار

هم طریقت ایلی قیلدیلار آه * کیم طریقت شهی ایردی اول شاه

115 هم حقیقت اولوسی قاورولدی * هم حقایق جمنی ساورولدی

f 181a علم‌نینك دفتری بولدی بر باد * بولدیلار علم اولوسی ناشاد

فقر ایلی بر بیله تینك اولدیلار * هر بیری بیر ساری ساورولدیلار

نامراد اولدیلار اسرو فضلا * ناتوان بولدیلار اسرو شعرا

قالمادی هیچ کیشی غم بیماکان * آه و افسوس بو غمدین دیماکان

120 هر کیشی کیم کوروب ایردی آنی * کویدی بو غم بیله مونکلوغ جانی

هم رعیت قیله قالدی فریاد * کیم بیرور ایمدی دیبان بیزکا داد

بیکلاری بارجه قرا کیدیلار * خلعت اهل عزا کیدیلار

سالدیلار بارجه بوبونغه قراکیز * آلدیلار بارجه بوبونغه قراکیز

قالدی بیجاره اوروس بیك اوکوروب * یقه‌سین جاك قیلیب آه اوروب

125 نوحه‌ساز [1] بولدی بو ینکلیغ مسکین * کای شه ملّت و ای خسرو دین

سین بولوب تینکری وصالیدین شاد * دهر زندانیدین اولدونك آزاد

f 181b بیزنی قویدونك بو بلا وغمدا * بی نهایت الم و ماتمدا

سیندین ایرو نی کیراك بیزکا حیات * تیلاماس بیز بو جهان ایجره ثبات

قانی باشینك اوزه بیجاره اناتك * بخشیلیق ملکیدا آواره اناتك

130 قانی اوغلونك شه دین‌دار عبید * کورمایین قالدی سینی زار عبید

الله جوق بیر ساریدین جیکتی اون * اونیدین ایل باشیغه جیقتی توتون

1) Рук. نوحه ساز.

دیدی ای جان بیله تینك سلطانیم * کویدیلار [1]) تعزیتینکدین [2]) جانیم

بیکیت اوغلونکنی یتیم ایتینك لا * قایغو ملکیدا مقیم ایتینك لا

بیاریب ایردی انی ترکستان * کیم تیلاب ایردی سیونجك سلطان

135 اول باریب اندا کویاو بولوب ایمیش * ایستاکان دلبرینی قولوب ایمیش

اوشبو کون تانکلا ییتیب کیلکوسیدور * ماتمینکنی ایشیتیب کیلکوسیدور

نیتالی نی قیلالی جاره نیدور * جارهٔ بیر بولاك. آواره نیدور

f 182a طوی باشلاب کیلهدورلا اوغلونك * غمنی تاشلاب کیلهدورلا اوغلونك

تورمادینك طوینی باشلارغه سین آی * کویادورمین بو الم بیراه مین آی

140 بیکلاری هر بیری بیر سوز دیدیلار * هر بیری اوزکاجه قایغو ییدیلار

جون بیغی بولدی و نوحه بسیار * دیدیلار ایمدی نیدور جارهٔ کار

غم بیله بیر نیجه قاورولدیلار * قیلور ایشلارنی قیلور بولدیلار

بیردیلار غسل انکا دستور بیله * توروبان خاطر رنجور بیله

قیلدیلار پات مکمّل کفنین * یاپتی‌لار اینك ایله پاك تنین

145 سالدیلار جسمینی تابوت ارا * قیلیبان ناله بیلان واویلا

قیلدیلار نعشیغه احرار نماز * ظاهر ایلاب باریبی سوز و کداز

اوشبو حالت ارا تیمور سلطان * یغلابان کیردی تارتیب افغان

کوتاریب اوردی اوزینی بیرکا * قالمادی قوتی بیر سوز دیرکا

f 182b ایسی اردی و اوزیدین باردی * دیکاسین اول هم اوزین اونکاردی

150 تازه بولدی ینه داغ ماتم * ینه ایل کونکلیکا کار ایتی الم

مدتی کیلمادی سلطان اوزیکا * اسرو حیف ایلادی اول جان اوزیکا

ایمدی کیم کیلدی اوزیکا سلطان * اسرو کوپ یغلادی و قیلدی فغان

1) Рук. کویدیلا (Мы оставили-бы чтеніе оригинала کویدیلا, ср. لا слѣдующаго стиха. Зачѣмъ здѣсь множ. число? А. С.). 2) Рук. تعزیه تینکدین

لیك سود ایتمادی اول افغان هیج * انکا رحم ایلامادی دوران هیج

جون باسیلدی یغی بیکلار باری * دیدیلار نیجه غم اولسه کاری

155 غم بیمانك بولماغالی بیجاره * تینکری نینك خواستیکا نی جاره

کل اگر بارسه جمن بار اولسون * اورنیده سرو و سمن بار اولسون

خان تیریك بولسون وتیمور سلطان * اوغلی بار اورنیدا قیلغای جولان

قلعه‌دا بیر نیجه بیك تورسونلار * درد ایله عیشینی تینك کورسونلار

آغاسی نعشینی تیمور سلطان * الا بارسونکه نیلار بولدی خان

LXIV.

f 183a

معز السلطنه تیمور سلطان مظفر الدین سلطان محمود بهادرنینك نعشینی قندزدین قرشیغه کیلتورکانی و حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن دردمندانه نوالار بیله نوحه ساز [1]) بولوب بخاراغه انالاری اوجون و عبید سلطان اوجون ایلجی ییبارکانلاری

جون کینکاش بیکلار ارا تاپتی قرار * قیلدیلار نعش یراغین طیار

جهره و ایجکی آنلیق باری * توزوبان نوحه و آه و زاری

جیقتی‌لار نعش بیله قندزدین * قیلیبان بارجه‌سی تون قندزدین

بارجه‌سینی ییغیب ایلاب افغان * تیرادی خان ساری تیمور سلطان

5 اول اوکوزدین اوتوبان کیلکونجه * کیمه و سال ایشین قیلغونجه

خان اوزاب قرشیغه باریب [2]) ایردی * لشکری اول ساری داریب ایردی

f 183b بو داغی اوتوب اوکوزدین ییلدام * حضرت خان بولیدا باستی کام

1) Рук. نوحه سار 2) Рук. باریب

بیتی قرشیغه ومنزل قیلدی * خان ایشیتیب انکا اوترو کیلدی
اوز قرینداشینی کورکاج اولحال * بولدی بسیار پریشان احوال
10 کوزی‌نینک یاشیغه بیردی رخصت * دیدی بار ایمدی‌که باردور فرصت
اوکوروب نوحه کوکین ساز ایتی * دردلیک سوزلاربین آغاز ایتی
دیدی ای یخشی قرینداش منکا * بو یمان کون نی اوجون کیلدی سنکا
چمن عمرونکا ای سرو روان * نی بلا بات بیتیب کیلدی خزان
کوپ قرینداشلاریم بار امّا * منکا سیندیک کیشی بولماس پیدا
15 نیچه کیم کیلدی منکا محنت وغم * میندین ایریلماین اولدونک همدم
بزم اکر بولسه منکا یار ایردینک * رزم اکر بولسه مددکار ایردینک
سین ایدینک داغلاریمکا مرهم * سین ایدینک رازلاریمغه [1] محرم
f184a سین ایدینک نخل حیاتیم ثمری * سین ایدینک برک امیدیم شجری
ناتوان کونکلومه قوت سین ایدینک * شاه ارباب فتوّت سین ایدینک
20 اوشبو ساعتغه‌جه حجت قیلمای * جیریکیمدا یورودونک ایریلمای
بیر یولی ایریلیبسان کیتینک لا * مینی بیر یولی غریب ایتینک لا
الله الله بو نی ایریلماق ایدی * الله الله بو نی یاقیلماق ایدی
جون بوسوزلارنی دیدی حضرت خان * بولدی بسیار خروش وافغان
بولدی غوغای غریبی پیدا * اسمانغه بیتا باردی غوغا
25 ییغی ونوحه جو تاپتی تسکین * کیلدی اوز حالیغه خان مسکین
دیدی تقدیرغه یوقتور تدبیر * بارچه‌غه ییتکوسی حکم تقدیر
ییباریبنک ایمدی انامیزکا کیشی * کیم کیلیب بیر نیچه آه اولسون ایشی
کوروب اوغلینی کونکول ساوتسون * تینکری‌نینک حکمیغه بویون توتسون

1) Рук. رازلاریمه.

f184b اوغلی و کوچلاری کیلسونلار * قیلور ایشلارنی باری قیلسونلار

LXV.

عبید سلطان انالاری بیله قرشیغه کیلکانلاری

جون بخاراغه بیتیشتی بو سوز * بارچه ایل ایتا کیریشتی بو سوز
اناسیغه دیدیلار حضرت خان * کیلدی قرشی بیله سیونجه سلطان
سیوزنی کیلسون دیدیلار اول ایکی شاه * کوچلارنی الا کیلسون همراه
کیم عبید ابولنیبان کیلکان اوجون * خان انینک کیلکانینی بیلکان اوجون
5 قرشیدا طوی قیلیب‌تور انکیز * تیز کیلسون بارینی دیب‌تور تیز
اوشبو سوزلار بیله شهزاده عبید * کیم انکا طایر دولت دور صید
کوچلارنی آلیبان آتلاندی * ایلک غمغه قالیبان اتلاندی
کیم عجب واقعه‌لار کوروب ایدی * آنی تعبیر جیدین سوروب ایدی
بیلماس ایردی‌که نه بولغای احوال * بار ایدی خاطریدا کرد ملال
10 f185a یوروبان قرشیغه جون ییتیلار * خانغه ییتکانلارینی ایتی‌لار
خان دیدی ایتینک اناغه حالین * ایلانکیز عرض انکا احوالین
خان بو سوزنی دیکاج اول حالت ارا * باردیلار بیکلار اوشول ساعت ارا
طوی دیب کیلکان اناغه فی الحال * دیدیلار کیم نه بولوب‌تور احوال
طوی ماتمغه مبدّل بولدی * قرشی باشیغه جهان ایورولدی
15 قرالیب کیلدی بولاک ماتم ایلی * محنت وغصه ودرد وغم ایلی
کورکاج اول ایلنی قراردی بیکیم * عمر باغیدا قووردی بیکیم
کیجه بیچاره قرالدی امّا * آق ساج یایتی انی اول ایل ارا
یایدی آق ساجینی ایلاب فریاد * قرالیب کوزی ییقیلدی ناشاد
اوغلی هم ایلادی دردین اظهار * ییغلابان خلقنی ییغلاتی زار

20 بولدی خانیم‌لاری هم نغمه سرای * دیدیلار بارچه‌سی ای بار خدای

f 185b کاش سلطان قاشیدا اولکای ایدوك * اول تیریك بولغای ایدی بیزلار اولوك

خان بو حالت ارا فرزانه‌لیغین * ایلکا کورکوزدی مردانه‌لیغین

ماتمی‌لار باشیغه سوردی قدم * دیدی تینکریدین ایرور بو ماتم

اناسیغه دیدی ای قلبهٔ جان [1] * بو ایرور حکم خداوند جهان

25 اول یاریب اوزکا کیشی ناالغوسی بو * هیچکیم ملك ابد آلغوسی بو

ایمدی غمدین آیرا کور اوزنی * قان باشینك‌دین آیرا کور کوزنی

بیتسا ایل‌نینك باشیدا حکم ازل * بر زمان ایلکاری سونك قویماس اجل

خان بو سوزلارنی دیبان قوتی بات * کرجه کورکوزدی بسی صبر و ثبات

کوزنی ارتا جیبقتی و روان * دیدی کیم بیریکا بیشون سلطان

30 بوکلاتیب آنی سمرقند ساری * بیبارا بیردی آقیب یاش‌لاری

خان سمرقند ارا مدرسهٔ * اسرو مضبوط بنا مدرسهٔ

f 186a یاساتیب تورکه نشانی بولغای * اثر دولت خانی بولغای

دیدی اول مدرسه‌نینك صحنی ارا * قیلسون اول یخشی قرینداش مأوا

خان سوزی بیرله اوشول یر مدفن * بولدی شاطانغه روشن مسکن

35 خان بیبارکاچ انی مدفن ساری * سالدی یول کلبهٔ محزن ساری

کوروب اوغلینی جکر جاك اولدی * یر و کوك باشی اوزه ایوروالدی

تیلابان یانیغه الدی آنی * دیدی کوزوم کوزی جانیم جانی

منکا راحتغه اتانکدین یول ایدی * منکا دنیی‌دا کورار کوز اول ایدی

فلك عمریدا بولدوز سین ایدینك * انکا عالمدا کورار کوز سین ایدینك

40 جون منکا اول ایدی جشم روشن * بس کوزوم نینك کوزی سین بولغای سین

[1] Рук. جان; нужно-ли измѣнять? А. С.].

شاهیم اول ایردی و سلطانیم اول * ناتوان جسمیم ارا جانیم اول

جون منکا جان ایدی اول کان ادب * جان جانیم سینی دیسام نی عجب

f 186b حاصل روح روانی سین ایدینك * بلکه عالم ارا جانی سین ایدینك

بار اتانك اورنیدا سلطان بولغیل * شاهد فتح و ظفرنی [1] قول‌غیل

45 کر یراق سین منکا اوز اوغلومدین * یخشی راق سین منکا اوز اوغلومدین [2]

کدخدالیق سنکا قوتلوق بولسون * پادشالیق سنکا قوتلوق بولسون

اوروس ایردی اتانك آلیده اولوغ * انکا دورماندین ایرور بس کوب اوروغ

هرنه اول دیسه سوزیدین جیقمه * بیر بیقیلدی داغی آنی بیقمه

بو اتانك عادت و دستوری بیله * روشن اول دایم انینك نوری بیله

50 اوشبو سوزلارنی دیبان سلطانغه * بیبارا بیردی سورستانغه

یعنی کیم ملك بخارا ساری * نمك جنت دنیی ساری

باردی سلطان بیله بیکیم کریان * اوزی نینك اولماسی اوجون حیران

باردیلار بیکیم ایله خانیم‌لار * آه و فریاد قیله خانیم‌لار

f 187a خان تقی تخت ساری سوردی سمند [3] * فکر خوارزم ساری سالدی کمند

LXVI.

بنده صالح نینك امام الزمان خدمتیغه کیلکانی و امام الزمان واقعه‌سی بیله غزلین استماع قیلغانی

بنده سونکراك قالیب ایردیم بیمار * بولوب اول واقعه‌دین خان افکا

قاقلیق آنلیق ایرور ییلاغی * دیمه ییلاغ که خرم باغی

زینت ملك سمرقند اندین * کم‌لیقی یوق بسه هیچ بستاندین

1) Рук. ظفرای. [2) Въ рукописи надъ کر строки 45 поставлено م, а надъ بار строки 44 — ح, слѣдовательно эти двѣ строки нужно читать въ обратномъ порядкѣ. А. С.]. 3) Рук. کمند.

هم سمرقند سوادیغه توتاش * هم سمرقندغه اوزی قرداش

خان بیتیب اندا مقام ایتکاندور * اول کلمانغه مقام ایتکاندور 5

مین بیتیب اندا کورونوش قیلدیم * خان قاشیندا بوراکیمنی تیلدیم

ایلک خان بیلدی بس حالیمنی * بیلمادی هیچ کیشی احوالیمنی

خانغه معلوم ایدی کیم اول سلطان * بنده کا ایلاب ایدی لطف عیان

f.187b بیر زمان ایل کورونوشدین کینکاچ * درد ایتورغه فرصت بیتیکاچ

ایلادی لطف و عنایت اظهار * دیدی ای صالح سرکشتهٔ زار 10

ملک قندز ساری بارغاج سلطان * مبنی بیر واقعه قیلدی حیران

مین فراغت بیله قونوشومدا * بیر کیشی کیلدی مینینک توشومدا

دیدی قوپغیل نه یاتیب سین قوپغیل * نی توشاک ایچره یاتیب سین قوپغیل

کیم بیر آتینکنی اوغورلایدورلار * سینی اویقو بیلهٔ آلدایدورلار

دیدیم آتیم کوپ ایرور ای نادان * بیرینی السهلار آخر نی زیان 15

بنه دیدی محل اسرایدورلار * جیبه آتینکنی اوغورلایدورلار

مین دیدیم جیبه آتیم بار بسیار * بیری یوق بولسه نی پروایم بار

قایتارا دیدی سنینک جیبه آتینک * کیم الار بیرله سنینک بار جهتینک

ایکی دور بیرین آلور بولدیلار * کونکلونکا فکر سالور بولدیلار

f.188a مین دیدیم قایسینی آلور اوغری * کیم منکا تفرقه سالور اوغری 20

دیدی آلور قونکار آتینکنی سنینک * اول سوزیدین بوراکیم کویدی مینینک

اویغانیب کیلدیم ایسه اویقودین * خاطر آشفته ایدی قایغودین

دیر ایدیم بو کیم ایکین یا نه ایکین * بنه کونکلومدا نی اوت یانه ایکین

جون خبر کیلدی که سلطان محمود * بولادی اغریغ باشیمه جیقتی دود

کونکلومه کیلدی که اولدور قونکار آت * کیم توشومدا دیدی بیر عالی ذات 25

جون بو توشنی دیدی اولخان بزرگ * قبلهٔ سلسلهٔ عالم ترك

کوزیدین باشغه اجازت بیردی * کونکلیدین بیر نیجه درد آییردی

درد جون ایلادی کوپ زور انکا * بو غزلنی جیقاریب بیردی منکا

f.188b

ای دریغا کیم قریلیق وقتیدا بولدوم غریب

تیکمه بیر نادان قولیغه قالدیم اندین ایریلیب[1]

جون غزلنی من محزون اوقودوم * قایتارا ایلا که مجنون اوقودوم 30

f.189a بولدوم آشفته دل و خسته جکر * یانکی باشتین بنه بولدوم ابتر

بیر نیجه درد بیله آه اوردوم * بیر نیجه نوحه بیله اوکوردوم

جونکه بو دردغه یوق هیچ دوا * انکا تکبیر دیدیم مونکا دعا

کیم الهی هماشین افزون ایله * انکا اقبالنی مقرون ایلا

ایلا کیم بولماسون اندین بو جدا * ای خدا ایلا اجابت بو دعا 35

جون کونکولدا بو دعانی قیلدیم * آه بیرله ییغیدین ییغریلدیم

دیدی قایساری باروربسین صالح * ایلاکین بیزکا معین صالح

مین دیدیم درد ایله ایلاب زاری * رخصتینک بولسه بخارا ساری

دیدی باریب براغ ایلانک طیار * کیم بولور خاوهکهیم بات بخار

مین بو سوز بیرله بخارا کیلدیم * اوز اتام کوبینی منزل قیلدیم 40

کوردوم اوغلینی آتینک منزلیدا * یاروتوب شمع آتینک محفلیدا

f.189b سجدهٔ شکر کیتوردوم بسیار * تینکریکا شکر ایتاتوردوم بسیار

کیم آتینک اورنیدا یوق بیکانه * بار اوشول شمع و اوشول پروانه

تا ابد شمعی منور بولسون * روم و ری انکا مقرر بولسون

1) Послѣ этой строки помѣщена миніатюра.

13

LXVII.

حضرت امام الزمان و خليفة الرحمن بخاراغه كيليب عبيد سلطاننى طويلاغانى و خوارزم ولايتيغه لشكر تارتيب بارغانى و خوارزم ايلينى قبابقورغان تيكراسيدا تورغانلارى

حضرت خان ولى انديشه * ولى شوح شجاعت پيشه
تختيدا اولتوروبان بير نيچه كون * تخت ايلينى كوروبان بير نيچه كون
اينى‌سى مقبره‌سين قيلدى طواف * قيلدى دعوت بيله اول بيرنى مطاف
دعوتى ابلادى بيعد و قياس * دعوتين بيب ديدىلار بارچه سپاس
5 جونكه دعوت ايشى بيربان بولادى * خان اعظم بنه كوربان بولادى
f190a ديدى جين دنيى‌كا باردى سلطان * سالدى بو دنيى‌نى كيم بار يالغان
قدرى بسيار رفيع اولغوسيدور * بيزكا اول بيردا شفيع اولغوسيدور
تا بو دنيى‌دا ابدى اول سلطان * قويمادى هر كز ايليكدين قرآن
ايشى قرآن بيله ايردى دايم * خواه قاعد ايدى خواه[1] قايم
10 ايمدى هم بير نيچه بخشى حافظ * كيم ايرور ايشلارى ايليكا واعظ
تربتيدا اوقوسونلار قرآن * شاد بولسون بسه روح سلطان
جون بو سوز خاندين صادر اولادى * حافظ اول تربت اوزه اوكولدى
خان جيقيب ابلادى فرمان بيله جر * كيم بخارادا ييغيلسون لشكر
كيم يوروب بارالى خوارزم سارى * ملك پر عربده و رزم سارى
15 اندجاندا جانى بيك سلطاندور * مغول اوزى بيله سركرداندور

1) Рук. خواهى.

تاشكند ايجره سيونجك سلطان * اولتوروبان يوروتادور فرمان
f190b يتى سوراندا[1]) كوجوم سلطاندور * قزاق انينك ايشيدا حيران دور
شهرخيه ايچيدا دور يعقوب * كيم ايرور قوشچيغه اوزى منسوب
حاجى غازيدور اوراتيپه ارا * اولداغى اندا ايرور ملك آرا
20 بار سمرقند ارا احمد سلطان * ايمدى عالمدا بو دور دار الامان
حمزه سلطان بو سارى تابتى قرار * بولادى دربست انكا ملك حصار
ترمذ اوستيدا قيليبان جولان * اولتورور نقد سيد بابا خان
قندز آركيدا ايرور قنبر بى * بولور اول اندا بى سرور بى
مهدى سلطان هم انينك بيراه ايرور * رزمغه كيرسه آنينك بيراه كيرور[2])
25 بار انينك بيراه سيد عاشق هم * قلعه‌نى قيلغولاريدور محكم
بوقتورور هيچ طرفدين زحمت * بارچه ايليكا بايالى امنيت
ديماسون ملك خراسان‌داغى‌لار * بيغيليب بخشى بمان انداغيلار
f191a كيم جهاندين يوروش ايتى سلطان * درديدين تفرقه‌ليق بولدى خان
اول اكر قيلدى سفر عالمدين * بيزكا يوق هيچ خبر ماتمدين
30 اوغلينى اورنيدا اولتورغوزدوك * نوكرينى قاشيدا تورغوزدوك
آنى بوقلاتغوسى يوقتور بيزكا * عقلى و فهمى تانوقتور بيزكا
اوشبو قيش ايچيدا لشكر جيكالى * تخم احسان و مروت ايكالى
بيتيب اوركنج سوادين كورالى * انداغى خلق مرادين كورالى
اوشبو سوزلار بيله انلاندى خان * يوروتوب بارچه اولوسغه فرمان
35 آلتى قوندى و بخارا كيلدى * كعبسى آليدا منزل قيلدى

1) Рук. سوراندا. [2) Въ рукописи надъ первымъ словомъ 22-ого стиха поставлена буква ح (чит.: غ), а надъ первымъ словомъ 24-аго стиха — م; слѣдовательно оба этихъ стиха нужно переставить. А. С.].

ینه بیر نیچه ساچیب کوزدین یاش * ماتم ایچره دیدی طوی سوزین فاش

دیدی شهزاده عبید ایولاندی * شاه‌لیق مسندیغه ایلانـدی

طوی لایق‌تور انکا ایمدی طوی * طوی‌دین بولدی ینه کفت و کوی

f191b قیلدیلار اسرو معظم طوینی * شادمانلیق بیله خرّم طوینی

40 طوی ایتیب حضرت خان اتلاندی * اسرو خوارزم اوچون قاتلاندی

خان‌دین پرور آتلانغاندا * جیریك اولخان بیله قاتلانغاندا

قار ایردی و هوا اسرو ساووق * بار ایدی ارض وسما اسرو ساووق

تقی یول هم بار ایدی اسرو بیراق * کیم اوشول شهر ایدی دنییغه قیراق

یولدا معموره‌سی یوق ایردی هیچ * بار ایدی بولی بسی پرخم و پیچ

45 ساووقی ایله که خان دیدی اوزی * بارچه لشکر ارا یاییلدی سوزی

کیم قزاقلیقدا یوروکان ایّام * جونکه خوارزم ساری باسنوق کام

ایلا ساووق ایدی کیم بخش بیان * ایلنه الماس‌لار ایدی اوت سیز جان

اوت یاقیب حلقه‌لاب اولتورغاندا * کهٔ تونکوب که ایسیناتورغاندا

نیچه نوبت کیلیبان نیچه قوبن * ایلادیلار اوت ایچیندا[1] مسکن

f192a 50 بیز الارنی ایسیتیبان قوبدوق * اوت قاشیدا ایلیتیبان قوبدوق

اوت اکر بولماسه ایردی بیردم * ساووق ایلار ایدی ایلنی درهم

خان بو سوزنی دیکاچ ایل قاوروادی * بوستین فکری بیله ساوروادی

بوستین سیز کیشیکا جان یوق ایدی * جان نی کیم لذّت ایمان یوق ایدی

بوستین الماق چون بولدی رای * بوستین دوزلار اولدیلار بای

55 ساووق ایل‌نینك باشیدین الدی هوش * سوسنی برماقنی قلپاق فروش

حاصلا ایلادیلار بخشی یراغ * بارچه لشکر توزوب اسباب فراغ

1) Рук. ایچنده.

اتلانیب جیقتی بخارادین خان * سونکیدین حضرت تیمور سلطان

سونکلاریدین ینه شهزاده عبید * دیمادی قایسی ایرور عمرو زید

بارچه ایلنی سوروبان آتلاندی * اتا اورنیدا بولوب قاتلاندی

60 جون قراکولکا ییتی لشکر * جارجو قلعه‌سیدین کیلدی خبر

f192b کیم انینك حاکمی کیلماك بولدی * مرودین رزقی کیسیلماك بولدی

بیر ایکی کون بو خبر یاییلدی * بو خبر سونکیدین اول بیك کیلدی

خان اوزی بیرله آلیب باردی آنی * جارجوغه بیبارا بیردی منی

مرو میرزاسی قاچیب کیندی سرخس * مرودین بیر قونوبان ییتی سرخس

65 مین باریب قلعه‌سینی بیرکیتیم * باریبان کات ارا خانغه ییتیم

ایل کوچوب خان ایچادور ایردی یال * مینی سرقوت بیله قیلدی خوشحال

باش قیزغاج اوزی هم اتلاندی * رزم خوارزم اوچون قاتلاندی

ایلادی حکم که ایلاب جولان * ایلکاری بارسون اول[1] سلطان

بیری سلطان تیمور روشن‌دل * بیری شهزاده عبید قابل

70 یورتاوول داغی اوکوزدین اوتسون * اوتوبان خیوه بولینی توتسون

تونکوب ایردی اوکوز اسرو محکم * کیشیکا یوق ایدی اوتماکدین غم

f193a باردی بیش مینك‌جه کیشی یورتاول * مختلط اوزبك ایله سارت و مغول

قیلدیلار اول ایکی سلطان ایلغار * ایلابان رزم براغین طیّار

قلعه‌سیغه ییتیبان توردیلار * نوبت جنك جکر جالدیلار

75 سونکلاریدین ییتاکیلدی خان هم * کونکلی اول قلعه یانیدین درهم

دیدی جین صوفی سالیب جیقمایدور * باشینی ساغ آلیب جیقمایدور

الماغونچه مونی کینکوم یوقتور * ایمکاکیم دولتیمه تانوقتور

1) Sic! размѣръ?

جین صوفی قلعه‌دا باش قویغوسیدور * تیریسین لشکر بیمیز سویغوسیدور

ایمدی بارچه آلیشیب ملجارلار * قبای اوق تورسون آنی لشکرلار

80 بارچه بیرلیك بیریدا قونسونلار * اوق آتیب یاییله آونسونلار

بیل بابه قاشیدا توشتی اوزی * بیلی کوپ یرکا بیتار بولدی سوزی

قوندی ارك آلیدا تیمور سلطان * هم اوشول طور که بولدی فرمان

f193b کیلدی شهزاده عبید خوش رای * ایلادی منزلینی آق سرای

جیقتی اونك اونکیغه سول سولیغه * هر کیشی باردی اوزی‌نینك قولیغه

85 حلقهٔ بولدی جیریك پرکاری * حلقه سرکشته‌سی لشکر باری

نقطه دیك بولدی نمایان قلعه * کرجه بار ایردی پریشان قلعه

خان دیدی کیم باری ایل یغیلسون * بورتاول تباووالومیز[1]) کیلسون

کورالی جین صوفی نینك سوزی نیدور * مونجه غوغا بیله بوق[2]) یوزی‌نیدور

آت بیله تیوه‌نی اونقه بیباریناك * اوزونکوز قلعه‌لارنی ایکاریناك

90 تینکری فرمانی کورالی نی بولور * قلعه‌سی قابسی معلدا بوزولور

خان اعظم جون بو سوز آیتی * آت بیله تیوه اورناغه کیتی

ساقلاشیب قالدی اولوس قورغانی * کوزلاشیب قورغان آلودا خانی

تاشقاری ساقلاو ایدی هر باندین * ایجکاری قونکراو اونی قورغاندین

f194a صلوات ایردی و غوغا بسیار * قیجقیریشماقلاری بس ناهموار

95 هفتهٔ اوتمادی کیم کیلدی خبر * کیم غنیمت بیله تابتی لشکر

بورتاول خیوه تاشینی جابتی * قوی بیله آتلارینی تابتی

توشتی بولغای بسه یوز مینك‌جه طوار * آت و اویغه نه حساب و نه شمار

بولدی خوشحال بو سوزلاردین خان * بولدیلار شاد اول ایکی سلطان

1) Рук. تباروالومیز. [2) Рук. ясно بوق A. C.].

بولدی لشکرلاری بارچه معمور * اجایق بولدی خلایقدین‌دور

100 خان دیدی ایمدی که توشتی آزوق * ساقلاب اولتورماغیمیزدا سوز یوق

بعضی ایل دیدی اوروش سالسه بولور * ضرب اوروش بیرله مونی السه بولور

خان دیدی یکجهت ایل‌دور بسیار * ترکمان بیرله بولوبتورلار یار

حالیا باری اوروش سالماس بیز * صبرلی یار و رفیق ایلانك سیز

خان اعظم جو بو سوز ایتی بیان * باردی ایولیك ایویکا هر سلطان

f194b 105 هر کیشی ملجارین اسراب توردی * اوزی‌نینك لشکرین اسراب توردی

خان دیدی خط بیتیب اوق بیرله آتینك * ایتینکیز جین صوفی بوقمو اویاتینك

کیم‌نینك امیدی بیله ایش قیلاسین * بیرکیتیب قلعه‌نی سانجیش قیلاسین

خط بیتیب سالدیلار اول هم * دیدی قلعه‌نی قیلیب مین محکم

تاکه سلطان جهاندار حسین * بار خراسان ارا ایلارمین شین

110 اوشبو کون تاکلا کیلکوسیدور * مدد ایتماکی اوزی بیلکوسیدور

حالیا اوزوم ایله قلعه ارا * باردور اون مینك کیشی بارچه زیبا

بیش مینك ایواوك خضر ایلیدین بار * بارجه‌سی منکا قرینداشی و تبار

تورت ییل‌لیق آزوقوم بار بیلینك * شهر الحیدور تولا انبار بیلینك

بو سوزوم بارجه‌غه بولسون روشن * کیم باشیم بارغوجه تیك تورماس مین

115 اوروش ایتماك دور ایشیم قیش و یاز * کیم اوروشه اوروش ایلارمین ساز

f195a جون بو سوزلارنی دیدی جین صوفی * ییتی خان آلیغه لاف و لوفی

خان دیدی قلعه‌دا اول اولتورسون * نی نصیب اولسه باشیغه کیلسون

اوزکا قیشلاق سالور بولدیلار * قبابان آنی آلور بولدیلار

قیش و شاخ بیله یخشی یمان * قیش‌لیق ایولار یاسادیلار یکسان

120 اوندین ایکی کیشی بولدی ساقلاو * قالغانی قوش‌دا ایدی یاقیب آلاو

یـنه اونـدین ایکی باردی آنغه * سالیبان اندا اوزین راحتقه
راحتی اولکه یوق ایردی ساقلاو * لیك بار ایدی کتاب ایله الاو
حاصلا قیشلادی خان ایام * تاکه خوارزم ایشی تاپتی انجام

LXVIII.

خوارزم قلعه‌سیدا حسین علی میرزانینك شهادت تاپقانی

بیر کیچه اسرو علالا بولدی * سوران و نعره غوغا بولدی
کیلدی خاندین کیشی کیم سلطانلار * قراجی بیکلار ایله اوغلانلار
f 195b یاسانیب بارچه‌لاری تورسونلار * نی که حکم اولسه بنه کورسونلار
کیم بیقیلمیش کر آتیم قورغاندین * کورالی کیرسه بولور مو اندین
5 یاسانیب بارچه اولوس توردیلار * کوزلارین قلعه‌غه آلدوردیلار
یاسانیب توردی خلایق اما * قیلدی قونکرات اول اخشام غوغا
جیریکی بیرله اوسم میرزا اوزی * یاریبان جین صوفیغه بیتی سوزی
رخنه اوستیدا کیچه بولدی اوروش * بیرمادی رخنه‌دا آدمغه توروش
جین صوفی اوزی کیلیبان توردی * ایشینی اوزی قیلیبان توردی
10 جون اوزین سالیب ایدی غوغاغه * یمان اوق تیکدی اوسم میرزاغه
آنی قاپتارغاج اولوس هم قاپتی * اولداغی ایلکا وداع آییتتی
طایر روحی قفسدین اوجتی * بلبلی دام هوس‌دین اوجتی
قالدی آغا اینی‌سی آه بیله * ناله و نوحهٔ جان کاه بیله
f 196a خانغه اینك باریشیدین بسیار * بیغی کوب بولدی و درد ایلادی کار
15 اول جهت‌دین که سیوار ایردی آنی * کیم شجاعت بیله رزم ایردی فنی
بار ایدی اندا بسی یخشی صفات * هم صفاتیغه مناسب ایدی ذات

خان انی دیر ایدی فرزند اوزیکا * کوپ قولاق سالور ایدی هم سوزیکا
جون بو ایش اول کیچه واقع بولدی * اوروش ایلارکا مانع بولدی
ایك خان بولدی غضبلیق بسیار * اوتتی جانیغه عجایب آزار
20 غضبیدین یوروب اتلاندی اوزی * اتلانیب قلعه‌نی ایلاندی اوزی
کوزلادی اوزی اوروش بیرلارینی * کوردی هر بیردا توروش بیرلارینی
حکم قیلدی که یسالسون لشکر * توره و شاطو یسانسون لشکر
هم اوتاردا یوروکان ایل کیلسون * توره‌سین اندا مکمّل قیلسون
هر قاجان آت داغی ایل کیلسه اوروش * بولور و بولغوسی یوق هیچ توروش
f 196b 25 جون بو نوع اولدی خاندین فرمان * بیردیلار توره غمین یخشی یمان
جون جیریك ایجره بوجرایورولدی * توره و شاطو مکمّل بولدی
خان غضب مشعله‌سین تیز ایتتی * تانك باشیندا اوروش انکیز ایتتی
توش توشیدین باری بوکروشتی‌لار * قلعه‌نینك تامیغه یاپوشتی‌لار
ایك سلطان جهانکیر عبید * ترکمانلارنی قیلادیین دیب صید
30 لشکری بیرله یورودی اوزی * همرهی بخت هنر آموزی
راست خندق یقاسیغه بیتتی * ترکمان‌نینك بوراکین ایریتتی
نوکری کورکاچ انینك اول کیلیشین * کوساتای [1]) دیب انکا بارجه‌سی ایشین
یاپوشوب تامنی کوب کاولادیلار * زور ایتیب تامغه کوب هاولادیلار
جیقتی‌لار شاطو بیلان هم بسیار * توشتی‌لار تاش ایله بولوب افکار
35 تیشتی‌لار تامنی ایلیك بیردا * یاتیبان بارجه‌سی قان و تیردا
f 197a قایدا کیم تامنی تیشتی بیزینك ایل * ترکمان بولمادی اندین غافل
سونکو بیله کیلیب اندا توردی * کیمکه جیقتی انکا سونکو اوردی

1) Sic!

ترکمان بس که اوق تاش آتتی * خلقنی خندق ارا بیرانتتی

تانکدین اخشامغچه توره بابیتیب * توردیلار بیکلار اولوسقه جابیتیب

40 ایلکاری خلق اوزین سالمەدیلار * تورەدین باش جیقارا المادیلار

جین صوفی اوزی بوروب اتلاندی * کاه توشتی و کهی آتلاندی

فایدا کیم تام بیقیلیب ایردی * اول سرانجامینی قیلیب ایردی

توروشوب ایردی ارابه اندا * یوق ایدی هیچ خرابه اندا

ارابه اوزره قرا ایس‌لیك کیز * توتوب ایردی قیلیبان انی عزیز

45 رخنه‌لاردین جو اوتا المەدیلار * قلعه یولینی توتا المەدیلار

یاندیلار بارجه ضرورت بیرله * بارجەنینك کونکلی کدورت بیرله

LXIX.

f 197b

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن خوارزمدین اوردوسی اوجون ملازم‌لار ییبارکانی و بارجه لشکر کوج بیله ساغین تیلاکانلاری

تانکلاسی حضرت خان اعظم * بولوب اول رزم ایشیدین درهم

کینکاش ایتی باری بیکلار بیرله * بو ساری اول ساری بیکلار بیرله

دیدیلار بعضی که اوتتی اوچ آی * کیم بو قورغانغه قبل سالدی خدای

آزوق ایشی تنقی نوعی بولدی * جیریك آچ و یالانکاج دین بولادی

5 ایلکاری بارمادی ایش رزم بیله * نیجه رزم ایتوك خوارزم بیله

آت بیله تیوه داغی کوب اولادور * بیاغ ایل‌نینك جیریککی قاورولادور

خان دیدی بوسوز ایماس بس قیلینکیز * قیلور ایش‌نینك یراغینی بیلینکیز

ییبارینك کوجلارینکیزنی کیلسون * جین صوفی هم بو کینکاشنی بیلسون

آزوق و ساغین آلیب کیلسونلار * بارجه قیش‌لیق یراغین قیلسونلار

10 ییل‌لیق ازوقنی تاشینك بو بیرکا * اوت یالین‌دیك توتاشینك[1]) بو بیرکا f 198a

کیرماکونجه بو اولوس قولومغه * بارماغومدور یوروبان یولومغه

باقی عمر مونکا صرف اولسون * تا منکا ساغر[2]) نصرت تولسون

کیم بارور مین دیسه یولی بولسون * شاهد کامینی باریب قولسون

یوق منینك هیچ بو ییردین کیتاریم * یوق منینك هیچ ساری عزم ایتاریم

15 قوالوق آتقوجی روان آتلانسون * اورداکیلماك اوجون قاتلانسون

خان بو سوزلارنی دیکاج سلطانلار * بیکلار و ایجکی‌لار و اوغلانلار

قیلدیلار بارجه کیشی‌لار تعیین * کوچ کیلتورماك آلارغه آیین

کوچ ایله آزوق و ساغین بسیار * تیلادیلار جه صغار و جه کبار

کوچ اوجون خان کیشیسی جون باردی * جین صوفی ایلچیسی اوتکاردی

20 کیم خراسانغه باریب میرزاغه * یعنی اول شاه جهان آراغه

باریبان جین صوفی حالینی دیکای * انداغی قال و مقالینی دیکای f 198b

تیلاکای جین صوفی اوجون مددی * مددی یوق که نیجه دیو وددی

LXX.

جین صوفی‌نینك ایلچی‌سی خراسانغه بارغانی و سلطان حسین میرزا اوغول‌لارین ییغیب کینکاش قیلغانی‌نینك داستانی

ایلچیسی جونکه خرسان ییتی * مونداغی ایشلارینی آییتی

دیدی یبزسیزینك اوجون ساورولدوك * درد و غم اوتی اوزه قاورولدوك

مدد ایلار محل اوتوب بارەدور * جین صوفی بیلك ایجی یوزمینك یارەدور

1) Рук. اوت یالین دیك توتاشینك. 2) Рук. صاغر.

جون بو سوزلارنی دیدی ایلچی زار ٭ بولدی میرزا یانکی باشتین افکار

5 جارلاتیب بیکلارینی قیلدی کینکاش ٭ دیدیلار بیکلاری کیم کیلدی کینکاش

دیدی میرزا که نیدور جارهٔ کار ٭ ایشیمیز اسرو بولوبتور دشوار

آلدی خان بارجه ولایتلارنی ٭ ایلکا کورکوزدی شجاعتلارنی

f 199a

هیج کیشی قالمادی اول یان ایمدی ٭ بو ساری کیلکوسی اولغان ایمدی

شول زمان کیم آلور اورکنج نی اول ٭ ساوور البته خراسان ساری یول

10 ایمدی تدبیر بو کیم شاه زمان ٭ بلخدین کیلهٔ و قیلسه فرمان

هر نه کیم اول دیسه انداق قیلساق ٭ کل کیبی صحبتیدین آجیلساق

کیلسهلار اینیلاری هم بارجه ٭ ییسهلار ملك اوجون غم بارجه

مین قاریب من مینی نیتکوسیدور ٭ مینی بیر ییردا مقیم ایتکوسیدور

بیری معیوب فقیری دور مین ٭ تینکری یولیدا اسیری دور مین

15 نه قولوم بار نه ایاغیم نه بیلیم ٭ بو قدر ایورولادور سوزکا تیلیم

کیلسهلار بارجه اوغوللار بیغیلیب ٭ بارجهسی ملك اوجون فکر قیلیب

یخشیراق بولغای الارغه ایتینك ٭ ایتیبان بات منکا بیکلار قایتینك

جون بو سوزلارنی دیدی اول میرزا ٭ سالدی اوغلانلاری ایجره غوغا

f 199b

باردیلار بیکلاری بو سوز ایله ٭ جابتیلار آت باری بو سوز بیله

20 دیدیلار سوزینی اوغلانلارغه ٭ بیتکوروب بارجهلارین جانلارغه

بارجه سوزینی قبول ایلادیلار ٭ اتلارینینك سیمیزین سیلادیلار

جابیبان بارجه هری باردیلار ٭ اتانینك کونکلینی اختاردیلار

بلخدین شاه زمانی کیلدی ٭ مونس روح و روانی کیلدی

باردی مشهددین انکا شاه کپك ٭ کیم بولای جین صوفیغه بنده کومك

25 کیلدی قایین ساریدین ابن حسین ٭ کیم سمرقندغه سالغوم شروشین

هم ابوالحسن مروی باردی ٭ مرونینك عرعر و سروی باردی

شول زماندین بیری کیم اول میرزا ٭ بلخنینك اوستیدا[1] ایلاب غوغا

شاه مومننی هلاك ایلاب ایدی ٭ اتاسی بغرینی جاك ایلاب ایدی

بارجه اوغلانلاری باغی ایدیلار ٭ بارجه سلطانلاری باغی ایدیلار

30 بار ایدی اول ارا ایلاب طغیان ٭ شاه مؤمن اتاسی شاه زمان

f 200a

کورمایین اتالارینینك یوزینی ٭ دیر ایدیلار باری مومن سوزینی

ایمدی کیم خان قولی اوستون بولدی ٭ دشت خوارزم جیریکدین تولدی

وهم بولدی که خراسانی آلور ٭ یزد و کرمان بیله کاشانی الور

بیغیلیب بارجهلاری کیلدیلار ٭ اتا حکمی بیله ایش قیلدیلار

LXXI.

کینکاشیب هر ساری ایلغار ییبارکانلاری

بیغیلیب کیلدی ایسه یخشی یمان ٭ کپك و اربه و بوغدای و سمان

بیر نیجه بیغلاشیب اولتوردیلار ٭ بیر بیرین مهر بیله کوردیلار

دیدی میرزا که بو دور شاه زمان ٭ بارجانکیزدین اولوغ اولدور[2] سلطان

منینك اورنومدا انی شاه قیلینك ٭ بارجانکیز انینك ایشیکیکا کیلینك

5 هر نه کیم اول دیسه انداق قیلینکیز ٭ ملكنینك مصلحتینی بیلینکیز

بارجه ظاهردا قیلیب سوزنی قبول ٭ بولدیلار باطن ارا اسرو ملول

f 200b

هر نیجوك بولسه قورولدی مجلس ٭ کیلدی بیکلار داغی بولدی مجلس

دیدیلار فرصت اوتوبان بارادور ٭ نوبت دولت اوتوبان بارادور

کیلدیلار کیجیك اولوغ میرزالار ٭ هر بیرینینك باشیدا سودالار

1) Рук. оп. ا. 2) Рук. اولدو.

10 شادمانلیغ بیله ساغر توتالی * نیچه خان قایغوسیدین غم یوتالی
قیلالی تانکلا کینکاش یخشی یمان * کیم بو کون بار غنیمت بو زمان
جون بو سوزنی دیدیلار اول بیلکلار * سالدیلار عیش ساری بول بیکلار
اوتوبان[1]) بارجهلاری اول سوزنی * توتتیلار عیش سوزیکا اوزنی
اول کون ایچکو بیله اونکاردیلار * مست اولوب مجلسیدین باردیلار[2])
15 تانکلاسی بازدیلار القصه خمار * بولدیلار بارجهلاری باده کسار f 201a
بیر نیچه ایچتیلار اما آخر * تنداوك ایلادی میرزا ظاهر
دیدی ایچماك بیله ایش بونکوجی یوق * باردور اورکنج ایشی اسرو یاووق
کیلینکیز[3]) بارجه کینکاش ایلاکالی * فکرنینک یخشیسینی سیلاکالی
فکر ایتیب بارجهسی اولتوردیلار * سوزنی بو بیرکا بیتکوردیلار
20 کیم بیزینک بیرله ایرور خسرو شاه * قاجیبان کیلدی بیزکا کمراه
قندز ایلی انکا جاکر ایدیلار * اونوتوب بارجهنی آنی دیدیلار
هم حصار ایله بدخشان ایلی * کشم و رستا و کهستان ایلی
اینك امریدا ایدی اوتوز ییل * هر قاجان بولسه اینکدور اول ایل
خان اوزی کش و خوارزمدادور * جین صوفی بیرله توروب رزمدادور
25 بار ایمیش قندز ارا قنبر بی * اول ایمیش قندز ارا سرور بی
شاه محمود دیکان بیر سلطان * بار ایمیش قوللاریدین[1]) باش اوغلان f 201b
بار ایمیش اول ارا سید عاشق * نور بخش ایلا که صبح صادق
بیر ایکی مینکجه کیشی بار ایمیش * کیم اوشول قلعه ایچیکا کیرمیش
توتوبان صدرینی اولتورمیشلار * انکا اول ایشنی روا کورمیشلار

1. Рук. اوتوبان. 2) Здѣсь въ рук. по ошибкѣ повторены два стиха съ f 199b отъ شاه مومن до باغی ایدیلار, что и отмѣчено въ рук. надпиской надъ каждымъ стихомъ слова مکرر. 3) Рук. کیلینکیز. 4) Рук. قوللارید.

30 باغیقیب اهل بدخشان داغی * خلق فرخار و کهستان داغی[1])
بار ایمیش اندا محمد قورجی * خام اینکاندا[2]) محمد قورجی
بارسه قندز طرفی خسرو شاه * بولسهلار ایل کیلیشیدین آگاه
انکا اوزبکنی توتوب بیرورلار * قلعه و ملکدین آییرورلار[3])
بولسه اینك کومکی شاه زمان * انداغی بیکنی قیلورلار ویران
35 کیرسه قندز ایچیکا خسرو شاه * قیلسه اوز منزلینی جولانگاه
حمزه سلطانغه داغی وهم توشار * وهمدین خانغه داغی وهم توشار
خان سالور قلعهٔ خوارزمنی بات * قوپار و قیلماس اوشول یبردا ثبات
جین صوفی فکردین اولور آزاد * اهل خوارزم هم اولورلار شاد
خان بیزینك ساری توجه قیلماس * المایین آنی بو ساری کیلماس f 202a
40 جارجو داغی باقیب تور خانغه * ایشلاری اسرو یاقیب تور خانغه
بار ایمیش اندا محمد صالح * نور سعید اوغلی بولسون واضح
شاه ابوالمحسن انکا اتالانسون * بارماسه اوزی نوکر قاتلانسون
بیکلاری بارجهسی آتلانسونلار * اتلانیب بارجهسی قاتلانسونلار
اندا کیم بار بیر ایلیکچه کیشی * ظاهرا بولغوسیدور قاجماق ایشی
45 جارجودین اول ایتار بولسه فرار * شاه ابوالمحسن اونوب جابسه بخار
خان اوشول یبردا تورا الماس هیچ * اوشبو ایشلارنی کورا الماس هیچ
اوشبو سوزلار جو مقرر بولدی * نصرت و فتح میسر بولدی
سوز بیله تیندی باری نینك کونکلی * کرجه تاپیندی باری نینك کونکلی
دیدی میرزا که کیلیب خسرو شاه * بولسون اوشبو سوزومیزدین آگاه
50 کیلیب اولاداغی بو سوزنی بیلدی * اسرو میرزاغه تواضع قیلدی f 202b

1) Въ рук. въ началѣ 29 стиха надписано ح, а въ началѣ 30 стиха — م. 2) Sic! 3) Рук. آییردورلار.

بیر نیجه لاف ایتیب آتـلاندی * اوز ایشیدا یوروبان قاتالاندی

بولدی همراه انکا شادزمان * بورودیلار اول ایکی سرکردان

جارجو ساری ابو المحسن هم * ییباریب لشکرین اولدی خرم

کیم بیتیب آلغوسیلاردور فی الحال * صالح زارنی ایلاب پامال

55 بار علی بیک بیله شیخ نظر * باشلابان کیلدیلار اندا لشکر

بار ایدی بارجه ملشلار همراه * بارجه بهبود کیبی نامه سیاه

جارجو خلقی بیلان سوزلاشیبان * وقت و لیجارلارین کوزلاشیبان

ایکی مینک جه کیشی جوشن ارا غرق * بیتیبان کیلدیلار انداق کیم برق

قایتاریب ایردی منی حضرت خان * جارجو ایجره ایدیم مین نادان

60 اوج کیشی ایلکاری اول لشکردین * سالیبان ایلکاری یول لشکردین

f 203ᵃ راست دروازه‌غه جابقان بولدی * قابقاجی قابقانی یابقان بولدی

اوشبو حالت‌غه جه یوق ایردی خبر * منکا کیم قایدا بیتیب تور لشکر

جون الارنینک کیلیشینی کوردوم * اتلانیب قابقا ساری ایورولدوم

بیر اوتوز قیرق جه یخشی و یمان * بار ایدی بارجه‌نی کوردوم حیران

65 دیدیم ای دوستلاریم غم ییمانکیز * یخشی‌لیق سوزیدین اوزکا دیمانکیز

یخشی‌لیق بولغوسیدور سیزلارکا * دور ابورولکوسیدور سیزلارکا

شکر[1] خان دیک ایامیز بار بیزینک * بولغوسی فتح و ظفر یار بیزینک

بارجه پروانه بولونکلار ایمدی * باغی اوزره اوکولونکلار ایمدی

اوشبو سوزلارنی دیکاج یخشی یمان * دیدیلار خان بولیدا دور باش و جان

70 یوکروشوب قلعه اوزه میندیلار * اوروشوب قلعه اوزه میندیلار

آنقولاب باغینی قایتاردیلار * قابقادین باغینی قایتاردیلار

1) Рук. شلی.

f 203ᵇ جون قایتی باغی ایل کیلدیلار * کیلیبان بارجه‌سی ییغیلدیلار

یوز بیکی‌لارکا دیدیم بار سوزوم * ایتابین خلوت ارا سیزکا اوزوم

سالیب آلیمغه بارینی فی الحال * کیوروب ارک ارا قیلدیم پامال

75 بیر ابو ایجره بارینی سالدیم * قفل ایتیب قولغه کیلیدین آلدیم

جون اولوغلار بارینی بیکلاندی * شهرنینک خلقی منکا ایلاندی

انکاجه بولدی نماز پیشین * ینه خصم اولدی خصومت آیین

ییغیبان ابولار ایشیکین باری * کیلدیلار رزم قیلورغه کاری

ییغیبان شاخ و قمیشنی بسیار * کیلدیلار بارجه‌سی جست و جرار

80 کیم کیلیب قلعه‌غه اوت سالغایلار * قلعه‌نی بو ایش ایله الغایلار

مینک جه یخشی ییکیتی سایلانیبان * بیر بیریکا سوز ایله ایلانیبان

یاپیشیب تورهلارین کیلدیلار * اوت بیله اوزلاری یاقیلدیلار

f 204ᵃ جر تیکوردوم که تورونک کیلسونلار * قیلور ایشلارنی باری قیلسونلار

قابقاغه ییتکوجه آتیب اورسانک * اندا ییتکاندا باقیب تورمانک

85 اوشبو جر بیرله باقیب توردیلار * قابقاغه ییتکاچ آتیب اوردیلار

آلیسدا توره ایدی باغی‌نینک * ایکنیدا جنیبه ایدی باغی‌نینک

بیر بولی یخشی یمانیم بیریکیب * قلعه ایجیندا توروبان ایریکیب

بعضی قابقاغه ییتکان دمدا * بعضی‌سی تیزلیک ایتکان دمدا

خالثریز اوزره مینیب تورغاندا * پهلوانلیقدین دم اورغاندا

90 بیر بولی تاش ایله اوق آتیلدی * شویلا کیم باشتا بارین ایتیلدی

قایسی‌نینک باشیغه تیکدی تاشیم * زار ییغلاب دیدی مونکلوغ باشیم

قایسی بیرنینک کوزیکا تیکدی اوقوم * قایسی بیرنینک یوزیکا تیکدی اوقوم

قایسی‌نینک مانکلایی مجروح اولدی * قایسی تاش بیرله باشی ابورولدی

f 204b قابی‌نینك یانیغه اولتوردی اوق * بولدی اول اوق بیله اولماککا یاووق
قابی‌ی بالار بیله یانجیلدی * قابی‌نینك بغریغه اوق سانجیلدی
شام بولغونجه اوروش قیلدیلار * شام اول قلعه‌دین ایریلدیلار
سوداب الدیلار اولوکلارنی باری * کوزلارین سالمادیلار قلعه ساری
جون یانیب قوشلاریغه[1]) باردیلار * بیر بیری‌نینك قوشین اختاردیلار
اولکان آدمغه بنه سان یوق ایدی * اول جیریك‌نینك کوبیدا جان یوق ایدی
جون بو کون اولدی الارا ایشی بوطور * تانکلا ایلاندی بنه جرخ ایله دور
سالدیلار بیرنیجه نقبکاری * ایستابان نقبجی‌لاردین باری
دیدیلار بنده‌کا دمسازلاریم * قیججقیرش‌لاردا هم آوازلاریم
کیم انینك نقبیغه اوترو بیز هم * قازالی جرلار اسرو محکم
مین دیدیم بو سوز ایماس ایشنی بیلینك * مین دیکان ایش‌دا باری جهد قیلینك
f 205a سحر اولغاج بولونکوز عربده ساز * بولونکوز تاشتا شجاعت پرداز
نقب ایجره کیشی‌سین اولتورونکوز * باشلارینی قاشیمه بیتکورونکوز
کیم بو ایشنی قیلور بولسه بو کیجه * بارجه‌دین ایریلور اولسه بو کیجه
مین انینك اوتولینی خانغه دیین * بلکه خوارزم‌داغی جانغه دیین
بیر بیکیت دیدی که مین بارورمین * نقبجی جانین اختارور مین
جون بو سوزنی دیدی اول بیرنیجه‌لار * دیدیلار کوب بورومیش بیز کیجه‌لار
دیدیلار بارالی انینك بیله بیز * ایك خان الیدا سیز عرض ایتینکیز
جیقتی‌لار اونجه کیشی وقتی سحر * سالدیلار نقبجی‌لاز ساری کذر
بارجه‌سی‌نینك باشینی کیستی‌لار * کیلتوروب باشلارینی آستی‌لار
نقبجی‌لار باشینی کیلتورغاج * بنده‌نینك آلیغه اوق بیتکورکاج

1) Рук. قولاریغه.

115 شادیانه جالینکیز دیب توردوم * یاوغه آنی سالینکیز دیب توردوم
شادیانه اول ارا جالغاج‌دین * قلعه‌دین خلق ناووش الغاج‌دین
f 205b قورغالیب بارجه‌سی اویغاندیلار * اوزلاریکا باری تولغاندیلار
تانکلاسی بیر کیشینی ایلجی قیلیب * قلعه‌نینك ایشیکیکا بارجه کیلیب
دیدیلار سین جغتای ایلی‌سین * اوشبو بیردا جغتای خیلی سین
120 نیدیب اوزنك بیله یاور بولدونك * خانغه بو ینکلیغ جاکر بولدونك
مین دیدیم سیزکه جوابیم اوق‌تور * موندین اوزکا بنه سوزیم یوقتور
جورونکوزدین اتام اولدی نیتایین * باشیمه قایغو اوکولدی نیتایین
مین اتام قانی اوجون قاتلانامین * مین اوزوم جانی[1]) اوجون قاتلانامین
آتیب اوردوم بیربسی‌نینك قولیغه * ییباریب آنی اتام‌نینك یولیغه
125 جون بو سوز بولدی الارغه معلوم * بولدیلار قلعه‌لاریدین محروم
تانکلاسی ییتی بخارا جیریکی * حضرت خان دل آرا جیریکی
جون جیریك‌نینك خبرین الدیلار * موج دیك سو اوزه جایقالدیلار
f 206a کوجتی‌لار وهم بیله اول لشکر * قیلدیلار مرو دیاریغه سفر
خان جیریکی داغی خوشحال باری * یاندادین بورودی خوارزم ساری

LXXII.

خسرو شاه قندزغه باریب امام الزمان قیلیجی‌غه اوجراکانی

بو بولاك جون قایتیب باردیلار * ایشلارینی ایتیب باردیلار
بولدی میرزالاری بسیار ملول * پیر و برنالاری بسیار ملول
دیدیلار ایمدی بو جزوی ایش‌تور * جارجولوق بیله نی سانجیش‌تور

1) Рук. خانی.

کورالی کیم نی قیلور خسرو شاه * کیم انکا شاه زمان دور همراه
اول زماندین‌که باغی ابردی یاووق * بیر ایکی آی اوتوب ابردی یاووق
کیم بیراو کیلدی بخارا ساریدین * شهر معمور دل آرا ساریدین
دیدی کیم شاه زمان بلخ ساری * کیلمیش اصحاب ایله احبابی باری
بار ایمیش شاه زمانغه همراه * بلخ‌نینک ملکی ساری خُسرو شاه
f 206b کیشی کیلمیش انکا قندز ساریدین * یول آچیلمیش انکا قندز ساریدین
10 سوزلاری بو که یوروب خُسرو شاه * کیلسون اوزبکنی قیلمای آگاه
بیز توتوب بارچه‌لارین تابشورالی * یمان و یخشی بارین تابشورالی
چون بو سوز کیلدی روان خُسرو شاه * ایلادی شاه زمانین آگاه
دیدی سیز موندا تورونک مین باراین * انداغی خلقنی بیر اختاراین
باردی اوشبو سوز ایله اول گمراه * یعنی اول خرس لعین خسرو شاه
15 اوّلا سالدی یولین بغلانغه * بیر نخچیر ایله کوهستانغه
باقتی اول ایل انکا یخشی و یمان * بولدیلار انکا مطیع فرمان
اندین اوزغاج انکا باقتی نارین * دیدی کیم فتح قیلورمین بارین
اشکمیش ایلی تقی کیلدیلار * جان بیله خدمتینی قیلدیلار
خواست‌نینک ایل‌لاری هم جان بیرله * کیلدیلار الیغه اعیان بیرله
f 207a 20 کشم و فرخار و کهستان[1]) بارچه * راغ و رستا و بدخشان بارچه
کیلدیلار بارچه اینک خدمتیغه * بنده‌لیق عرض قیلیب حضرتیغه
خواست ملکیدا قویوب پرتلنی * بیر نیچه ناسرهٔ مهملنی
اوزی بیش مینک کیشی بیرله کیلدی * قندز ایشیکیدا ماوٰا قیلدی
دیدی قنبربی و سید عاشق * کیم بو حالتدا اوروشتور لایق

1) Рук. کبستان

25 قلعه‌نینک ایلی مخالف دورلار * بیزدین اول ایل باری خایف دورلار
قلعه‌نینک ایچیدا نی اولتورالی * تاشقاری تینکری نه دیسه کورالی
مینک‌لاچه یخشی ییکیتیمیز باردور * کونکول ایستار ساغیتیمیز باردور
سیغینیب حضرت خان دولتیغه * تاپانیب بارچه اینک همتیغه
خصم ایله تانک باشیدا یانجیشالی * سونکو و بوکده بیله سانجیشالی
30 حمزه سلطانغه داغی باردی خبر * کیلور اندین داغی بیزکا لشکر
f 207b اوشبو سوزدا ایدیلار کیم ناگاه * فتح کیلدی انکا نصرت همراه
دیدیلار ییتی مطلّب سلطان * حمزه سلطانغه خلف بلکیم جان
ییتی یوز سای کیشی همراه انکا * اوجرابان دولت ناگاه انکا
چون ییتیب کیلدی مطلّب سلطان * جیقتی‌لار اوترو انکا یخشی یمان
35 کوردیلار بارچه اینک دیدارین * ایشیتیب روح فزا گفتارین
دیدیلار ایمدی توروش بوقتور هیچ * چارهٔ غیر اوروش یوقتور هیچ
اوشبو سوز بیرله باری جیقتی‌لار * خصمنی زور بیله ییقتی‌لار
خصم‌نینک الیدا احمد قاسم * بار ایدی و انکا همدم شیرم
اول ایکاو اندا قراول ایدیلار * بو جیقشنی جو الارغه دیدیلار
40 چاپیشیب ییکلاریکا باردیلار * یمان و یخشی باری باردیلار
دیدیلار باغی بیتیشتی یاساینینک * یاسانیب رزم ایتاردین اوسانینک
f 208a زرهین کیدی روان خسرو شاه * تارتیبان جان ایچیدین یوز مینک آه
چیریکی داغی یاساندیلار بات * هیچکیمدا یوق ایدی صبر و ثبات
یاسانیب توردیلار اول خیل امّا * یاقمادی دولت الارغه امّا
45 خان چیریکی چاپیشیب جیقتی‌لار * بیر بیرینی تاپیشیب جیقتی‌لار
ایکی سلطان ایدی اول لشکر ارا * ایکی باشلیق بیک ایدی سرغوغا

بیری سیّد ایدی بیری قنبر * زور بخش ایکالاسیغه حیدر
ایکی سلطاننی آلیب توردیلار * وهم سوزینی سالیب توردیلار
کوردبلار خصم بسالین طیّار * لیك قاجماقه بالی طیّار
50 ایکی سلطاننی ایکی بیلن باشلاب * سونك قالور دیك کیشیلارنی تاشلاب
جانبی‌لار خصم سیه روز ساری * خصمنی باستی سپه کردلاری
کرد ایجیندا بیر ایکی ایلانغاج * بیکلار اوزی یوروبان قاتلانغاج
f 208b تورا المای یورودی خسرو شاه * بولدی خان‌نینك خاطریدین آگاه
لیك اول رزم‌دا احمد قاسم * کیم قرینداش ایدی و هم خادم
55 کوب اوروش قیلدی ولی آخرکار * بولدی قنبر بیلك اوقیدین افگار
باردی اوق‌نینك اوجیدا شیرم هم * جیقتی اولداغی جهاندین بیغم
جیریکی قالدی ایاغ استیدا * بارجه‌سی درد ایله داغ استیدا
هیجکیم بولمادی اول بیردا خلاص * بولادیلار کوپراك ایلی قیلغه') خاص
لیك تابیلمادی هیج اول گمراه * کیم اتادیلار انی خسرو شاه
60 عاقبت قیلدیلار آنی پیدا * باشوبوب تورغانیدا جنکل ارا
خرس ایدی جنکل ارا بولسه نی عیب * جنکل اول خرس بیله تولسه نی عیب
توتوبان جون آنی کیلتوردیلار * توره‌لار آلیغه بیتکوردیلار
آییریب باشینی تندین فی الحال * قیلدیلار بابری قزاقلار پامال
f 209a انی جون بیریکا بیتکوردیلار * بیتی یوز نوکرین اولتوردیلار
65 قیردیلار بارجه مخالفلارنی * تیردیلار بارجه مخالفلارنی
قویمادیلار باغی‌نینك اثارین * قیردیلار تیغ ایله حاصل بارین
الدیلار اولجه قیلیب مالLارین * بو دیکاندیك قیلیب احوالLارین

[1) Рук. [illegible] Чит. [illegible]? А. С.].

تنه‌دین باشین آییردیلار * خان قاشیغه ییبارا بیردیلار
اوتی اینك باشی خوارزم ساری * ملك بر فتنهٔ بر رزم ساری
70 مین کوروب آنی بو ساری کیلدیم * سینی بو ایشدین واقف قیلدیم
دیدیم ای قاصد فرخنده خبر * خوش‌خبر بول سالای اغزینکا شکر
شاد بولدوم بو خبردین بسیار * قالمادی کونکلوم آرا هیچ آزار

LXXIII.

خسرو شاه‌نینك باشی خوارزمغه ییتکانی

جون اینك باشی ییتیشتی خوارزم * خان دیدی کیمکه قیلور بیزکا رزم
f 209b بیل که آخر باشی مونداق کیسلور * بولجی‌لار آنی یانیدین آسیلور
جین صوفیغه ایتینکز بیلسون * اوز باشی‌نینك یراغینی قیلسون
جین صوفیغه جو بو سوزلار بیتی * ترکمان جهل بیله آیتتی
5 هر نه باشیغه یازیب‌تور تقدیر * کورمایین آنی منکا یوق تدبیر
تا باشیم بار اوروش قیلغومدور * خانغه بسیار توروش قیلغومدور
جون بو سوزلارنی دیدی جین صوفی * جهل ساری داربدی جین صوفی
خان بنه ایلادی ایلکا فرمان * کیم اوروش فکرین ایتینکیز یکسان
اوشبو ساعتغه‌جه کیم خسرو شاه * باشی قوبوب ایل اولوسی بولدی تباه
10 کوب اوروش ایلاب ایدی جین صوفی * ایلکا ییتیب ایدی لاف و اوفی

LXXIV.

جین صوفی‌نینك شبیخون جیقانی

بیر اوروشی اول ایدی کیم ناگاه * تون یاریمیندا بولوبان گمراه
خان سپاهیغه شبیخون اوردی * اوزینی ایل ایجیکا بیتکوردی

یخشی‌لار باردی کوکلتاش اندا * ایلادی اوز ایشینی فاش اندا f 210a
یوسف اتلیق ایدی نایمان ایلیدین * اول کوکلتاش ایدی خان ایلیدین
5 اوزکا نایمانلاری هم بار ایردی * بوجوك اول توندا انکا یار ایردی
نور[1]) محمد اینی‌سی هم بسیار * بولادی اول تون ایچیدا کارکذار
کیمکه کوروندی الارنینك کوزیکا * اوردیلار اوق کوزیکا یا یوزیکا
کوب کیشیلارنی بیقا اوردیلار * خندق ایچیدا تیقنا اوردیلار

LXXV.

جین صوفی قورغانیدین جیقیب تاشقاری اوروش قیلغانی

بیر اوروشی بو که خان دوران * اتلانیب ایردی و ایکی سلطان
قاجو بغلارغه هوسناك ایدیلار * اول سببدین یقغه داربدیلار
بارچه بیکلار تقی باریب ایدیلار * خان بیله یقغه داریب ایدیلار
کیم جیقه کیلدی اوزی جین صوفی * اوز ایشین قیلدی اوزین جین صوفی
5 ایکی مینك جاغلی یاغ آلیدا * بارجه اعیان اداغ آلیدا f 210b
دملاشیب بارجه‌لاری سوردیلار * مولجار اوسنیکا بیتیب توردیلار
اول کیلیشنی کوروبان یخشی یمان * بولوبان جیبه‌بیلان سرکردان
هر نیچوك بولسه بیغیلدیلار خلق * اینك اوقروسیغه کیلدیلار خلق
یوزیکا اوق آتیشه توردیلار * اوقلارینی انکا بیتکوردیلار
10 بار ایدی اول ارادا یاو ایمکن * ایلادی اوزینی غرق جوشن
یوکوروب بارجه کیشیدین اوزدی * بارجه ایلکا ایشینی کورکوزدی

1) Рук. نور.

هر کیشی‌نینك باشیغه سالدی قیلیچ * بنه بیرنینك قاشیغه سالدی قیلیچ
کیم بیر اوق داریدی اینك کوزیکا * قان یوکوردی بسه کوز و یوزیکا
ترکمانلار بسه یرکروشتی‌لار * اونچه مردك انکا یاپوشتی‌لار
15 سوداب ایلتوردا آنی ایلاب ایدا * جابتی باشی اوزه شمخیم میرزا
کیم حبان[1]) ایردی شبانی خانغه * هر قریندائی هرنیك[2]) سلطانغه
اول جاپیب بیرنیچه نی قیلدی عدم * ایلادی تیغ ایله قوللارنی قلم
ترکمانلار قانیدین قاجتی‌لار * یوزیکا فتح کیلین آجتی‌لار f 211a
بیرابان مغفر ایله جوشن‌نی * اول خلاص ایلادی یاو ایمکن‌نی
20 انکاجه ایش باشیغه خان بیتی * اوز قولیغه بسه سلطان بیتی
خان[3]) اوزی جابتی الارغه اوترو * یخشی‌لار جابتی اوشول کون اسرو
نیچه جاهلنی آتیبان اوردی * نصرت و فتح سمندین سوردی
خاننی اول نوع کوروب یخشی یمان * قیلدیلار بارجه جلادتنی عیان
توکتی‌لار اوقنی یاغی‌نینك باشیغه * بورودیلار یاغی‌نینك باشیغه
25 جون هجوم ایلادی اسلام ایلی * تارتینیب توردی بسه خصم ایلی
جین صوفی بیله اداغ ایلی تمام * بانیبان خندق ارا توتتی مقام
سودرالیب شهرغه کیردی اوزی * وادی قهرغه کیردی اوزی
ترکمان‌نینك قول اباغی بارجه * بورنی و اغزی دوداغی بارجه
هم قیلیچ بیراه جابیلیب ایردی * قانلاری بیرکا ساجیلیب ایردی
30 هم بولوب ایردیلار اوقدین افکار * یاندیلار بارجه‌لاری قلعه‌غه زار
کوب کیشیسی تقی اول کون اولدی * دیکاسین کیم اداق اولکون بولادی f 211b
جون الار قلعه ساری یاندیلار * حسرت اوتی بیله اورتاندیلار

1) Рук. حان. 2) Рук. هرنك 3) Рук. جان.

خان تغی اورداغه توشتی خوشحال * قیلیبان خصمنی انداق پامال

جون صباح اولدی بیغیلدی بیکلار * خان ایشیکی ساری کیلدی بیکلار

35 دیدیلار ایرته کیجه جاو جیقادور * جیریك انکا یوکروب تالیقادور[1]

جون اوروش قلعه‌غه لایق ایرماس * کیشیمیز قلعه ایجیکا کیرماس

لایق اول دور که باری ایل تیغیلیب * قلعه‌نینك دوریغه فی الحال کیلیب

بارجه توشلوق توشیدین تام اوروب * اوزلاری‌نینك بیرینی بارجه کوروب

نازنین قلعهٔ اوستورکایلار * تینجلیق عالمینی کورکایلار

40 بو کینکاش جونکه اراغه کیلدی * خانداغی اوشمونکا فرمان قیلدی

بنده بیر قلعه بنا قیلدیلار * خصم دردیغه دوا قیلدیلار

قلعهٔ جونکه قوپاردی لشکر * اوزکا تینج اولتورا باردی لشکر

f 212ᵃ کوجلار بیرله ساغین‌لار کیلدی * قلعه‌دین خلق تماشا قیلدی

تاشقاری بولدی فراوان زحمت * ایجکاری بولدی فراوان نعمت

45 یاز آجیلدی و بهار اولدی بنه * سوت ایله بارجه جیریك تولدی بنه

بولدی بوغرات و قیمیز بس بسیار * بولدی ایش قلعه ایلیکا دشوار

کوجلار کیلدی ساغین‌لار بیله * ایل فرح قیلدی ساغین‌لار بیله

آتقه اوت بولدی و ایلکا ایران * ایجکاری بار ایدیلار ایل حیران

هیج یاندین یوق الارغه امید * محنتی توشتی الارغه جاوید

50 بیغیلیب جین صوفیغه باردیلار * بیغلابان بیر نیجه یالباردیلار

دیدیلار آج یولوب بیز ییتالی * درد و غم بیرله تولوب بیز ییتالی

آلتی آی بولدی که قورغان ایجیدا * بار بیزینك محنتیمیز جان ایجیدا

جون بو سوزنی دیدیلار اول فقرا * قیلیب انینك قاشیدا واویلا

1) Рук. یالقادور.

قهر ایتیب بیر نیجه‌سین اولتوردی * وهمدین جراوی اولوس‌دیك توردی

55 اوزکا قورغاندا اولا باشلادی ایل * ایت ایتیکا اوکولا باشلادی ایل

f 212ᵇ ایشك و ایت ایتی دارو بولدی * دور قورغاندا بو طور ابورولدی

معتمد بخشی کیشیلار دیدیلار * کیم خلایق ایتی‌نی هم ییدیلار

ایکی آی خلق اولا قالدیلار * لاله دیك بارجه سولا قالدیلار

جین صوفی جون مونی کوردی ناجار * دیدی آج ایلکا بو قورغاندین بار

60 جون بو سوزلارنی دیدی اول جاهل * بولدی مقصود اول ایلکا حاصل

اتلانیب قابقه‌دا اوزی توردی * قلعه‌دین آج اولوسنی سوردی

ایکی اوج مینك کیشی جیقتی اندین * شهر خوارزم دیکان قورغاندین

خان کوروب اول کیشی‌لارنی اول طور * دیدی کیم اوتی بو ایل جانیغه جور

بیرینکیز آش بولارغه بسیار * ایلانك اسباب‌لارینی طیار

65 ایل جو خان مرحمتین کوردیلار * خانغه تحمید قیلا توردیلار

قلعه‌دین داغی توشا باشلادی ایل * اوزلارین خان ساری اوق تاشلادی ایل

f 213ᵃ هم هزاراسب ایلی یاقتی‌لار * عیش‌نینك مشعله‌سین یاقتی‌لار

هم کیریب خیوق اولوسی خانغه * سوندیلار باشلارینی فرمانغه

کرجه بار ایردی فراغت خانغه * کرجه بار ایردی فراغت خانغه

70 لیك بسیار ایسیغ ایردی هوا * دوزخی ایلاب ایدی آنی خدا

پشه‌سی بار ایدی اسرو بسیار * نیشیدین بارجه خلایق افکار

پشه‌سی هر بیری بیر زنبوری * اونلاری زمزمهٔ طنبوری

کیمدا کیم یوق ایدی پشه خانه * پشه دردیدین ایدی دیوانه

پشه‌سیدین ایل ایدیلار بیمار * کوکاوندین بسه اتلار افکار

75 بولدیلار خلق بس بیطاقت * کوردیلار پشه‌دین اسرو زحمت

دبدیلار قالمادی حالی ایمدی * اوروش ایلارکا مجالی ایمدی

عرض ایتیب خانغه بو سوزنی باری ایل * قویدیلار رزمغه یوزنی باری ایل

f213b خان دیدی جون اوروش ایلار بولدوك * قلعه‌نینك تیکراسیکا ایوروالدوك

یانماسون اوچ کیجه کوندوزکا جه ایل * سونا تورسون بسه قورغان ساری ایل

80 بلته و کرکی بیله بارسونلار * قاتلانیب تینکریکا یالبارسونلار

شاطولوق شاطوسین آلیب بارسون * توره‌سین آلیغه سالیب بارسون

جون بو حکم ایلادی خان اعظم * بولدی داکیر خلایق خرم

تانك باشیدا باری بوکروشتی‌لار. * بوکروشوب قلعه‌غه یاپوشتی‌لار

کیردی خندق‌نینك ایجیکا اوزی خان * بوردی خلق بیله هر سلطان

85 قلعه‌نینك تاملارین کاولادیلار * بلته و کرکی بیله هاولادیلار

شاهزاده تیمور اینکاج جولان * توکری قلعه‌نی قیلدی ویران

اوق آتیم یرنی بوزوب سالدیلار * شادیانه کوکینی جالدیلار

خسرو عاقبت[1]) اندیش عبید * بلکه شاهنشه درویش عبید

f214a اوزی باشلاب جیریکینی کیلدی * قیلور ایشین بسه اوزی قیلدی

90 اونك قولیدا اوروس ایردی سردار * المجوق هم انکا یار ایردی یار

باشلایان سول قولی اتی جولان * پهلوان آق محمد اوغلان

یاسادی یسانیدا شیخیم میرزا * اولداغی ایلادی اهرو غوغا

بوزدیلار تامینی توشلوق توشیدین * قیلمایین وهم آتینك اوروشیدین

خان اوزی خندق ایجیندا مسکن * توتتی و قیلدی اوشول یرنی وطن

95 جانوفا اونك قولیدا جولانساز * ایلادی جانی بیله رزم آغاز

سول قولیدا یاسانیب کیلدی کوپك * تینکریسیکا تایانیب کیلدی کوپك

1) Рук. ت sic.

اونك سول یکالاری یارجه حاصل * توتتی‌لار خندق ایجیندا منزل

شام بولغونیجه اوروش قیلدیلار * شام بولغاج باری ییغریلدیلار

جین صوفی تینمادی اوزی بیر دم * ایلادی رخنه‌لارین مستحکم

f214b 100 کیرکالی قویمادی خان لشکرینی * برالیغ ایلادی اول اکثرینی

ایلك خندقدین اوزی جیقمادی خان * خان داغی اندا ایدی هم سلطان

کیج قورون هم یاقیبان مشعله‌لار * توزدیلار رزم اوجون سلسله‌لار

خصم بیوله آتیشه توردیلار * تا سحر نوبتینی اوردیلار

حاصلا اول کیجه کوندوز اولخان * توردی خندق ارا ایلاب جولان

105 جیریکی داغی یانا الما دیلار * رزمدا بیر بیریدین قالمادیلار

نیجه کیم جنك و جدال ایلادیلار * نیجه کیم حرب و قتال ایلادیلار

بولدورا المادیلار رزم بیله * کیشی تیتسون بسه خوارزم بیله

عاقبت خانغه داربدی بیر اوق * سویا اوتتی بسه قاشیغه یاووق

نازنین عارضیغه آقتی قان * بولدی کل کل[1]) غضبیدین اولخان

110 جدّ و جهد ایلادی بسیار امّا * بیرمادی قلعه‌نی اول وقت خدا

f215a دمغه موقوف ایدی قلعه ایشی * لیك بیلماس ایدی اول دمنی کیشی

اوچ کیجه کوندوز اوتکاندین سونك * یاندی خان و سونکیدین سول بیله اونك

بارجه ایل قوشلاریغه باردیلار * بارجه قونوشلاریغه باردیلار

کرجه آلیئمادی اولدم قورغان * ایلك خان قهریدین اولادی ویران

115 ایلی بسیار توشا باشلادیلار * جیبه‌لیك‌لار یوبینی تاشلادیلار

دیدیلار قالمادی آزوق اصلا * بولدی جین صوفی آزوق‌سیز رسوا

نه قرا بار بو ساعت نه طوار * قالمادی قلعه ایجیندا جاندار

1) Такъ рук. Не лучше-ли کل کون?

بیدیلار باشغینه اوغلانلارنی * جوعدین قوتقاریبان جانلارنی
اوزکا بسیار توشوب قورغاندین * تابتی‌لار لطف و عنایت خاندین
120 بنه بیر آی بو بنکلیغ اوتتی * چین صوفی قلعه‌نی محکم توتتی
بیر سحر خان ولایت پیشه * ایلادی قلعه ایشین اندیشه
f215b دیدی کیم وقت بولوبتور ایمدی * چین صوفی قانی تواوبتور ایمدی
جر بوروتتی که یاسانسون لشکر * کیم ایرور یخشی زمان وقت سحر
جون بوروتتی جرینی لشکر ارا * خان عادل دل لشکرآرا
125 بولدیلار بارجه مکمل فی الحال * قلعه‌نی ایلاکالی دیب پامال
باسالیب کیلدی اوزی خان دلیر * ایلادی حمله اوشول نوع که شیر
بولدی سلطانلاری هم جولانساز * بولدی اوغلانلاری هم جولانساز
پهلوانلار قوبوبان شاطونی * ساقلادیلار باریسی قابونی
سحر اوق قلعه اوزه مینیدیلار * مینیبان قلعه اوزه تیندیلار
130 ترکمانلار اوروشه المادیلار * خان قاشیندا توروشه المددیلار
لیك نصرت کیلیبان خانساری * ترکمان منهزم اولدی باری
بیر نیجه جابقولاشیب توردیلار * بیر نیجه آنقولاشیب توردیلار
f216a چین صوفی ارك ایجیندا غافل * جهل‌نینك باده‌سیدین لا یعقل
سوران اونی بیله بولدی بیدار * کوردی جانی ارا یوز مینك آزار
135 اتلانیب جیقتی اوروش ایلار اوجون * قاتلانیب جیقتی اوروش ایلار اوجون
لیك اول وقت بیزینك ایل بسیار * ترکمانی قیلیب ایردیلار زار
بارجه دین بورنا تیمور خان اوغلی * حضرت خان‌نینك سلطان اوغلی
کوولیتی قلعه‌غه سالیب ایردی * بلکه اول قلعه‌نی آلیب ایردی
جین صوفی جون بو علالا کوردی * تاشقی قورغاندا بو غوغا کوردی

140 دیدی ارك ایجره سالای اوزومنی * کورساتای ارك ارا بوق[1] یوزومنی
قاپتیب ارك ساری بارغاندا * ترکمان قومیغه یالبارغاندا
کیجکاسیکا آتیبان[2] اوردی بیراو * آنی اول حالغه بیتکوردی بیراو
آنیدین اوجتی و یراب کیتتی * ییزادی لیك بیریکا بیتتی
f216b جین صوفی ایشی جو انداق بولدی * شهر خوارزم جیریکدین تولدی
145 قلعه جون اوزبك ایله تولدی تمام * ترکمان بوزی قرا بولدی تمام
قیردیلار بارجه‌سینی ایت بنکلیغ * قایسی انکسیز ایدی قایسی انکلیغ
ترکاندین جه صغار و جه کبار * قالمادی قلعه ایجیندا دیار
شادیانه جالینکیز دیدی خان * شادیانه بیله تولدی دوران
خان امان بیردی رعیتلارغه * اوجرادیلار باری دولتلارغه
150 خان اوشول قلعه‌نی الغان ساعت * بار ایدی خلقغه وقت راحت
صبح آدینه ظهور ایتتی بو فتح * کوزکودین زنکنی دور ایتتی بو فتح
بیتکورای عرضغه سوزنی مجمل * بار ایدی شهر ربیع الاول
هم ییکیرمی بیر ایدی اول آیدین * بایلیب ایردی جهانغه آیدین
حضرت خان اتاسی خان بوالخیر * ایلاکاندور بو خوارزمنی سیر
f217a 155 جون بو خوارزمغه قول سالغاندور * اوشبو آی ایجره کلیب الغاندور
بار ایمیش آیدین ای پاك ضمیر * اول محل داغی ییکیرمی داغی بیر
صبح آدینه کیریب شهرغه خان * خطبه سن شول کون اوقومیش دوران
الله الله نی عجب ایش دور بو * اوشبو ایش اسرو عجب دور اسرو
جون خدا بیردی بو نصرتنی انکا * همنشین قیلدی سعادتنی انکا
160 اوزی تختی ساری کیلدی خرم * کونکلی خا زم ساریدین بیغم

1) Рук. بوف (ср. сноску 2) на стр. ۹۱. А. С.). 2) Рук. آتیبا.

سالدی خوارزمغه قونکراتلاربن * جیقاریب ایل ایجیدا آنلاربن
اوزی جون دولت ایله توشتی بخار * ایلادی ایلکا مروت اظهار
دوستنینک کونکلینی خوشحال ایتی * خصمنینک باشینی پامال ایتی

LXXVI.

بی نیاز پادشاه درگاهیدا نیاز یوزیدین مناجات قیلماق و حضرت امام الزمان دولتی‌نینک روز افزون لیغین تیلاماك

f217b

ای ظفر بولینی آجقان تینکریم * شادلیق اشکینی ساجقان تینکریم
خانغه جون مونجه عنایت قیلدینك * خاطرین مونجه رعایت قیلدینك
ایلادینك لطف انکا ترکستاننی * یعنی کیم یش بیله سورانتی
خواجه احمد یسویغه آنی * ایلادینك همدم و یار جانی
5 کیلتوروسان آنی ترکستاندین * خاطرین جمع قیلیب اول یاندین
قیلدینك الطاف سمرقند و بخار * بیردینك اول خانغه بو نیسولاردا قرار
تاشکند ایلینی هم لطف ایتینك * جتدنینك خیلینی هم لطف ایتینك
اندجان کشورینی هم بیردینك * بارجه خانلاردین انی آییردینك
هم حصار ایلینی قیلدینك انعام * هم بدخشان ارا بیردینك انعام
10 بو ساری قندز اولوسین بیردینك * اوشبو ایللارنی انکا آییردینك
ایمدی خوارزمنی هم بیردینك انکا * من دیوانه نی دی ایمدی سنکا

f218a

کرمینك بیرله خراسانی هم * یزد و بغداد و صفاهانی هم
مصر ایله شامنی بیرکیل انکا * اوفکالارمین بوق ایه بنده سنکا

بو ولایات که قیلدیم تفصیل * ملکینکدا نیدور ای حی جلیل
15 تیلاسانك شرع نیکا رونق * مونکا بیر بارجه‌سین ای حضرت حق
کیم اوزی بار شریعت پرور * شریعتدا طریقت کستر
هم طریقتدا حقیقتنی بیلور * هم حقیقت بولیدا سیر قیلور
کورساتیب سین جون انکا محنت عمر * عمر بیرکیل انکا و لذت عمر

تمت الکتاب علی ید العبد الاثم قاسم فی سلخ جمادی الاول
سنه ست عشر و تسعمایه

م

УКАЗАТЕЛИ СОБСТВЕННЫХЪ ИМЕНЪ.

I. Указатель именъ географическихъ.

---

[1]) Хотя въ указателѣ географическихъ именъ при изданіи госпожи Б е в е р и д ж ъ „The Babar-nama“ имени ارخيان и не имѣется, но мы его нашли на f. 73a), куда насъ привело данное въ указателѣ ارجيان! Въ неаккуратности указателей г-жи Б. мы имѣли и раньше случай убѣдиться, когда пожелали провѣрить, встрѣчается-ли у Бабура имя تاجيك; на стр. 77 указателя I мы прочли подъ литерой ت: 3b „تاجيك — صارت—سيرت“, но въ указанномъ мѣстѣ оказалось одно سارت! Третья попытка пользоваться указателями г-жи Б. также не разубѣдила насъ въ ихъ *малоудовлетворительности:* Салихово آق قايچيقاى встрѣчается у Бабура по изданію Ильминскаго, стр. ١٦ въ формѣ آق قيچقاى, а по изданію г-жи Б. f. 13a) آق قيچقاى, однако послѣднее имя въ указателяхъ г-жи Б. отсутствуетъ!

II. Указатель именъ племенныхъ и названій людей по мѣстностямъ, предкамъ и начальникамъ.

III. Указатель личныхъ именъ.

[1]) Проф. Г. Вамбери въ примѣч. 32 указываетъ, что то-же лицо именуется у Бабура ابولحسن; изданіе г-жи Бевериджъ даетъ ابولمحسن—см. указатель I, стр. 5 и особенно f. 188a.

[1]) Проф. Г. Вамбери указываетъ въ примѣч. 89, что Бабуръ дважды упоминаетъ это лицо, но подъ именемъ حسین صوفی; изданіе г-жи Бевериджъ даетъ правильное чтеніе на ff. 156a, 163a.

[1]) Проф. Г. Вамбери въ примѣч. 83 указываетъ, что въ Бабуръ-намэ это имя передано чрезъ «خانیکه»; дѣйствительно въ изданіи Ильминскаго, стр. 14, 8 сн. мы находимъ «خانیکه», но въ изданіи г-жи Беверидж, f. 11b 6 сн. читаемъ «خانیکا» (въ указателѣ I это мѣсто опущено!)

Страница и стихъ:		Напечатано:	Слѣдуетъ читать.
١٦٠,	66	بیاریب	بیاریب
—	68	پرقند	پر قند
١٦٩,	154	دو	بو
١٧٤,	сн. 2)	Опущенъ передъ сноской номеръ: 2)	
١٧٥,	34	بیردیلار	بیردیلار
١٨٢,	59	کیستانغه[1])	کهستانغه؟
—	сн. 1)	Рук. کپستانغه	Рук. کهستان
١٨٣,	71	یلادی	ایلادی
١٨٧,	154	دیدیلار	دیدیلار
—	1	قلدیلار	قیلدیلار
١٨٩,	8	تعبیر جیدین	تعبیرجیدین
١٩١,	1	افکا	افکار
١٩٣,	15	کوب	کوب
١٩٦,	36	بخه	بنه

Замѣченныя опечатки и поправки.

Страница и стихъ:		Напечатано:	Слѣдуетъ читать:
٩,	14	عظارد	عطارد
١٢,	37	قايتمادی	قايتمای
١٥,	7	قلی داغی	قلی داغی
٢٧,	87	بارب	بارب
٣٤,	131	اوحشاش — такъ и у Вамбери, стр. 66; если такъ и въ рукописи, то это чтенiе слѣдуетъ оговорить въ сноскѣ, а въ текстѣ читать اوخشاش	
٤٠,	58	اوفجی	اوفجی
٤٨,	21	بيری	بيری
٦٥,	13	وروبان	بوروبان
—	14	باشلايلار	باشلاديلار
—	17	بسيار	بسيار
٨٥,	1	او شمونونكديك	اوشمونونكديك
٩٤,	сн. 1)	Тэшдидъ въ словѣ ايليكّا, вѣроятно, обозначаетъ, что дательный падежъ на كا образованъ отъ ايليك	
٩٥,	10	بيكلاربدين	بيكلاريدين
—	11	ايمدن	ايمدی
١١٦,	114	روم دربدين [1]	روم [1] و ربذين
—	сн. 1)	Рук. رم و ربدين (sic!)	Рук. رم

И какъ разсѣялись его народъ и семья?
Я сказалъ: подъ тридцать подходитъ, ханъ мой,
Какъ при этомъ несчастіи сгорѣла душа моя.

Отсюда видно, что Нуръ-Са'идъ умеръ въ началѣ 70-ыхъ или концѣ 60-ыхъ годовъ XV столѣтія, т. е. вскорѣ послѣ выѣзда изъ Хорезма (1467—8 г.).

Когда родился поэтъ, намъ неизвѣстно; доводы проф. Г. Вамбери въ пользу того, что Салихъ родился въ 1451—1455 году (стр. 451, примѣч. 22), намъ совершенно непонятны.

Предположеніе проф. Г. Вамбери, не былъ-ли Салихъ „Prinz"емъ (стр. XV) не подтвердилось. Салихъ принадлежалъ не къ владѣтельному дому, а къ служилой аристократіи. [1]) При Шейбани-ханѣ Салихъ игралъ двойную роль: придворнаго поэта и боевого сподвижника. Узбецкій ханъ, другъ поэзіи и самъ поэтъ, выслушиваетъ отъ Салиха его стихи на разныя событія и въ свою очередь повѣряетъ ему произведенія собственной музы. Мухаммедъ-Салихъ дѣятельно учавствуетъ въ походахъ Шейбани, показываетъ себя храбрымъ и распорядительнымъ воиномъ и увѣковѣчиваетъ для потомства боевые подвиги своихъ современниковъ въ поэмѣ „Шейбани-намэ", мысль о которой пришла ему въ голову въ моментъ поступленія на службу къ узбекамъ (гл. XVI, ст. 12 и сл.).

III.

„Шейбани-намэ" обнимаетъ собой событія всего шести лѣтъ: 905—911 г.г., т. е. съ 1499—1500 до 1505—6 г. Поэма Салиха понынѣ сохранила свою цѣнность, какъ единственное подробнѣйшее описаніе взятія Шейбани-ханомъ Хорезма въ 911 году, но новѣйшія открытія проф. В. В. Бартольда въ среднеазіатскихъ книгохранилищахъ [2]) уменьшили историческую цѣнность этого сочиненія въ другомъ, указаннымъ проф. Г. Вамбери, отношеніи, какъ единственнаго противовѣса показаніямъ

[1]) Ср. рецензію бар. В. Р. Розена въ Зап. Вост. Отд. И. Р. Арх. Общ. т. I, стр. 52.

[2]) См. В. Бартольдъ, *Отчетъ о командировкѣ въ Туркестанъ* (Зап. Вост. Отд. И. Р. Арх. Общ., т. XV).

авторовъ враждебной узбекамъ и, въ частности, Шейбани-хану стороны. О томъ, что употребленіе въ поэмѣ слова اوكوز для обозначенія спеціально Аму-дарьи не даетъ никакого повода для „merkwürdige Entdeckung in der Verbreitungsgeschichte des Türkenvolkes" (стр. XII и примѣч. 31 на стр. 452), уже писалъ въ своей рецензіи [1]) на „Шейбаніаду" покойный акад. В. Р. Розенъ.

СПБ. мартъ 1908 г. А. С.

[1]) Зап. Вост. Отд. И. Р. Арх. Общ., т. I, стр. 52.

كويند پشه بر لب دريا نشسته بود
ميكفت خواهم انكه بود اين همه مرا
كفتند حوصله جو نداری مكوی اين
كفتا بنااميدی ازو جون دهم رضا
منكر بناتوانی شخص ضعيف من
بنكر كه اين طلب زكجا خواست[1] وين هوا

اطباء مجلس همايون كه بمعالجه[2] او متردد بودند اين حكايت در حضرت اعلی باز نمودند انحضرت از كمال مروت ميل عيادة[3] او فرمود و اوايل ربيع الاخر بشهر امده بوثاق اميربی نظير التفات نمود و زبان حال او مضمون اين مقال بادا ميرسانيد كه بيت

كر بر سر بالين من آيی بعيادة
صد سال باميد تو بيمار توان بود

و اميربراق[1] تمام سرانجام نموده نه اسب بازين كشيد و بيمن مقدم همايون بعد از جند روز صحت تمام يافت

Мухаммедъ-Салихъ сообщаетъ о несчастіи, постигшемъ его семью, въ самыхъ короткихъ выраженіяхъ въ главѣ XV (стихи 5—10) и здѣсь-же знакомитъ насъ поверхностнымъ образомъ съ своей дальнѣйшей судьбой вплоть до вступленія на службу къ Шейбани-хану въ тотъ моментъ, когда узбецкій завоеватель до сраженія съ Бакы-Тархаиомъ при Дебусіи (905=1499—500 г.) беретъ Самаркандъ. Въ главѣ XVII поэтъ между прочимъ говоритъ (стихи 3—5):

Лишь тронулся въ путь сей властитель эпохи,
Какъ, позвавъ меня, сказалъ: о, скиталецъ!
Сколько годовъ прошло, какъ отецъ твой умеръ,

---

1) = خاست 2) A, A2 بمعالجه. 3) Y2 عادت sic! 1) Y2 يراق sic!

پرسید و باز در سلك امراء عظام انتظام یافت اما او[1] بغایت محجوب و شرمنده بود روزی که اثار فلاکه[2] بر صحفات احوال[3] او واضح بود و اسبی جنان نداشت که ملازمت تواند نمود رباعی کفته بمجلس همایون فرستاد و عجز و درماندکی خود را یاد داد بیت

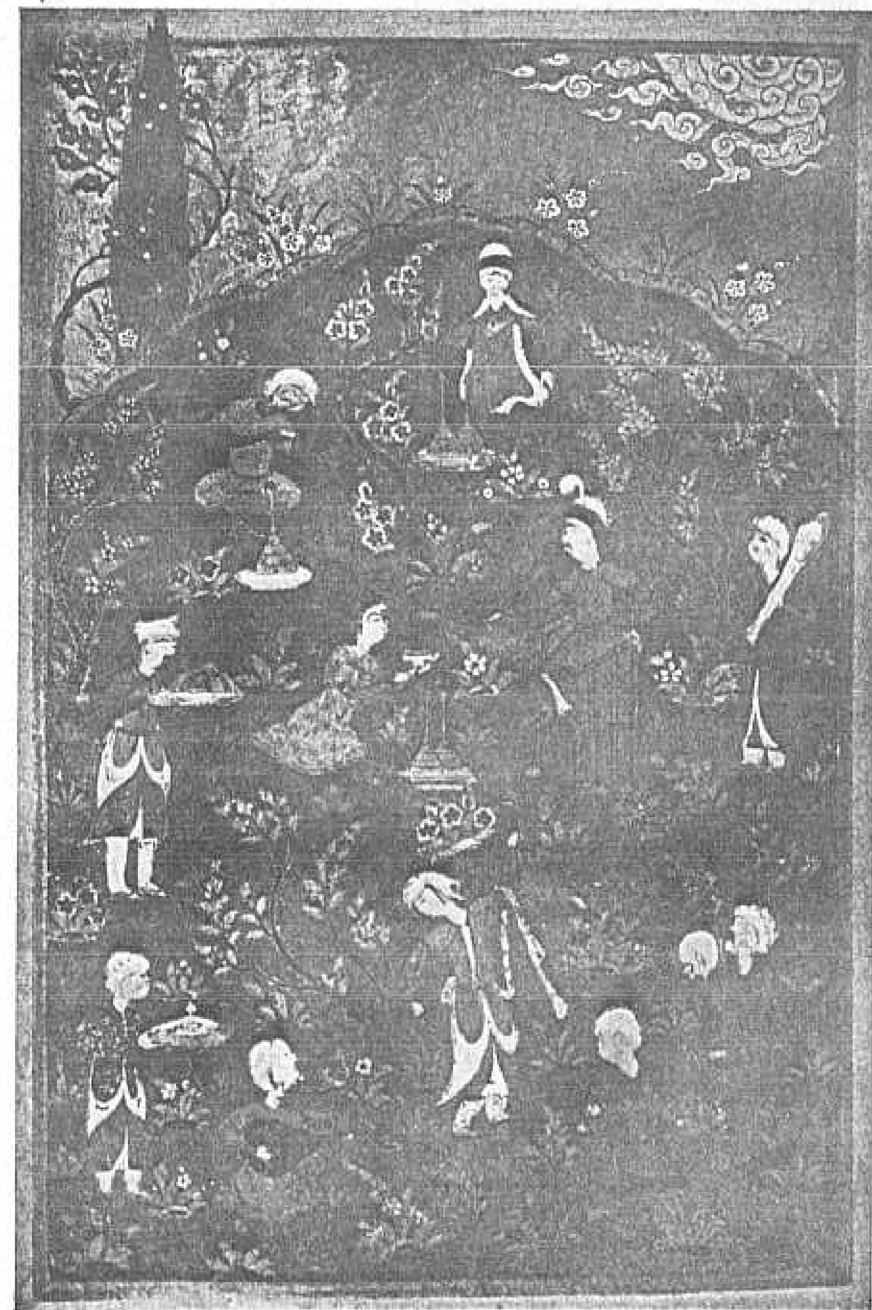
این بنده[4] شرمندهٔ[5] درمانده بجان
دارد اسپی توقع از شاه جهان
جون همت او بلند و[6] جون بخت قوی
جون دولت او جوان و جون حکم روان

و آنحضرت بر حالت[7] عجز و درماندکی او ترحم کرده انعام و اکرام تمام فرمود و جند اسب تازی[8] راهوار و استران قطار و شتران مهار و خیمه و خرکاه و سراپرده و بارکاه و دیکر اسباب عظمت و آیین[9] امارت تعین نمود و سوابق خدمات او را بکرات برزبان آورده[10] رعایت حقوق او را[11] بر ذمهٔ همت واجب دانست بیت

آفرین حق بران سلطان که حق خدمتی
هر کرا نسبت[12] باو باشد رعایت میکند

و امیر بینظیر که دران زمان که هنوز خطبهٔ شاهی و سکهٔ شاهنشاهی بنام همایون انحضرت مقرر و معین نبود و او انواع خدمات پسندیده بجا آورده بود درین ولا بغایت ضعیف شده[13] مریض کشت و در ایام طغیان بحران که هذیان صفت لازمه[14] آنست[15] در کفت و شنود بر[16] لوح خیال[17] نقشی می بست که (f. 338a) مکر آنحضرت[18] بعیادهٔ او آمده است بیت

1) У2, A, A2 оп. 2) У2 فلاکت فلك 3) У2 оп. 4) A2 * بنده 5) A, A2 * شرمنده 6) У, У2 оп. 7) У2 оп. 8) У2, A2 вставл. و 9) У2 вставл. عمارت و 10) У вставл. بکرات 11) A. A2 آنرا 12) У نسبه 13) У вставл. و 14) A, A2 * لازمه 15) У вставл. که 16) У2 оп. 17) A, A2 вставл. جنان 18) A, A2 حضرت خلافت پناهی



در انجانب واقع شده تفحص نمایند و هرکسرا که ازو تقصیری واقع[1] شده
باشد جزا و سزا[2] دهند و بعضیرا بقتل آورده باقیرا[3] بند نهند و از انجمله
امیر نور سعید نیز متهم[4] بود که در روز معرکه مساهله نمود امرا بموجب فرمان
اعلی روان شدند و جون بخوارزم رسیدند و شرح احوال پرسیدند همین قدر
معلوم شد که لشکر خوارزم با انکه بسیار بوده اند از صدمهٔ حمله میرزا
سلطان حسین بیکبار فرار نموده اند[5] بیت[6]

کوه از نهیب حملهٔ او کشت همجوکاه
روباه‌را جه طاقت زور غضنفرست

امیر پیر درویش قوجین که انحضرت[7] را دران ایام بحال او التفات و اهتمام بود و
تومان بزرك باو عنایت فرمود ناکهان امیر نورسعیدرا کرفته همعنان ابر و باد
بصوب هراة فرستاد و تمام اموال و جهات اورا بغارت و تاراج داد و امیر نور
سعید بیستم[8] ربیع الاول بهراة رسید و[9] در حصار اختیارالدین[10] باز داشتند و
دران ایام سلطان فلك احتشام بزیارة[11] شیخ الاسلام *قدوة اولیاء الله الکرام[12]
شیخ نور الدین محمد مدّ ظله فرمود و از ضمیر منیر و خاطر آفتاب تاثیر استمداد
نمود[13] و جناب شیخ کناه امیر نور سعید درخواست کرده[14] حضرت خلافت پناه[15]
ملتمس مبذول داشت و جرم وجناح اورا نابوده[16] انکاشت واورا از حصار
بیرون آورده[17] بادشاهزادکان ابو القاسم نورالدین سلطان محمد میرزا و شاهرخ
میرزا در دیوان اعلی مهم اورا برسیده بعرض حضرت خلافت رسانیدند
و اورا ببارکاه عالم بناه در آوردند و آنحضرت اورا نیك[18] دید و از[19] احوال[20]

1) Y2, A2 ظاهر 2) Y2 جزاء سزا 3) Y2 оп. 4) Y متوهم 5) Y оп. 6) A оп. 7) A, A2 вставл. خلافت پناهی 8) Y2 هشتم 9) Y و переправлено на اورا 10) A вст. اورا 11) Y2 вставл. حضرت 12) A, A2 оп. 13) Y2 نمودند 14) Y2 کرد; далѣе до слова ببارکاه Y оп. 15) Y2, A2 оп. 16) Y2 نابود 17) Y2 آورد; далѣе до слова ببارکاه* Y2 оп. 18) Y2 оп. 19) A ازاو 20) Y2 вставл. او

وقایع سنه اثنین[1] و سبعین[2] آوردن امیر[3] نور سعید از جانب خوارزم

حضرت خلافت‌پناهی شاهنشاه سریر سلطنت و پادشاهی در دار السلطنه
هراة استقرار داشت و نقش[4] تسخیر بقایا[3] ممالك ربع مسکون بر لوح خاطر
همایون می نکاشت و مملکت او که از اقصی[5] ولایات قلماق تا نواحی عراق
و از پیشان ترکستان تا پایان هندوستان بود بغایت معمور و آبادان بود[6]
و هیچ آفریده‌را مجال جدال نیست[7] با آنحضرت در خاطر خطور نمی نمود و
مملکت ماوراء النهر که[8] هرسال از تعرض مردم اوزبك زحمة و غارت می دید
دراین سال آسیب آن بی باکان بآن ولایت[9] نرسید[10] اما از طرف ولایت خوارزم
قاصد[11] امیر نور سعید رسید و عرضه داشت رسانید مضمون انکه میرزا
سلطان حسین که در طرف[12] دشت قبجاق[13] مدتی قزاق بود درین ولا بجانب
ولایت خوارزم عزیمت نمود و امرا و سرداران که درین طرف بودند یك حمله
تاب مقاومت او نیاورده[14] روی فرار برراه ادبار آوردند و اطراف مملکت
خوارزم از غارت و تاراج[15] لشکر او[16] بکلی خراب شد و غیر از نفس[17] خطهٔ
خوارزم در بیرونها کسرا[18] مجال توقف نماند حضرت خلافت پناهی[19] فرمود که
جمعی امرا عزیمت ولایت خوارزم نمایند و صورت محاربه و مساهله که از امرا

1) A اثنی 2) A вставл. وثمانمایه 3) A оп. 4) Y2 вставл. و sic! 5) Y قصای 6) Y می‌نمود 7) A, A2 оп. 8) Y, Y2 оп. 9) A دیار 10) Y2 برسید sic! 11) Y قاصدی 12) Y جانب 13) A قبجاق 14) Y2, A نیاوردند و 15) Y2 вставл. را sic! 16) Y2 оп. 17) Y2 نعشی sic! 18) Y کسیرا 19) Y2 оп.

на дурной путь дурные друзья въ мірѣ безумныхъ увлеченій. Въ его натурѣ много тонкости и вкуса, и въ каллиграфіи онъ хорошъ; это двустишіе „матла'"—его:

> Если прядь волосъ закрыла блестящую луну (т. е. лицо) красавицы,—
> Что за горе, что ночь темна, когда въ концѣ ея—утро!

Не имѣя возможности въ Петербургѣ использовать данныя о Салихѣ изъ تحفهٔ سامی (XVI вѣка) [1], переходимъ къ Лутфъ-Али-бегу (XVIII вѣкъ), который въ своемъ آتشكده даетъ о Мухаммедѣ Салихѣ слѣдующія свѣдѣнія [2]:

„Эмиръ-Мухаммедъ-Салихъ; родомъ онъ изъ джагатайцевъ, сынъ (خلف) Нуръ-Са'ида (سعد sic!) и изъ потомковъ (احفاد) Эмира Шахъ-Мелика, который принадлежалъ къ эмирамъ Эмиръ-Тимура; отъ Меулана Джами онъ пріобрѣлъ совершенныя знанія. Умеръ онъ въ 941 году въ городѣ Бухарѣ".

То-же, только въ другихъ выраженіяхъ повторяетъ о нашемъ поэтѣ и Риза-Кули-ханъ (XIX вѣкъ) въ своемъ مجمع الفصحاء [3].

Отецъ Салиха Нуръ-Са'идъ былъ также поэтомъ, и Неваи упоминаетъ его во II меджлисѣ, посвященномъ поэтамъ, которыхъ знавалъ Миръ-Али-Ширъ, но которые умерли до 896 = 1490—1 года, когда Неваи написалъ مجالس النفايس.

[1]) Мѣсто въ تحفهٔ سامی, на которое ссылается Rieu (тур. катал. стр. 275), находится, очевидно, въ главѣ о турецкихъ поэтахъ, такъ какъ эта глава въ рукописи Британскаго Музея (персидск. катал. Rieu, т. I, стр. 367 — 368, Add. 7670) начинается съ f. 148a, а Rieu указываетъ f. 151. Какъ разъ названной главы недостаетъ въ единственной Петербургской рукописи Азіатскаго Музея № 174 abc, которая обрывается на срединѣ главы VI, а о турецкихъ поэтахъ трактуетъ глава VII, какъ видно изъ предисловія (f. 264b): صحیفه هفتم در ذکر ترکان و شعرای مقرّر ایشان و سایر عوام‌وبی سرانجام. Въ рукописи Британскаго Музея турецкимъ поэтамъ отведена глава VI. Наши поиски турецкаго перевода сочиненія Самъ-Мирзы, на который ссылается Беленъ въ своей замѣткѣ о Неваи (стр. 214, сн. 2), успѣхомъ не увѣнчались.

[2]) The Atesh kedah, or Fire-temple... edited by N. Bland, London, 1844, стр. ٢١.

[3]) T. I, стр. 56. Два персидскихъ газаля (на ا и ی) Салиха намъ случайно встрѣтились въ рукописномъ персидско-турецкомъ сборникѣ стиховъ, находящемся въ библіотекѣ СПБ. университета подъ № 140 (ff. 70b и 192a).

نور سعید بیك خوارزملیغ دور طبعی‌نینك نی مقدار قوت و لطافتین
شعری‌دین بیلسه بولور بو مطلع انینك دور

مارا درین دیار توپی دلنواز و بس
داریم از تو گوشهٔ چشم و نیاز و بس

قبری مرو ولایتی‌دا دور [1]

„Нуръ-Саидъ-бегъ—хорезміецъ; сколько силы и изящества было въ его натурѣ, можно узнать изъ его стиховъ. Это двустишіе „матла'" принадлежитъ ему:

> Для насъ въ этихъ краяхъ ты являешься утѣшительницей, и довольно!
> Мы имѣемъ отъ тебя презрительный взглядъ и кокетство, и довольно!

Могила его находится въ Мервской области".

Рѣшительный моментъ въ жизни Салиховой семьи, когда она должна была покинуть Хорезмъ и впасть въ разореніе, описанъ Абду-р-Резакомъ Самарканди въ его مطلع السعدين, въ главѣ о событіяхъ 872 = 1467—8 года [2]).

[1]) Рукоп. СПБ. университета № 618 f. 30b; Рукоп. Азіатск. Музея, №a 281, f. 44b.

Фраза послѣ стиха имѣется только во второй рукописи.

[2]) Рукописи СПБ. университета: № 157f. 337b; № 943 (безъ пагинаціи). За основаніе изданія нами взята первая рукопись. Рукописи Аз. Музея № 574. стр. 730 и № 574a, f. 500. При сноскахъ: У, У2, А и А2.

Читаемъ: [1]).

محمد صالح اسمی مناسبتی بیله صالح تخلص قیلور نور سید بیک نینک اوغلی دور
کیم کوب وقتلار چهار جوی نواحی سیدین اداق دیکونچه امارت قیلدی و
سلطان صاحب قران ابوسعید میرزا ایشیکی دا الغ بیک و جوکی میرزا ایشیکی دا
صاحب اختیار و جملة الملک هم بار ابدی امّا بغایت بد فعل و بد خلق کیشی
ابردی اوزی ملایم یکیت دور اطواری و فعلی اتاسی نینک اطواریغه نسبتی
یوقتور آنکا هم غریب سهولار توشتی کیم سلطان صاحب قران قولیدین
غیبت اختیار قیلدی بعض دیرلار کیم بیغودلیغ عالمی دا یمان مصاحبلار یمان
یولغه توتوب تورلار طبعی دا خیلی دقت[2] و چاشنی بار و خطقه یخشی دور[3]

بو مطلع اینینک دور

نسیم آشفته کیر بوشید کاکل ماه تاباناش

چه غم از تیره‌گی شب چو باشد صبح پایانش

„Мухаммедъ Салихъ въ соотвѣтствіи со своимъ именемъ называетъ себя въ стихахъ Салихомъ. Онъ сынъ того Нуръ-Са'идъ-бега, который долгое время управлялъ (страной) отъ Чарджуя до Адака, былъ полновластнымъ лицомъ при дворахъ султана обладателя счастливой судьбы Абу-Са'ида-Мирзы [4]), Улугъ-бека и Джуки Мирзы, располагалъ неограниченнымъ авторитетомъ, но являлся человѣкомъ крайне порочнымъ по поступкамъ и характеру. Самъ (Мухаммедъ Салихъ)—нѣжный молодой человѣкъ; его склонности и дѣйствія не соотвѣтствуютъ склонностямъ его отца. Но и съ нимъ приключилась странная оплошность, что онъ рѣшилъ удалиться со службы обладателя счастливой судьбы. Нѣкоторые говорятъ, что его увлекли

---

[1]) Рукопись СПБ. университета № 618, f. 68a; Рукопись Asiat. Муз. № a 281 f. 103a.

[2]) Рук. Аз. М. دقت sic!

[3]) Рук. Аз. М. вставл. کیم.

[4]) А не Мирзы Хусейна Байкара, какъ предполагалъ проф. Г. Вамбери (стр. 450, примѣч. 18). См. также нашу выписку изъ مطلع السعدين

II.

Строки, посвященныя проф. Г. Вамбери личности автора Шейбани-намэ, основаны на краткихъ автобіографическихъ данныхъ, которыя сообщилъ о себѣ Мухаммедъ Салихъ преимущественно въ главахъ XV и XVII. Какъ о началѣ, такъ и о концѣ жизни поэта проф. Г. Вамбери принужденъ былъ ограничиться одними догадками (стр. XV—XVIII). Въ настоящее время имѣется возможность безъ особаго труда сказать о Мухаммедѣ Салихѣ нѣсколько больше главнымъ образомъ благодаря цѣннымъ указаніямъ „Каталога турецкихъ рукописей Британскаго Музея" Rieu [1]).

Какъ и слѣдовало ожидать, о нашемъ поэтѣ упоминаетъ прежде всего его знаменитый и почему-то забытый на этотъ разъ проф-мъ Г. Вамбери современникъ, Миръ-Али-Ширъ-Неваи въ своемъ сочиненіи مجالس النفايس [2]). Въ главѣ V названнаго сочиненія, озаглавленной:

بيشينجي مجلس خراسان نينك و بعضى يرنينك ميرزادهلارى و سايرازادهلارى ذكريدا كيم طبع سلامتى و ذهن استقامتى الارغه باعث نظر بولور اما مداومت قيلماسلار

„Пятый меджлисъ. О сыновьяхъ эмировъ и о другихъ благородныхъ Хоросана и нѣкоторыхъ странъ, для коихъ здравость натуры и правильный ходъ мыслей являются побужденіемъ для сочувственнаго отношенія къ (поэзіи), но кои усердія (къ ней) не обнаруживаютъ" [3]),—

---

[1]) Catalogue of the turkish manuscripts in the British Museum by Charles Rieu. 1888, стр. 273.

[2]) Проф. Г. Вамбери утверждаетъ (стр. XVIII), что кромѣ приведенныхъ имъ замѣтокъ о Салихѣ Бабура „ist von Muhammed Salih bei den gleichzeitigen Schriftstellern auch nicht die geringste Spur vorhanden".

[3]) Рукопись СПБ. университета № 618, f 66b; рукоп. Аз. Музея № a 281, f 101a. Въ основаніе нашего изданія мы положили первую рукопись. Въ извѣстномъ изслѣдованіи о Неваи Белена переведены заглавія всѣхъ меджлисовъ, предисловіе и меджлисъ VII, причемъ для двухъ послѣднихъ отдѣловъ данъ и текстъ (Journal Asiatique, V série, t. XVII, 1861 г., pp. 173—256 и 281—357: Notice biographique et littéraire sur Mir-Ali-Chir-Névâii, suivie de divers morceaux extraits des oeuvres du même auteur. Par M. Belin). Переводъ заглавія V меджлиса скомканъ. Это-же заглавіе переведено на англійскій Броуномъ въ его Dawlatshâh's memoirs of the poets (London, 1901), стр. 13, но отнесено къ главѣ VI и нѣсколько расширено; и то, и другое объясняется, конечно, особенностью списка, какимъ пользовался Броунъ и извлеченіе изъ котораго напечатаны на стр. ز — و персидскаго предисловія Броуна.



ковъ познакомить незнающихъ средне-азіатскаго письменнаго турецкаго языка съ полнымъ и точнымъ содержаніемъ поэмы Мухаммеда Салиха, прямо-ли по Вѣнской рукописи, или по ея научному изданію проф. П. М. Меліоранскаго [1]).

Такъ какъ среди читателей настоящаго изданія могутъ оказаться лица, для которыхъ недоступны ни изданіе проф. Г. Вамбери, ни каталогъ Флюгеля, то мы считаемъ нелишнимъ повторить здѣсь тѣ свѣдѣнія о Вѣнской рукописи „Шейбани-намэ“, кои заключаются въ двухъ названныхъ трудахъ.

Рукопись содержитъ въ себѣ 218 листовъ in 8°; размѣръ листа 9×6 дюймовъ; на каждой страницѣ размѣщено по 11 строкъ текста въ два столбца; почеркъ—та'ликъ, крупный, красивый и отчетливый. Бумага—бѣловато-желтая и блѣдно-розовая. Заглавія надписаны золотымъ и голубымъ; текстъ обрамленъ золотыми, черными и голубыми линіями, а столбцы раздѣлены между собой—золотыми. На листахъ: 23b, 38b, 44a, 47b, 111a, 150a, 162b, 166b и 188b имѣются девять старательно исполненныхъ миніатюръ съ изображеніемъ битвъ и пировъ; на листахъ 19b и 55b оставлены пробѣлы, по какимъ-то причинамъ не заполненные миніатюрами, для которыхъ эти пробѣлы, очевидно, предназначались. Миніатюра съ листа 188b издана проф. Г. Вамбери хромолитографическимъ способомъ, а три миніатюры съ листовъ 47b, 111a, 150a прилагаются къ настоящему изданію въ фотоцинкографическомъ воспроизведеніи. Проф. Г. Вамбери справедливо замѣчаетъ (XIX), что эти миніатюры представляютъ значительный интересъ въ этнографическомъ отношеніи, но насколько уже одна наличность „изображеній“, осуждаемыхъ суннитскимъ ученіемъ, говоритъ за происхожденіе рукописи изъ Герата, отнюдь-же не изъ Средней Азіи (тамже), судить не беремся [2]).

---

[1]) При этомъ придется, конечно, считаться и съ разнообразными примѣчаніями, которыми снабдилъ свой переводъ проф. Г. Вамбери, въ числѣ 216. Ссылаясь на нихъ особенно въ указателяхъ, мы для краткости отмѣчаемъ: Вамб., прим. такое-то.

[2]) Позволимъ однако напомнить, что правовѣрный Исламъ никогда глубоко не укоренялся въ среднеазіатскихъ народныхъ массахъ, сильно предрасположенныхъ къ дервишизму. Кромѣ того и популярныя литературныя произведенія, и народныя легенды и, наконецъ, нѣкоторые археологическіе памятники обоихъ Туркестановъ свидѣтельствуютъ о существованіи у населенія этихъ странъ старинныхъ шіитскихъ симпатій, умудряющихся уживаться съ оффиціальнымъ суннитствомъ (Бартольдъ, Гренаръ, М. Гартманнъ).

Содержаніе 9 миніатюръ описано проф. П. М. Меліоранскимъ въ одной изъ двухъ его тетрадей, привезенныхъ въ 1904 г. изъ Вѣны, причемъ особенно интересными миніатюрами признаны тѣ, которыя нами здѣсь изданы. Въ той-же тетради имѣется помѣтка: „Рукопись ‹Шейбани-намэ› производитъ впечатлѣніе несовсѣмъ оконченной“; слѣдуютъ мотивы: 1) на f 1 въ заставкѣ не выведено заглавіе, 2) пробѣлы вмѣсто миніатюръ на листахъ 19b и 55b. [1]).

Изъ-за такихъ особенностей ороографіи Вѣнской рукописи, какъ начертаніе ب вмѣсто پ и ج вмѣсто چ мы не рѣшились-бы вслѣдъ за проф. Г. Вамбери (XX) упрекать переписчика въ незнаніи турецкаго языка; эти особенности сохранены въ изданіи проф. П. М. Меліоранскаго, но Вѣнская рукопись имѣетъ и еще одну ороографическую особенность, которой проф. Г. Вамбери не отмѣтилъ и о которой проф. П. М. Меліоранскій, вѣроятно, сказалъ-бы въ предисловіи [2]), это—начертаніе двойныхъ ﺘﺘ и ﺒﺒ съ опущеніемъ двухъ изъ четырехъ точекъ, напримѣръ ابشى вмѣсто ابتتى и ببنب вмѣсто بيبب; опущенныя точки въ изданіи проф. П. М. Меліоранскаго возстановлены. Есть еще нѣсколько случаевъ, когда въ рукописи не дописана буква ك, такъ что иногда ك не отличается отъ ا. Рукопись сохранилась хорошо, и, принимая во вниманіе, что она до сихъ поръ остается unicum'омъ, можно пожалѣть, что второе ея изданіе исполнено не фотографическимъ способомъ по примѣру хотя-бы прелестнаго изданія г-жи А. Беверинджъ „Бабуръ-намэ“ [3]).

Вѣнскій списокъ оконченъ „рукой грѣшнаго раба Касыма въ концѣ Джемади-уль-еввель 916 года“ (конецъ августа 1510 г.; f. 218a).

---

[1]) См. нашу статью „Памяти П. М. Меліоранскаго“, прилож. II, отд. II, № 14—15 на стр. 022. Независимо отъ проф. П. М. Меліоранскаго тѣ-же три изданныя нами миніатюры призналъ наиболѣе интересными и К. А. Иностранцевъ, какъ видно изъ его письма, находящагося въ бумагахъ П. М. Меліоранскаго.

[2]) Какъ это онъ сдѣлалъ въ предисловіи къ своему изданію „Сказаніе объ Едигеѣ и Токтамышѣ“ (СПБ., 1905 г., стр. 4—5).

[3]) E. I. W. Gibb Memorial. Volume I. The Babar-nama (fac-simile), edited by Annette S. Beveridge. London, 1905. Свою похвалу мы относимъ только къ турецкому тексту послѣдняго изданія, какъ отчасти видно изъ нашей сноски къ стр. 1 указателя I.

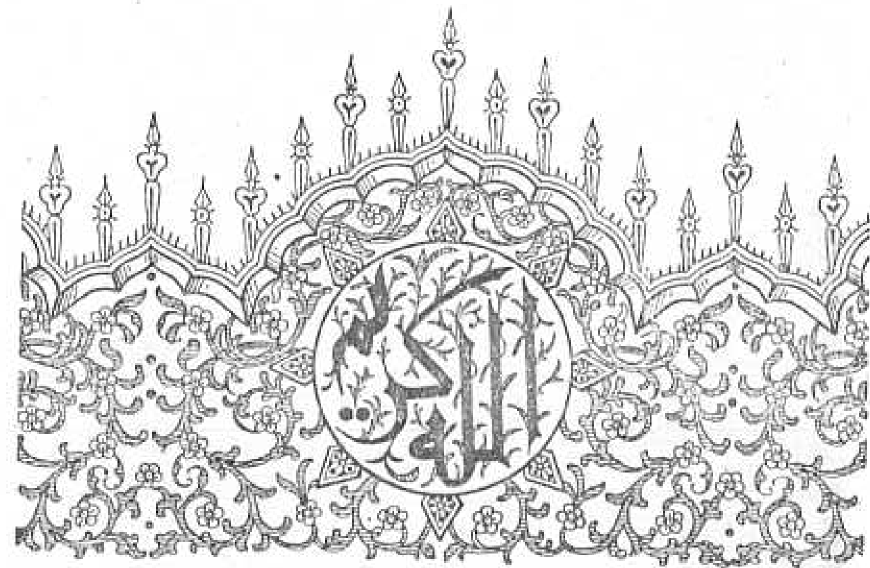
Мы довели до конца печатаніе переизданія „*Шейбани-намэ*“, причемъ до главы LXI (f. 170a) могли пользоваться только изданіемъ проф. Г. Вамбери, исправленнымъ проф. П. М. Меліоранскимъ, далѣе-же въ нашемъ распоряженіи были и фотографическіе снимки съ Вѣнской рукописи. Въ послѣдней части мы точно придерживались подлинника и, если и исправляли несомнѣнныя описки, то отмѣчали это, какъ и проф. П. М. Меліоранскій, въ сноскахъ. Только въ нѣкоторыхъ случаяхъ мы обозначили *свои* сноски квадратными скобками и буквами А. С.

Указатель собственныхъ именъ мы также продолжили до конца и затѣмъ разбили его на три части: I—указатель именъ географическихъ; II—указатель именъ племенныхъ и названій людей по мѣстностямъ, предкамъ и начальникамъ; III — указатель личныхъ именъ. Печатать второй указатель проф. П. М. Меліоранскаго, т. е. указатель непонятныхъ и затруднительныхъ стиховъ, выраженій и словъ, въ томъ его размѣрѣ и видѣ, какъ онъ остался послѣ нашего покойнаго учителя, мы не сочли себя въ правѣ, такъ какъ указатель этотъ обработанъ невполнѣ, продолженіе-же и дальнѣйшая обработка его потребовали-бы отъ насъ слишкомъ большого времени особенно вслѣдствіе нашей недостаточной начитанности въ турецкихъ текстахъ. Чтобы не затягивать еще изданія, начавшагося въ 1904 г., мы рѣшили не печатать вовсе второго указателя; что уже составлено, то будетъ храниться въ библіотекѣ Императорскаго Петербургскаго университета вмѣстѣ съ остальными бумагами проф. П. М. Меліоранскаго[1]).

При выполненіи настоящей работы мы пользовались любезнымъ содѣйствіемъ профессоровъ В. Д. Смирнова и В. В. Бартольда, за что и приносимъ имъ нашу благодарность.

[1]) См. нашу статью „Памяти П. М. Меліоранскаго“, приложеніе II (Записки Восточн. Отдѣленія И. Р. Археолог. Общ., т. XVIII, 020: отдѣл. I, № 15). Спѣшимъ исправить досадный промахъ, допущенный нами на стр. 06 названнаго некролога: по устному сообщенію проф. В. В. Бартольда П. М. Меліоранскій далъ для „Мусульманской Энциклопедіи“ замѣтку объ Ахмедѣ Ясеви, а не объ Абу-ль-Гази. Стр. 023, 1-ая строка снизу вмѣсто Пульхигуръ слѣдуетъ читать Тульхигуръ.





О поэмѣ „Шейбани-намэ" и объ ея авторѣ Мухаммедѣ Салихѣ.

I.

Въ предисловіи къ своему изданію „Шейбани-намэ" проф. Г. Вамбери указалъ на цѣнность этого сочиненія въ историческомъ (стр. IX—XII), этнографическомъ, географическомъ (XII) и лингвистическомъ (XII—XIII) отношеніяхъ; коснулся его поэтическихъ достоинствъ [1]) (XIII — XIV); привелъ нѣкоторыя данныя о личности автора поэмы, Мухаммеда Салиха (XV—XVIII); описалъ вкратцѣ рукописную копію „Шейбани-намэ", хранящуюся въ Вѣнской Императорской и Королевской библіотекѣ (XVIII—XX) и, наконецъ, сказалъ нѣсколько словъ о своемъ нѣмецкомъ переводѣ узбецкой поэмы (XX—XXI).

Къ вопросу о переводѣ „Шейбани-намэ" проф. Г. Вамбери вернется тотъ, кто захочетъ на одномъ изъ европейскихъ язы-

[1]) Проф. Вамбери ссылается на Бабуръ-намэ по изданію Ильминскаго, стр. 93 и 277 (чит. 227). По указателю къ изданію г-жи Беверидж ъ „The Babar-nama" Бабуръ упоминаетъ Салиха на слѣдующихъ листахъ: 38, 76, 76b, 181 и 252b.

f. 15a.

سونکوسی سرو کاپستان ظفر	ناوکی شمع شبستان ظفر
سونکوسی چمنی ویران ایلیار	ناوکی جان راجولان ایلیار
خنجری کوکراک اراکیر کوجید ور	قاباکو کراکاکا سنر آپسر کوجید ور
جیبه لار آتی پپیه قطاسی	ببر عربیت پلنک انفاسی
یوکورور دایوسونی اژدر دیک	اول آتنیک او پستیدا شیر نردیک

کرمی نینک صفتی

اسرو کوبتور کرم وجودی آنینک	جود ایر ور غایت مقصودی آنینک
کرم وجود محلی بیرله قیلور	کرم وجود محلیسنی بیلور
بی نوالارغه پر زر و سیم و درم	مستحق لارغه قیلور جود و کرم

اسرلاری نینک وصفی

دینی دا هیچ سنر قالمایدور	کیم انکا خان کوزینی پپالمایدور

Намъ было поручено докончить печатаніе предпринятаго покойнымъ профессоромъ П. М. Меліоранскимъ переизданія сочиненія Мухаммеда Салиха: „*Шейбани-намэ*", которое было издано впервые въ 1885 году проф. Г. Вамбери (Die Scheïbaniade. Ein özbegisches Heldengedicht in 76 Gesängen von Prinz Mohammed Salih aus Charezm. Text, Übersetzung und Noten von Hermann Vambéry. Wien. 1885).

Въ основаніе своего переизданія „*Шейбани-намэ*" проф. П. М. Меліоранскій положилъ ту-же единственную рукопись Вѣнской Императорской и Королевской библіотеки, которой пользовался и проф. Г. Вамбери (каталогъ Г. Флюгеля, т. II., стр. 323, № 1156). Отправившись въ Вѣну лѣтомъ 1904 г., проф. П. М. Меліоранскій сличилъ бо́льшую часть изданія проф. Вамбери (ровно LX главъ, или 343 страницы съ лишнимъ)—по экземпляру, принадлежащему акад. В. В. Радлову, — съ рукописью и всѣ поправки (ихъ оказалось весьма много!) отмѣтилъ чернилами на поляхъ названнаго экземпляра.

Та часть рукописи, которую проф. П. М. Меліоранскій не успѣлъ просмотрѣть въ Вѣнѣ (ff. 170a—218a), была для него сфотографирована съ разрѣшенія подлежащаго начальства фирмой: K. u. k. Photo-chemigr. Hof-Kunst-Anstalt C. Angerer und Göschl (Wien), и по фотографическимъ снимкамъ проф. П. М. Меліоранскій окончилъ исправленіе изданія проф. Г. Вамбери уже въ Петербургѣ. Имѣя на этотъ разъ въ своемъ постоянномъ распоряженіи фотографически точную копію конца рукописи, переиздатель отмѣчалъ на поляхъ экземпляра акад. В. В. Радлова уже не всѣ поправки, такъ какъ, очевидно, могъ исправлять детали при печатаніи прямо по фотографическимъ снимкамъ.

Исправленное такимъ образомъ изданіе проф. Г. Вамбери поступило въ типографію.

Проф. П. М. Меліоранскій отпечаталъ начисто 10 листовъ своего изданія (по f. 156b, 5 рукописи), успѣлъ еще дважды прокорректировать 8 страницъ листа 11-аго (по f. 165a, 4 рукописи) и составилъ для напечатанныхъ имъ 10-ти листовъ два карточныхъ указателя: 1) указатель именъ собственныхъ и 2) указатель непонятныхъ и затруднительныхъ стиховъ, выраженій и словъ.

Напечатано по опредѣленію Факультета Восточныхъ Языковъ ИМПЕРАТОРСКАГО С.-Петербургскаго Университета отъ 28 марта 1908 года.

Деканъ *В. Жуковскій.*

Секретарь *В. Бартольдъ.*

ИЗДАНІЯ
ФАКУЛЬТЕТА ВОСТОЧНЫХЪ ЯЗЫКОВЪ
ИМПЕРАТОРСКАГО С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО УНИВЕРСИТЕТА.

№ 27.

Мухаммедъ Салихъ.

Шейбани-намэ.

Джагатайскій текстъ.

ПОСМЕРТНОЕ ИЗДАНІЕ
проф. П. М. Меліоранскаго.

Подъ наблюденіемъ и съ предисловіемъ
прив.-доц. А. Н. Самойловича.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Электро-печатня И. М. БОРАГАНСКАГО
Пет. стор., Большой пр., д. № 45.
1908.